



ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΕΘΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
KINGDOM OF GREECE
NATIONAL STATISTICAL SERVICE OF GREECE

ΜΗΝΙΑΙΟΝ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ
MONTHLY STATISTICAL BULLETIN

ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ - FEBRUARY

1958

ΤΟΜΟΣ ΙΙΙ Ἀριθ. 2
VOLUME ΙΙΙ № 2



ΑΘΗΝΑΙ - ATHENS

ΕΘΝΙΚΟΝ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ - NATIONAL PRINTING OFFICE



MONTHLY STATISTICAL BULLETIN
DEPARTMENT OF STATISTICS

ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ - FEBRUARY

1988

TOMOS III, Αρ. 2

VOLUME III, No. 2





ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΕΘΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
KINGDOM OF GREECE
NATIONAL STATISTICAL SERVICE OF GREECE

ΜΗΝΙΑΙΟΝ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ
MONTHLY STATISTICAL BULLETIN

ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ — FEBRUARY

1958

ΤΟΜΟΣ ΙΙΙ Ἀριθ. 2

VOLUME III N^o 2



ΑΘΗΝΑΙ — ATHENS

ΕΘΝΙΚΟΝ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ — NATIONAL PRINTING OFFICE

ΓΕΝΙΚΑΙ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

1. Εἰς τὸ παρὸν τεύχος περιλαμβάνεται ἔκθεσις τῆς ἐρευνῆς ἐπὶ τοῦ κόστους ἐργασίας ἐν Ἑλλάδι, ἡ ὁποία ἐνηργήθη τὸ 1956 ἐν συνεργασίᾳ μετὰ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου Ἐργασίας.

2. Εἰς ὄσους πίνακας δὲν ἀναγράφεται πηγή, τὰ στοιχεῖα ἀναφέρονται εἰς δεδομένα τῆς Ἐθνικῆς Στατιστικῆς Ὑπηρεσίας.

3. Εἰς τὸ **Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον** χρησιμοποιοῦνται τὰ κατωτέρω σημεῖα :

· = Περίπτωσης ἀδύνατος λόγῳ τῆς φύσεως τῶν πραγμάτων.

... = Οὐδὲν δεδομένον εἶναι διαθέσιμον.

— = Στοιχεῖα ἀσήμαντα.

Αἱ χιλιάδες καὶ τὰ ἑκατομμύρια χωρίζονται διὰ μιᾶς οἰκμῆς (.).

Τῶν δεκαδικῶν ἀριθμῶν προτάσεται πάντοτε ἐν κόμμα (,).

GENERAL REMARKS

1. The present issue of the Monthly Bulletin includes a report on the survey of the cost of labour in Greece which was conducted in 1956 in cooperation with the International Labour Office.

2. Where no source of information is stated, the data have been collected by the National Statistical Service of Greece.

3. The following symbols have been used throughout the Monthly Statistical Bulletin :

· = Not applicable.

... = Not available.

— = Magnitude nil or less than half of the final digit shown.

Thousands and millions are separated by a period (.).

Decimal figures are always preceded by a comma (,).



ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΓΕΝΙΚΑΙ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ	Σελίς 11
ΔΟΚΙΜΑΣΤΙΚΗ ΕΡΕΥΝΑ ΠΡΟΣ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΝ ΤΩΝ ΩΡΩΝ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΚΟΣΤΟΥΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΕΙΣ ΤΡΕΙΣ ΕΠΙΛΕΓΕΝΤΑΣ ΚΛΑΔΟΥΣ ΤΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΟΣ ΚΑΤΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 1955	IX
ΔΙΑΓΡΑΜΜΑΤΑ	XXI

Ἑλληνικοὶ Πίνακες

Πίναξ I. Κλιματολογικὰ στοιχεῖα

I: 1. Σταθμοὶ Παρατηρήσεων	1
I: 2. Θερμοκρασία ἀέρος καὶ ὑετός	1

II. Πληθυσμὸς καὶ Δημοσία Ὑγεία

II: 1. Φυσικὴ κίνησις τοῦ πληθυσμοῦ	2
II: 2. Θάνατοι τοῦ πληθυσμοῦ τῆς Ἑλλάδος κατὰ αἰτίαν θανάτου	4
II: 3. Ταξιδιωτικὴ κίνησις τῆς Ἑλλάδος μετὰ τοῦ Ἐξωτερικοῦ: Ἀφίξεις καὶ ἀναχωρήσεις Ἑλλήνων καὶ ξένων ὑπηκόων κατὰ μέσον ταξιδίου	5
II: 4. Τουριστικὴ κίνησις: Ἀφίξεις εἰς Ἑλλάδα περιηγητῶν ἐκ τοῦ ἔξωτερικοῦ καθ' ὑπηκοότητα ὡς καὶ περιηγητῶν καθ' ὁμάδας περίπλου	6
II: 5. Μετανάστευσις ἐξ Ἑλλάδος Ἑλλήνων ὑπηκόων	7

III. Ἀπασχόλησις - Ἀνεργία

III: 1. Τοποθετήσεις διὰ τῶν Γραφείων Εὐρέσεως Ἐργασίας καὶ ἀναγγελλθεῖσαι εἰς αὐτὰ ἀπολύσεις μισθωτῶν	9
III: 2. Ἐπιδοτήσεις λόγῳ ἀνεργίας	10
III: 3. Ἀπασχόλησις καὶ ἀνεργία μετὰ τῶν Ἑλλήνων ναυτικῶν, εἰς τὸ τέλος τῶν προσφάτων μηνῶν καὶ πρὸ ἐνός ἔτους, κατὰ ὁμάδας εἰδικότητος	11
III: 3α. Ἀνεργοὶ Ἕλληνες ναυτικοὶ εἰς λιμένας ἑσωτερικοῦ, κατὰ εἰδικότητα	12

IV. Κοινωνικὴ Ἀντίληψις καὶ Ἀσφάλεισις

IV: 1. Περίθαλψις ἀπροστατευτῶν παιδιῶν μέχρις ἡλικίας 14 ἐτῶν, δι' ἐπιδοτήσεως κατ' οἶκον, κατὰ γεωγραφικὰ διαμερίσματα	13
IV: 2. Παροχαὶ εἰς εἶδος καὶ χρῆμα (πλὴν συντάξεων) ὑπὸ τοῦ Ἰδρύματος Κοινωνικῶν Ἀσφαλίσεων	14

V. Γεωργία - Δάση - Ἀλιεῖα

V: 1. Δραστηριότης τῆς Ἀγροτικῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος εἰς ὀρισμένους τομείς	15
V: 2. Ποσότης σφαγίων προσαχθέντων πρὸς κρεωσκόπησιν εἰς τὰ λειτουργοῦντα κρεωσκοπικὰ κέντρα, κατὰ διαμέρισμα	16
V: 3. Ποσότης ἀλιευθέντων ἰχθύων καὶ εἰσαγωγή νωπῶν ἰχθύων	17
V: 4. Ἐκκοκκισθεῖσα ποσότης ἐγχωρίου συσπόρου βάμβακος	17
V: 5. Εἰσαγωγαὶ καὶ ἐξαγωγαὶ γεωργικῶν προϊόντων καὶ ἐργαλείων	18
V: 6. Δεῖκται τῶν ὑπὸ τῶν γεωργῶν ἀπολαμβανομένων τιμῶν διὰ τὰ προϊόντα των καὶ καταβαλλομένων παρ' αὐτῶν τιμῶν διὰ τὰ εἶδη γεωργικῆς χρήσεως	19

VI. Μεταλλεῖα

VI: 1. Χορηγηθεῖσαι ἄδειαι μεταλλευτικῶν ἐρευνῶν καὶ ὀριστικαὶ παραχωρήσεις μεταλλείων	20
--	----

Πινάξ	VII. Μεταποιήσις	Σελίς
VII :	1. Δείκται βιομηχανικῆς παραγωγῆς	21
VII :	2. Ἡ ἀπασχόλησις ἐργατοῦπαλλήλων ἐν τῇ βιομηχανίᾳ	22
VII :	3. Παραγωγή λιπασμάτων καὶ οἰκοδομικοῦ ὕλικου καὶ ἀγοραὶ ἐκκοικισμένου βάμβακος καὶ ραιγιῶν	24
VII :	4. Εἰσαγωγὰς τῶν κυριωτέρων πρώτων ὑλῶν καὶ βιομηχανικῶν προϊόντων καὶ μηχανημάτων προοριζομένων διὰ τὴν βιομηχανίαν καὶ τὰς τεχνικὰς κατασκευὰς ἐν γένει	25
VII :	5. Ἐξαγωγὰς πρώτων ὑλῶν καὶ βιομηχανικῶν προϊόντων	26
VII :	6. Ἀριθμὸς χορηγηθειῶν ἀδειῶν ἰδρύσεως καὶ ἐπεκτάσεως βιομηχανικῶν καὶ βιοτεχνικῶν ἐπιχειρήσεων καὶ ἰσχύς κινήτρων τούτων	27
VII :	7. Ἀριθμὸς χορηγηθειῶν ἀδειῶν ἐγκαταστάσεως, λειτουργίας καὶ ἐπεκτάσεως ἐργοστασίων καὶ ἐργαστηρίων βιομηχανικῶν καὶ βιοτεχνικῶν ἐπιχειρήσεων καὶ ἰσχύς κινήτρων τούτων εἰς ἕππους	29
VIII Κατασκευαί		
VIII :	1. Ἀριθμὸς ἀδειῶν οἰκοδομήσεως νέων οἰκοδομῶν	31
IX. Ἡλεκτρισμὸς - Φωταερίον		
IX :	1. Παραγωγή καὶ κατανάλωσις ἠλεκτρικῆς ἐνεργείας	33
IX :	2. Παραγωγή καὶ κατανάλωσις φωταερίου Ἀθηνῶν - Πειραιῶς	33
X. Μεταφοραὶ καὶ Ἐπικοινωνίαι		
X :	1. Σιδηρόδρομοι	34
X :	2. Ἀστικαὶ μεταφοραὶ ἐπιβατῶν Ἀθηνῶν - Πειραιῶς καὶ Θεσσαλονίκης	36
X :	3. Ναυτιλιακὴ κίνησις : Δύναμις Ἐμπορικῆς Ναυτιλίας	36
X :	4. Ναυτιλιακὴ κίνησις : Ἐμπορεύματα φορτωθέντα καὶ ἐκφορτωθέντα εἰς τοὺς λιμένας τῆς Ἑλλάδος	37
X :	5. Ναυτιλιακὴ κίνησις : Κατάπλοι πλοίων εἰς τοὺς κυριωτέρους λιμένας τῆς Ἑλλάδος	37
X :	6. Κίνησις τῶν ἀερολιμένων τῆς Ἑλλάδος	38
X :	7. Ἐσωτερικαὶ καὶ ἐξωτερικαὶ πτήσεις τῆς Ὀλυμπιακῆς Ἀεροπορίας	38
X :	8. Ταχυδρομικὴ κίνησις : Ἀλληλογραφία καὶ δέματα	39
X :	9. Ταχυδρομικὴ κίνησις : Εἰσπράξεις ἐκ ταχυδρομικῶν ἐνσήμων ἐν γένει	39
X :	10. Ταχυδρομικὴ κίνησις : Ταχυδρομικαὶ ἐπιταγαὶ ἐσωτερικοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ ..	40
X :	11. Ταχυδρομικὴ κίνησις : Ταχυδρομικὰ δέματα ἐσωτερικοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ ..	40
X :	12. Κίνησις τῶν ἐν Ἑλλάδι Ταχυδρομικῶν Ταμιευτηρίων : Καταθέσεις καὶ χορήγησις δανείων	41
X :	13. Τηλεπικοινωνίαι : Ἀριθμὸς τηλεγραφημάτων καὶ τηλεφωνικῶν συνδιαλέξεων ..	42
XI. Ἐξωτερικὸν Ἐμπόριον		
XI :	1. Δείκται μέσης ἀξίας καὶ ὄγκου εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν.—Ὅροι Ἐμπορίου ..	44
XI :	2. Ἀξία καὶ ποσότης τοῦ συνόλου τῶν εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν κατὰ μῆνα ..	45
XI :	3. Εἰσαγωγὰι καὶ ἐξαγωγὰι κατὰ κατηγορίας τοῦ Ἑλληνικοῦ Τελωνιακοῦ Δασμολογίου	46
XI :	4. Ἀξία εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν, κατὰ χώραν προελεύσεως καὶ προορισμοῦ ..	48
XI :	5. Ἀξία καὶ ποσότης εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν, κατὰ τὴν Τυποποιημένην Ταξινομίαν τοῦ Διεθνoῦς Ἐμπορίου (T.T.D.E.)	49
XI :	6. Ἀξία καὶ ποσότης εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν κατὰ κυριώτερα τελωνεῖα ..	54
XII. Ἴσοζύγιον Πληρωμῶν		
XII :	1. Ἴσοζύγιον πληρωμῶν : Βασικὰ συνολικὰ στοιχεῖα (βάσει στατιστικῆς συναλλαγματος)	56
XII :	2. Ἴσοζύγιον πληρωμῶν (βάσει τῶν στοιχείων τῆς στατιστικῆς τοῦ ἐξωτερικοῦ ἔμπορίου)	58
XII :	3. Ἀδελφοὶ πόροι καὶ πληρωμαὶ καὶ κίνησις κεφαλαίων	59

XIII :	1. Κίνησις προϋπολογισμού 1957	60
XIII :	2. Ἀπόδοσις Δημοσίων Ἐσόδων	60
XIII :	3. Ἐξοδα προϋπολογισμού ἀπὸ 1953-54 ἕως 1957.....	61
XIII :	4. Βεβαιωθέντα ἔσοδα Οἰκονομικῶν Ἐφοριῶν τοῦ Κράτους. Οἰκονομικὸν ἔτος 1957	62
XIII :	5. Ἀκαθάριστοι εἰσπράξεις καὶ φόρος κύκλου ἐργασιῶν (βάσει δηλώσεως)...	63

XIV. Νόμισμα - Πίστις - Τράπεζαι

XIV :	1. Κυκλοφοροῦντα τραπεζογραμμάτια κατὰ κατηγορίαν ὀνομαστικῆς ἀξίας ..	65
XIV :	2. Ἐξέλιξις στοιχείων Ἐνεργητικοῦ καὶ Παθητικοῦ τῆς Τραπεζικῆς τῆς Ἑλλάδος	65
XIV :	3. Κίνησις Γραφείων Συμψηφισμού	67
XIV :	4. Χρηματοδότησις Γεωργίας	69
XIV :	5. Χρηματοδότησις Μεταποιήσεως	70
XIV :	6. Χρηματοδότησις Ἐμπορίου	71
XIV :	7. Χρηματοδότησις διαφόρων σκοπῶν	72
XIV :	8. Δείκται τιμῶν μετοχῶν ἐν τῷ Χρηματιστηρίῳ Ἀθηνῶν ...	73
XIV :	9. Τιμαὶ συναλλαγμάτων ἐν Ἀθήναις	74

XV. Τιμαὶ

XV :	1. Γενικὸς δείκτης τιμῶν χονδρικῆς πωλήσεως	75
XV :	2. Εἰδικοὶ τιμᾶριθμοὶ χονδρικῆς πωλήσεως (συνόλου χώρας)	76
XV :	3. Δείκτης τιμῶν χονδρικῆς πωλήσεως εἰδῶν ἐσωτερικῆς καταναλώσεως ...	77
XV :	4. Μέσαι μηνιαῖαι τιμαὶ χονδρικῆς πωλήσεως ἐνίων εἰδῶν	78
XV :	5. Τιμᾶριθμὸς κόστους ζωῆς ἐν Ἀθήναις	80
XV :	6. Τιμᾶριθμὸς λιανικῆς πωλήσεως Ἀθηνῶν	81
XV :	7. Τιμαὶ λιανικῆς πωλήσεως ἐνίων εἰδῶν εἰς τὴν ἀγορὰν Ἀθηνῶν	82

Διεθνεῖς Πίνακες

1.	Ἀνεργία : Ἀριθμὸς (χιλιάδες) καὶ ἀναλογία ἀνέργων	85
2.	Δείκτης ἀπασχολήσεως, μὴ περιλαμβανομένης τῆς γεωργίας	86
3.	Δείκτης ἀπασχολήσεως εἰς τὴν βιομηχανίαν	87
4.	Σιδηρομετάλλευμα : Παραγωγή	88
5.	Νήματα ἐξ ἐρίου : Παραγωγή	89
6.	Νήματα ἐκ βάμβακος : Παραγωγή	90
7.	Τσιμέντο : Παραγωγή	91
8.	Βιομηχανικὴ παραγωγή : Δείκται βιομηχανικῆς παραγωγῆς	92
9.	Ἡλεκτρισμὸς : Παραγωγή	94
10.	Διεθνεῖς ναυτιλιακαὶ μεταφοραὶ : Φορτωθέντα καὶ ἐκφορτωθέντα ἐμπορεύματα ..	95
11.	Τιμαὶ συναλλάγματος	97
12.	Προεξοφλητικὰ ἐπιτόκια Κεντρικῶν Τραπεζῶν	98
13.	Μέσα πληρωμῆς	99
14.	Ἐπίσημα ἀποθέματα χρυσοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ συναλλάγματος	101
15.	Ἐκτιμήσεις ἐθνικοῦ εἰσοδήματος	103
16.	Τιμᾶριθμοὶ χονδρικῆς πωλήσεως	104
17.	Τιμᾶριθμοὶ κόστους ζωῆς	106

TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
GENERAL REMARKS	II
PILOT SURVEY OF HOURS OF WORK AND LABOUR COST IN THREE SELECTED BRANCHES OF ECONOMIC ACTIVITY IN THE YEAR 1955	IX
DIAGRAMS	XXI

National Tables

Table **I. Climate**

I: 1. Meteorological Stations	1
I: 2. Air temperature and precipitation	1

II. Population and Public Health

II: 1. Vital statistics of the population	2
II: 2. Deaths of the population of Greece by cause of death	4
II: 3. Arrivals and departures of Greek citizens and foreigners by means of transport	5
II: 4. Tourist traffic: Arrivals of tourists by citizenship, and of cruise passen- gers in Greece	6
II: 5. Emigrants from Greece Greek citizens	7

III. Employment - Unemployment

III: 1. Placements effected through the Employment Offices and employee dis- missals reported to them	9
III: 2. Unemployment benefit payments	10
III: 3. Employment and unemployment among Greek seamen at the end of the recent months and a year before, by groups of category	11
III: 3a. Greek seamen registered as unemployed in ports of the country, by category	12

IV. Social Welfare and Insurance

IV: 1. Relief-in-cash administered to unsupported children up to 14 years old, in their home, by geographic region	13
IV: 2. Benefits-in-kind and cash provided by the Social Insurance Institution (except pensions)	14

V. Agriculture - Forestry - Fisheries

V: 1. Some activities of the Agricultural Bank of Greece	15
V: 2. Weight of animals slaughtered presented for inspection in principal cities, by region	16
V: 3. Quantity of fish landed and imports of fresh fish	17
V: 4. Total quantity of cotton ginned	17
V: 5. Imports and exports of agricultural implements and produce	18
V: 6. Indices of prices received by farmers for their produce, and of prices paid by them for produce of agricultural use	19

VI. Mining

VI: 1. Permits issued for prospecting and final concessions of mines	20
--	----

VII. Manufacturing

VII: 1.	Indices of industrial production	21
VII: 2.	Trend of employment in larger industrial establishments	23
VII: 3.	Production of fertilizers and construction materials and purchase of ginned cotton and synthetic fibres	24
VII: 4.	Imports of principal raw materials, industrial products and machinery for industrial and construction use	25
VII: 5.	Exports of raw materials and industrial products	26
VII: 6.	Number of permits granted for establishing or enlarging industrial and handicraft units and their motor power	27
VII: 7.	Number of permits granted for the establishment, operating and enlargement of factories and workshops of industrial and handicraft enterprises, and power of motors in HP	29

VIII. Construction

VIII: 1.	Number of licences for construction	31
----------	---	----

IX. Electricity and Gas

IX: 1.	Production and consumption of electricity	33
IX: 2.	Production and consumption of manufactured gas in Athens-Piraeus	33

X. Transport and Communication

X: 1.	Railways	34
X: 2.	Passenger transport in the cities Athens-Piraeus and Salonika	36
X: 3.	Shipping: Size of the Greek merchant fleet	36
X: 4.	Shipping: Goods loaded and unloaded in the ports of Greece	37
X: 5.	Shipping: Entrances of vessels in the principal ports of Greece	37
X: 6.	Air port traffic statistics	38
X: 7.	Domestic and foreign flights of the Olympic Airways	38
X: 8.	Postal traffic: Correspondence and parcels	39
X: 9.	Postal traffic: Revenue from sale of post stamps	39
X: 10.	Post Movement: Domestic and foreign cheques	40
X: 11.	Post Movement: Domestic and foreign post parcels	40
X: 12.	Post-Office Savings Bank: Deposits and Loans	41
X: 13.	Telecommunications: Number of telegrams and telephone calls	42

XI. External Trade

XI: 1.	Unit value index and Quantum index of imports and exports. Terms of Trade	44
XI: 2.	Value and quantity of total imports and exports, by month	45
XI: 3.	Imports and exports by category according to the Greek Tariff Clas- sification	46
XI: 4.	Value of imports and exports, by country of origin and destination	48
XI: 5.	Value and quantity of imports and exports according to the S.I.T.C. ...	49
XI: 6.	Value and quantity of imports and exports by main custom houses ...	54

XII. Balance of Payments

XII: 1.	Balance of payments: basic global data (based on foreign exchange statistics)	56
XII: 2.	Balance of payments (based on foreign trade statistics)	58
XII: 3.	Invisible receipts and payments and movement of capital	59

XIII :	1. Budget 1957 development	60
XIII :	2. Public Revenue	60
XIII :	3. Budget expenditures from 1953-1954 to 1957	61
XIII :	4. Assessed Revenues by State Tax Offices. Fiscal year 1957.....	62
XIII :	5. Gross revenue and turn over tax (based on returns)	63

XIV. Money and Banking

XIV :	1. Notes in circulation, by size of denomination	65
XIV :	2. Assets and liabilities of the Bank of Greece	65
XIV :	3. Movement of Clearing Houses	67
XIV :	4. Credits granted to agriculture	69
XIV :	5. Credits granted to manufacturing	70
XIV :	6. Credits granted to trade	71
XIV :	7. Credits granted for various purposes	72
XIV :	8. Index numbers of quotations of shares on the Athens Stock Exchange	73
XIV :	9. Foreign exchange rates in Athens	74

XV. Prices

XV :	1. General index of wholesale prices	75
XV :	2. Special indices of wholesale prices (all of Greece)	76
XV :	3. Index of wholesale prices of internally consumed items	77
XV :	4. Monthly average wholesale prices of selected commodities	78
XV :	5. Index of cost of living in Athens	80
XV :	6. Index of retail prices in Athens	81
XV :	7. Retail prices of particular commodities in Athens	82

International Tables

1.	Unemployment : Number (thousands) and percentage of unemployed	85
2.	Index numbers of employment, excluding agriculture	86
3.	Index numbers of employment in manufacturing	87
4.	Iron ore : Production	88
5.	Wool yarn : Production	89
6.	Cotton yarn : Production	90
7.	Cement : Production	91
8.	Industrial production : Index numbers of industrial production	92
9.	Electricity : Production	94
10.	International sea-borne shipping : Goods loaded and unloaded in external trade	95
11.	Exchange rates	97
12.	Central Bank discount rates	98
13.	Money supply	99
14.	Official gold and foreign exchange holdings	101
15.	Estimates of national income	103
16.	Index numbers of wholesale prices	104
17.	Index numbers of cost of living	106

ΔΟΚΙΜΑΣΤΙΚΗ ΕΡΕΥΝΑ ΠΡΟΣ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΝ ΤΩΝ
ΩΡΩΝ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΚΟΣΤΟΥΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ
ΕΙΣ ΤΡΕΙΣ ΕΠΙΛΕΓΜΕΝΑΣ ΚΛΑΔΟΥΣ ΤΗΣ ΟΙΚΟ-
ΝΟΜΙΚΗΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΟΣ ΚΑΤΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 1955

PILOT SURVEY OF HOURS OF WORK AND LABOUR
COST IN THREE SELECTED BRANCHES OF ECO-
NOMIC ACTIVITY IN THE YEAR 1955

1. Κατόπιν παρακλήσεως του Διεθνούς Γραφείου 'Εργασίας, η 'Ελληνική Κυβέρνησις έδωσε τον Μάιον του 1956 έντολήν εις την 'Εθνικήν Στατιστικήν 'Υπηρεσίαν της 'Ελλάδος, όπως αναλάβη δοκιμαστικήν έρευναν επί των ώρων και του κόστους εργασίας εις ώρισμένους εκ των κυριώτερων κλάδων της οικονομικής δραστηριότητος της χώρας. Ένδεκα άλλα ευρωπαϊκά χωράι άνέλκων όμοίας έρευνας. Τα αποτελέσματα της έρευνης ταύτης εις την 'Ελλάδα, τα όποια άνεκοινώθησαν ήδη εις το Διεθνές Γραφείον 'Εργασίας, διδονται ήδη εις την δημοσιότητα, λόγω του μεγάλου ενδιαφέροντος που παρουσιάζουν διά τας ενδιαφερομένους υπηρεσίας και τό έθού κοινόν.

1. Following a request from the International Labour Office, the Greek Government instructed the National Statistical Service of Greece in May 1956 to undertake a pilot survey of hours of work and labour cost in certain important branches of economic activity. Eleven other European countries have undertaken similar investigations. The results of the Greek survey, which have been communicated to the International Labour Office, are now made available to the Greek public. It is intended to publish later a summary of the report of the International Labour Office, which contains certain comparisons between the countries concerned.

2. Διά την έν 'Ελλάδι έρευναν, έγένετο επιλογή των ακόλουθων κλάδων : Κλωστοϋφαντουργία βύμβρακος, μηχανουργεία και λιγνιτωρυγεία. Έκ των κλάδων τούτων, η της κατασκευής μηχανών ή εργαλειομηχανών δέν είναι πολύ σημαντικός εις την 'Ελλάδα. Απεφασίσθη όθεν όπως περιληφθούν, όσον αφορά την χώραν μας, τα μηχανουργεία έν γένει (περιλαμβανομένης και της βιομηχανίας ηλεκτρικών μηχανημάτων, καθώς και του κλάδου επισκευής μηχανών). Αφ' έτέρου, διεπιστώθη ότι ήτο απαραίτητον να περιορίσωμεν την έρευναν εις τας μεγαλύτερας επιχειρήσεις εκάστου κλάδου, ήτοι κυρίως εις τας επιχειρήσεις τας απασχολούσας πλέον των 75 εργατών και τινας με 30-75 εργατάς. Είς την κλωστοϋφαντουργίαν βύμβρακος περιλήφθησαν 29 επιχειρήσεις, εις τα μηχανουργεία 43 και εις τα λιγνιτωρυγεία 11.

2. The following branches were selected for the survey in Greece : manufacturing of cotton yarn and fabrics, machine tool manufacturing, and lignite mines. One of these branches, viz. machine tool manufacturing, is not very important in Greece. It was therefore decided to include, as regards Greece, machine manufacturing in general (including the manufacturing of electrical machinery), and machine repairing. On the other hand, it was found necessary to limit the survey to the largest establishments in each branch, i.e. principally to establishments with more than 75 workers, and some with 30-75 workers. The survey included 29 establishments in the cotton industry, 43 in the machine industry and 11 lignite mining enterprises.

3. Όλοι αι περιληφθείσαι επιχειρήσεις εύρισκοντο εις τας ακόλουθους πόλεις και κοινότητες : Τήν τέως Διοίκησιν Πρωτευούσης, Θεσσαλονίκην, Πάτρας, Καβάλαν, Λάρισαν, Καλάμας, Γωάννινα, Κέρκυραν, Λαμίαν, Τρίπολιν. Τα λιγνιτωρυγεία εύρισκονται φυσικά εις άλλας περιοχάς.

3. The manufacturing establishments were all situated in the following cities and towns : Greater Athens, Salonika, Patras, Kavala, Larissa, Kalamata, Yanina, Corfou, Lamia, Tripolis. The lignite mines, naturally, belonged to other areas.

4. Διά τον σκοπόν της έρευνης, καθιερίσθη έν έρωτηματολόγιον κατά τον τύπον που συνεστήθη υπό του Διεθνούς Γραφείου 'Εργασίας. Δοθέντος ότι κυριώτερος σκοπός της έρευνης ήτο ή μελέτη του συνολικού κόστους εργασίας και της σπουδαιότητος των λεγομένων (κοινωνικών βαρών), έν σχέσει προς ταύτα, τό έρωτηματολόγιον δέν προέβλεπε την παροχήν χωριστών δεδομένων διά τους άνδρας και τας γυναίκας ή διά τους ενήλικας και ανήλικους. Συνεπώς, τα δεδομένα δέν προσφέρονται διά συγκριτικήν μελέτην του επίπεδου των ατομικών εισοδημάτων έντός των τριών κλάδων της οικονομικής δραστηριότητος των καλυπτομένων υπό της έρευνης. Αί μέσαι άποδοχαί, όπως αναφέρονται εις την παρούσαν μελέτην, έπηρεάζονται κατά τό μέλλον ή ήττον άπύ την άνιολογίαν των γυναικίων και ανήλικων μεταξύ των ομάδων των εργατών, εις τας όποιαις αναφέρονται, και ως εκ τούτου δέν παρέχουν ικανήν ένδειξιν των διαφορών εις τό επίπεδον άποδοχών, αι όποιαί πιθανόν να εύρίσκονται μεταξύ της κλωστοϋφαντουργίας, των μηχανουργείων και των λιγνιτωρυγείων. Ανάλογα ισχύουν διά τας συγκρίσεις μεταξύ εργατών και υπαλλήλων.

4. A questionnaire was elaborated, closely following the model recommended by the International Labour Office. As the principal aim of the survey was a study of over-all labour cost, and of the importance of so-called «social charges» in relation thereto, the questionnaire did not provide for separate data to be given for men and women, or adults and juveniles. Consequently the data are not suited for a comparative study of the level of individual earnings within the four branches of economic activity covered by the survey. Average earnings, as reported in the present study, are more or less affected by the proportion of women and juveniles among the groups of workers to which they relate, and therefore they do not give a good indication of differences in the wage level which may exist between the cotton textile industry, the machine industry, and lignite mining. For the same reason, a critical view should be taken of comparisons between workers and salaried employees.

5. Αί πληροφορίες, πού συνεκεντρώθησαν διά τών ερωτηματολογίων, έβασίσθησαν επί τών στοιχείων τών μισθοδοτικών καταστάσεων τών επιχειρήσεων δι' όλόκληρον τό έτος 1955. Ο μέσος αριθμός τών υπαλλήλων, τών έγγεγραμμένων εις τās εβδομαδιαίας (ή μηνιαίας) μισθοδοτικές καταστάσεις, έδηλώθη υπό τών επιχειρήσεων όμοι μετὰ του συνολικού ποσού δι' όλόκληρον τό έτος, ώς σύνολον πραγματοποιηθεισών ώρων έργασίας, ή ώρων αί όποιαί επληρώθησαν μέν, αλλά δέν επραγματοποιήθησαν, ώς και ήμερομισθίων και μισθών πληρωθέντων τοίς μετρητοίς, πληρωμών εις είδος, εισφορών έργοδοτών διά κοινωνικάσ ασφαλίσεις και άλλων όμοίων παροχών.

6. Πρός τόν σκοπόν εμφάνισης τών αποτελεσμάτων υπό μορφήν διευκολύνουσαν τήν έρμηνείαν τούτων, δεδομένα τινά παρατίθενται εις τήν έκθεσην ταύτην ώς εβδομαδιαίοι μέσοι όροι, κατόπιν διαίρέσεως τών έτησίαν αριθμών διά 52.

5. The information obtained in answer to the questionnaire was based on the pay-rolls of the establishments for the whole of the year 1955. The average number of employees on the weekly (or monthly) pay-rolls was indicated by the participating establishments, together with the sum total for the year as a whole of man-hours actually worked, man-hours paid but not worked, wages and salaries in cash, payments in kind, employers' contribution to social insurances, and the like.

6. For the purpose of presenting the results in a form facilitating their interpretation, some of the data are given in this report as averages per week, after dividing the annual figures by 52.

Πίναξ 1. Μέσος όρος αριθμού μισθωτών και μέσος όρος ώρων έργασίας κατά μισθωτόν κατά τό έτος 1955
Average number of employees on pay-rolls and average number of hours of work in 1955

Κλάδοι οικονομικής δραστηριότητας	Αριθμός μισθωτών Employees on pay-rolls	Ώραι έργασίας Hours of work per employee			Branches of economic activity
		Πληρωθείσαι εν συνόλω Total paid	Πραγματοποιηθείσαι Worked	Μη πραγματοποιηθείσαι Not worked	
α) ΚΑΤ' ΕΤΟΣ — PER YEAR					
Κλωστοϋφαντουργία βάμβακος					Cotton textile manufacturing
Έργαται	8.133	2.305	2.148	157	Workers
Υπάλληλοι	725	2.438	2.233	205	Salaried employees
Μηχανουργεία					Machine manufacturing
Έργαται	1.204	2.332	2.238	94	Workers
Υπάλληλοι	146	2.383	2.191	192	Salaried employees
Λιγνιτωρυχεία					Lignite mining
Έργαται	2.571	2.416	2.230	186	Workers
Υπάλληλοι	210	2.383	2.185	196	Salaried employees
β) ΚΑΤΑ ΕΒΔΟΜΑΔΑ — PER WEEK					
Κλωστοϋφαντουργία βάμβακος					Cotton textile manufacturing
Έργαται	8.133	44,3	41,3	3,0	Workers
Υπάλληλοι	725	46,9	43,0	3,9	Salaried employees
Μηχανουργεία					Machine manufacturing
Έργαται	1.204	44,8	43,0	1,8	Workers
Υπάλληλοι	146	45,8	42,1	3,7	Salaried employees
Λιγνιτωρυχεία					Lignite mining
Έργαται	2.571	46,4	42,9	3,5	Workers
Υπάλληλοι	210	45,8	42,0	3,8	Salaried employees

7. Όσον άφορᾷ τās ώρες έργασίας, εις τόν πίνακα 1 παρέχονται τρείς σειραι δεδομένων :

α) Μέσος όρος ώρων έργασίας διά τās όποιασ κατεβλήθη άμοιβή υπό του έργοδότη, ανεξαρτήτως του αν αύται επραγματοποιήθησαν ή όχι.

β) Ώραι έργασίας διά τās όποιασ κατεβλήθη άμοιβή και αί όποιαί είναι δεδουλευμένα και

γ) Ώραι διά τās όποιασ κατεβλήθη άμοιβή, χωρίς να πραγματοποιηθούν αύται.

7. In regard to hours of work, three series of data are given in table 1 :

a) average hours paid for by the employer, whether worked or not,

b) hours paid for and also worked and

c) hours paid for but not worked.

8. Οι αναφερόμενοι μέσοι ὅροι εἰς τὰς σειρὰς (α) καὶ (β) περιλαμβάνουν καὶ ὑπερωρία. Οἱ αναφερόμενοι μέσοι ὅροι εἰς τὴν σειράν (γ) ἀντιστοιχοῦν εἰς πληρωθείσας ἀργίας καὶ ἄλλας ὥρας ἀπουσίας, ἄνευ κρατήσεων ἐκ τοῦ ἡμερομισθίου ἢ μισθοῦ.

8. The averages reported in series (a) and (b) include overtime. The averages reported in series (c) correspond to paid holidays and other hours of absence without wage or salary deduction.

Πίναξ 2. Μέσος ὅρος πληρωθεισῶν ἀλλὰ μὴ πραγματοποιηθεισῶν λόγω ἀπουσίας ὥρων ἐργασίας κατὰ τὸ ἔτος 1955
Average hours paid for, but not worked, during 1955, by cause of absence

Κλάδοι οικονομικῆς δραστηριότητος	Σύνολον Total	Ἄδεια κατ' ἔτος Annual leave	Ἐπίσημοι ἡμέραι ἀργίας Official holidays	Ἀσθένεια Illness	Ἄλλοι λόγοι Other reasons	Branches of economic activity
-----------------------------------	------------------	---------------------------------------	--	---------------------	------------------------------------	-------------------------------

ΜΕΣΟΣ ΟΡΟΣ ΩΡΩΝ ΕΡΓΑΣΙΑΣ — AVERAGE NUMBER OF HOURS

Κλωστοῦφαντουργία βάμβακος						Cotton textile manufacturing
Ἔργαται.....	157	104	2	40	11	Workers
Υπάλληλοι.....	205	135	62	8	—	Salaried employees
Μηχανουργεῖα						Machine manufacturing
Ἔργαται.....	94	65	1	27	1	Workers
Υπάλληλοι.....	192	112	70	10	—	Salaried employees
Λιγνιτωρυχεῖα						Lignite mining
Ἔργαται.....	186	68	1	117	—	Workers
Υπάλληλοι.....	198	123	64	11	—	Salaried employees

ΕΚΑΤΟΣΤΙΑΙΑ ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΩΡΩΝ — PERCENTAGE DISTRIBUTION OF HOURS

Κλωστοῦφαντουργία βάμβακος	%	%	%	%	%	Cotton textile manufacturing
Ἔργαται.....	100	67	1	25	7	Workers
Υπάλληλοι.....	100	66	30	4	—	Salaried employees
Μηχανουργεῖα						Machine manufacturing
Ἔργαται.....	100	69	1	29	1	Workers
Υπάλληλοι.....	100	59	36	5	—	Salaried employees
Λιγνιτωρυχεῖα						Lignite mining
Ἔργαται.....	100	36	1	63	—	Workers
Υπάλληλοι.....	100	62	32	6	—	Salaried employees

9. Αἱ κανονικαὶ ὥραι ἐργασίας εἶναι 8 ὥραι τὴν ἡμέραν δι' ἕξ ἡμέρας τὴν ἐβδομάδα, ἢ 48 ὥραι τὴν ἐβδομάδα. Διαπιστοῦται ὅμως ὅτι ἐργάται τιπὲς ὡς καὶ υπάλληλοι εἶχον πληρωθῆ δι' ὀλιγωτέρας τῶν 48 ὥρων (44,3—46,9), μολοντί οἱ ἀριθμοὶ οὗτοι περιλαμβάνουν τὰς πραγματοποιηθείσας ὑπερωρίας ὑπὸ τινῶν ἐκ τοῦ προσωπικοῦ (προφανῶς, εἰς περιορισμένην μᾶλλον κλίμακα).

9. The normal hours of work is 8 hours per day, six days per week, or 48 hours per week. It is found, however, that workers as well as salaried employees had been paid for less than 48 (44.3—46.9) hours, although these figures include overtime performed by some of the personnel (apparently on a rather limited scale).

10. Τὸ γεγονός ὅτι ὁ μέσος ὅρος τῶν ἀμειβομένων ὥρων εἶναι κατώτερος τῶν κανονικῶν ἐργασίμων ὥρων, δύναται νὰ ἐξηγηθῆ ὡς ἀκολούθως :

10. The fact that the average number of hours paid for is lower than normal working hours can be explained as follows:

α) Ἐπιχειρήσεις τινὲς εἶχον καθιερώσει τὸ σύστημα τῶν «μικρῶν ὥρων» ἐργασίας (μόνον 5—6 ὥρας ἡμερησίως ἢ ἴσως τέσσαρας μόνον ἢ πέντε ἡμέρας καθ' ἐβδομάδα) κατὰ τὴν διάρκειαν ὀλοκλήρου ἢ μέρους τοῦ ἔτους 1955. Πιθανὸν ἐπίσης νὰ ἔλαβον χώραν προσωρινὰ διακοπαὶ ἐργασίας, ἐκ τῶν ὁποίων φυσικὰ ὁ μέσος ὅρος τῶν καθ' ἐβδομάδα ὥρων ἀπασχολήσεως περιορίζεται, ὅταν ἀνάγωνται αὗται εἰς ὀλόκληρον τὸ ἔτος.

α) Some establishments had introduced «short hours» (only five or six hours per day or perhaps only four or five days per week) during the whole or part of the year 1955. There might also have been temporary work stoppages whereby, naturally, the average working hours per week are reduced when calculated over the whole year.

β) Πιθανὸν ἐπίσης μερικοὶ υπάλληλοι νὰ ἤρχισαν (ἢ νὰ ἔτερμάτισαν) τὴν ἀπασχολήσιν των εἰς τὸ μέσον μιᾶς περιόδου ἀμειβῆς (ἐβδομάδος, δεκαπενθημέρου ἢ μηνός). Τοῦτο συμβαίνει, ὅταν λαμβάνη χώραν συχνὰ ἐναλλαγὴ προσωπικοῦ, ὅταν ἐπὶ παραδείγματι προσλαμ-

β) Some employees might have begun (or finished) their employment in the middle of a pay period (week, fortnight or month). When labour turnover is high, for example when labour is engaged for temporary work, this happens regularly. Thereby

βάνονται ἐργάται διὰ πρόσκαιρον ἐργασίαν. Κατ' αὐτὸν τὸν τρόπον, αἱ μέσαι ἐβδομαδιαῖαι ὥραι ἐργασίας κατ' ἄτομον ἐλαττοῦνται, ἐρ' ὅσον ὑπολογίζονται αὐταὶ ἐπὶ τῇ βάσει τῶν καταστάσεων πληρωμῆς.

γ) Ἐπιχειρήσεις με ἀυστηρὸν πρόγραμμα ἐργασίας δὲν ἀμείβουν τοὺς ὑπαλλήλους τῶν διὰ τὰς ὥρας κατὰ τὰς ὁποίας ἀπουσιάζουν οὗτοι ἀδικαιολογητῶς.

11. Ὅλοι οἱ ἀνωτέρω παράγοντες δυνατὸν νὰ ἐπηρέασαν τοὺς μέσους ὄρους τοῦ δίδονται εἰς τὸν πίνακα 1, ἀλλ' αἱ συγκεντρωθεῖσαι πληροφορίες δὲν εἶναι ἐπαρκεῖς, ἵνα καθορισθῇ ἡ σπουδαιότης ἐκάστου τούτων.

12. Ὅραι πληρωθεῖσαι, ἀλλὰ μὴ πραγματοποιηθεῖσαι, ἀντιπροσωπεύουν εἰς διαφόρους κλάδους ποσοστὸν 4-8 ο)ο τοῦ συνολικοῦ ἀριθμοῦ τῶν ὥρῶν, διὰ τὰς ὁποίας κατεβλήθη ἀμοιβή, ὡς ἐμφαίνεται τοῦτο εἰς τὸν ἀκόλουθον πίνακα :

Κλωστοῦφαντουργία βάμβακος	
Ἐργάται	6,8 %
Υπάλληλοι	8,4 %
Μηχανουργία	
Ἐργάται	4,0 %
Υπάλληλοι	8,1 %
Λιγνιτωρυχεία	
Ἐργάται	7,7 %
Υπάλληλοι	8,2 %

13. Ἐκ τῶν δεδομένων τοῦ πίνακος 2 διαπιστοῦται ὅτι ἡ κανονικὴ ἐτήσια ἀδεια, εἰς τὰς πλείστας τῶν περιπτώσεων, ἀποτελεῖ τὰ δύο τρίτα, ἢ κατὰ τι ὀλιγώτερον, τῶν πληρωθεισῶν, ἀλλ' εἰς τὴν πραγματικότητα μὴ πραγματοποιηθεισῶν ὥρῶν ἐργασίας. Πλὴν ὅμως, διὰ τοὺς ἐργάτας λιγνιτωρυχείων, ἡ ἀντίστοιχος ἀναλογία ἦτο μόνον κατὰ τι μεγαλύτερα τοῦ ἐνὸς τρίτου. Ἡ ἔκτασις, καθ' ἣν ἔτυχεν ἐτησίας ἀδειας τὸ προσωπικὸν τῶν διαφόρων κλάδων, ὑπελογίσθη βάσει κανονικῶν ἐργασίμων ἡμερῶν τῶν 8 ὥρῶν, ὡς ἀκολούθως :

Κλωστοῦφαντουργία βάμβακος	
Ἐργάται	13 ἡμ.
Μισθωτοὶ ὑπάλληλοι	17 "
Μηχανουργία	
Ἐργάται	8 ἡμ.
Μισθωτοὶ ὑπάλληλοι	14 "
Λιγνιτωρυχεία	
Ἐργάται	8 1/2 ἡμ.
Μισθωτοὶ ὑπάλληλοι	15 1/2 "

14. Ἀδειαι κατὰ τὰς ἐπισήμους ἀργίας δὲν ἐχορηγήθησαν εἰς τοὺς ἐργάτας, παρὰ μόνον εἰς ἐξαιρετικὰς περιπτώσεις. Ἀντιθέτως, διὰ τοὺς ὑπαλλήλους, αἱ ἀδειαι τῆς κατηγορίας ταύτης ἀνῆλθον εἰς τὸ ἕν τρίτον περίπου τῶν ὥρῶν, αἱ ὁποῖαι ἐπληρώθησαν, ἀλλὰ δὲν ἐπραγματοποιήθησαν. Τοῦτο, ἐκφραζόμενον εἰς κανονικὰς ἐργασίμους ἡμέρας, φαίνεται νὰ ἀντιστοιχῇ εἰς 8 ἕως 9 ἡμέρας ἀδειας καθ' ὅλον τὸ ἔτος.

15. Ἀδειαι μετ' ἀποδοχῶν λόγῳ ἀσθενείας. Εἰς τὰς ἀπαντήσεις τοῦ ἐδόθησαν ὑπὸ τῶν ἐπιχειρήσεων, δὲν κατέστη δυνατὸν αἱ ἀνωτέρω ἀδειαι νὰ διαχωρισθοῦν πάντοτε ἀπὸ τὰς μετ' ἀποδοχῶν ἀδειας δι' ἄλλας αἰτίας. Πλὴν ὅμως διὰ τοὺς ὑπαλλήλους ὁ διαχωρισμὸς οὗτος γίνεται συνήθως, ὡς ἐμφαίνεται ἐκ τοῦ πίνακος 2. Οὕτω, διὰ τοὺς ὑπαλλήλους, αἱ προσωριναὶ ἀπουσίαι λόγῳ ἀσθενείας φαίνεται ὅτι ἀπετέλεσαν τὸ 4-6 ο)ο τῶν ὥρῶν, διὰ τὰς ὁποίας κατεβλήθη ἀμοιβή, μολοντί εἰς τὴν πραγματικότητά οἱ ἐργαζόμενοι δὲν

the average weekly hours of work per individual are reduced when computed on the basis of pay-rolls.

c) Establishments with a strict work schedule do not pay their employees for hours they are absent without leave.

11. All of these factors may have influenced the averages given in table 1, but the available information is not sufficient to determine the importance of one or the other.

12. Hours paid for but not actually worked represent in the different branches 4-8 o)ο of the total number of hours paid, as can be seen from the following :

Cotton textile manufacturing	
Workers	6.8 %
Salaried employees	8.4 %
Machine manufacturing	
Workers	4.0 %
Salaried employees	8.1 %
Lignite mining	
Workers	7.7 %
Salaried employees	8.2 %

13. It can be found from table 2, that the regular annual leave in most cases accounts for two thirds, or somewhat less, of the hours paid for but not actually worked. However, for the workers of the lignite mines, the corresponding portion was only a little over one third. The extent to which the personnel of different branches enjoyed annual leave has been calculated in terms of normal working days of 8 hours as follows :

Cotton textile manufacturing	
Workers	13 days
Salaried employees	17 "
Machine manufacturing	
Workers	8 days
Salaried employees	14 "
Lignite mining	
Workers	8 1/2 days
Salaried employees	15 1/2 "

14. Leave on official holidays was not granted workers, save in exceptional cases. For salaried employees, on the other hand, such leave amounted to about one third of the hours paid for but not actually worked (see table 2). In terms of normal working days, this would seem to correspond to 8-9 days of leave during the whole year.

15. Paid leave on the ground of illness cannot in all cases be separated from paid leave for other reasons in the answers furnished by the establishments. However, for salaried employees, this separation can usually be made, as may be seen from table 2. Thus, among the salaried employees, temporary absence on the ground of illness seems to have accounted for 4-6 o)ο of the hours for which they were remunerated although actually not working. On an average, such absence seems to have

ειργάσθησαν κατ' αὐτάς. Κατὰ μέσον ὄρον, τοιαῦται ἀπουσίαι φαίνεται ὅτι ἀνῆλθον εἰς 1 ἢ 1½, ἡμέραν ἀνὰ ὑπάλληλον καθ' ὅλον τὸ ἔτος.

16. Διὰ τοὺς ἐργάτας, μολοντί χωριστὰ δεδομένα διατίθενται μόνον διὰ τὰς βιομηχανικὰς ἐπιχειρήσεις πού ἔλαβον μέρος εἰς τὴν ἔρευναν, αἱ ἀπουσίαι λόγω ἀσθενείας ἀπετέλεσαν καταφανῶς μεγαλύτεραν ἀναλογίαν — ¼ ἢ καὶ περισσοτέραν — τοῦ χρόνου, διὰ τὸν ὅποιον κατεβλήθη ἀμοιβή, ἀλλὰ κατὰ τὸν ὅποιον οἱ ἐργαζόμενοι εἰς τὴν πραγματικότητά δὲν εἰργάσθησαν. Καθ' ὅλον τὸ ἔτος, οἱ ἐργάται τῶν βιομηχανικῶν ἐπιχειρήσεων πού περιελήφθησαν εἰς τὴν ἔρευναν, ἐπληρώθησαν διὰ 3-5 ἡμέρας ἀπουσίας λόγω ἀσθενείας.

17. Οἱ μισθοὶ καὶ τὰ ἡμερομίσθια καταβάλλονται σχεδὸν ἐξ ὀλοκλήρου εἰς χρῆμα, ὡς ἐμφαίνεται ἐκ τοῦ πίνακος 3. Τὰ εἰς τὸν πίνακα τοῦτον ἀναγραφόμενα ὑπὸ τὸν τίτλον τοῦτον ποσὰ περιλαμβάνουν ὄχι μόνον τὰ τακτικὰ ἡμερομίσθια καὶ μισθοὺς, πού καταβάλλονται βάσει τοῦ

amounted to 1 or 1½ days per employee during the year as a whole.

16. Among the workers, although separate data are available only for the manufacturing establishments participating in the survey, apparently a much larger portion—one fourth or even more—of the time paid for but not actually worked, was accounted for by illness. During the year as a whole, workers in the manufacturing industries included in the survey had been paid on an average for 3-5 days of absence on the ground of illness.

17. Wages and salaries are nearly all in cash, as can be seen from table 3. The sums reported under this heading in table 3 do not include only regular wages and salaries paid on a time basis (or at a piece rate) but also bonuses for overtime and night work,

Πίναξ 3. Μέσος ὄρος δαπάνης ἐργασίας κατὰ ὑπάλληλον κατὰ τὸ ἔτος 1955

Average expenditure for labour per employee during 1955

Εἶδος δαπάνης	Κλωστοϋφαντουργία Cotton textile manufacturing		Μηχανουργεῖα Machine manu- facturing		Λιγνιτωρυγεῖα Lignite mining		Kind of expenditure
	Ἐργάται Workers	Ἑτάλλοι Salaried employees	Ἐργάται Workers	Ἑτάλλοι Salaried employees	Ἐργάται Workers	Ἑτάλλοι Salaried employees	
	Δραχμαὶ				Drachmae		
Ἡμερομίσθια καὶ μισθοὶ	13.151	37.997	14.629	31.834	17.460	33.369	Wages and salaries
Εἰς χρῆμα	13.110	37.686	14.622	31.711	17.429	33.076	In cash
Εἰς εἶδος	41	311	7	123	31	320	In kind
Εἰσφορά ἐργοδότη διὰ κοινω- νικὴν ἀσφάλισιν	2.469	6.471	2.784	4.288	2.012	3.082	Employers' total social in- surance contributions
Ἑποχρωτικὴ	2.349	5.981	2.788	4.273	2.012	3.082	Obligatory
Προαιρετικὴ	120	490	16	15	—	—	Voluntary
Παροχαὶ ἀπ' εὐθείας εἰς τοὺς ἐργαζομένους	221	246	147	940	278	1.094	Individual gratuities and compensations
Ἐπιχορηγήσεις εἰς τοὺς ἐργα- ζομένους	127	—	28	—	80	—	Subsidies for the benefit of employees
Σύνολον	15.968	44.714	17.588	37.062	19.830	37.545	Total
Πρόσθετοι δαπάναι	133		22		115		Additional expenditures

Σημειώσεις: Τὰ ἀνωτέρω δεδομένα ἔχουν περιορισμένη μόνον ἀξίαν διὰ τὴν σύγκρισιν τῶν ἐπιπέδων μισθῶν καὶ ἡμερομισθίων μεταξὺ διαφορετικῶν βιομηχανικῶν καὶ ὁμάδων ἐργαζομένων. Βλέπε παράγρ. 4.

Note: The above data have only a limited value for a comparison of wage and salary levels between different industries and groups of employees. See paragraph 4.

χρόνου ἐργασίας (ἢ κατὰ τεμάχιον), ἀλλ' ἐπίσης καὶ τὰ ἐπιδόματα δι' ὑπερωρίαν καὶ νυκτερινὴν ἐργασίαν, καθὼς καὶ τὰ καθιερωμένα δῶρα Χριστουγέννων καὶ Πάσχα. Ἡ σπουδαιότης ἐκάστου ἐκ τῶν κοινῶν τούτων θὰ ἐξετασθῇ εἰδικῶς κατωτέρω. Ὅλα τὰ ποσὰ τούτα ἀπετέλεσαν, διὰ τοὺς περιληφθέντας εἰς τὴν ἔρευναν κλάδους, ποσοστὸν 82-88 ο)ο τῆς συνολικῆς δαπάνης τῶν ἐργαζομένων δι' ἀμοιβὴν ἐργασίας.

18. Ὀλίγα μόνον ἐπιχειρήσεις ἀνέφερον ὅτι οἱ ὑπάλληλοι τῶν ἔλαβον ἀμοιβὴν εἰς εἶδος. Ὅπου ἐδίδετο τοιαύτη ἀμοιβή, αὕτη συνίστατο κυρίως εἰς γεύματα. Τὸ προσωπικὸν τῶν ἐργοστασίων κλωστοϋφαντουργίας βάμβακος καὶ τῶν μηχανουργείων εἶχε λάβει εἰς τινες περιπτώσεις καὶ εἶδη ἱματισμοῦ, μερικαὶ δὲ ποσότητες καυσί-

and the traditional Christmas and Easter gifts. The importance of each one of these items will be examined under a special heading below. Altogether they represented, in the different branches concerned, 82-88 ο)ο of the employers' total expenditures for labour.

18. Only a few establishments have reported that their employees had received payments in kind. Where such remuneration was given, it consisted principally of meals. Personnel of the cotton textile factories, and the machine factories had also sometimes received clothing articles, and some

μων ύλων είχαν χορηγηθῆ εἰς τὸ προσωπικὸν λιγνιτωρυχειῶν τινῶν. Μερικοὶ ὑπάλληλοι τῶν ἐργοστασίων κλωστοῦφαντουργίας βάμβακος καὶ τῶν λιγνιτωρυχειῶν ἐτυχον δωρεὰν στεγάσεως.

19. Αἱ εἰσφοραὶ ἐργοδότην διὰ κοινωνικὴν ἀσφάλειαν ἄσφ ἄλι σιν ἤρχοντο, κατὰ σειρὰν σπουδαιότητος, μετὰ τὰ ἡμερομίσθια καὶ τοὺς μισθοὺς, καθόσον ἀντεπροσώπευον ποσοστὴν 8-16 ο)ο τῆς συνολικῆς δαπάνης ἐργασίας. Ὅλοι σχεδὸν αἱ εἰσφοραὶ αὗται ἐγένοντο συμφώνως πρὸς τὰς κειμένας διατάξεις περὶ ὑποχρεωτικῆς ἀσφάλεισας. Μόνον εἰς τὴν κλωστοῦφαντουργίαν βάμβακος ἐπληρώθησαν προαιρετικῶς ὑπὸ τῶν ἐργοδοτῶν εἰσφοραὶ τινες ἀριετὰ σημαντικαί. (Βλ. πίνακα). Περαιτέρω ἀνάλυσις τῶν εἰσφορῶν διὰ κοινωνικὴν ἀσφάλειαν γίνεται εἰς εἰδικὴν κατωτέρω παράγραφον.

20. Αἱ ἀτομικαὶ χορηγήσεις καὶ ἀποζημιώσεις, αἱ ἀναφερόμεναι εἰς τὸν πίνακα 3, περιλαμβάνουν οἰκογενειακὰ ἐπιχορηγήσεις. Ἐν τούτοις, κανονικὰ οἰκογενειακὰ ἐπιχορηγήσεις φαίνεται ὅτι κατεβλήθησαν μόνον εἰς τινὰ τῶν λιγνιτωρυχειῶν καὶ ὅτι ἦσαν κάπως ἀξιόλογοι μόνον διὰ τοὺς ὑπάλληλους τοὺς ἀπασχολομένους εἰς τὰ λιγνιτωρυχεῖα ταῦτα. Εἰς ἄλλους κλάδους, οἱ ἐργάται ἐλάμβανον κατὰ περιστάσεις χορηγήσεις ἐπ' εὐκαιρίᾳ τοκετοῦ, γάμου ἢ θανάτου μέλους τινὸς τῆς οἰκογενείας τῶν. Κοινῶς χορηγούμενα συχνὰ καὶ εἰς τοὺς τρεῖς κλάδους ἦσαν ἀποζημιώσεις λόγω καταγγελίας τῆς συμβάσεως ἐργασίας καὶ ἀποζημιώσεις καταβαλλόμεναι εἰς τὴν κλωστοῦφαντουργίαν βάμβακος καὶ τὰ λιγνιτωρυχεῖα εἰς περιπτώσεις ἀτυχημάτων καὶ ἐπαγγελματικῶν ἀσθενειῶν. Ἐν γένει ὅμως αἱ δαπάναι αἱ ἀναφερόμεναι ὡς ἀτομικαὶ χορηγήσεις καὶ ἀποζημιώσεις δὲν ὑπερέβησαν τὸ 1-3 ο)ο τῆς συνολικῆς δαπάνης ἐργασίας.

21. Αἱ ἐπιχορηγήσεις πού περιελήθησαν εἰς τὴν ἐρευναν παρεκλήθησαν νὰ θεωρήσουν ὡς χορηγήσεις πρὸς ὑπάλληλους τὰς εἰσφορὰς τῶν εἰς τὰς καντίνας, ἐστιατόρια, παιδικοὺς σταθμοὺς, πιστωτικοὺς συνεταιρισμοὺς, συνεταιρισμοὺς στεγάσεως κλπ. Πάντως αἱ δαπάναι τοῦ εἶδους τούτου ἦσαν σπάνιαι καὶ δὲν ἀντεπροσώπευον σημαντικὰ ποσά.

22. Αἱ πρόσθετοι δαπάναι ἐργασίας περιλαμβάνουν τὰς δαπάνας ἐργοδοτῶν διὰ τὴν ἐξεύρεσιν ἐργατῶν, τὴν ἐπαγγελματικὴν ἐκπαίδευσιν, τὴν ἱατρικὴν ἐξέτασιν τῶν νεοπροσληφθέντων ἐργατῶν καὶ τὴν ἱατρικὴν τῶν παρακολούθησιν εἰς τὸν τόπον ἐργασίας.

23. Παραλειπομένων τῶν εἰς τὴν τελευταίαν παράγραφον ἀναφερομένων δαπανῶν, ὡς μὴ δυναμένων νὰ διακριθῶν κατὰ ἐργάτας καὶ ὑπάλληλους, τὰ στοιχεῖα τοῦ πίνακος 3 δύνανται νὰ συνοψισθῶν ὡς ἀκολούθως :

fuel had been given to the personnel of some lignite mines. A few of the salaried employees of the cotton textile factories and the lignite mines enjoyed free housing.

19. The employers' contributions to social insurance were next to wages and salaries in importance, as they represented 8-16 o)ο of total expenditures for labour. Nearly all were made under obligatory insurance schemes. Only in the cotton textile industry did some of the employers pay voluntary contributions of notable importance (see table 3). A further analysis of the social insurance contributions will be given under a special heading.

20. Individual gratuities and compensations reported in table 3 include family allowances. However, regular family allowances seem to have been paid only at some of the lignite mines, and they seem to have been of some considerable importance only in regard to salaried employees occupied at these mines. In other branches, workers occasionally received contributions in cases of child birth, marriage, or the death of a family member. Frequent items were, in all four branches, the gratuities paid on the cessation of labour contracts, and, at the cotton textile factories and the lignite mines, the compensation paid in connexion with industrial accidents and occupational diseases. However, on the whole, the expenditures reported as individual gratuities and compensations did not amount to more than 1-3 o)ο of total expenditures for labour.

21. As subsidies for the benefit of employees, the establishments were asked to report contributions to canteens, restaurants, day nurseries, credit unions, housing cooperatives, and the like. Expenditures of this kind were rare and did not reach important amounts.

22. Additional expenditures for labour include the employers' outlays for recruitment of labour, occupational training, medical examination of newly recruited workers, and medical attention at the work place.

23. Leaving out the expenditures mentioned in the last paragraph, which cannot be allocated between workers and salaried employees, the information contained in table 3 can be summarized as follows :

	Κλωστοῦφαντουργία βάμβακος Cotton textile manufacturing		Μηχανουργεῖα Machine manufacturing		Λιγνιτωρυχεῖα Lignite mining		Total expenditures (drach. per employee and year) Thereof in %:
	Ἐργάται Workers	Ἐπίδοτοι Salaried employees	Ἐργάται Workers	Ἐπίδοτοι Salaried employees	Ἐργάται Workers	Ἐπίδοτοι Salaried employees	
Συνολικὴ δαπάνη κατ' ἐργαζόμενον καὶ κατ' ἔτος, εἰς δρχ.	15.968	44.714	17.588	37.062	19.830	37.545	
Ἐκ ταύτης, % διὰ :							
Ἡμερομίσθια καὶ μισθοὺς (1)	82,4	85,0	83,1	86,0	88,2	88,9	Wages and salaries (1)
Εἰσφορὰς τοῦ ἐργοδότην διὰ κοινωνικὴν ἀσφάλειαν	15,6	14,4	16,0	11,5	10,2	8,2	Employers' contribution to social insurances
Λοιπὰ	2,0	0,6	0,9	2,5	1,6	2,9	All other

(1) Περιλαμβανομένων καὶ τῶν δώρων τῶν Χριστουγέννων καὶ τοῦ Πάσχα. — Including Christmas and Easter bonuses.

24. Είναι γνωστόν ότι ἐν Ἑλλάδι ἡ ἐργασία ἀμειβεται ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον κατὰ χρόνον· καὶ ἀκριβέστερον, ἡμερησίως διὰ τοὺς ἐργάτας καὶ μηνιαίως διὰ τοὺς ὑπαλλήλους. Τὰ δεδομένα τοῦ πίνακος 4 ἀποδεικνύουν ὅτι τὸ σύστημα τοῦτο ἐπικρατεῖ καὶ εἰς μεγάλας ἐπιχειρήσεις, ὡς αἱ περιληφθεῖσαι εἰς τὴν ἔρευναν ταύτην. Πράγματι, ἀμειβῆ κατὰ τεμάχιον ἐπραγματοποιήθη μόνον εἰς ἐξαιρετικὰς περιπτώσεις ὑπὸ τινῶν ἐργοστασίων κλωστοῦφαντουργίας βάμβακος καὶ λιγνιτωρυχείων, ἄλλως, εἰς οὐδεμίαν περίπτωσιν. Συχνότερα, οἱ ὑπάλληλοι ἐλάμβανον ἐν ἐφ' ἅπαξ ποσὸν-δῶρον δι' ἐπιτελεσθεῖσαν ἐργασίαν ἐπὶ πλέον τῶν ἡμερησίων (ἢ μηνιαίων) εἰς χρῆμα ἀποδοχῶν

24. It is known that most work in Greece is paid, on a time basis, more precisely at a daily rate insofar as workers are concerned, and at a monthly rate as regards salaried employees. The figures given in table 4 bear out the predominance of this system also among large establishments such as those included in the present survey. In fact, payment for piece work was reported only in exceptional cases by cotton textile factories and lignite mines, elsewhere not in one single case. More frequently employees had received a lump sum production bonus, in addition to their daily (or monthly)

Πίναξ 4. Ἀποδοχαὶ εἰς χρῆμα — Cash earnings classified by type of payment

	Κλωστοῦφαντουργία Cotton textile manufacturing		Μηχανουργεῖα Machine manufacturing		Λιγνιτωρυγεῖα Lignite mining		
	Ἐργάται Workers	Ἐπάλληλοι Salaried employees	Ἐργάται Workers	Ἐπάλληλοι Salaried employees	Ἐργάται Workers	Ἐπάλληλοι Salaried employees	
Ἡμερομίσθια καὶ μισθοὶ (εἰς δρχ. κατὰ ἐργαζόμενον καὶ κατ' ἔτος)	13.110	37.686	14.622	31.711	17.429	33.076	Cash earnings (drachmae per employee and year)
Ἐκ τούτων, % διὰ :							Thereof in % for :
Κανονικὰς ὥρας ἐργασίας (1) ...	88,2	88,9	80,7	88,6	72,7	86,2	Regular working hours (1)
Ἵπερωρίας.....	0,6	0,5	2,9	1,6	10,2	1,9	Overtime
Δῶρα Χριστουγέννων καὶ Πάσχα	10,4	10,1	9,2	8,1	10,3	10,8	Christmas and Easter bonuses
Ἄλλας προσθέτους ἀμοιβὰς ...	0,8	0,5	7,2	2,7	6,8	1,1	Other bonuses

(1) Ἀνεξαρκῆτως τοῦ ἂν εἶναι δεδολευμένοι ἢ ὄχι.

(1) Whether actually performed or not.

των. Τοῦτο ἰδιαίτερος παρετηρήθη εἰς τοὺς ἐργάτας τῶν μηχανουργείων καὶ τῶν λιγνιτωρυχείων, διὰ τοὺς ὁποίους ταυτὰ δῶρα ἀντιπροσωπεύουν ποσοστὸν 7 ο)ο περίπου τῶν συνολικῶν ἡμερομισθίων ἢ μισθῶν των ὁλοκλήρου τοῦ ἔτους.

25. Ἡ ἀποζημίωσις δι' ὑπερωριακὴν ἐργασίαν καὶ ἡ ἐκτακτὸς ἀποζημίωσις διὰ νυκτερινὴν ἐργασίαν φαίνεται ὅτι ἦσαν ἰδιαίτερος σημαντικαὶ μόνον διὰ τοὺς ἐργάτας τῶν λιγνιτωρυχείων. Οὗτοι ἔλαβον ὑπὸ τὴν μορφήν ταύτην ποσοστὸν 10 ο)ο περίπου τῶν συνολικῶν ἀποδοχῶν των.

26. Τὰ δῶρα τῶν Χριστουγέννων καὶ τοῦ Πάσχα περιελήφθησαν εἰς τοὺς μισθοὺς καὶ τὰ ἡμερομίσθια, καθόσον συνιστοῦν νόμιμον ὑποχρέωσιν τοῦ ἐργαζομένου. Κατὰ παράδοσιν ἀνέρχονται ταῦτα εἰς τὰ ἡμερομίσθια ἢ τὸν μισθὸν ἑνὸς μηνὸς διὰ τὰ Χριστούγεννα καὶ εἰς τὸ ἡμισυ τούτων διὰ τὸ Πάσχα, διὰ τοὺς μόνιμους μισθωτοὺς. Ἐὰν ὅλοι ἀπασχολοῦνται καθ' ὅλον τὸ ἔτος, τὰ δῶρα ταῦτα εἶναι δυνατόν νὰ προσεγγίζουν τὸ 12 ο)ο τῶν τρεχουσῶν ἀποδοχῶν των διὰ κανονικὰς ἐργασίμους ὥρας (περιλαμβανομένων καὶ ἄλλων δῶρων), ἐφ' ὅσον ταῦτα ἀποτελοῦν μέρος τῶν κανονικῶν ἀποδοχῶν). Τοῦτο ἰσχύει διὰ τὴν κλωστοῦφαντουργίαν βάμβακος καὶ τὰ λιγνιτωρυγεῖα. Συνεπῶς, οἱ κλάδοι οὗτοι φαίνεται νὰ ἔχουν χαμηλὸν σχετικῶς δείκτην ἐκ περιτροπῆς ἐργασίας. Ἡ σημασία τῶν δῶρων τῶν Χριστουγέννων καὶ τοῦ

cash remuneration. This was particularly the case among workers in the machine industry and at the lignite mines, for whom such bonuses amounted to about 7 ο)ο of their total wages and salaries over the year.

25. Overtime compensation and extra premiums for night work, etc., seem to have been of considerable importance only for the workers of the lignite mines. They seem to have received about 10 ο)ο.

26. Christmas and Easter bonuses have been included with wages and salaries because for all practical purposes they constitute a legal obligation for the employer. Traditionally, they shall amount to one month's wages or salaries at Christmas, and half thereof at Easter, for permanent employees. If all were employed the whole year round, these bonuses could be expected to approach 12 ο)ο of the current remuneration for regular working hours (including «other bonuses» as far as they form part of the regular remuneration). Such was the case at the cotton textile factories and the lignite mines. These establishments consequently would seem to have a relatively low labour turnover. The importance of the Christmas and Easter

Πάσχα εμφανίζεται κάπως μικρότερα διὰ τὰ μηχανουργεία, πράγμα τὸ ὁποῖον πιθανὸν νὰ ἀποδεικνύη ὅτι μέρος τοῦ προσωπικοῦ τῶν ἐγκαταστάσεων τούτων ἀπησχολήθη διὰ βραχὺ χρονικὸν διάστημα μόνον.

Καθαραὶ ἀμοιβαὶ μισθωτῶν, εἰσπραχθεῖσαι καὶ ἑβδομάδα ἢ κατὰ μῆνα

27. Ἡμερομίσθια καὶ μισθοὶ περιλαμβάνουν, ὡς ἀνεφέρθη εἰς τὰς προηγούμενας παραγράφους, ὄχι μόνον τὰ δῶρα τῶν Χριστουγέννων καὶ τοῦ Πάσχα, ἀλλὰ ἐπίσης καὶ τὰς εισφορὰς αὐτῶν τούτων τῶν μισθωτῶν διὰ κοινωνικὴν ἀσφάλειαν, αἵτινες συνήθως ἀφαιροῦνται ἀπὸ τὰς ἐβδομαδιαίας ἢ μηνιαίας ἀποδοχὰς των. Ἐὰ ποσά, τὰ ὅποια οἱ ἐργάται λαμβάνουν ὡς καθαρὰς ἐβδομαδιαίας ἀποδοχὰς των, μὴ συνυπολογιζομένων τῶν δῶρων τῶν Χριστουγέννων καὶ τοῦ Πάσχα, ἀφαιρουμένων δὲ τῶν ἰδίων τῶν εισφορῶν των διὰ κοινωνικὴν ἀσφάλειαν, δύνανται νὰ ὑπολογισθοῦν ὡς ἀκολούθως :

bonuses seems to have been somewhat less at the machine factories, which might indicate that some of the personnel of these establishments had been employed only for a short time.

Employees' current take-home pay by week or month

27. Wages and salaries as reported in the previous paragraphs include not only Christmas and Easter bonuses but also the employees' own contribution to social insurances, which usually is deducted from their weekly or monthly pay. What workers received as weekly take-home pay, not considering Christmas and Easter bonuses, and deducting their own contribution to social insurances, can be computed as follows :

	Κλωστοῦφαν- τουργία Cotton textile manufacturing	Μηχανουργεία Machine manufacturing	Λιγνιτωρυχεῖα Lignite mining	
ΕΡΓΑΤΑΙ — WORKERS				
Ἡμερομίσθια ἑτησίως (εἰς δραχμὰς κατὰ ἐργάτην)	13.151	14.629	17.460	Wages, annually (drachmae per worker)
Ἐκπίπτουνται :				To be deducted :
Δῶρα Χριστουγέννων καὶ Πάσχα . . .	1.360	1.348	1.792	Christmas and Easter bonuses
Εισφοραὶ κοινωνικῆς ἀσφαλίσεως, καταβαλλόμεναι ὑπὸ τῶν ἐργαζομένων	1.159	1.089	1.048	Employees' own contribution to social insurances
ὑπόλοιπον	10.632	12.192	14.620	Residual
Μέσος ἐβδομαδιαῖος ὅρος	205	235	281	Average per week

28. Ὡς ἀνεφέρθη προηγουμένως (παραγρ. 4), αἱ διαφοραὶ ποῦ ἐμφανίζονται εἰς τὰς μέσας ἀποδοχὰς μεταξὺ τῶν ἐργατῶν, τῶν ἀνηκόντων εἰς τοὺς διαφόρους κλάδους, ὀφείλονται πιθανῶς κατὰ πρῶτον λόγον εἰς τὴν κυμαινομένην ἀναλογίαν ἐργατῶν-γυναικῶν καὶ ἀνηλίκων τοιοῦτων.

29. Ὁ μέσος ὅρος τῶν καθαρῶν μηνιαίων ἀποδοχῶν τῶν ὑπαλλήλων ὑπολογίζεται ὡς ἀκολούθως :

28. As previously explained (see paragraph 4), the differences which appear in the average pay among workers belonging to the various branches concerned, is probably due, in the first place, to a varying proportion of female workers and juveniles.

29. Similarly, as regards salaried employees, their average monthly take-home pay can be computed as follows :

	Κλωστοῦφαν- τουργία Cotton textile manufacturing	Μηχανουργεία Machine manufacturing	Λιγνιτωρυχεῖα Lignite mining	
ΥΠΑΛΛΗΛΟΙ — SALARIED EMPLOYEES				
Μισθοὶ ἑτησίως (εἰς δραχ. κατὰ ὑπάλληλον)	37.997	31.834	33.369	Salaries, annually (drachmae per employee)
Ἐκπίπτουνται :				To be deducted :
Δῶρα Χριστουγέννων καὶ Πάσχα . . .	3.802	2.582	3.563	Christmas and Easter bonuses
Εισφοραὶ κοινωνικῆς ἀσφαλίσεως, καταβαλλόμεναι ὑπὸ τῶν ἐργαζομένων	2.942	1.722	1.637	Employees' own contribution to social insurances
ὑπόλοιπον	31.253	27.530	28.169	Residual
Μέσος μηνιαῖος ὅρος	2.604	2.277	2.347	Average per month

30. Ἡ ἀνάλυσις τῶν εισφορῶν διὰ κοινωνικὴν ἀσφάλειαν τοῦ πίνακος 5 περιλαμβάνει τόσο τὰς ὑποχρεωτι-

30. The social insurance contributions analysed in table 5 include both obligatory and voluntary

κάς, ὅσον καὶ τὰς προαιρετικὰς τοιαύτας. Ἐν τούτοις, ὡς ἐτονίσθη ἤδη (ἀνωτ. παρ. 19), αἱ τελευταῖαι αὗται εἶναι ἐν τῷ συνόλῳ τῶν οὐσιαστικῶς ἀσήμαντοι, ἐνῶ αἱ ὑποχρεωτικαὶ εἰσφοραὶ περιλαμβάνουν τόσον τὴν εἰσφορὰν εἰς τὸ ΙΚΑ, ὅσον καὶ τὴν εἰσφορὰν εἰς τὰ εἰδικὰ ἀσφαλιστικὰ ταμεῖα ἐκάστου κλάδου καὶ ποικίλουν ἀπὸ κλάδου εἰς κλάδον εἰς σπουδαιότητα καὶ ἀπόλυτα ποσὰ τῶν εἰσφορῶν διὰ κοινωνικὴν ἀσφάλισιν, ὅσον καὶ τὸ ποσοστὸν ποῦ ἀντιπροσωπεύουν αἱ εἰσφοραὶ αὗται ἐπὶ τῶν μισθῶν καὶ τῶν ἡμερομισθίων, παρουσιάζουν μεταξύ τῶν διαφόρων κλάδων ἀξιολόγους ἀποκλίσεις, ὑφειλομένης εἰς τὴν ἔλλειψιν ταύτην ὁμοιομορφίας.

31. Τὰ ἀπόλυτα ποσὰ τὰ ὅποια καταβάλλονται ἀπὸ τοὺς ἐργοδοτάς, καθὼς καὶ ἐκεῖνα ποῦ κρατοῦνται ἀπὸ τὰ ἡμερομισθία καὶ τοὺς μισθοὺς καὶ τὰ ὅποια ἀντιπροσωπεύουν τὴν ἰδίαν εἰσφορὰν τῶν ὑπαλλήλων, εἶναι φυσικὰ μεγαλύτερα διὰ τοὺς ὑπαλλήλους, ἀφ' ὅτι διὰ τοὺς ἐργάτας, ἀλλὰ, ὡς πρὸς τὰ ποσοστὰ, αἱ εἰσφοραὶ ποῦ καταβάλλονται δι' ἀσφάλισιν τῶν ἐργατῶν εἶναι κατὰ τι ὑψη-

contributions. However, as already pointed out (paragraph 19), the latter are, on the whole, practically insignificant. The obligatory contributions, on the other hand, include both contributions to the Social Insurance Institute (IKA) and to special insurance funds particular to each branch and varying in importance and coverage from branch to branch. Both the absolute amounts contributed to social insurances, and the percentage these contributions represent in relation to wages and salaries, show important variations between different branches, due to this lack of uniformity.

31. The absolute amounts paid by employers, as well as those deducted from wages and salaries, representing the employees' own contribution, are naturally higher for salaried employees than for workers, but percentagewise the contributions made to workers' insurances are without exception somewhat higher than those for salaried employees,

Πίναξ 5. Ἀνάλυσις εἰσφορᾶς ἐργοδοτῶν καὶ μισθωτῶν διὰ κοινωνικὴν ἀσφάλισιν
Employers' and employees' contribution to social insurances analyzed

	Κλωστοϋφαντουργία Cotton textile manufacturing		Μηχανουργεῖα Machine manufacturing		Λιγνιτωρυχεῖα Lignite mining	
	Ἐργάται Workers	Ἑπάλληλοι Salaried employees	Ἐργάται Workers	Ἑπάλληλοι Salaried employees	Ἐργάται Workers	Ἑπάλληλοι Salaried employees

α) ΕΙΣΦΟΡΑ ΕΡΓΟΔΟΤΟΥ — EMPLOYERS' CONTRIBUTION

Συνολικὴ εἰσφορὰ (εἰς δραχμὰς κατὰ μισθωτῶν καὶ κατ' ἔτος)	2.469	6.471	2.784	4.288	2.012	3.082	Total contribution (drachmae per employee and year)
Ἐκ ταύτης, % διὰ :							Thereof in % for :
Γῆρας, ἀναπηρίαν καὶ σύνταξιν	44,4	44,6	52,5	45,8	33,2	34,6	Old age, incapacity and survivors' pensions
Ἱατρικὴν περίθαλψιν, ἀσθένειαν, μητρότητα	31,2	30,0	29,2	33,0	44,3	44,1	Sickness and maternity
Ἀνεργίαν	10,0	9,6	9,5	11,1	14,1	13,5	Unemployment
Λοιπαὶ εἰσφοραὶ	14,4	15,8	8,8	10,1	8,4	7,8	Other

β) ΕΙΣΦΟΡΑ ΜΙΣΘΩΤΩΝ — EMPLOYEES' CONTRIBUTION

Συνολικὴ εἰσφορὰ (εἰς δραχμὰς κατὰ μισθωτῶν καὶ κατ' ἔτος)	1.159	2.942	1.089	1.722	1.048	1.637	Total contribution (drachmae per employee and year)
Ἐκ ταύτης, % διὰ :							Thereof in % for :
Γῆρας, ἀναπηρίαν καὶ σύνταξιν	50,80	51,3	54,1	47,8	34,3	38,2	Old age, incapacity and survivors' pensions
Ἱατρικὴν περίθαλψιν, ἀσθένειαν, μητρότητα	34,0	33,5	33,7	39,5	49,4	47,7	Sickness and maternity
Ἀνεργίαν	10,6	10,4	10,3	12,7	11,9	11,6	Unemployment
Λοιπαὶ εἰσφοραὶ	4,6	4,7	1,9	—	4,4	2,5	Other

λότεροι τῶν τῶν ὑπαλλήλων, ἐὰν κάθε κλάδος ἐξετασθῇ χωριστά. Τοῦτο διαπιστοῦται ἀπὸ τὰ ποσοστὰ ποῦ παρέχονται εἰς τὴν ἀνωτέρω παραγράφῳ 23, ὅσον ἀφορᾷ τὰς εἰσφορὰς τῶν ἐργοδοτῶν. Ὅσον ἀφορᾷ τὰς ἰδίας εἰσφορὰς τῶν ἐργαζομένων, τὰ σχετικὰ δεδομένα ἔχουν ὡς ἀκολούθως :

if each branch is considered separately. This can be seen from the percentage figures given in paragraph 23 above, insofar as the employers' contributions are concerned. Regarding the employees' own contributions, the corresponding information is given below :

Ποσοτόν ἐκπιπτόμενον ἐκ τῶν ἡμερομισθίων καὶ μισθῶν, δι' ἰδίαν εἰσφορὰν τῶν ἐργαζομένων εἰς τὰς κοινωνικὰς ἀσφάλειαι, εἰς :

	Ἔργαται %	ὑπάλληλοι %
Κλωστοῦφαντουργίαν βάμβακος	8,8	7,8
Μηχανουργεῖα	7,4	5,4
Λιγνιτωρυχεῖα	6,0	4,9

Percentage deducted from wages and salaries for employees' own contribution to social insurances, in :

	Workers %	Salaried employees %
Cotton textile manufacturing	8.8	7.8
Machine manufacturing	7.4	5.4
Lignite mining	6.0	4.9

32. Ἐκ τῶν στοιχείων τοῦ πίνακος 5 προκύπτει ὅτι διὰ τὸ προσωπικὸν τῶν λιγνιτωρυχειῶν ἐγένοντο μικρότεροι εἰσφοραὶ γήρατος, ἀνικανότητος καὶ συντάξεως, ἀφ' ἧτι εἰς ἄλλους κλάδους. Τοῦτο ἰσχύει διὰ τὰς εἰσφορὰς τόσοσιν τῶν ἐργοδοτῶν, ὅσον καὶ τῶν ἐργαζομένων. Αἱ εἰσφοραὶ ὑπὲρ τοῦ Ὄργανισμοῦ ἀνεργίας ἀπετέλεσαν, τόσοσιν διὰ τοὺς ἐργοδοτὰς ὅσον καὶ διὰ τοὺς ἐργαζομένους, τὸ 10-12 ο)ο τῶν συνολικῶν εἰσφορῶν διὰ κοινωνικὴν ἀσφάλειαν.

32. From table 5 it is found, regarding the personnel of the lignite mines, that smaller contributions were made towards old age, incapacity and survivors' pensions than was the case in other branches. This holds true for both employers' and employees' contributions. The contributions towards unemployment insurance constituted for both employers and employees 10-12 o)ο of their total social insurance contributions.

Πίναξ 6. Δαπάνη ἐργασίας ἐργοδότη καθ' ὥραν ἐργασίας — Employers' expenditures for labour, by man-hour

	Κλωστοῦφαντουργία Cotton textile manufacturing		Μηχανουργεῖα Machine manufacturing		Λιγνιτωρυχεῖα Lignite mining		
	Ἔργαται Workers	ὑπάλληλοι Salaried employees	Ἔργαται Workers	ὑπάλληλοι Salaried employees	Ἔργαται Workers	ὑπάλληλοι Salaried employees	
Δραχμαὶ κατὰ μισθωτὸν καὶ ὥραν ἐργασίας							Drachmae per employee and hour
Τρέχοντα ἡμερομίσθια καὶ μισθοὶ (1) κατ' ἀμειβομένην ὥραν	5,12	14,02	5,69	12,28	6,49	12,51	Current wages and salaries (1) per hour paid for
Δῶρα Χριστουγέννων καὶ Πάσχα κατ' ἀμειβομένην ὥραν	0,59	1,56	0,58	1,08	0,74	1,50	Christmas and Easter bonuses per hour paid for
Εἰσφορὰ ἐργοδότη διὰ κοινωνικὴν ἀσφάλειαν κλπ. κατὰ ἀμειβομένην ὥραν	1,22	2,76	1,27	2,19	0,98	1,75	Employers' social insurance contribution, etc., per hour paid for
Συνολικὴ δαπάνη ἐργασίας (2)							Total expenditures for labour (2)
α) κατὰ ἀμειβομένην ὥραν	6,93	18,34	7,54	15,55	8,21	15,76	(a) per hour paid for
β) κατὰ πραγματοποιηθεῖσαν ὥραν	7,43	20,02	7,86	16,91	8,90	17,18	(b) per hour worked
(β)-(α)	+ 0,50	+ 1,68	+ 0,32	+ 1,36	+ 0,69	+ 1,42	(b)-(a)

(1) Ἄνευ δώρων Χριστουγέννων καὶ Πάσχα.
(2) Ἄνευ προσθέτων (γενικῶν ἐξόδων, τὰ ὅποια ὅμως δὲν εἶναι σημαντικὰ). (Βλ. πίνακα 3).

(1) Excluding Christmas and Easter bonuses.
(2) Excluding «additional» (overhead) expenditures which, however, are of small importance. (See table 3.)

33. Ὁ πίναξ 6 συνετάγη πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς μελέτης τοῦ πραγματικοῦ κόστους ἐργασίας διὰ τὸν ἐργοδότην. Πρὸς τοῦτο, περιελήφθησαν ὅλαι αἱ σχετικαὶ δαπάναι, ἐκτὸς τῶν γενικῶν ἐξόδων, ποὺ δὲν δύνανται νὰ κατανεμηθοῦν μεταξὺ ἐργατῶν καὶ ὑπαλλήλων (καλούμενα «πρόσθετα ἐξόδα») εἰς τὸν πίνακα 3). Ἄν καὶ τὰ τελευταῖα ταῦτα ἔχουν κάποιαν σημασίαν δι' ὀλίγας ἐπιχειρήσεις, γενικῶς ταῦτα εἶναι τελείως ἀσήμαντα καὶ δύνανται ὡς ἐκ-τούτου νὰ παραλειφθοῦν.

33. Table 6 has been composed with a view to studying the actual cost of labour to the employer. All expenditures reported have been taken into account, except those overhead expenditures which cannot be allocated between workers and salaried employees (called «additional expenditures» in table 3). Although the latter are of some importance for a few individual establishments, they are on the whole quite insignificant and may therefore be disregarded.

34. Κατὰ τὰ ἄλλα, αἱ δαπάναι ἔχουν διαιρεθῆ, εἰς τὸν πίνακα 6, εἰς :

34. Otherwise, the expenditures have been divided, in table 6, into :

1) Τρεχούσας δαπάνας δι' ἡμερομίσθια καὶ μισθοὺς (περιλαμβανομένων τῶν ἀμειβῶν ὑπερωριῶν καὶ δώρων ἐξαιρετικῆς ἀποδόσεως, ἀλλὰ μὴ περιλαμβανομένων τῶν δώρων τῶν Χριστουγέννων καὶ τοῦ Πάσχα).

1) current wages and salaries (including overtime pay and production bonuses, but excluding Easter and Christmas bonuses) ;

2) Δώρα Χριστουγέννων και Πάσχα.
3) Είσοφορὰς τῶν ἐργοδοτῶν διὰ κοινωνικὴν ἀσφάλισιν κλπ., περιλαμβανομένων τῶν ἐπὶ μέρους χορηγήσεων και ἀποζημιώσεων (βλ. ἀνωτέρω παρ. 20) και ἐπιδοτήσεων τῶν ἐργαζομένων (βλ. παρ. 21).

35. Ἐκάστη τῶν δαπανῶν τούτων ἐκφράζεται εἰς τὸν πίνακα 6 ὡς μέσος ὅρος ἀμειβομένων ὥρων ἐργασίας. Τὸ σύνολον ἡμῶς τούτων παρέχεται τόσον ὑπὸ μορφήν μέσου ὅρου ἀμειβομένης ὥρας ἐργασίας, ὅσον και ὡς μέσος ὅρος πραγματικῶς ἐκτελεσθείσης ὥρας ἐργασίας. Ἡ διαφορά μεταξὺ τῶν τελευταίων τούτων δεικνύει τὴν ἐπίδρασιν, ἐπὶ τοῦ συνολικοῦ κόστους ἐργασίας, τῶν ἡμερῶν ἀργίας και ἀδειῶν, πού ἐπληρώθησαν, ἄνευ ἐκπτώσεως ἐκ τοῦ ἡμερομισθίου ἢ μισθοῦ.

36. Διαπιστοῦται οὕτως, ὅτι τὸ συνολικὸν κόστος ἐργασίας καθ' ὥραν πραγματοποιηθῆισης ἐργασίας ἦτο 7-8 δρχ. εἰς τοὺς βιομηχανικοὺς κλάδους τῆς ἐρέυνης και 9 δρχ. περίπου εἰς τὰ λιγνιτωρυχεῖα.

37. Ὁ ἀντίστοιχος μέσος ὅρος κόστους ἐργασίας τῶν ὑπαλλήλων κυμαίνεται ἀπὸ 17 ἕως 20 δρχ.

38. Διὰ τὴν μελέτην τῆς σχετικῆς ἐπιδράσεως τῶν διαφόρων παραγόντων ἐπὶ τοῦ κόστους τῆς ἐργασίας, εἶναι προσφορώτερον ν' ἀρχίσωμεν ἀπὸ τὰ τρέχοντα ἡμερομίσθια και μισθοὺς, ἐκφραζομένους ὑπὸ μορφήν μέσων ὥρων καθ' ὥραν ἀμοιβῆς, ἐπειδὴ οἱ μέσοι οὗτοι ὅροι δύνανται νὰ θεωρηθοῦν ὡς ἀντιπροσωπεύοντες κατὰ τὸ μᾶλλον ἢ ἥττον τὴν συμβατικὴν ἀμοιβὴν τῆς ἐργασίας. Τὸ πρόσθετον κόστος, τὸ ἀφορῶν τὰ δώρα Χριστουγέννων και Πάσχα, ἢ εἰσοφορὰ τῶν ἐργοδοτῶν διὰ κοινωνικὴν ἀσφάλισιν και αἱ ἄλλαι παρόμοιαι ἐπιβαρύνσεις (πλεῖστα τῶν ὁποίων εἶναι ὑποχρεωτικαί), καθὼς ἐπίσης και ἡ αὐξήσις τοῦ συνολικοῦ κόστους ἐργασίας, πού προκύπτει ἐκ τῆς πληρωμῆς ἀργιῶν ἢ ἀδειῶν, ἄνευ κρατήσεως ἐκ τῶν ἡμερομισθίων ἢ μισθῶν, δύναται νὰ ἐκφρασθῇ ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει εἰς ποσοστὸν 90)0 τῶν τρεγουσῶν συμβατικῶν ἀμοιβῶν.

39. Οὕτω προκύπτουν οἱ κατωτέρω ὑπολογισμοὶ διὰ τοὺς ἐργάτας :

2) Christmas and Easter bonuses ;
3) employers' contribution to social insurances, etc., including individual grants and indemnities (see paragraph 20 above), and subsidies for the benefit of the employees (see paragraph 21).

35. Each one of the above expenditures is expressed, in table 6, as average by man-hour paid. Their total, however, is given both as an average per man-hour paid and as an average by man-hour actually performed. The difference between the latter measures the influence on total labour cost of paid holidays and other leave without wage or salary deduction.

36. In this way it is found that the total cost of labour per hour worked was 7-8 drachmae in the manufacturing industries concerned, and about 9 drachmae at the lignite mines.

37. The corresponding average cost relating to salaried employees shows a variation, from 17-20 drachmae.

38. For a study of the relative influence of various factors on the cost of labour, it is convenient to take as a point of departure current wages and salaries expressed as averages per hour paid, as these averages can be considered as representing, more or less, the contractual reward of labour. The additional cost relating to Christmas and Easter bonuses, the employers' contribution to social insurances and similar charges (most of them obligatory), as well as the increase of total labour cost resulting from paid holidays and other leave without wage or salary deduction, can then be expressed in per cent of the current contractual payments.

39. In this way, the following computations can be made in regard to workers :

	Κλωστοῦφαν- τουργεῖα Cotton textile manufacturing	Μηχανουργεῖα Machine manufacturing	Λιγνιτωρυχεῖα Lignite mining	
ΕΡΓΑΤΑΙ — WORKERS				
Τρέχοντα ἡμερομίσθια (εἰς δρχ. κατ' ἀμειβομένην ὥραν)	5,12	5,69	6,49	Current wages (drachmae per hour paid)
Πρόσθετον κόστος, % διὰ :				Additional cost, in per cent thereof, for:
Δώρα Χριστουγέννων και Πάσχα	11,5	10,2	11,4	Christmas and Easter bonuses
Είσοφορὰς διὰ κοινωνικὴν ἀσφάλισιν . . .	23,8	22,3	15,1	Social insurance contributions, etc.
"Αδειαν μετ' ἀποδοχῶν (ἐτησίαν και ἄλλου εἴδους)	9,8	5,6	10,6	Paid leave (annual and other)
Συνολικὸν ποσοστὸν προσθ. κόστους % . . .	45,1	38,1	37,1	All the above items

40. Όμοίως προκύπτουν τὰ κάτωθι ἀποτελέσματα διὰ τοὺς ὑπαλλήλους :

40. Similarly, the following results are obtained in regard to salaried employees :

	Κλωστοῦφαν- τουργία Cotton textile manufacturing	Μηχανουργεῖα Machine manufacturing	Λιγνιτωρυχεῖα Lignite mining	
ΥΠΑΛΛΗΛΟΙ — SALARIED EMPLOYEES				
Τρέχοντες μισθοὶ (εἰς δραχμὰς κατ' ἀμει- βομένην ὥραν)	14,02	12,28	12,51	Current salaries (drachmae per hour paid)
Πρόσθετον κόστος, % διὰ :				Additional cost, in % thereof, for :
Δῶρα Χριστουγέννων καὶ Πάσχα	11,1	8,8	12,2	Christmas and Easter bonuses
Εἰσφορὰς διὰ κοινωνικὴν ἀσφάλισιν κλπ.	19,7	17,8	14,0	Social insurance contributions, etc.
"Αδειαν μετ' ἀποδοχῶν (ἐτησίαν καὶ ἄλλου εἶδους)	12,0	11,1	11,3	Paid leave (annual and other)
Συνολικὸν ποσοστὸν προσθ. κόστους %...	42,8	37,7	37,3	All the above items

41. Ἐξ ἄλλου δυνάμεθα νὰ ἐκφράσωμεν τὰ διάφορα στοιχεῖα τοῦ κόστους ἐργασίας ὑπὸ τύπον ποσοστῶν τοῦ συνολικοῦ κόστους ἐργασίας, καθ' ὥραν πράγματι ἐκτελεσθείσης ἐργασίας, ὡς κατωτέρω :

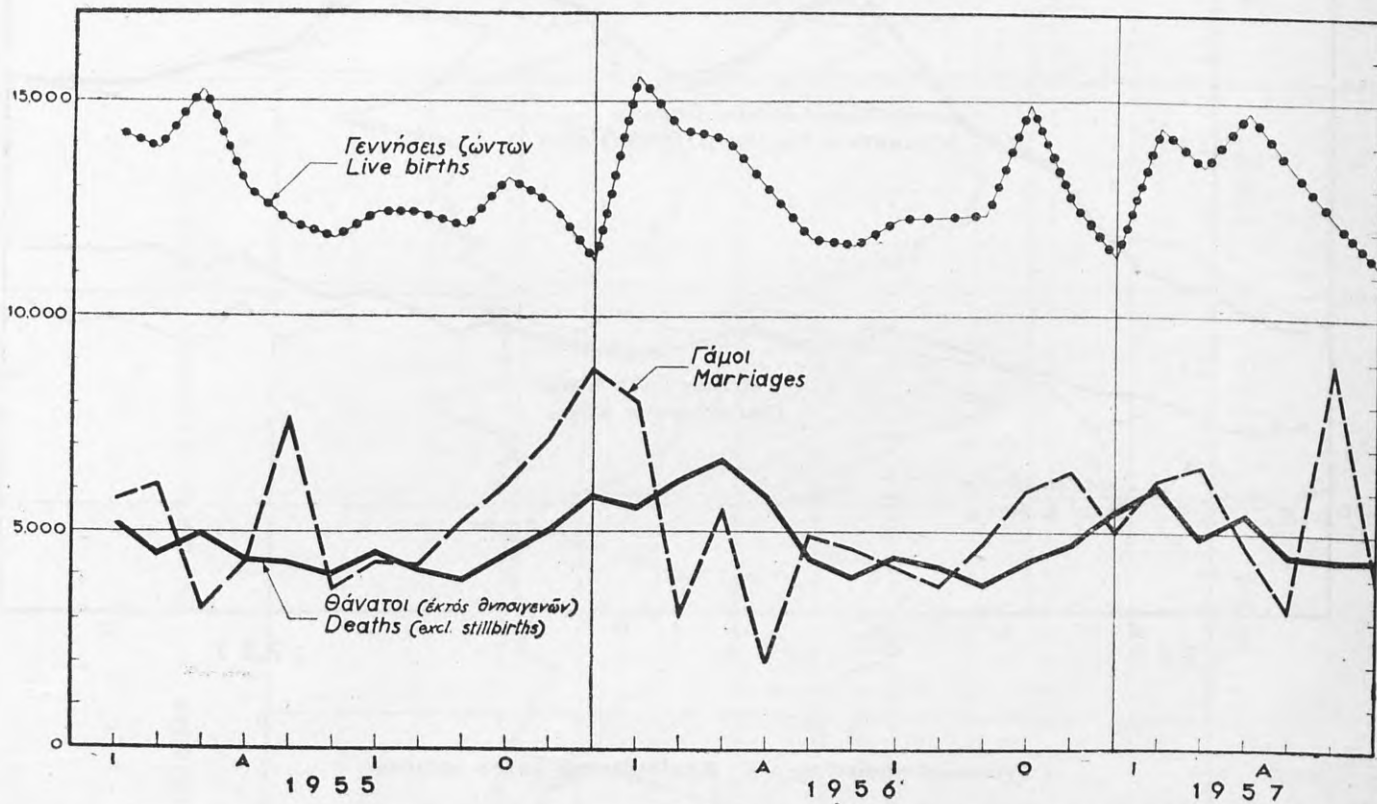
41. One may also express the various components of the cost of labour as percentages of total labour cost per hour actually performed, as below :

	Κλωστοῦφαν- τουργία Cotton textile manufacturing	Μηχανουργεῖα Machine manufacturing	Λιγνιτωρυχεῖα Lignite mining	
ΕΡΓΑΤΑΙ — WORKERS				
Συνολικὸν κόστος ἐργασίας (εἰς δρα- χμὰς κατὰ πραγματοποιηθεῖσαν ὥραν)	7,43	7,86	8,90	Total labour cost (drachmae per hour performed)
Ἐκ τοῦ ὁποίου, % :				Thereof, in % :
Τρέχοντα ἡμερομίσθια	69,0	72,4	72,9	Current wages
Δῶρα Χριστουγέννων καὶ Πάσχα	7,9	7,4	8,3	Christmas and Easter bonuses
Εἰσφορὰ διὰ κοινωνικὴν ἀσφάλισιν κλπ.	16,4	16,1	11,0	Social insurance contributions, etc.
"Αδεια μετ' ἀποδοχῶν (ἐτησίαν καὶ ἄλ- λου εἶδους)	6,7	4,1	7,8	Paid leave (annual and other)

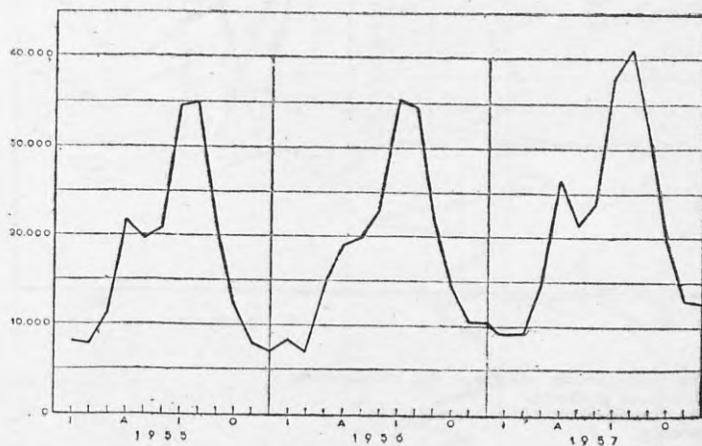
	Κλωστοῦφαν- τουργία Cotton textile manufacturing	Μηχανουργεῖα Machine manufacturing	Λιγνιτωρυχεῖα Lignite mining	
ΥΠΑΛΛΗΛΟΙ — SALARIED EMPLOYEES				
Συνολικὸν κόστος ἐργασίας (εἰς δρα- χμὰς κατὰ πραγματοποιηθεῖσαν ὥραν)	20,02	16,91	17,18	Total labour cost (drachmae per hour performed)
Ἐκ τοῦ ὁποίου, % :				Thereof, in % :
Τρέχοντες μισθοὶ	70,0	72,6	72,8	Current salaries
Δῶρα Χριστουγέννων καὶ Πάσχα	7,8	6,4	8,7	Christmas and Easter bonuses
Εἰσφορὰ διὰ κοινωνικὴν ἀσφάλισιν κλπ.	13,8	13,0	10,2	Social insurance contributions, etc.
"Αδεια μετ' ἀποδοχῶν (ἐτησίαν καὶ ἄλ- λου εἶδους)	8,4	8,0	8,3	Paid leave (annual and other)

ΔΙΑΓΡΑΜΜΑΤΑ — DIAGRAMS

Γεννήσεις, θάνατοι και γάμοι — Births, deaths and marriages

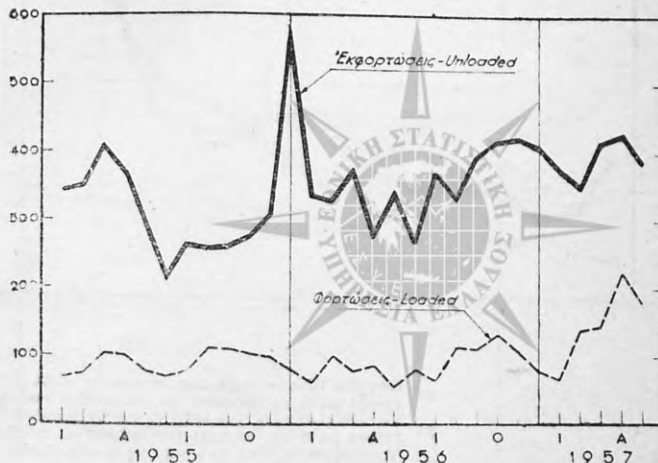


Τουριστική κίνηση: 'Αφίξεις
Tourist traffic: Arrivals

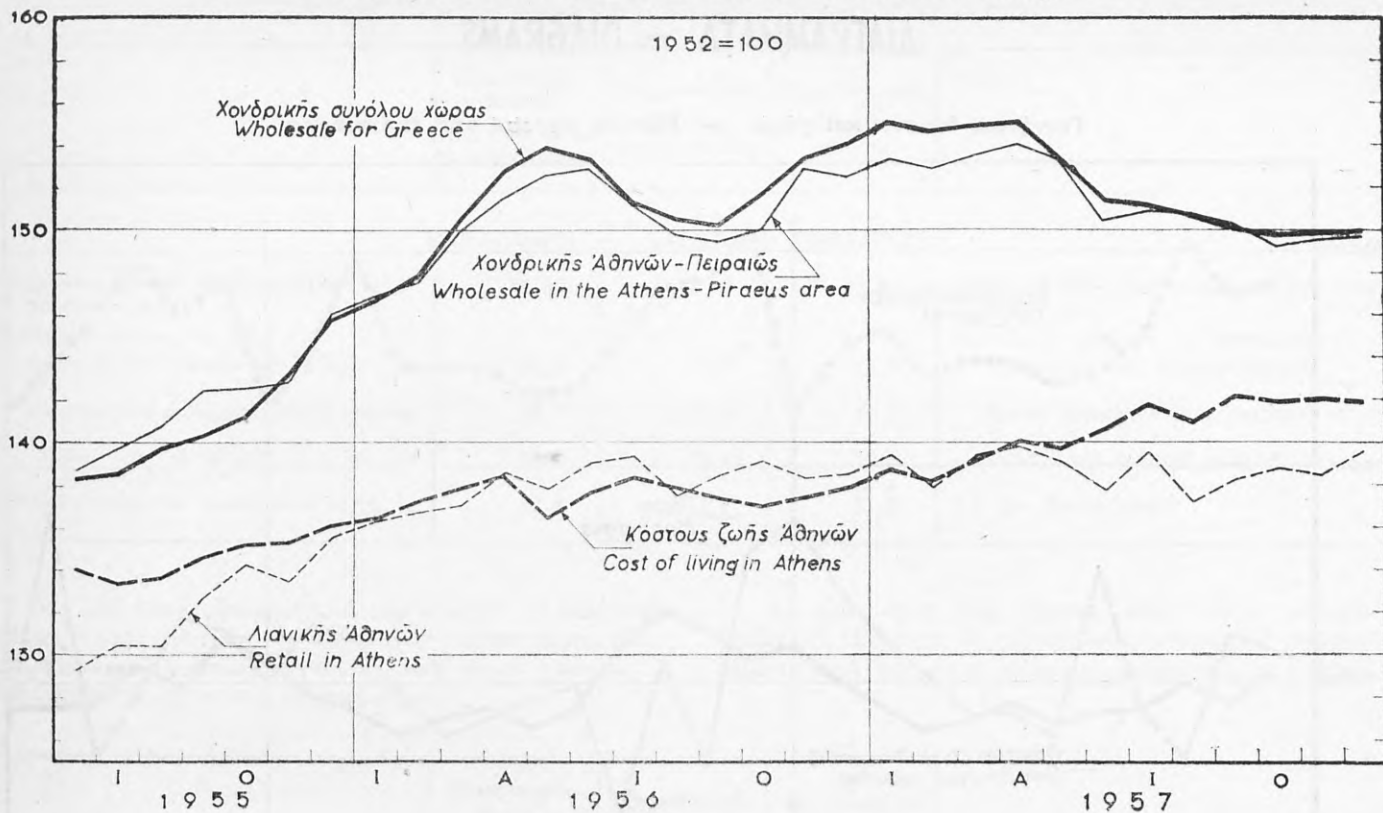


Ναυτιλιακή κίνηση: 'Εμπορεύματα φορτωθέντα και
έκφορτωθέντα εις τούς λιμένας τής 'Ελλάδος
(εις χιλιάδας μετρ. τόνους)

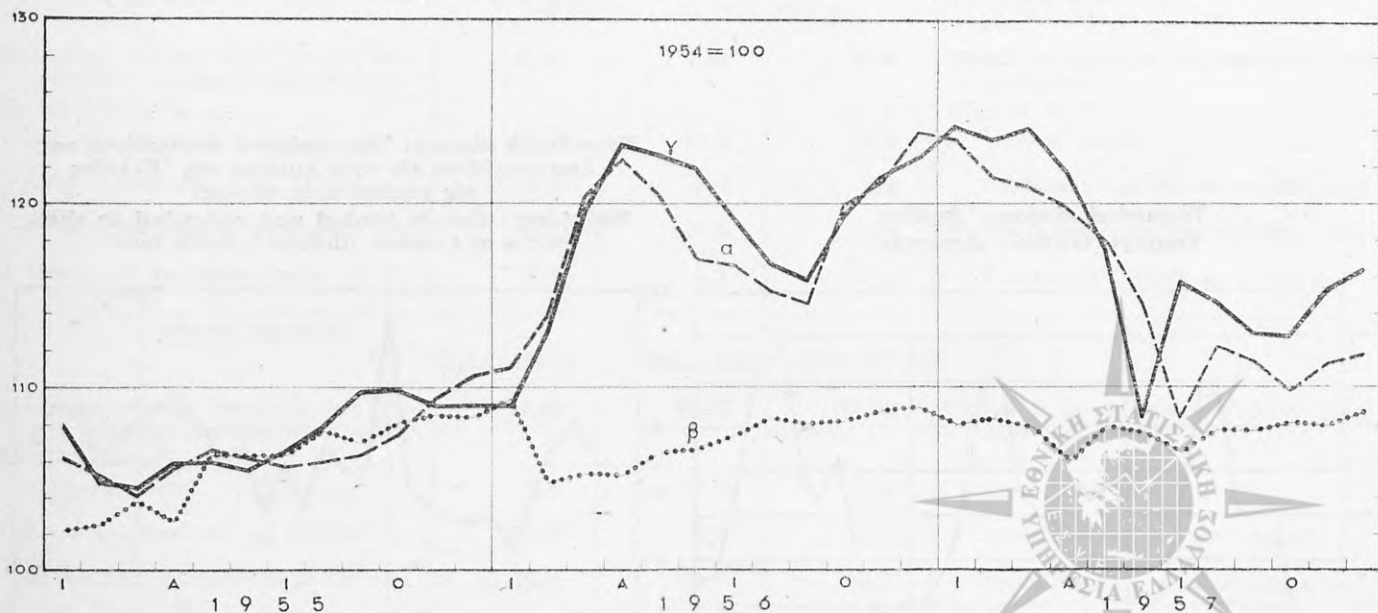
Shipping: Goods loaded and unloaded in the
ports of Greece (thousand metric tons)



Τιμάρημοι χονδρικής και λιανικής πωλήσεως και κόστους ζωής
Indices of wholesale and retail prices and cost of living

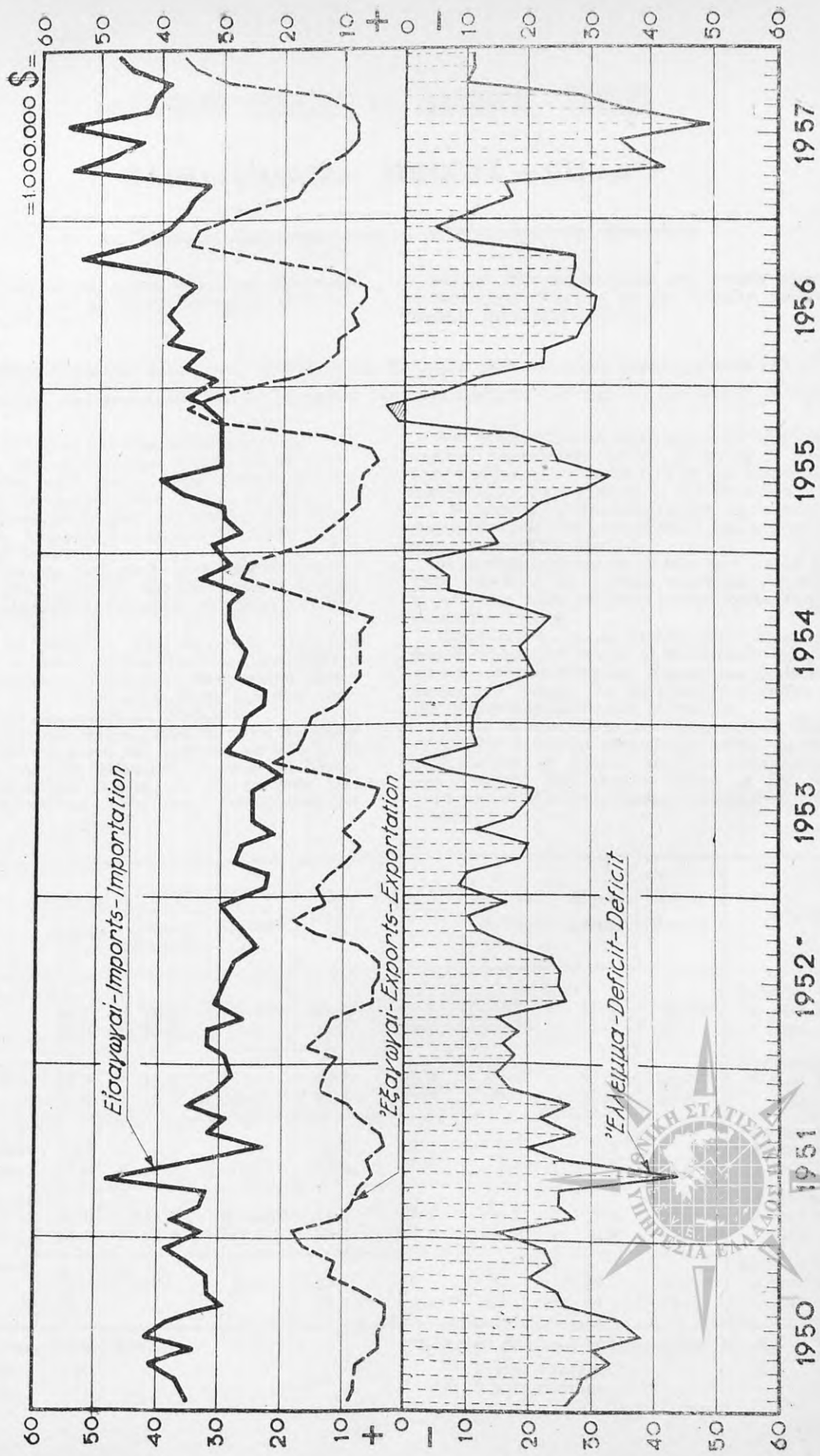


Γεωργικοί τιμάρημοι — Agricultural price indices

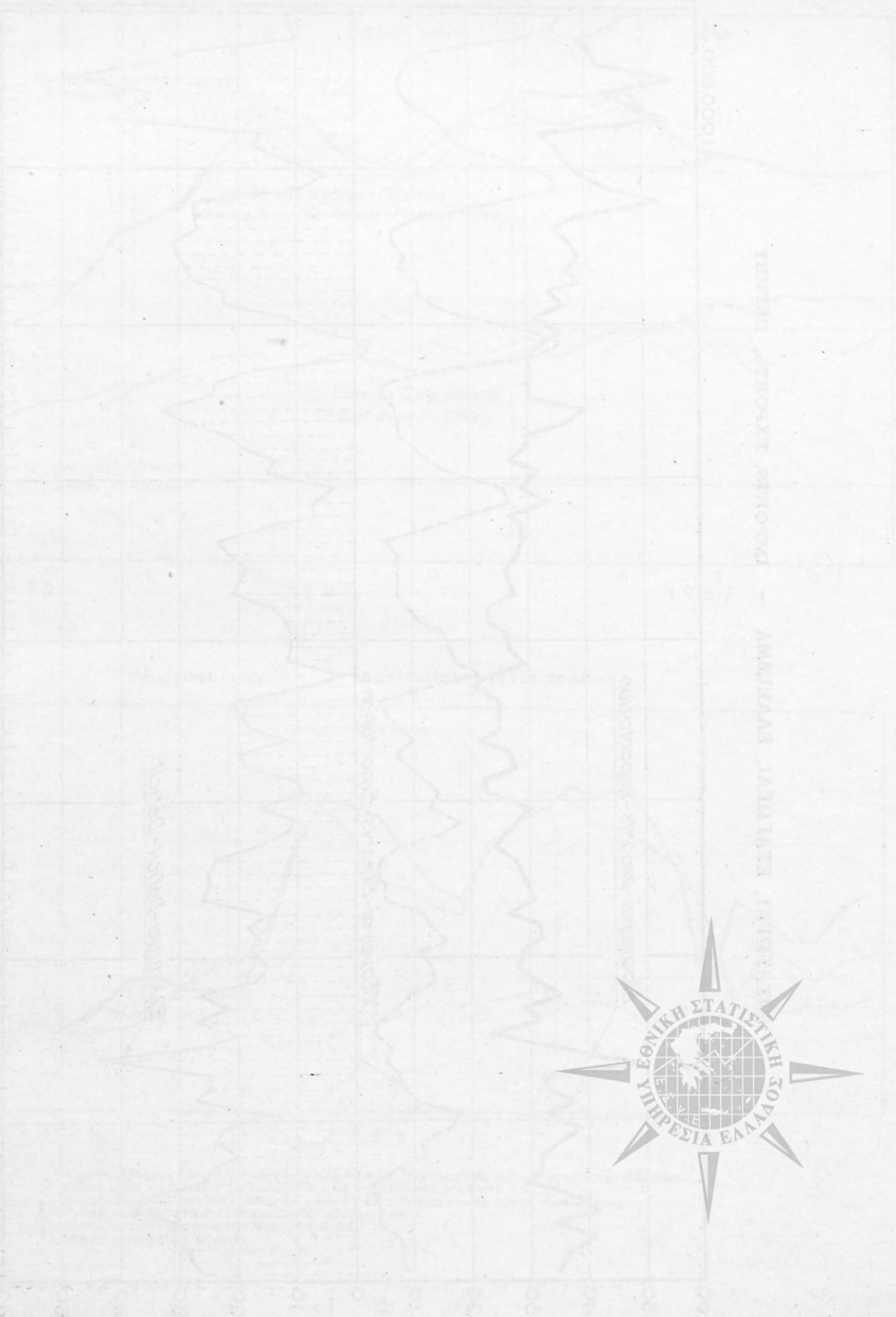


- α: Καταβαλλόμενα υπό των γεωργών τιμαί δι' είδη βιομηχανικής και γεωργικής προελεύσεως.
Prices paid by farmers for industrial and agricultural products.
- β: Καταβαλλόμενα υπό των γεωργών τιμαί δι' είδη βιομηχανικής μόνον προελεύσεως.
Prices paid by farmers for industrial products only.
- γ: Απολαμβάνόμενα υπό των γεωργών τιμαί.
Prices received by farmers.

ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ, ΕΞΑΓΩΓΕΣ, ΕΛΛΕΙΜΜΑ — IMPORTS, EXPORTS, DEFICIT



1951 1952 1953 1954 1955 1956 1957 1958 1959 1960 1961 1962 1963 1964 1965 1966 1967 1968 1969 1970 1971 1972 1973 1974 1975 1976 1977 1978 1979 1980 1981 1982 1983 1984 1985 1986 1987 1988 1989 1990 1991 1992 1993 1994 1995 1996 1997 1998 1999 2000 2001 2002 2003 2004 2005 2006 2007 2008 2009 2010 2011 2012 2013 2014 2015 2016 2017 2018 2019 2020 2021 2022 2023 2024 2025



ΕΛΛΗΝΙΚΟΙ ΠΙΝΑΚΕΣ — NATIONAL TABLES

I. ΚΛΙΜΑΤΟΛΟΓΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ — CLIMATE

I: 1. Σταθμοί Παρατηρήσεων — Meteorological Stations

Σχετικώς με τὸ γεωγραφικὸν πλάτος, μῆκος καὶ ὑψόμετρον τῶν Σταθμῶν Παρατηρήσεων, βλ. τεύχος Ἰανουαρίου 1958 τοῦ Μηνιαίου Στατιστικοῦ Δελτίου.

For the latitude, longitude and ground elevation of the Meteorological Stations, see the January issue 1958 of the Monthly Statistical Bulletin.

I: 2. Θερμοκρασία ἀέρος καὶ ὑετός (μηνὸς Νοεμβρίου 1957 καὶ μέσος Νοεμβρίου ὀκτῶ ἐτῶν)

Air temperature and precipitation (of November 1957 and eight-year average for the month of November)

Ὁ Νοέμβριος 1957 ἐμφανίζει θερμοκρασίαν ἀνωτέραν τῆς μέσης θερμοκρασίας τῶν προηγούμενων 8 ἐτῶν. Ἡ μέση ἡμερησία θερμοκρασία ἦτο κατὰ ἡμῖσιν ἢ ἓνα βαθμὸν ἀνωτέρα τῆς μέσης τοιαύτης τῶν προηγούμενων 8 ἐτῶν, εἰς ὅλους τοὺς Σταθμοὺς Παρατηρήσεων, με ἐξαιρέσει τὸν σταθμὸν Ἀλεξανδρουπόλεως, ὅπου ἡ μέση ἡμερησία θερμοκρασία ἦτο κατὰ ἡμῖσιν βαθμὸν κατωτέρα τοῦ κανονικοῦ.

Ἡ μεγίστη θερμοκρασία κατὰ τὸν ἐν λόγῳ μῆνα ἦτο οὐσιωδῶς κατωτέρα τῆς μέσης μεγίστης τῶν προηγούμενων 8 ἐτῶν, ἐνῶ ἡ ἐλαχίστη θερμοκρασία ἦτο ἀνωτέρα τῆς μέσης τοιαύτης.

Ὁ ὑετός κατὰ τὸν Νοέμβριον 1957 ἐμφανίζει σημαντικὸν ἔλλειμμα ἐναντι τοῦ κανονικοῦ εἰς τοὺς Σταθμοὺς Παρατηρήσεων Ἀθηνῶν, Ἀλεξανδρουπόλεως, Ἀργοστολίου, Θεσσαλονίκης, Ἰωαννίνων, Λαρίσης καὶ Σάμου. Τοῦναντίον, οὗτος ἐμφανίζει πλεόνασμα εἰς τὸν Σταθμὸν Παρατηρήσεων Ἡρακλείου.

Ὅσον ἀφορᾷ τὰς βροχεράς ἡμέρας, αὗται κατὰ τὸν Νοέμβριον 1957 ἐμφανίζουν πλεόνασμα ἐναντι τοῦ κανονικοῦ εἰς τοὺς Σταθμοὺς Παρατηρήσεων Ἀθηνῶν, Ἡρακλείου, Λαρίσης καὶ Σάμου. Τοῦναντίον, αὗται ἐμφανίζουν ἔλλειμμα εἰς τοὺς σταθμοὺς Παρατηρήσεων Ἀλεξανδρουπόλεως, Ἀργοστολίου, Θεσσαλονίκης καὶ Ἰωαννίνων.

The temperature in November 1957 was higher than the average temperature of the preceding 8 years. Average daily temperature was by half or one degree higher than that of the corresponding average in the preceding 8 years at all the Meteorological Stations, except the station of Alexandroupolis where the average daily temperature was by half degree lower than normal.

Maximum temperature in the said month was substantially less than the average maximum temperature of the 8 preceding years, whereas the minimum temperature was above the average.

Precipitation in November 1957 shows substantially deficit against the normal at the Meteorological Stations of Athens, Alexandroupolis, Argostolion, Salonika, Yanina, Larisa and Samos. On the contrary it shows a surplus at the Meteorological Station of Iraklion.

As far as rainy days are concerned in November 1957 they show a surplus against the normal at the Meteorological Stations of Athens, Iraklion, Larisa and Samos. On the contrary they show a deficit at the Meteorological Stations of Alexandroupolis, Argostolion, Salonika and Yanina.

Νοέμβριος	Ἀθῆναι Athens	Ἀλεξανδρουπόλις Alexandroupolis	Ἀργοστόλιον Argostolion	Ἡράκλειον Iraklion	Θεσσαλονίκη Salonika	Ἰωάννινα Yanina	Λάρισα Larisa	Σάμος Samos	November
Μέση θερμοκρασία : Μέση 8 ἐτῶν 1957.....	13,6 13,8	10,5 10,2	15,4 (1) 15,9	16,7 17,0	11,4 12,3	9,9 10,3	11,2 11,7	15,6 (2) 15,9	Average temperature 8 year average 1957
Μέση μεγίστη θερμοκρασία : Μέση 8 ἐτῶν 1957.....	23,7 17,9	19,5 15,1	...	26,5 19,5	21,5 16,8	20,2 (1) 16,0	21,2 15,0	24,1 (2) 18,0	Average max. temp. 8 year average 1957
Μέση ἐλαχίστη θερμοκρασία : Μέση 8 ἐτῶν 1957.....	3,8 10,5	-1,4 5,7	...	8,8 14,1	0,1 8,5	-1,6 5,3	-1,2 7,5	7,6 (2) 14,0	Average min. temp. 8 year average 1957
Ὀλικὸν ὕψος ὑετοῦ εἰς χλστ. : Μέση 8 ἐτῶν 1957.....	67,0 53,9	111,8 24,0	205,9 (1) 147,2	70,1 82,3	61,6 49,9	193,8 104,8	72,4 40,8	146,5 (1) 76,7	Tot. precipitation (mm) 8 year average 1957
Ἀριθμὸς ἡμερῶν ὑετοῦ : Μέση 8 ἐτῶν 1957.....	11 12	13 11	16 (1) 15	15 19	13 11	17 12	13 14	10 (1) 12	Days of precipitation 8 year average 1957

Πηγή: Ἐθνικὴ Μετεωρολογικὴ Ὑπηρεσία.

Source: National Meteorological Service.

(1) Μέσος 7 ἐτῶν.
(2) Μέσος 6 ἐτῶν.

(1) 7 year average.
(2) 6 year average.

II: 1. Φυσική κίνησις τοῦ πληθυσμοῦ (συνέχεια) — Vital statistics of the population (continued)

	Ὀκτώβριος October		Ἰαν.—Ὀκτώβριος Jan.—October		Σύνολον ἔτους Year's total		
	1957	1956	1957	1956	1956	1955	
Μακεδονία							Macedonia
Γάμοι	1.387	1.254	12.385	10.894	14.271	16.952	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	3.227	3.561	30.932	31.935	37.391	36.588	Live births
Θάνατοι (ἐκτὸς θνησιγενῶν) ..	1.555	971	10.725	10.488	12.643	12.152	Deaths (excl. stillbirths)
Ἠπειρος							Epirus
Γάμοι	295	321	1.997	1.877	2.330	2.596	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	742	805	6.837	7.136	8.505	8.576	Live births
Θάνατοι (ἐκτὸς θνησιγενῶν) ..	239	149	1.827	1.845	2.258	2.145	Deaths (excl. stillbirths)
Κρήτη							Crete
Γάμοι	458	386	3.046	2.422	2.931	3.710	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	773	889	7.569	7.762	9.302	9.320	Live births
Θάνατοι (ἐκτὸς θνησιγενῶν) ..	396	245	2.819	2.956	3.489	3.199	Deaths (excl. stillbirths)
Νῆσοι Αἰγαίου							Aegean Islands
Γάμοι	299	303	3.225	2.781	3.339	4.154	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	750	834	7.073	7.391	8.761	8.879	Live births
Θάνατοι (ἐκτὸς θνησιγενῶν) ..	403	298	3.544	3.696	4.470	3.977	Deaths (excl. stillbirths)
Θράκη							Thrace
Γάμοι	217	239	2.698	2.446	3.181	3.500	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	776	756	7.549	7.419	8.613	8.848	Live births
Θάνατοι (ἐκτὸς θνησιγενῶν) ..	337	219	2.673	2.604	3.136	2.908	Deaths (excl. stillbirths)



II: 2. Θάνατοι του πληθυσμού της 'Ελλάδος⁽¹⁾ κατά αίτιαν θανάτου

Deaths of the population of Greece⁽¹⁾ by cause of death

Αίτιαι θανάτου (Συνεπτυγ. διεθνής ονοματολογία 1948)	'Ετος Year		'Οκτώβριος October		'Ιαν.-Ο)βριος Jan.-October		Causes of death (Abridged international list of 1948)
	1956	1957	1956	1957	1956	1957	
	Σύνολον.....	59.288	6.220	4.304	48.875	49.079		Total
1. Φυματίωσις άναπνευστ. συστήματος.	1.511	170	142	1.232	1.245	1. Tuberculosis of the respiratory stem	
2. Φυματίωσις άλλων μορφών.....	176	7	12	145	144	2. Tuberculosis other forms	
3. Σύφιλις.....	40	—	4	22	33	3. Syphilis and its sequelae	
4. Τυφοειδής πυρετός.....	73	6	4	47	59	4. Typhoid fever	
5. Χολέρα.....	—	—	—	—	—	5. Cholera	
6. Δυσεντερία.....	137	13	14	139	114	6. Dysentery, all forms	
7. 'Οστρακιά και στρεπτοκ. κυνάγχη..	1	1	—	4	1	7. Scarlet fever and streptococcal sore throat	
8. Διφθερίτις.....	94	21	11	83	66	8. Diphtheria	
9. Κοκκύτης.....	119	8	7	83	112	9. Whooping cough	
10. Λοιμώξεις εκ μηνιγγιτιδοκόκκου...	21	—	3	9	21	10. Meningococcal infections	
11. Πανώλης.....	—	—	—	—	—	11. Plague	
12. 'Οξεία πολιομυελίτις.....	37	—	3	29	20	12. Acute poliomyelitis	
13. Εύλογια.....	2	—	—	1	1	13. Smallpox	
14. 'Ιλαρά.....	56	3	4	131	38	14. Measles	
15. 'Εξανθ. τύφος και νόσοι εκ ρικετσιών	—	1	—	2	—	15. Typhus and other rickettsial diseases	
16. 'Ελονοσία.....	10	1	2	11	10	16. Malaria	
17. 'Αλλαι λοιμώδ. και παρασιτικά νόσοι	911	107	75	897	764	17. Other infective and parasitic diseases	
18. Κακοήθη νεοπλασμάτα.....	6.941	684	615	6.236	5.722	18. Malignant neoplasms	
19. Καλοήθη νεοπλ. και μη καθοριζόμενα	614	53	37	44	519	19. Benign and unspecified neoplasms	
20. Σακχαρώδης διαβήτης.....	510	52	30	403	425	20. Diabetes mellitus	
21. 'Αναιμίαι.....	225	33	16	176	187	21. Anaemias	
22. 'Αγγειακαι βλάβαι κεντρικού νευρικού συστήματος	5.947	436	410	4.625	4.823	22. Vascular lesions affecting central nervous system	
23. Μηνιγγίτις μη μηνιγγιτιδοκοκκική..	123	6	12	94	107	23. Nonmeningococcal meningitis	
24. 'Οξείς ρευματισμοί.....	50	4	4	32	42	24. Rheumatic fever	
25. Χρόνια ρευματικά νόσοι καρδιάς..	70	9	1	45	56	25. Chronic rheumatic heart diseases	
26. 'Αρτηριοσκληρώσεις και έκφυλ. νόσοι καρδιάς	5.275	433	372	4.238	4.281	26. Arteriosclerotic and degenerative heart disease	
27. 'Αλλαι νόσοι καρδιάς.....	2.867	284	179	2.273	2.328	27. Other diseases of heart	
28. 'Αρτηρ. υπέρτασις μετά καρδιοπαθείας	514	36	30	379	424	28. Hypertension with heart disease	
29. 'Αρτηρ. υπέρτασις άνευ καρδιοπαθείας	181	16	11	135	154	29. Hypertension without mention of heart	
30. Γρίπη.....	838	948	9	1.274	772	30. Influenza	
31. Πνευμονία.....	2.120	256	97	1.779	1.797	31. Pneumonia	
32. Βρογχίτις.....	315	24	18	239	264	32. Bronchitis	
33. 'Ελκος στομάχου και δωδεκαδακτύλου	426	23	30	294	356	33. Ulcer of stomach and duodenum	
34. Σκωληκοειδίτις.....	48	3	—	15	44	34. Appendicitis	
35. 'Εντερική απόφραξις και κήλαι.....	361	24	27	285	317	35. Intestinal obstruction and hernia	
36. Γαστρίτις, έντερίτις, κολίτις πλην διάρροιας νεογνών	746	76	72	749	625	36. Gastritis, duodenitis, enteritis and colitis except diarrhoea of the newborn	
37. Κίρρωσις ήπατος.....	710	94	51	633	586	37. Cirrhosis of liver	
38. Νεφρίτις και νέφρωσις.....	1.424	121	112	1.173	1.227	38. Nephritis and nephrosis	
39. 'Υπερτροφία προστάτου.....	113	8	7	78	96	39. Hyperplasia of prostate	
40. 'Επιπλοκαι κύησης, τοκετού, λοχείας	147	11	12	101	123	40. Complications of pregnancy childbirth and the puerperium	
41. Διαμαρτία διαπλάσεως.....	331	30	31	330	266	41. Congenital malformations	
42. Κακώσεις κατά τοκετόν.....	148	14	13	134	120	42. Birth injuries, post-natal asphyxia and atelactasis	
43. Λοιμώξεις νεογνών.....	474	46	33	484	380	43. Infections of the newborn	
44. 'Αλλαι νόσοι βρεφικής ηλικίας.....	1.953	153	182	1.623	1.586	44. Other diseases peculiar to early infancy, and immaturity unqualified	
45. Γήρας και άγνωστοι αίτιαι.....	15.045	1.378	1.014	11.545	12.432	45. Senility without mention of psychosis, undefined and unknown causes	
46. 'Απασαι αι άλλαι νόσοι.....	4.822	429	343	3.980	3.992	46. All other diseases (Residual)	
47. 'Ατυχήματα έξ αυτοκινήτων.....	345	32	44	325	287	47. Motor vehicle accidents	
48. 'Ατυχήματα άλλης φύσεως.....	1.998	141	173	1.603	1.744	48. All other accidents	
49. Αυτόκτονίαι.....	291	20	29	268	251	49. Suicide and self inflicted injury	
50. 'Ανθρωποκτ. και κακώσεις πολεμικ.	138	5	9	85	118	50. Homicide and operations of war	

(1) Βλέπε ύποσημείωσιν πίνακος II: 1.

(1) See footnote, table II: 1.

II: 3. Ταξιδιωτική κίνησης τῆς Ἑλλάδος μετὰ τοῦ Ἐξωτερικοῦ: Ἀφίξεις καὶ ἀναχωρήσεις Ἑλλήνων καὶ ξένων κατὰ μέσον ταξιδίου ⁽¹⁾

Arrivals and departures of Greek citizens and foreigners by means of transport ⁽¹⁾

Ἀφίξεις καὶ ἀναχωρήσεις	Δεκέμβριος December		Σύνολον ἔτους Year's total			Arrivals and departures
	1957	1956	1957	1956	1955	
ΑΦΙΞΕΙΣ						ARRIVALS
Ἀφίξεις ἐν ὄλῳ	19.469	16.177	347.083	288.052	273.777	Total arrivals
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι	8.472	5.665	198.794	88.345	78.172	Thereof: Greeks
Ξένοι	10.997	10.512	238.289	199.707	195.605	Foreigners
Ἀφίξεις ἀεροπορικῶς	6.778	5.039	101.447	74.464	70.317	Arrivals by air
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι	2.001	1.232	24.827	17.185	15.578	Thereof: Greeks
Ξένοι	4.777	3.757	76.620	57.279	54.739	Foreigners
Ἀφίξεις σιδηροδρομικῶς	7.108	7.285	94.090	90.233	78.761	Arrivals by train
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι	2.387	1.737	23.710	21.831	19.391	Thereof: Greeks
Ξένοι	4.721	5.548	70.380	68.402	59.370	Foreigners
Ἀφίξεις διὰ θαλάσσης	5.025	3.450	127.928	105.023	105.729	Arrivals by ship
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι	3.795	2.504	54.581	45.369	39.662	Thereof: Greeks
Ξένοι	1.230	946	73.347	59.654	66.067	Foreigners
Ἀφίξεις ὁδικῶς	558	403	23.618	18.332	18.970	Arrivals by road
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι	289	142	5.676	3.960	3.541	Thereof: Greeks
Ξένοι	269	261	17.942	14.372	15.429	Foreigners
ΑΝΑΧΩΡΗΣΕΙΣ						DEPARTURES
Ἀναχωρήσεις ἐν ὄλῳ	18.549	18.726	372.424	322.793	304.467	Total departures
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι	7.762	7.257	189.479	122.924	111.597	Thereof: Greeks
Ξένοι	10.787	11.469	232.345	199.869	192.870	Foreigners
Ἀναχωρήσεις ἀεροπορικῶς	7.833	5.968	113.562	85.057	80.762	Departures by air
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι	2.582	2.179	34.715	26.335	25.852	Thereof: Greeks
Ξένοι	5.251	3.789	78.847	58.722	55.410	Foreigners
Ἀναχωρήσεις σιδηροδρομικῶς	6.242	8.424	103.073	97.811	86.018	Departures by train
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι	2.336	1.884	32.947	27.594	24.075	Thereof: Greeks
Ξένοι	3.906	6.540	70.126	70.217	61.943	Foreigners
Ἀναχωρήσεις διὰ θαλάσσης	4.003	3.988	138.734	124.812	122.356	Departures by ship
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι	2.716	3.113	66.911	66.707	59.983	Thereof: Greeks
Ξένοι	1.287	875	71.823	58.105	62.373	Foreigners
Ἀναχωρήσεις ὁδικῶς	471	346	17.055	15.113	15.331	Departures by road
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι	148	81	4.906	2.378	2.187	Thereof: Greeks
Ξένοι	323	265	12.149	12.735	13.144	Foreigners

(1) Ἐξαιρουμένων μόνον τῶν «ἐπισκεπτῶν λιμένος», ἧτοι τῶν ἐπιβατῶν οἵτινες ἐπαφελούνται τῆς προσωρινῆς σταθμεύσεως τοῦ πλοίου ἢ ἀεροπλάνου εἰς ἐλληνικὸν λιμένα ἢ ἀερολιμένα διὰ τὴν ἀπαβιβασθοῦν προσωρινῶς πρὸς ὀλιγόωρον ἐπίσκεψιν τῆς χώρας.

(1) Excluding only «port visitors», i. e. persons who avail themselves of brief stops of ships or airplanes in Greek sea ports or airports for visiting the country over a very brief period.



ΠΛΗΘΥΣΜΟΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΥΓΕΙΑ

Π: 4. Τουριστική κίνησης: 'Αφίξεις εις 'Ελλάδα περιηγητῶν ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ καθ' ὑπηκοότητα ὡς καὶ περιηγητῶν καθ' ὁμάδας περίπλου (1)

Tourist traffic: Arrivals of tourists by citizenship, and of cruise passengers in Greece (1)

Κράτη ὑπηκοότητος περιηγητῶν	Δεκέμβριος December		Σύνολον ἔτους Year's total			Citizenship
	1957	1956	1957	1956	1955	
Σύνολον ἀφίξεων περιηγητῶν ...	12,439	10,512	260,280	218,401	208,386	Total arrivals
'Αφίξεις περιηγητῶν καθ' ὁμάδας πε- ρίπλου	—	—	9,650	12,286	12,533	Arrivals of cruise passengers
'Υπόλοιποι ἀφίξεις περιηγητῶν ...	12,439	10,512	250,630	206,115	195,853	Arrivals of other tourists
* Ἐξ ὧν * Ἑλληνες ἀπὸ τὸ ἐξωτερικόν .	1,676	1,138	28,646	25,064	24,979	Thereof: Greek citizens from abroad
Ξένοι περιηγηταὶ	10,763	9,374	221,984	181,051	171,474	Foreign citizens
α) ΚΡΑΤΗ ΕΥΡΩΠΗΣ						a) EUROPE
'Αυστρία	128	102	5,192	5,758	4,862	Austria
Βέλγιον - Λουξεμβούργον	113	92	4,343	3,080	3,493	Belgium-Luxemburg
Γαλλία	293	396	22,986	19,881	19,130	France
Γερμανία	536	486	23,162	18,167	16,910	Germany
Γιουγκοσλαβία	3,691	3,516	42,342	38,769	29,246	Yugoslavia
Δανία	75	31	1,635	1,150	1,342	Denmark
'Ελβετία	127	94	6,723	4,762	4,979	Switzerland
'Ηνωμ. Βασιλείον	848	685	17,536	11,985	17,948	United Kingdom
'Ιρλανδία	9	3	116	126	153	Ireland
'Ισπανία	38	48	722	534	553	Spain
'Ιταλία	395	299	9,319	7,176	5,787	Italy
Κάτω Χῶραι	90	69	2,773	2,230	2,107	Netherlands
Νορβηγία	40	32	740	547	524	Norway
Πορτογαλία	15	6	272	156	247	Portugal
Σουηδία	111	34	2,509	2,475	2,710	Sweden
Φινλανδία	12	8	376	442	468	Finland
Λοιπὰ κράτη Εὐρώπης	113	(2)	1,601	(2)	(2)	Other European countries
β) ΚΡΑΤΗ ΑΣΙΑΣ						b) ASIA
'Ισραήλ	157	90	2,425	1,804	1,315	Israel
Κράτη 'Ασίας καὶ 'Απω 'Ανατολῆς πλὴν Μεσογειακῶν	339	293	8,476	2,333	730	Asia and Far East except Mediter- anean countries
Λίβανος - Συρία	38	63	1,133	953	652	Lebanon - Syria
Τουρκία	618	721	11,574	13,507	12,355	Turkey
γ) ΚΡΑΤΗ ΑΦΡΙΚΗΣ						c) AFRICA
'Αίγυπτος - Σουδάν	138	94	2,701	1,875	2,069	Egypt and Sudan
Νοτιοαφρ. 'Ενωσις	112	28	1,741	825	1,135	Union of South Africa
Λοιπὰ κράτη 'Αφρικῆς	38	(2)	630	(2)	(2)	Other African countries
δ) ΚΡΑΤΗ ΑΜΕΡΙΚΗΣ						d) AMERICA
'Ηνωμ. Πολιτεῖαι	2,143	1,626	37,370	32,791	34,181	U.S.A.
Καναδάς	113	40	1,521	1,253	1,372	Canada
Κράτη Λατιν. 'Αμερικῆς	56	83	1,256	1,285	1,336	Latin America
ε) ΚΡΑΤΗ ΩΚΕΑΝΙΑΣ						e) OCEANIA
'Αυστραλία	103	16	1,144	908	1,178	Australia
στ) Ε.Σ.Σ.Δ.	8	(2)	599	(2)	(2)	f) U.S.S.R.
ζ) ΑΚΑΘΟΡ. ΥΠΗΚΟΟΤΗΤΟΣ	266	(2)	9,067	(2)	(2)	g) UNSPECIFIED CITIZENSHIP
η) ΔΙΑΦΟΡΑ ΚΡΑΤΗ	(2)	419	(2)	6,279	4,692	h) VARIOUS COUNTRIES

Πηγή: 'Ελληνικός 'Οργανισμός Τουρισμού.

Source: National Tourist Office of Greece.

(1) 'Ὡς περιηγηταὶ εἰς τὸν παρόντα πίνακα νοοῦνται ὑπὸ εὐ-
ρεῖαν ἔνοιαν πάντες οἱ ἐπισκέπται τῆς 'Ελλάδος ἐκτὸς τῶν
ἐρχομένων πρὸς μόνιμον κατοικίαν (πλέον τοῦ ἔτους) ἢ πρὸς
ἐργασίαν, ἀμειβομένην ἐκ τοῦ τόπου, καὶ ἐκτὸς τῶν ἐπισκε-
πτῶν λιμένος (περὶ ὧν βλέπε ὑποσημειώσεων πίνακος Π: 3).

(2) 'Απὸ 'Ιανουαρίου 1957 τὰ «διάφορα κράτη» κατανέμονται
εἰς τὰ (λοιπὰ κράτη Εὐρώπης), (λοιπὰ κράτη 'Αφρικῆς),
Ε.Σ.Σ.Δ., καὶ εἰς περιηγητὰς ἀκαθορίστου ὑπηκοότητος.

(1) As tourists are considered in this table all visitors of
Greece, excluding those entering for permanent resi-
dence (of more than one year) or for exercising an
occupation remunerated from within the country, as
well as the port visitors (see footnote of table II: 3).

(2) Beginning January 1957 «various countries» are distrib-
uted in (other European countries), (other African coun-
tries), U.S.S.R. and tourists of unspecified citizenship.

II: 5. Μετανάστευσις Ἑλλήνων ὑπηκόων ἐξ Ἑλλάδος
Emigration of Greek citizens from Greece

Κατηγορία	Μονίμως μεταναστεύοντες Permanently emigrating (1)			Προσωρινῶς μεταναστεύοντες Temporarily emigrating (2)			Categories
	Ἰουλ.-Σεπτ. July-Septem.	Ἰαν.-Σεπτ. Jan.-Sept.	1956	Ἰουλ.-Σεπτ. July-Septem.	Ἰαν.-Σεπτ. Jan.-Sept.	1956	
	1957	1957		1957	1957		
A'. Γενικὸν σύνολον	8.315	23.526	35.349	5.363	18.217	21.849	A. Grand total
Ἄρρενες	5.394	14.554	23.158	5.325	18.101	21.643	Males
Θήλειες	2.921	8.972	12.191	38	116	206	Females
B'. Κατὰ χώρας προορισμοῦ							B. Country of destination
Ἑπερωκεάνειοι	3.504	11.590	23.147	408	2.178	2.072	Overseas
Βραζιλία	193	518	446	—	1	2	Brazil
Ἡνωμένα Πολιτεῖα	443	1.218	3.982	100	579	534	United States
Καναδάς	1.283	3.769	4.405	6	12	24	Canada
Ἄλλαι τῆς Ἀμερικῆς	80	209	502	—	17	44	Other America
Ἀσία	55	202	65	294	1.487	1.406	Asia
Ἀφρική	145	488	966	7	75	47	Africa
Αὐστραλία	1.288	5.148	7.763	1	—	13	Australia
Ἄλλαι τῆς Ὠκεανίας	17	38	17	—	7	2	Other Oceania
Εὐρωπαϊκὰ	4.184	9.712	7.780	3.313	12.251	14.554	European
Αὐστρία	699	1.151	1.375	8	20	43	Austria
Βέλγιον	2.656	6.072	2.590	212	880	1.188	Belgium
Γαλλία	58	203	384	198	1.153	1.183	France
Γερμανία	423	1.189	1.312	449	1.795	2.028	Germany
Ἡνωμένον Βασίλειον	84	227	306	545	2.061	2.345	United Kingdom
Ἰταλία	158	501	1.270	920	2.799	4.049	Italy
Κάτω Χῶραι	13	95	96	763	2.799	2.923	Netherlands
Ἄλλαι τῆς Εὐρώπης	88	274	377	188	744	795	Other European
Λοιπὰ Μεσογειακὰ	584	2.088	4.181	1.123	2.640	3.466	Other Mediterranean
Τουρκία	540	1.942	3.859	29	126	152	Turkey
Αἴγυπτος	7	43	188	981	1.689	2.284	Egypt
Ἄλλαι	37	103	134	113	825	1.030	Other
Μὴ δηλωσάντες χώραν προορισμοῦ	43	136	241	519	1.148	1.757	Undeclared countries
Γ'. Κατὰ γεωγραφικὰ διαμερίσματα μονίμου κατοικίας							C. Geographic regions of permanent residence
Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία	2.940	8.527	9.828	2.656	9.043	13.624	Central Greece and Eubœa
Νομὸς Ἀττικῆς	2.632	7.646	8.701	2.509	8.547	13.026	Dept. of Attica
Λοιποὶ Νομοὶ	308	881	1.127	147	496	598	Other departments
Πελοπόννησος	861	2.936	6.126	224	734	690	Peloponnesos
Νομὸς Ἀργολίδος	31	88	254	30	105	119	Dept. of Argolis
» Ἀρκαδίας	119	399	1.183	19	87	28	» » Arkadia
» Ἀχαΐας	123	326	895	133	404	348	» » Akhaïa]
» Ἠλείας	53	175	367	13	87	23	» » Iliia
» Κορινθίας	56	217	441	8	39	55	» » Korinthia
» Λακωνίας	299	1.140	1.959	11	55	51	» » Lakonia
» Μεσσηνίας	175	491	1.027	19	57	65	» » Messinia
Ἴονιοι Νῆσοι	142	385	715	229	676	666	Ionian Islands
Θεσσαλία	151	405	704	117	358	309	Thessaly
Μακεδονία	1.705	4.066	6.818	130	346	434	Macedonia
Νομὸς Θεσσαλονίκης	443	1.004	1.701	59	189	216	Dept. of Salonika
» Φλωρίνης	338	1.074	2.061	24	43	51	» » Florina
Λοιποὶ Νομοὶ	924	1.988	3.056	47	120	167	Other departments
Ἠπειρος	240	1.072	552	7	27	57	Epirus
Κρήτη	150	355	535	67	177	162	Crete
Νῆσοι Αἰγαίου	418	1.470	3.199	1.105	4.735	5.514	Aegean Islands
Νομὸς Δωδεκανήσου	176	708	1.370	111	1.010	790	Dept. of Dodecanese
» Κυκλάδων	22	54	132	462	1.876	1.882	» » Cyclades
» Λέσβου	117	367	914	40	135	141	» » Lesbos
» Σάμου	61	197	278	27	142	155	» » Samos
» Χίου	42	144	505	465	1.572	2.546	» » Khios

Αἱ ὕποσημειώσεις ἀναγράφονται εἰς τὴν ἐπομένην σελίδα.

Footnotes, see following page.

Π: 6. Μετανάστευσις Ἑλλήνων ὑπηκόων ἐξ Ἑλλάδος (συνέχεια)

Emigration of Greek citizens from Greece (continued)

Κατηγορία	Μόνιμως μεταναστεύοντες Permanently emigrating (1)			Προσωρινῶς μεταναστεύοντες (2) Temporarily emigrating			Categories
	Ἰουλ.-Σεπτ. July - Sept.	Ἰαν.-Σεπτ. Jan.-Sept.	1956	Ἰουλ.-Σεπτ. July - Sept.	Ἰαν.-Σεπτ. Jan.-Sept.	1956	
	1957	1957		1957	1957		
Θράκη	677	2.640	3.961	14	64	64	Thrace
Νομός Ἐβρου	148	743	382	—	36	14	Dept. of Evros
» Σάνθης	325	949	1.773	—	1	5	» » Xanthi
» Ροδόπης	204	948	1.826	9	27	20	» » Rodhopi
Μὴ δηλωσάντες τόπον μόνιμου κατοικίας	1.031	1.670	2.911	814	2.057	329	Undeclared residence
Δ'. Κατ' ἐπαγγέλματα							D. Occupations
Ἐλευθερία, τεχνικά κλπ.	191	637	1.088	20	113	213	Professional, technical, etc.
Διοικήσεως, διευθύνσεως, γραφείων κλπ.	12	28	110	3	14	11	Administrative, managerial, clerical, etc.
Πωληταὶ καὶ ἕτερα συναφῆ ἐπαγγέλματα	29	128	513	4	16	29	Salesmen and related occupations
Γεωργικά, ἀλιευτικά καὶ δασικά	758	2.604	6.972	22	343	411	Farmers, fishermen, loggers and related
Γεωργικά	747	2.581	6.902	21	33	204	Farm workers
Λοιπὰ	11	23	70	1	260	207	Other
Ἀπασχολούμενοι εἰς μεταλλεῖα, λατομεῖα, γεωτρήσεις	6	22	31	2	4	3	Miners, quarrymen, and well drillers
Ἀπασχολούμενοι εἰς μέσση μεταφορᾶς	99	288	644	4.846	16.696	20.105	Workers in transport occupations
Δι' ὕδατος	24	76	290	4.839	16.676	20.062	By water
Λοιποὶ	75	212	354	7	20	44	Other
Βιομηχανικά καὶ Βιοτεχνικά	776	2.044	3.154	85	225	364	Craftsmen and production process workers
Ἑπηρεσιῶν	114	404	878	22	59	98	Service workers
Μὴ ἐπακριβῶς καθορισθὲν ἢ μὴ δηλωθὲν	2.778	7.231	6.019	307	633	416	Not exactly defined or not declared
Ἔργαται	1.976	4.721	2.992	76	168	244	Workers
Λοιποὶ	802	2.507	3.027	231	465	172	Other
Ἄνευ ἐπαγγέλματος (3)	3.552	10.140	15.940	52	114	199	Without occupation (3)

(1) Ὡς «μόνιμως μεταναστεύοντες» θεωροῦνται ὅσοι Ἕλληνες ὑπῆκοοι, ἔχοντες ὡς μόνιμον κατοικίαν τὴν Ἑλλάδα, μεταβαίνουν εἰς μίαν χώραν τοῦ ἐξωτερικοῦ διὰ νὰ ἐγκατασταθοῦν ἐκεῖ διὰ χρονικὸν διάστημα πλεόν τοῦ ἔτους.

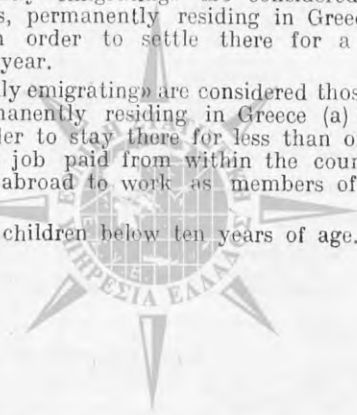
(2) Ὡς «προσωρινῶς μεταναστεύοντες» θεωροῦνται ὅσοι Ἕλληνες ὑπῆκοοι, ἔχοντες ὡς μόνιμον κατοικίαν τὴν Ἑλλάδα, α) μεταβαίνουν εἰς μίαν χώραν τοῦ ἐξωτερικοῦ διὰ νὰ μείνουν ἐκεῖ ὀλιγώτερον τοῦ ἔτους πρὸς ἐργασίαν ἀμειβομένην ἐκ τῆς χώρας ταύτης, καὶ β) ἀναχωροῦν λόγῳ ναυτολογήσεως.

(3) Περιλαμβάνονται καὶ ἅπαντα τὰ παιδιά ἡλικίας κάτω τῶν 10 ἐτῶν.

(1) As «permanently emigrating» are considered those Greek citizens, permanently residing in Greece, who go abroad in order to settle there for a period exceeding one year.

(2) As «temporarily emigrating» are considered those Greek citizens, permanently residing in Greece (a) who go abroad in order to stay there for less than one year to work in a job paid from within the country, or (b) who go abroad to work as members of a ship crew.

(3) Including all children below ten years of age.



III. ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΣ - ΑΝΕΡΓΙΑ — EMPLOYMENT - UNEMPLOYMENT

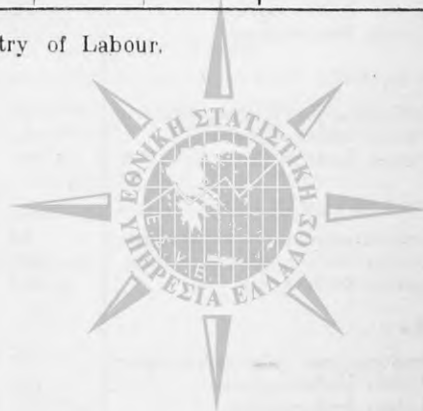
III: 1. Τοποθετήσεις δια τῶν Γραφείων Εὑρέσεως Ἔργασίας καὶ ἀναγγελθεῖσαι εἰς αὐτὰ ἀπολύσεις μισθωτῶν

Placements effected through the Employment Offices
and employee dismissals reported to them

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα	Τοποθετήσεις — Placements					Ἀπολύσεις — Dismissals					Geographic region
	Δεκέμβριος December		Ἔτος — Year			Δεκέμβριος December		Ἔτος — Year			
	1957	1956	1957	1956	1955	1957	1956	1957	1956	1955	
Σύνολον Ἑλλάδος	8.444	9.315	208.149	157.009	154.557	13.157	21.914	169.421	158.523	131.615	Greece: total
Περιφέρεια Πρωτευούσης	3.667	3.099	69.508	56.866	51.367	4.492	3.898	51.065	46.815	45.454	Greater Athens
Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία (ἐκτὸς Πρωτευούσης)	805	1.106	16.815	12.031	5.408	1.521	3.139	13.998	9.929	3.196	Central Greece and Eubœa (except Greater Athens)
Πελοπόννησος	736	667	14.331	14.270	12.828	521	544	8.124	10.176	10.036	Peloponnesos
Πάτραι	347	464	7.543	8.827	9.208	343	393	4.511	6.332	7.466	Patras
Ἰόνιοι νῆσοι	90	55	1.311	697	259	44	77	1.179	774	465	Ionian Islands
Θεσσαλία	334	442	12.383	8.167	9.116	1.415	1.660	12.444	10.708	9.127	Thessaly
Βόλος	265	342	265	6.109	7.704	1.106	1.415	10.519	8.669	7.308	Volos
Μακεδονία	1.558	2.795	1.558	48.182	56.295	3.730	11.142	66.430	63.513	51.103	Macedonia
Θεσσαλονίκη	694	713	33.168	17.135	31.611	1.905	6.016	34.657	29.954	32.504	Salonika
Ἠπειρος	74	61	1.426	699	—	190	25	910	401	—	Epirus
Κρήτη	381	483	9.045	6.307	7.512	223	414	4.588	4.934	3.397	Crete
Ἡράκλειον	211	314	5.583	4.423	4.204	88	262	2.441	1.569	652	Iraklion
Νῆσοι Αἰγαίου	493	462	8.548	7.333	6.072	459	484	5.977	5.340	5.243	Aegean Islands
Θράκη	306	145	7.218	2.457	5.700	562	531	4.706	5.933	3.594	Thrace

Πηγή: Ὑπουργεῖον Ἔργασίας.

Source: Ministry of Labour.



III: 2. Έπιδοτήσεις λόγω άνεργίας — Unemployment benefit payments

Γεωγραφικά διαμερίσματα — Έπιδοτούμενοι και ημέραι έπιδοτήσεως	Όκτώβριος October		Σεπτέμβριος September		Έτος — Year		Geographic regions — Beneficiaries and unemployed man-days compensation
	1957	1956	1957	1956	1956	1955	
Σύνολον Ελλάδος							<i>Greece: total</i>
Έπιδοτούμενοι (νέαι περιπτώσεις)	5.568	2.733	3.863	2.588	40.655	31.781	Beneficiaries (new cases)
Σύνολον έπιδοτουμένων	16.597	9.894	11.907	10.140	48.163	38.607	Total of beneficiaries
Ημέραι έπιδοτήσεως	310.199	238.514	276.088	247.112	3.305.560	3.090.202	Unempl. man days compensat.
Περιφέρεια Πρωτευούσης							<i>Greater Athens</i>
Έπιδοτούμενοι (νέαι περιπτώσεις)	1.551	1.641	1.861	1.639	20.459	17.805	Beneficiaries (new cases)
Σύνολον έπιδοτουμένων	5.210	5.852	5.795	5.905	24.586	20.955	Total of beneficiaries
Ημέραι έπιδοτήσεως	167.549	152.591	162.372	156.380	1.906.530	1.812.307	Unempl. man days compensat.
Στερεά Έλλάς και Εύβοια (πλήν περιφερ. Πρωτευούσης)							<i>Central Greece and Eu- bœa (except Greater Athens)</i>
Έπιδοτούμενοι (νέαι περιπτώσεις)	181	89	284	102	2.055	1.289	Beneficiaries (new cases)
Σύνολον έπιδοτουμένων	950	413	939	567	2.664	1.534	Total of beneficiaries
Ημέραι έπιδοτήσεως	21.897	8.699	21.050	10.493	166.559	95.689	Unempl. man days compensat.
Πελοπόννησος							<i>Peloponnesos</i>
Έπιδοτούμενοι (νέαι περιπτώσεις)	145	154	165	136	1.886	1.465	Beneficiaries (new cases)
Σύνολον έπιδοτουμένων	490	470	575	453	2.222	1.781	Total of beneficiaries
Ημέραι έπιδοτήσεως	11.671	10.143	15.734	11.504	146.904	126.897	Unempl. man days compensat.
Ίόνιοι Νήσοι							<i>Ionian Islands</i>
Έπιδοτούμενοι (νέαι περιπτώσεις)	32	31	24	9	351	196	Beneficiaries (new cases)
Σύνολον έπιδοτουμένων	85	81	85	59	420	223	Total of beneficiaries
Ημέραι έπιδοτήσεως	2.688	1.793	2.344	1.375	25.790	17.436	Unempl. man days compensat.
Θεσσαλία							<i>Thessaly</i>
Έπιδοτούμενοι (νέαι περιπτώσεις)	154	108	162	127	2.280	1.994	Beneficiaries (new cases)
Σύνολον έπιδοτουμένων	485	525	455	513	2.621	2.908	Total of beneficiaries
Ημέραι έπιδοτήσεως	10.004	10.918	10.391	10.514	161.936	259.796	Unempl. man days compensat.
Μακεδονία							<i>Macedonia</i>
Έπιδοτούμενοι (νέαι περιπτώσεις)	3.282	494	1.167	453	10.906	7.394	Beneficiaries (new cases)
Σύνολον έπιδοτουμένων	8.712	1.767	3.296	1.844	12.393	8.805	Total of beneficiaries
Ημέραι έπιδοτήσεως	80.707	37.500	47.651	41.210	683.113	609.570	Unempl. man days compensat.
Ηπειρος							<i>Epirus</i>
Έπιδοτούμενοι (νέαι περιπτώσεις)	18	17	20	19	205	115	Beneficiaries (new cases)
Σύνολον έπιδοτουμένων	52	67	65	68	288	218	Total of beneficiaries
Ημέραι έπιδοτήσεως	1.158	1.328	1.306	1.574	16.106	10.425	Unempl. man days compensat.
Κρήτη							<i>Crete</i>
Έπιδοτούμενοι (νέαι περιπτώσεις)	74	108	68	43	1.041	467	Beneficiaries (new cases)
Σύνολον έπιδοτουμένων	303	324	387	248	1.122	579	Total of beneficiaries
Ημέραι έπιδοτήσεως	6.997	6.734	6.941	4.586	62.699	46.123	Unempl. man days compensat.
Νήσοι Αιγαίου							<i>Aegean Islands</i>
Έπιδοτούμενοι (νέαι περιπτώσεις)	81	68	75	43	967	720	Beneficiaries (new cases)
Σύνολον έπιδοτουμένων	194	328	214	433	1.213	1.181	Total of beneficiaries
Ημέραι έπιδοτήσεως	5.844	7.468	6.181	8.236	94.978	83.892	Unempl. man days compensat.
Θράκη							<i>Thrace</i>
Έπιδοτούμενοι (νέαι περιπτώσεις)	47	23	37	17	505	336	Beneficiaries (new cases)
Σύνολον έπιδοτουμένων	116	67	96	50	634	423	Total of beneficiaries
Ημέραι έπιδοτήσεως	1.684	1.340	2.118	1.240	40.945	28.067	Unempl. man days compensat.

Πηγή: Όργανισμός Άπασχολήσεως και Άσφαλίσεως Άνεργίας.

Source: Organiz. for Employment and Insurance of Unemployment.

III: 3. Ἀπασχόλησις καὶ ἀνεργία μεταξὺ τῶν Ἑλλήνων ναυτικῶν, εἰς τὸ τέλος τῶν προσφάτων μηνῶν καὶ πρὸ ἐνὸς ἔτους, κατὰ ὁμάδας εἰδικότητος

Employment and unemployment among Greek seamen at the end of the recent months and a year before, by groups of category

Ὅμαδες εἰδικότητος	Ἔργαζόμενοι ἐπὶ ἑλληνικῶν πλοίων Personnel employed in Greek ships (1)				Ἄνεργοι εἰς λιμένας ἐσωτερικοῦ Unemployed in ports of the country				Groups of Category
	Δεκέμβριος December		Νοέμβριος November		Δεκέμβριος December		Νοέμβριος November		
	1957	1956	1957	1956	1957	1956	1957	1956	
Σύνολον	7.088	7.510	7.371	7.500	2.907	1.221	2.642	2.517	Total
Α'. Πλοίαρχοι	239	247	251	249	22	4	16	27	A. Masters
Β'. Ἀνώτερον προσωπικὸν	1.760	1.883	1.944	1.880	419	271	222	444	B. Senior personnel
Καταστρώματος (2) ..	631	629	661	629	54	34	25	47	Deck (2)
Μηχανῆς	778	878	919	879	206	112	121	267	Engine-room and stokehold
Ἀσυρμάτου	241	246	253	244	136	105	52	91	Radio
Γενικῶν ὑπηρεσιῶν(3)	110	130	111	128	23	20	24	39	Catering department (3)
Γ'. Κατώτερον προσωπικὸν	4.845	5.124	4.917	5.112	2.292	946	2.238	2.046	C. Lower personnel
Καταστρώματος (4) ..	2.163	2.193	2.272	2.192	1.400	533	1.481	1.269	Deck (4)
Μηχανῆς (5)	1.337	1.375	1.413	1.386	415	256	295	521	Engine-room and stokehold (5)
Γενικῶν ὑπηρεσιῶν(6)	1.345	1.556	1.232	1.534	477	157	462	256	Catering department (6)
Δ'. Ὑγειονομικὸν προσωπικὸν	5	8	6	8	—	—	—	—	D. Medical personnel
Ε'. Δόκιμοι (7)	239	248	253	251	174	—	166	—	E. Cadets (7)

Πηγή: Ὑπουργεῖον Ἐμπορικῆς Ναυτιλίας.

Source: Ministry of Merchant Marine.

- (1) Περιλαμβάνονται οἱ ἐργασθέντες ἐπὶ φορτηγῶν πλοίων ἄνω τῶν 500 τόν. D. W. καὶ ἐπιβατηγῶν πλοίων πάσης χωρητικότητος.
 (2) Πλοίαρχοι Β' καὶ Γ'.
 (3) Οἰκονομικοὶ ἀξιωματικοί, φροντισταὶ καὶ βοηθοὶ τούτων.
 (4) Κυβερνήται, ναύκληροι, ναῦται, ξυλουργοὶ κλπ. Μεταξὺ τῶν ἐργαζομένων δὲν περιλαμβάνονται οἱ κυβερνήται οἱ ὑπηρετοῦντες εἰς πλοῖα μικρότερα τῶν 500 τόν. D.W.
 (5) Μηχανοδηγοί, ἀρχιθερμασταί, λιπανταί, θερμασταὶ κλπ.
 (6) Τροφοδόται, ἀρχιμάγειροι, μάγειροι, ἀρχιθαλαμηπόλοι, θαλαμηπόλοι κλπ.
 (7) Δόκιμοι πλοίαρχοι καὶ Δόκιμοι μηχανικοί.

- (1) Including those employed in cargo ships of 500 and more t. D. W. and those employed in passenger ships of any tonnage.
 (2) Chief officers and second officers.
 (3) Pay masters, chief caterers and their assistants.
 (4) Skippers, boatswains, sailors, carpenters, etc. Skippers serving on boats of a tonnage less than 500 t. D.W. are not included among employed.
 (5) Motormen, donkeymen, greasers, firemen etc.
 (6) Caterers, chief cooks, cooks, chief stewards, stewards etc.
 (7) Cadet masters and engineers.

ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΣ - ΑΝΕΡΓΙΑ

III: 3α. "Ανεργοί" Έλληνες ναυτικοί εις λιμένας έσωτερικού, κατά ειδικότητα
Greek seamen registered as unemployed in ports of the country, by category

Ειδικότητα	Εις τὸ τέλος ἐκάστου μηνὸς At the end of each month				Category
	Δεκέμβριος December		Νοέμβριος November		
	1957	1956	1957	1956	
Σύνολον	2.907	1.221	2.642	2.517	<i>Total</i>
Πλοίαρχοι Α'	22	4	16	27	Masters
» Β'	24	10	10	8	Chief officers
» Γ'	30	24	15	39	Second »
'Ατμομηχανικοί Α'	31	21	32	52	Chief engineers
» Β'	35	20	19	43	Second »
» Γ'	111	49	51	131	Third »
Μηχανικοί έσωτερικῆς καύσεως Α'	3	2	1	2	Chief motor engineers
» » » Β'	4	2	3	6	Second » »
» » » Γ'	22	18	15	33	Third » »
Ραδιοτηλεγραφηταί Α' καὶ Β'	136	105	52	91	Radio officers
Οικονομικοί & ξωματικοί	3	4	5	4	Pay masters
Φροντισταί	4	2	1	3	Chief caterers
Κυβερνήται Α' καὶ Β'	160	106	174	285	Skippers
Ναύκληροι	45	38	40	87	Boatswains
Ναῦται	450	374	413	869	Sailors
Ξυλουργοί	24	15	27	28	Carpenters
Μηχανοδηγοί	35	28	—	33	Motormen
'Αρχιθερμασταί	103	79	72	164	Donkeymen
Λιπανταί	26	12	19	26	Greasers
Θερμασταί	204	136	126	298	Firemen
Τροφοδόται	—	1	35	1	Caterers
Βοηθοί φροντισταί	16	14	18	31	Assistant caterers
'Αρχιμάγειροι	—	15	—	5	Chief cooks
Μάγειροι Α', Β' καὶ Γ'	86	48	65	46	Cooks
'Αρχιθαλαμηπόλοι Α' καὶ Β'	—	40	—	101	Chief stewards
Θαλαμηπόλοι Α' καὶ Β'	121	54	100	104	Stewards
Δόκιμοι	174	—	166	—	Apprentices
Ναυτόπαιδες	721	—	827	—	Ship's boys
Λοιπαί ειδικότητες	317	—	340	—	Other specialities

Πηγή: 'Υπουργείον 'Εμπορικῆς Ναυτιλίας.

Source: Ministry of Merchant Marine.

IV. ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΤΙΛΗΨΙΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΙΣ SOCIAL WELFARE AND INSURANCE

IV: 1. Περίθαλψις άπροστατεύτων παιδιών μέχρις ηλικίας 14 ετών, δι' επιδοτήσεως κατ' οίκον,
κατά γεωγραφικά διαμερίσματα

Relief-in-cash administered to unsupported children up to 14 years old, in their home,
by geographic region

Γεωγραφικόν διαμέρισμα	'Οκτώβριος October		Σεπτέμβριος September		Geographic region		
	1957	1956	1957	1956			
Σύνολον Ἑλλάδος ...	Οικογένειαι	15.876	17.292	15.607	17.445	Families	Greece : total
	Παιδιά	26.086	28.528	25.473	28.680	Children	
	Δραχμαί	2.402.640	2.554.940	2.349.260	2.574.920	Drachmae	
Περιφέρεια Πρωτευού- σης	Οικογένειαι	879	1.047	888	1.064	Families	Greater Athens
	Παιδιά	1.541	1.742	1.544	1.764	Children	
	Δραχμαί	161.790	173.530	162.085	176.230	Drachmae	
Στερεά Ἑλλάς καὶ Εὐ- βοία (ἐκτὸς Περιφερείας Πρωτευούσης)	Οικογένειαι	2.123	2.271	2.035	2.285	Families	Central Greece and Eubœa (except Greater Athens)
	Παιδιά	3.621	3.867	3.473	3.855	Children	
	Δραχμαί	336.920	351.190	324.185	351.625	Drachmae	
Πελοπόννησος	Οικογένειαι	2.134	2.434	2.108	2.441	Families	Peloponnesos
	Παιδιά	3.717	4.198	3.663	4.203	Children	
	Δραχμαί	329.750	358.655	323.720	359.280	Drachmae	
Ίόνιοι Νῆσοι	Οικογένειαι	673	678	663	683	Families	Ionian Islands
	Παιδιά	1.059	1.050	1.025	1.054	Children	
	Δραχμαί	101.880	97.390	98.590	98.025	Drachmae	
Θεσσαλία	Οικογένειαι	1.590	1.788	1.537	1.852	Families	Thessaly
	Παιδιά	2.597	2.906	2.484	2.984	Children	
	Δραχμαί	234.270	252.835	223.840	259.745	Drachmae	
Μακεδονία	Οικογένειαι	2.865	3.031	2.787	3.042	Families	Macedonia
	Παιδιά	4.539	4.958	4.368	4.965	Children	
	Δραχμαί	402.245	429.965	389.660	431.970	Drachmae	
Ἡπειρος	Οικογένειαι	1.737	1.841	1.697	1.852	Families	Epirus
	Παιδιά	2.792	2.938	2.727	2.947	Children	
	Δραχμαί	262.995	270.030	257.755	272.115	Drachmae	
Κρήτη	Οικογένειαι	1.567	1.618	1.589	1.623	Families	Crete
	Παιδιά	2.609	2.773	2.595	2.777	Children	
	Δραχμαί	239.780	251.540	237.970	252.155	Drachmae	
Νῆσοι Αἰγαίου	Οικογένειαι	1.606	1.776	1.602	1.791	Families	Aegean Islands
	Παιδιά	2.512	2.816	2.501	2.845	Children	
	Δραχμαί	241.725	263.995	240.930	267.085	Drachmae	
Θράκη	Οικογένειαι	702	808	701	812	Families	Thrace
	Παιδιά	1.099	1.280	1.093	1.286	Children	
	Δραχμαί	91.285	105.810	90.525	106.690	Drachmae	

Πηγή: Ὑπουργεῖον Κοινωνικῆς Προνοίας (Ὑπηρεσία Στατιστικῆς).

Γενικὴ παρατήρησις: Τὰ ἐπιδοτούμενα κατὰ τ' ἀνωτέρω παιδία εἶναι ἀπροστάτευτα, ἤτοι παιδία ἀπόρων οικογενειῶν ὄφρα τὸν πατέρα ἢ ἡλαττωμένης πατρικῆς φροντίδος λόγω σωματικῆς ἢ ψυχικῆς ἀσθενείας ἢ σωματικῆς ἀναπηρίας τοῦ πατρὸς των ἢ ἐγκαταλελειμμένα ὑπ' αὐτῶν λόγω ἠθικῆς ἀναξιοτήτος ἢ φυλακίσεως ἢ στρατεύσεώς των. Ἡ ἐπιδότησις ἀποφασίζεται κατόπιν ἐξακριβώσεως ὑπὸ εἰδικῆς Ἐπιτροπῆς τελοῦσης ὑπὸ τὴν προεδρίαν τοῦ Εἰσαγγελέως τῶν Πρωτοδικῶν.

Source: Ministry of Social Welfare (Statistical Service).

General note: Thus aided children are nonsupported, i.e. children of indigent families deprived of their father or not adequately cared for by him owing to his physical or mental illness or to his infirmity, or abandoned by him owing to his moral deficiency, to imprisonment or to conscription. The granting of relief is decided after investigation by a special Committee under the chairmanship of the State's attorney (prosecutor) of the Court of First Instance.

ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΤΙΔΗΨΙΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΙΣ

IV: 2. Παροχαί εις είδος και χρήμα (πλὴν συντάξεων) ὑπὸ τοῦ Ἰδρύματος Κοινων. Ἀσφαλίσεων
Benefits-in-kind and cash provided by the Social Insurance Institution (except pensions)

Παροχαί	1 9 5 7				1956	1955	Benefits
	Ἰούνιος June	Μάιος May	Ἀπρίλιος April	Μάρτιος March	Σύνολον ἔτους Year's total		
ΠΑΡΟΧΑΙ ΕΙΣ ΕΙΔΟΣ							BENEFITS-IN-KIND
Α'. Ἱατρικὴ καὶ φαρμακευτικὴ περίθαλψις							A. Medical and pharmaceutical relief
Ἐπισκέψεις ἐν ἰατρείοις...	561.631	625.464	523.427	558.726	6.054.411	5.258.722	Visits in dispensaries
» κατ' οἶκον...	62.169	67.183	59.913	69.028	702.066	603.735	Home visiting by doctors
Μικροβιολογικαὶ ἐξετάσεις	57.740	73.286	57.167	62.139	558.447	487.921	Microbiological examinations
Ἀκτινολογικαὶ ἐξετάσεις...	28.852	34.253	28.699	29.567	311.074	275.795	X-Ray examinations
Συνταγαὶ φαρμάκων.....	446.707	489.164	428.246	460.664	5.462.178	4.798.325	Medical prescriptions
Β'. Νοσοκομειακὴ περίθαλψις							B. Hospitalization relief
Σανατοριακὴ περίθαλψις :							Sanatorium relief
Περιπτώσεις εἰσόδου.....	170	211	135	208	1.759	2.197	Cases of entrance in Sanat.
Ἡμέραι.....	45.502	45.182	40.311	45.558	544.602	557.001	Days
Βοήθημα τοκετοῦ :							Pregnancy benefit
Περιπτώσεις.....	2.092	2.207	2.445	2.311	25.901	25.236	Cases
Ἄλλη νοσοκομειακὴ περίθαλψις :							Hospitalization (excluding sanatoriums and maternity hospitals)
Περιπτώσεις εἰσόδου.....	10.411	11.886	8.766	10.586	114.674	101.674	Cases of entrance in hospitals
Ἡμέραι.....	161.587	173.428	156.211	173.775	1.791.000	1.538.316	Days
ΠΑΡΟΧΑΙ ΕΙΣ ΧΡΗΜΑ (πλὴν συντάξεων)							RELIEF-IN-CASH (except pensions)
Ἐπίδομα φυματιώσεως :							Tuberculosis benefit
Περιπτώσεις ἐπιδοτήσεως..	...	...	...	...	...	...	Cases
Ἡμέραι.....	37.364	43.737	43.142	41.480	527.204	531.948	Days
Ἄλλα ἐπιδόματα νόσου :							Sickness benefit (except tuberculosis)
Περιπτώσεις ἐπιδοτήσεως..	10.512	10.123	10.396	9.829	109.890	109.218	Cases
Ἡμέραι.....	196.582	189.306	194.410	183.796	2.044.302	1.940.648	Days
Ἐπίδομα ἀτυχήματος :							Accident benefit
Περιπτώσεις ἐπιδοτήσεως..	3.338	3.265	3.241	3.125	37.406	30.693	Cases
Ἡμέραι.....	65.088	63.676	63.208	60.928	729.448	650.160	Days
Ἐπίδομα μητρότητος :							Maternity benefit
Περιπτώσεις ἐπιδοτήσεως..	539	540	609	552	7.139	6.899	Cases
Ἡμέραι.....	34.966	35.853	36.750	34.797	436.573	409.165	Days
Ἐξοδα κηδείας :							Funeral expenses
Περιπτώσεις.....	233	257	268	239	3.011	2.691	Cases

Πηγή: Ἰδρυμα Κοινωνικῶν Ἀσφαλίσεων.

Source: Social Insurance Institution.

V. ΓΕΩΡΓΙΑ - ΔΑΣΗ - ΑΛΙΕΙΑ AGRICULTURE - FORESTRY - FISHERIES

V : 1. Δραστηριότητες της 'Αγροτικής Τραπέζης της 'Ελλάδος εις ώρισμένους τομείς
Some activities of the Agricultural Bank of Greece

Κατηγορίαι Categories	Νοέμβριος—November		'Οκτώβριος—October		'Ιανουάριος—Νοέμβριος January—November	
	1957	1956	1957	1956	1957	1956

ΧΟΡΗΓΗΘΕΝΤΑ ΔΑΝΕΙΑ (εις χιλιάδας δραχμῶν) — LOANS GRANTED (in thousand drachmae)

Καλλιεργητικὰ δάνεια κλπ.—Cultivation loans	278.600	233.126	355.000	297.725	2.316.539	1.800.394
Δάνεια ἐπ' ἐνεχύρω προϊόντων—Loans on mortgage of products.....	349.300	289.155	65.000	133.301	542.642	558.683
Χρηματοισεις γεωργικῶν ὀργανισμῶν—Financing of agricultural organizations	197.800	131.114	185.000	141.350	998.125	864.083
Δάνεια μέσης καὶ μακρᾶς προθεσμίας—Loans at middle and long-term ..	39.800	26.704	58.000	35.498	461.192	260.979

ΔΙΑΤΕΘΕΝΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΦΑΡΜΑΚΑ (εις χιλιόγραμμα)
AGRICULTURAL CHEMICALS MADE AVAILABLE (in kilograms)

Μυκητοκτόνα — Fungicides.....	76.144	78.025	121.604	131.864	17.093.281	16.329.795
'Εντομοκτόνα — Insecticides	35.747	25.115	22.464	56.458	1.092.028	1.177.238
Ζιζανιοκτόνα — Weed killers	4.985	551	654	132	431.478	326.970
Φυτομονικά — Hormonic	949	785	2.907	1.824	11.759	15.305
Διάφορα — Miscellaneous	7.396	1.155	14.276	5.616	546.129	444.399

ΔΙΑΤΕΘΕΝΤΑ ΛΗΠΑΣΜΑΤΑ (εις χιλιόγραμμα) — CHEMICAL FERTILIZERS (in kilograms)

Θεικὴ ἀμμωνία — (21-0-0) — Ammonium sulphate.....	43.011.976	40.689.976	46.936.752	44.723.233	243.689.034	223.697.834
'Αραιὸν ὑπερφωσφορικόν — (0-16-0) — Thin superphosphatic.....	61.480.312	49.177.512	70.013.912	60.436.356	272.959.615	221.249.734
Θεικὸν κᾶλι — (0-0-48) — Potassic...	1.596.206	2.010.385	801.785	931.177	13.254.413	10.470.600

Πηγή: 'Αγροτικὴ Τραπέζα τῆς 'Ελλάδος.

Source: Agricultural Bank of Greece.



ΓΕΩΡΓΙΑ - ΔΑΣΗ - ΑΛΙΕΙΑ

V: 2. Ποσότης σφαγίων^(α) προσαχθέντων πρὸς κρεωσκόπησιν εἰς τὰ λειτουργοῦντα κρεωσκοπικὰ κέντρα, κατὰ διαμέρισμα

Weight of animals slaughtered (a) presented for inspection in main cities, by region

Βάρος εἰς χιλιόγραμμα ἄνευ ἐντοσθίων

Net kilogram weight without intestines

Διαμερίσματα καὶ ἀριθμὸς κρεωσκοπικῶν κέντρων 1957 καὶ 1956 (ἐν παρενθέσει)	Νοέμβριος November		Ὀκτώβριος October		Ἰανουάρ.—Νοέμβριος January—November		Regions and number of meat inspection centres 1957 and 1956 (in parenthesis)	
	1957	1956	1957	1956	1957 (82 πόλεις) (82 cities)	1956 (72 πόλεις) (72 cities)		
Σύνολον.....	8.221.919	6.682.340	8.076.817	6.822.482	67.913.623	61.045.967	Total	
Περιφέρεια Πρω- τευούσης (β) Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία καὶ Ἰωνιοὶ Νῆσοι.....	4(4) 12(10) 13(10)	3.804.964 511.972 (1) 461.897	2.673.107 350.360 (2) 469.496	3.758.822 367.875 (3) 562.964	2.754.153 314.831 (4) 599.562	31.281.436 3.315.573 4.621.133	27.738.443 2.715.414 4.573.068	Greater Athens 4(4) (b) Centr. Greece 12(10) and Eubœa Peloponnesos 13(10)
Θεσσαλία.....	6(4)	711.087	663.597	797.210	709.046	5.929.098	5.308.547	Thessaly 6(4)
Μακεδονία.....	23(22)	(1) 1.725.476	(2) 1.525.483	(3) 1.572.596	(4) 1.427.017	12.836.786	12.133.625	Macedonia 23(22)
Ἡπειρος.....	5(4)	108.909	109.840	101.048	106.485	1.077.534	995.480	Epirus 5(4)
Κρήτη.....	4(4)	229.144	253.319	274.820	251.171	2.372.677	2.134.359	Crete 4(4)
Ν. Αἰγαίου.....	6(5)	(1) 206.282	164.807	(3) 194.368	175.899	1.955.010	1.657.656	Aegean Islands 6(5)
Θράκη.....	5(4)	307.551	301.474	312.478	333.920	3.131.312	2.572.920	Thrace 5(4)

Πηγή: Ὑπουργεῖον Γεωργίας.

Source: Ministry of Agriculture.

(α) Περιλαμβάνονται βοοειδῆ, αἰγοπρόβατα καὶ χοῖροι.

(β) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ Περιφέρεια Πρωτευούσης.

(1) Ἐλλείπουν τὰ στοιχεῖα τῶν πόλεων Ἀμαλιάδος, Γαστούνης, Γουμενίσσης καὶ Κῶ.

(2) Ἐλλείπουν τὰ στοιχεῖα τῶν πόλεων Ἀμαλιάδος, Γαστούνης, Χρυσουπόλεως, Γουμενίσσης καὶ Ἀξιουπόλεως.

(3) Ἐλλείπουν τὰ στοιχεῖα τῶν πόλεων Ἀμαλιάδος, Γουμενίσσης, Γρεβενῶν καὶ Κῶ.

(4) Ἐλλείπουν τὰ στοιχεῖα τῶν πόλεων Ἀμαλιάδος, Γαστούνης, Κυπαρισσίας, Χρυσουπόλεως, Γουμενίσσης καὶ Ἀξιουπόλεως.

* Διὰ τὰ ἐλλείποντα στοιχεῖα ὀρισμένων πόλεων κατὰ τοὺς μῆνας Ἰανουάριον—Σεπτέμβριον βλέπε προηγούμενα τεύχη.

(a) Including oxen, cows, goats, lambs and pigs.

(b) Not including Greater Athens.

(1) Excluding Amalías, Gastouni, Goumenissa and Cos.

(2) Excluding Amalías, Gastouni, Chrysoupolis, Goumenissa and Axioupolis.

(3) Excluding Amalías, Goumenissa, Grévéna and Kos.

(4) Excluding Amalías, Gastouni, Kyparissia, Chryssoupolis, Goumenissa and Axioupolis.

* For some cities excluded in the months January—September see the preceded bulletins.



V: 3. Ποσότης άλιευθέντων ιχθύων και εισαγωγή νωπών ιχθύων
Quantity of fish landed and imports of fresh fish

Είδη άλιευμάτων	Quantity in tons						Kinds of fish
	1957			1956			
	α' τρίμηνον 1st quarter	β' τρίμηνον 2nd quarter	γ' τρίμηνον 3rd quarter	α' τρίμηνον 1st quarter	β' τρίμηνον 2nd quarter	γ' τρίμηνον 3rd quarter	
Α'. Ίχθεις άλιευθέντες							A. Fish landed
I. Θαλάσσης	9.687	17.194	11.707	9.619	13.911	10.802	I. From sea
Βακαλάος και συγγενή	436	388	34	501	331	40	Cod and the like
Γόπες	257	495	852	372	370	670	Sparus hoops
Κέφαλοι	153	126	169	178	116	229	Mulletts
Λιθρίνια και συγγενή	435	629	576	313	652	509	Lithrini and kindred stuff
Μαρίδες	2.690	1.683	816	3.202	1.553	1.004	Small fry
Μπαρμπούνια	755	553	381	803	658	431	Red Mulletts
Παλαμίδες	1.408	1.697	50	630	401	95	Pelamids (Tunny-Fish)
Σαρδέλλαι	512	5.406	4.795	325	2.501	3.978	Sardines
Σαυρίδια	179	436	800	297	410	801	Safridi
Συναγρίδες-Φαγγριά	106	163	193	38	439	154	Red Snappers-Fagria
Σφυρίδες-Ροφοί	59	145	225	29	341	243	Pikes
Λοιπά είδη	2.697	5.473	2.816	2.931	6.139	2.645	Other
II. Έσωτερικών υδάτων	2.769	1.227	1.592	1.720	1.433	1.535	II. From inland waters
Κυπρίνοι	922	233	608	149	221	506	Carps
Κέφαλοι	295	115	337	590	118	329	Mulletts
Τσιπούρες	140	156	65	176	157	78	Porgies
Λοιπά είδη	1.412	723	582	805	937	622	Other
Σύνολον	12.456	18.421	13.299	11.339	15.344	12.337	Total
B'. Είσαγωγή							B. Imports
Νωποι ιχθεις ή άπλώς διατετη- ρημένοι	10.325	3.549	2.188	8.697	6.389	1.754	Fresh fishes or simply per- served

V: 4. Έκκοκκισθείσα ποσότης έγχωρίου συσπόρου βάμβακος - Total quantity of cotton ginned

Περιφέρεια	Περίοδος 1957-1958 1 Σ/βρίου - 28 Δεκεμβρίου 1957 Period 1957-1958 1 September - 28 December 1957			Περίοδος 1956-1957 1 Σ/βρίου - 29 Δεκεμβρίου 1956 Period 1956-1957 1 September - 29 December 1956			District
	Σύσπορος βάμβαξ Unginned cotton Καθ. βάρος μ. τόν. Net weight m. t.	Έκκοκκισμ. βάμβαξ Ginned cotton Μικτόν βάρος μ. τόν. Gross weight m. t.	Απόδοσις τοίς % εις έκκοκκισμ. βάμβακα (1) Percentage of cotton ginned	Σύσπορος βάμβαξ Unginned cotton Καθ. βάρος μ. τόν. Net weight m. tons	Έκκοκκισμ. βάμβαξ Ginned cotton Μικτόν βάρος μ. τόν. Gross weight m. t.	Απόδοσις τοίς % εις έκκοκκισμ. βάμβακα (1) Percentage of cotton ginned	
	Σύνολον Έλλάδος	112.840	37.755	33,1	117.823	39.507		33,1	Greece: total
Στερεά Έλλάς	53.141	18.325	34,1	58.003	20.018	34,1	Central Greece
Μακεδονία	56.715	18.308	31,9	55.880	18.000	31,8	Macedonia
Πελοπόννησος	2.984	1.122	37,2	3.940	1.489	37,4	Peloponnesos

Πηγή: Όργανισμός Βάμβακος.

Source: Hellenic Cotton Board.

(1) Υπολογισμός επί τη βάσει καθαρού βάρους έκκοκκισμένου βάμβακος.

(1) Based on estimated net weight of cotton ginned.

V: 5. Εισαγωγαι και εξαγωγαι γεωργικων προϊόντων και εργαλειων

Imports and exports of agricultural implements and produce

Εις μετρικους τόννους

In metric tons

ΕΙΔΟΣ	Νοέμβριος November		Οκτώβριος October		Ιαν.—Νοέμβριος Jan.—November		Items
	1957	1956	1957	1956	1957	1956	
ΕΙΣΑΓΩΓΑΙ — IMPORTS							
ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΡΓΑΛΕΙΑ	753	722	1.260	1.069	10.625	7.775	AGRICULTURAL MACHINE- RY AND TOOLS
ἐκ τούτων :							from which :
Μηχανήματα διά τήν καλλιέργειαν τοῦ ἐδάφους	734	663	1.250	988	9.837	6.930	Machinery etc. for soil prepar.
Μηχανήματα θερισμοῦ καὶ διαλογῆς..	15	47	7	78	593	690	Machin. for harvesting, sor- ting, etc.
ΛΙΠΑΣΜΑΤΑ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΩΣ ΠΑΡΕΣΚΕΥΑΣΜΕΝΑ	29.986	23.112	33.739	39.283	193.014	107.196	FERTILIZERS MANUFA- CTURED
ἐκ τούτων :							from which :
Θεικόν ἀμμώνιον	24.181	15.481	31.844	14.295	16.789	48.365	Ammonium sulphate
Φωσφορικά	—	100	400	151	1.094	13.554	Phosphatic
Καλίου	5.805	1.300	1.494	1.398	24.022	10.034	Potassic fertilizers, etc.
ΖΩΑ ΖΩΝΤΑ ΚΥΡΙΩΣ ΔΙΑΤΡΟ- ΦΗΣ	3.302	1.794	3.198	2.282	21.038	16.875	LIVE ANIMALS
ἐκ τούτων :							from which :
Βόες καὶ ταῦροι	250	320	381	357	4.051	3.592	Oxen-Bulls
Ἄγελάδες	13	75	25	111	738	661	Cows
Αἰγοπρόβατα	2.722	906	1.972	900	9.048	4.130	Goats and lambs
ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ							AGRICULTURAL PRODUCE
Σίτος ἀνάλεστος	—	21.137	—	32.996	345.522	315.537	Wheat and spelt (including mes- lin) unmilled
*Όρυζα ἀποφλοιωμένη	271	1.091	215	100	16.563	4.687	Rice (husked)
*Αραβόσιτος	458	52	190	1.040	26.881	12.616	Maize
Φασόλοι	599	1.169	221	992	7.797	8.460	Haricots, dry
Κτηνοτροφαι (ἐκτός τῶν ἀναλέστων δημητριακῶν)	300	416	825	205	4.629	2.065	Feeding stuff for animals
ΕΞΑΓΩΓΑΙ — EXPORTS							
Μέλι φυσικόν	47	50	34	7	189	75	Natural honey
*Όρυζα ἀποφλοιωμένη	159	59	14	30	846	797	Rice (husked)
Πορτοκάλια	2.039	1.595	—	—	13.521	4.040	Oranges
Μανδάρνια	1.552	1.643	—	—	2.148	1.645	Mandarines
Λεμόνια	2.210	1.361	176	581	9.001	12.381	Lemons
Σταφυλαί	1.697	2.641	6.720	7.250	19.021	15.164	Grapes
*Αμύγδαλα	1	—	5	14	11	39	Almonds
Σύκα ξηρά	1.188	3.836	3.711	4.632	12.440	12.919	Figs dried
Σταφίς Κορινθιακή μαύρη	6.297	5.075	12.842	21.964	55.668	60.143	Currants dried
Σταφίς σουλτανίνα, ροζακί	11.080	6.918	18.367	11.315	52.203	27.333	Sultanas, rozaki
*Ελαίαι	1.775	957	1.953	973	14.240	8.444	Olives
Καφνόφυλλα	160	62	46	236	370	500	Laurel leaves
Κεράτια	1.246	—	1.172	25	16.016	1.181	Carobs
Γλεῦκος ἐκ σταφυλῆς	35	—	—	—	474	457	Grape must
Οἶνοι ἐκ σταφυλῆς εἰς βαρέλια	2.787	2.405	1.954	2.669	20.036	22.922	Wine in barrels
Καπνὸς μὴ βιομηχανοποιημένος	15.085	14.093	7.857	3.488	53.967	34.562	Tobacco unmanufactured
Δέρματα ἀκατέργαστα (πλὴν σιου- ροδερμάτων)	283	335	443	297	3.913	3.752	Hides, skins (ex. furs) undressed
Βάμβαξ ἐκκοκκισμένος	1.376	7.980	471	5.755	13.074	34.113	Cotton ginned
Μαστίχη	15	7	11	17	113	123	Gum mastic
Γλυκόριζα	3	21	—	—	482	1.536	Liquorice root
*Ελαιόλαδον	765	—	824	—	7.015	47	Olive oil

V: 6. Δείκται τῶν ὑπὸ τῶν γεωργῶν ἀπολαμβανομένων τιμῶν διὰ τὰ προϊόντα των καὶ καταβαλλομένων παρ' αὐτῶν τιμῶν διὰ τὰ εἶδη γεωργικῆς χρήσεως

Indices of prices received by farmers for their produce, and of prices paid by them for produce of agricultural use

1954 = 100

Ἔτος καὶ μῆν Year and month	Ἀπολαμβανόμενοι ὑπὸ τῶν γεωργῶν τιμαὶ (Γενικὸς δείκτης) Prices received by farmers (General index)	Καταβαλλόμενα τιμαὶ Prices paid by farmers	
		Δι' εἶδη βιομηχανικῆς καὶ γεωργικῆς προελεύσεως (Γενικὸς δείκτης) For industrial and agricult. products (General index)	Δι' εἶδη βιομηχανικῆς μόνον προελεύσεως (Εἰδικὸς δείκτης) For industrial products only (Special index)
1954	100,0	100,0	100,0
1955	107,2	106,6	105,8
1956	118,7	118,0	107,2
1956: Ἰαν. — Jan.	108,9	111,1	109,4
Φεβρ. — Feb.	113,0	113,9	104,8
Μάρτ. — Mar.	119,5	120,3	105,3
Ἀπρ. — Apr.	123,1	122,4	105,3
Μάιος — May	122,6	120,5	106,4
Ἰούν. — June	121,9	117,0	106,6
Ἰούλ. — July	119,2	116,6	107,3
Αὐγ. — Aug.	116,7	115,2	108,3
Σεπτ. — Sept.	115,8	114,5	108,0
Ὀκτ. — Oct.	119,3	119,9	108,1
Νοέμ. — Nov.	121,4	121,2	108,7
Δεκ. — Dec.	122,5	123,9	108,9
1957: Ἰαν. — Jan.	124,3	123,6	108,0
Φεβρ. — Feb.	123,6	121,5	108,3
Μάρτ. — Mar.	124,2	120,9	107,9
Ἀπρ. — Apr.	121,8	119,8	107,0
Μάιος — May	117,8	118,0	107,9
Ἰούν. — June	108,4	114,4	107,6
Ἰούλ. — July	108,3	115,7	106,5
Αὐγ. — Aug.	112,2	114,6	107,7
Σεπτ. — Sept.	111,4	112,9	107,7
Ὀκτ. — Oct.	109,8	112,8	108,1
Νοέμ. — Nov.	111,3	115,3	108,0
Δεκ. — Dec.	111,8	116,4	108,7

Πηγή: Ἀγροτικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος.

Γενικὴ παρατήρησις: Οἱ ὡς ἄνω δεῖκται ἐξευρέθησαν δι' ἀναγωγῆς εἰς τὸ ἔτος 1954 τῶν ὑπὸ τῆς ΑΤΕ δημοσιευομένων ποσούτων μὲ βάσιν τὰς ποσότητες τοῦ ἔτους 1952 καὶ τὰς τιμὰς τοῦ ἔτους 1938.

1955 — 1956

Ὁ γενικὸς δείκτης ἀπολαμβανομένων ὑπὸ τῶν γεωργῶν τιμῶν ἠξήθη κατὰ 10,7%. Ὁ γενικὸς δείκτης καταβαλλομένων ὑπὸ τῶν γεωργῶν τιμῶν δι' εἶδη βιομηχανικῆς καὶ γεωργικῆς προελεύσεως ἠξήθη ἐπίσης κατὰ 10,7%. Εἰδικώτερον, ὁ μερικὸς δείκτης αὐτοῦ, ὁ ἀναφερόμενος εἰς εἶδη μόνον βιομηχανικῆς προελεύσεως (καὶ ἔχι γεωργικῆς τοιαύτης) ἠξήθη μόνον κατὰ 1,3%.

Δεκέμβριος 1956 — Δεκέμβριος 1957

Ὁ γενικὸς δείκτης ἀπολαμβανομένων ὑπὸ τῶν γεωργῶν τιμῶν ἐμειώθη κατὰ 8,7%.

Ὁ γενικὸς δείκτης καταβαλλομένων ὑπὸ τῶν γεωργῶν τιμῶν δι' εἶδη βιομηχανικῆς καὶ γεωργικῆς προελεύσεως ἐμειώθη ἐπίσης κατὰ 6,1%.

Εἰδικώτερον, ὁ μερικὸς δείκτης αὐτοῦ ὁ ἀναφερόμενος εἰς εἶδη μόνον βιομηχανικῆς προελεύσεως (καὶ ἔχι γεωργικῆς τοιαύτης) ἐμειώθη μόνον κατὰ 0,2%.

Source: Agricultural Bank of Greece.

General note: The above indices were derived from those computed by the Agricultural Bank on the bases of 1938 prices and 1952 quantities, by linking them to 1954 as base year.

1955 — 1956

The general index for prices received by farmers has increased 10.7%. The general index for prices paid by them for agricultural and industrial goods equally rose by 10.7%. The partial index under this latter which refers to industrial goods only (and not to such of agricultural origin) increased only 1.3%.

December 1956 — December 1957

The general index for prices received by farmers decreased by 8.7%.

The general index for prices paid by farmers for goods of agricultural and industrial origin equally decreased by 6.1%.

Specifically, the partial index under this latter general index referring to items of industrial origin only (and not to such of agriculture) decreased 0.2%.

VI. ΜΕΤΑΛΛΕΙΑ — MINING

VI: 1. Χορηγηθείσαι άδειαι μεταλλευτικών έρευνών και όριστικοί παραχωρήσεις μεταλλείων
Permits issued for prospecting and final concessions of mines

	Δεκέμβριος December		Νοέμβριος November		Ίαν.—Δεκέμβριος Jan.—December	
	1957	1956	1957	1956	1957	1956

ΑΡΙΘΜΟΣ ΑΔΕΙΩΝ ΜΕΤΑΛΛΕΥΤΙΚΩΝ ΕΡΕΥΝΩΝ — PERMITS ISSUED FOR MINING RESEARCH

<i>Σύνολον Ελλάδος</i>	84	37	13	28	424	291	<i>Greece: total</i>
Στερεά Έλλάς και Εύβοια	16	17	1	10	117	83	Central Greece and Eubœa
έξ ών περιφ. Πρωτευούσης...	—	—	—	—	—	...	of which Greater Athens
Πελοπόννησος.....	18	3	3	12	67	50	Peloponnesos
Ίόνιοι Νήσοι.....	—	1	—	—	46	2	Ionian Islands
Θεσσαλία.....	23	4	—	—	60	15	Thessaly
Μακεδονία.....	10	11	3	6	67	95	Macedonia
Ήπειρος.....	—	—	—	—	2	—	Epirus
Κρήτη.....	—	—	—	—	3	5	Crete
Νήσοι Αιγαίου.....	12	1	1	—	32	20	Aegean Islands
Θράκη.....	5	—	5	—	30	21	Thrace

ΟΡΙΣΤΙΚΑΙ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΕΙΣ ΜΕΤΑΛΛΕΙΩΝ — FINAL MINING CONCESSIONS

Αριθμός	13	5	—	1	29	29	Number
Έκτασις εις στρέμματα	114.735	33.559	—	4.288	252.566	217.433	Area in stremmas
Έκ τούτων διά :							From which for :
Βωξίτην.....	{ Αριθμός 8	—	—	—	18	7	Number } Bauxite
	{ Έκτασις 73.609	—	—	—	162.037	57.053	Area }
Μόλυβδον.....	{ Αριθμός —	—	—	—	—	1	Number } Lead
	{ Έκτασις —	—	—	—	—	9.900	Area }
Χρώμιον.....	{ Αριθμός —	4	—	—	2	8	Number } Chrome
	{ Έκτασις —	31.486	—	—	19.881	60.423	Area }
Λιγνίτην.....	{ Αριθμός 2	1	—	—	4	5	Number } Lignite
	{ Έκτασις 19.696	2.073	—	—	35.083	33.181	Area }
Μαγγάνιον.....	{ Αριθμός —	—	—	—	1	2	Number } Manganese
	{ Έκτασις —	—	—	—	5.900	14.460	Area }
Τάλκην.....	{ Αριθμός —	—	—	—	—	2	Number } Talc
	{ Έκτασις —	—	—	—	—	18.474	Area }
Σίδηρον.....	{ Αριθμός 3	—	—	—	3	1	Number } Iron
	{ Έκτασις 21.430	—	—	—	21.430	9.000	Area }
Άρσενοπυρίτην.....	{ Αριθμός —	—	—	—	—	1	Number } Arsenopyrite
	{ Έκτασις —	—	—	—	—	1.228	Area }
Λευκόλιθον.....	{ Αριθμός —	—	—	—	1	—	Number } Magnesite
	{ Έκτασις —	—	—	—	8.235	—	Area }
Χρυσόν—Άργυρον.....	{ Αριθμός —	—	—	—	—	1	Number } Gold—Silver
	{ Έκτασις —	—	—	—	—	9.426	Area }
Χαλκόν.....	{ Αριθμός —	—	—	1	—	1	Number } Copper
	{ Έκτασις —	—	—	4.288	—	4.288	Area }

Αναλυτικόν σημείωμα σελίδος 21

Ο γενικός δείκτης βιομηχανικής παραγωγής έσημείωσε κατά τόν μήνα Νοέμβριον 1957 μικράν αύξησην κατά 0,9% έν συγκρίσει πρὸς τόν προηγούμενον μήνα Ὀκτώβριον, άνελθὼν ἀπὸ 222 εἰς 224 (1939=100). Ο δείκτης οὗτος, συγκρινόμενος πρὸς τόν τοῦ ἀντιστοίχου μηνὸς Νοεμβρίου τοῦ ἔτους 1956, ἐμφανίζει αύξησην κατά 14,3%. Ἡ καθαρὰ, ἐξ ἄλλου, βιομηχανική παραγωγή (ἀνευ ηλεκτρισμοῦ) κατά τὸν αὐτὸν ὡς ἄνω μήνα Νοέμβριον 1957 παρέμεινεν εἰς τὰ αὐτὰ ἐπίπεδα τοῦ προηγούμενου μηνὸς Ὀκτωβρίου, ηῦξηθη δὲ ὡς κατά 14,1% έν ἀντιπαροβολῇ πρὸς τὸν Νοέμβριον 1956.

Ο δείκτης παραγωγῆς ηλεκτρικοῦ ρεύματος παρουσιάζει αύξησην κατά 2,7% τὸν παρελθόντα Νοέμβριον έν συγκρίσει

Analysis page 21

The general index of industrial production witnessed an increase by 0.9% during November 1957 in comparison with the preceding month October rising from 222 to 224 (1939=100). This index, compared with that of the corresponding month of November 1956 shows an increase by 14.3%. On the other hand the net industrial production (without electricity) during November 1957 remained in the levels of the preceding October 1957 increasing however by 14.1% as compared with that of November 1956.

The index of power production shows an increase by 2.7% during preceding November as compared with prece-

VII. ΜΕΤΑΠΟΙΗΣΙΣ — MANUFACTURING

VII: 1. Δείκται βιομηχανικής παραγωγής — Indices of industrial production

1939 = 100

Έτος και μήν Year and month	Σύνολον βιομηχανικής παραγωγής (1) Total industrial production	Μεταλλεία — Mining (2)		*Ηλεκτρι- σμός Electricity	Βιομηχανία — Manufacturing			
		Σύνολον Total	Μεταλλεύ- ματα Ores		Σύνολον Total	Μεταλλου- ργικά Metallur- gical	Μηχανολο- γικά Engin- eering	Οικοδομικά Building materials
1948	73	20	17	148	65	58	54	72
1949	88	16	13	178	79	68	63	82
1950	110	24	21	210	100	79	82	100
1951	125	45	42	240	114	140	98	127
1952	124	64	60	256	111	170	100	154
1953	141	110	77	294	125	189	118	191
1954	172	135	81	341	155	194	164	232
1955	183	145	86	405	160	186	185	286
1956	188,5	165	120	453	162	193	191	314,5
1956: Ιουλ.—July	189,5	—	115	430	165,5	190	200,5	327
Αύγ.—Aug.	185,5	—	115	430	161	200	195	325,5
Σεπτ.—Sept.	191	—	130	440	166	160	205	334
Όκτ.—Oct.	197	—	150	485	168,5	255	204	340
Νοέμ.—Nov.	196	—	160	490	166,5	210	185	337,5
Δεκ.—Dec.	197	—	155	535	164	230	168,5	332
1957: Ιαν.—Jan.	197	—	150	550	161,5	205	183,5	291,5
Φεβρ.—Feb.	188	—	150	480	158,5	220	176,5	292,5
Μάρτ.—Mar.	195	—	160	515	162,5	200	195,5	296,5
Άπρ.—Apr.	196	—	160	470	168,5	185	195	332,5
Μάϊος—May	205	—	170	490	176,5	185	189,5	322,5
Ιούν.—June	196,5	—	175	470	168,5	190	172,5	340
Ιουλ.—July	207	—	175	485	180	210	200	347
Αύγ.—Aug.	206	—	180	490	178	245	199	322
Σεπτ.—Sept.	208,5	—	180	500	180	195	202	327
Όκτ.—Oct.	222	—	170	545	190	230	217,5	325,5
Νοέμ.—Nov.	224	—	165	560	190	350	225	319

Πηγή: Σύνδεσμος Έλλήνων Βιομηχάνων.

- (1) Συμπεριλαμβανομένου του ηλεκτρισμού και της βιομηχανίας, αλλά όχι των μεταλλείων.
- (2) Δεν συμπεριλαμβάνεται εις τον δείκτην «του συνόλου της βιομηχανικής παραγωγής».

πρός τον προηγούμενον Όκτώβριον, και επίσης αύξησιν κατά 14,3% έναντι του Νοεμβρίου 1956.

Η εξέδουξις μεταλλευμάτων (μη περιλαμβανομένη εις τον γενικόν δείκτην) κατά τον Νοέμβριον 1957 εμφανίζει μείωσιν κατά 2,9% έναντι του προηγούμενου μηνός Όκτωβρίου 1957, ηδύνηθη όμως κατά 3,1% έναντι του Νοεμβρίου 1956.

Έκ των επί μέρους βιομηχανικών κλάδων παρατηρείται αύξησις κατά τον Νοέμβριον 1957 έναντι του προηγούμενου μηνός Όκτωβρίου εις τόν κλάδον των μεταλλουργικών (52,2%), των μηχανολογικών (3,4%), των χημικών (3,0%) και των ειδών εφαρμογής ηλεκτρισμού (9,1%). Έξ αντιθέτου, παρατηρείται κάμψις της παραγωγής εις τόν κλάδον των οικοδομικών (2%), των ειδών διατροφής (3,5%), των ειδών υφανσιμίου (6,7%), του ξύλου (3,3%) και των σιγαρέτων (2,7%).

Έναντι του Νοεμβρίου 1956 στατιστικώς σημαντική δέουσα θεωρείται η αύξησις της παραγωγής του κλάδου των μεταλλουργικών (66,7%), των μηχανολογικών (21,6%), των κλωστοϋφαντουργικών (10,1%), των χημικών (42,6%), του δέρματος (15,4%), του χάρτου (15,6%), των σιγαρέτων (5,7%) και των ειδών εφαρμογής ηλεκτρισμού (84,6%). Τοιούτων, παρατηρείται κάμψις μεταξύ Νοεμβρίου 1957 και Νοεμβρίου 1956 εις τόν κλάδον των οικοδομικών (5,5%) και του ξύλου (3,3%).

Αι μεταβολαί εις τούς άλλους κλάδους κατά τὸ ὡς ἄνω χρο-
νικόν διάστημα εἶναι μικρῶς σημασίας.

Source: Federation of Greek Industries.

- (1) Comprising electricity and manufacturing but not mining.
- (2) Not included in index of «total industrial production».

ding October and also increased by 14.3% against that of November 1956.

The mining of ores (not included in the general index) during November 1957 shows a decrease by 2.9% in comparison with preceding month October 1957, increased however by 3.1% against that of November 1956.

From each industrial branch there appears to be an increase during November 1957 against preceding October in the line of metallurgy (52.2%), engineering (3.4%), chemicals (3.0%), and electrical appliances (9.1%). On the contrary there is a decline of production in the line of building materials (2%), articles of food (3.5%), articles of clothing (6.7%) of wood (3.3%) and of cigarettes (2.7%).

Compared with November 1956 increase of production in the following branches should be statistically considered significant: Metallurgy (66.7%), engineering (21.6%), textile and weaving production (10.1%), chemicals (42.6%), leather (15.4%), paper (15.6%), cigarettes (5.7%) and electrical appliance (84.6%). On the contrary there appears a decrease between November 1957 and November 1956 in the branch of building materials (5.5%) and wood (3.3%).

Changes in other branches have not been important during the above period.

ΜΕΤΑΠΟΙΗΣΙΣ

VII: 1. Δείκται βιομηχανικής παραγωγής (συνέχεια) — Indices of industrial production (continued)

1939 = 100

Έτος και μήν Year and month	Βιομηχανία (συνέχεια) — Manufacturing (continued)								
	Κλωστοϋφαντουργικά Textiles	Ειδών διατροφής Food-stuffs	Χημικά Chemicals	Δέρματος Leather tanning	Χάρτου Paper	Ύματιομού Wearing apparel	Ξύλου Wood-working	Σιγαρέτων Cigarettes	Έφαρμογής ηλεκτρισμού Electric appliances
1948	70	71	60	57	67	36	34	152	66
1949	79	81	80	71	93	40	50	164	110
1950	107	102	90	92	118	44	82	168	152
1951	124	114	110	84	130	51	83	167	152
1952	117	112	98	100	121	46	74	167	149
1953	127	124	114	111	138	70	90	174	192
1954	149	152	160	122	156	81	115	174	302
1955	137	160	175	123	171	76	118	178	250
1956	138	163,5	155	139	207,5	60	138,5	179,5	173
1956: Ιουλ. — July	139	175,5	150	145	205	60	145	185	145
Αύγ. — Aug.	133,5	174	140	140	205	50	145	200	150
Σεπτ. — Sept.	141	177	141	145	220	55	150	185	160
Όκτ. — Oct.	151	171	144	135	225	65	145	190	185
Νοέμ. — Nov.	148	163,5	156	130	225	70	150	175	195
Δεκ. — Dec.	141	158	168	130	225	70	145	185	200
1957: Ιαν. — Jan.	143,5	151	165	125	225	75	140	175	230
Φεβρ. — Feb.	149,5	145,5	151,5	125	225	85	135	155	220
Μάρτ. — Mar.	152,5	151	151	125	225	85	140	180	220
Άπρ. — Apr.	151	155,5	170	120	230	90	145	195	230
Μάιος — May	157	174,5	182	125	235	90	145	200	235
Ιούν. — June	148,5	174	159	125	240	75	140	190	230
Ιουλ. — July	154	183	182	130	245	70	145	200	235
Αύγ. — Aug.	147	177	193	130	250	65	145	200	235
Σεπτ. — Sept.	153	173	188	140	260	70	145	185	290
Όκτ. — Oct.	163	171	216	150	260	75	150	190	330
Νοέμ. — Nov.	163	165	222,5	150	260	70	145	185	360

VII: 2. Η άπασχόλησις εργατοϋπαλλήλων εν τῇ βιομηχανία
Trend of employment in larger industrial establishments

1952 = 100

Έτησιαι και μηνιαίοι μέσοι όροι Annual and monthly averages	Γενικός General	Μεταλλουργικά Metal-lurgy	Μηχανολογικά Engine-ering	Οικοδομικά Building materials	Κλωστοϋφαντουργικά — Textiles				Είδη διατροφής Food stuffs
					Σύνολον Total	Βαμβακοϋργικά Cotton	Έριουργικά Wool	Λοιπά Other	
1951	99,5	91,9	93,5	98,1	100,9	101,0	103,7	98,1	98,5
1952	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
1953	96,5	89,6	104,5	103,4	89,2	90,1	81,9	94,7	100,0
1954	100,9	89,9	136,4	110,4	85,6	92,8	69,3	89,8	101,7
1955	102,5	95,7	160,5	121,3	78,3	84,5	61,1	84,8	101,2
1956	100,0	100,3	149,3	132,7	72,5	77,3	57,5	78,0	103,9
1957: Ιαν. — Jan.	99,7	100,4	137,8	131,4	73,5	78,9	58,8	79,0	102,6
Φεβρ. — Feb.	99,5	100,1	137,6	132,1	74,0	78,9	58,9	80,6	102,9
Μάρτ. — Mar.	99,4	99,9	136,0	134,8	74,1	79,9	57,4	80,8	103,1
Άπρ. — April	99,1	98,3	134,3	132,9	74,5	80,6	56,7	81,6	102,6
Μάιος — May	99,6	98,1	135,4	132,9	74,6	81,3	56,2	81,5	104,7
Ιούν. — June	99,6	97,4	137,1	135,0	74,2	81,5	56,2	79,6	106,0
Ιουλ. — July	99,8	95,1	139,9	134,2	74,3	81,5	57,1	79,3	105,7
Αύγ. — Aug.	100,4	88,2	143,0	134,1	74,7	81,9	58,0	79,3	105,0
Σεπτ. — Sept.	101,6	87,7	145,4	133,7	75,4	82,7	58,6	79,9	105,7
Όκτ. — Oct.	102,3	87,6	147,2	133,7	75,5	82,6	58,5	80,6	108,0
Νοέμ. — Nov.	102,5	87,0	147,2	133,3	75,0	82,0	57,9	80,2	108,0

VII: 2. Ἡ ἀπασχόλησις ἐργατοῦπαλλήλων ἐν τῇ βιομηχανίᾳ (συνέχεια)

Trend of employment in larger industrial establishments (continued)

1952 = 100

Ἔτησιν καὶ μηνιαίῳ μέσῳ ὄροι Annual and monthly averages	Χημικὰ Chemicals	Δέρματος Leather tanning	Χάρτου Paper	Ἰματισμοῦ Wearing apparel	Ξύλου Wood-working	Σιγαρέττων Cigarettes	Παραγωγῆς ἡλ. σμῦου Electricity	Ἐφαρμογῆς ἡλ. σμῦου Electric appliances
1951	103,5	95,5	100,0	99,5	103,3	98,5	84,0	103,0
1952	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,9	100,0
1953	101,9	107,0	96,7	97,2	101,0	101,3	99,4	96,2
1954	108,0	86,4	99,1	97,3	102,3	102,4	104,3	118,3
1955	110,7	71,1	105,1	96,1	103,9	104,2	112,8	129,4
1956	110,2	71,4	108,8	93,4	104,6	105,2	125,4	136,6
1957: Ἰαν. —Jan.	111,3	70,9	112,4	87,5	109,3	105,0	143,9	140,4
Φεβρ. —Feb.	110,3	70,7	112,3	88,2	103,7	105,4	137,9	136,0
Μάρτ. —Mar.	109,9	70,4	112,7	87,2	110,7	106,2	135,9	131,5
Ἀπρ. —April	109,5	71,0	113,2	86,5	111,2	105,8	133,4	131,3
Μάιος —May	109,5	70,9	114,1	87,5	114,3	107,7	132,8	128,0
Ἰούν. —June	108,9	69,3	115,1	86,8	113,6	107,8	130,1	123,1
Ἰουλ. —July	108,1	69,3	116,6	88,8	115,1	108,2	124,4	127,7
Αὐγ. —Aug.	108,8	69,8	117,7	91,8	111,9	108,8	122,1	135,4
Σεπτ. —Sept.	111,2	70,2	120,2	94,7	107,0	110,0	121,1	141,7
Ὀκτ. —Oct.	113,4	70,7	122,4	95,4	104,6	108,5	120,0	143,7
Νοέμ. —Nov.	115,0	71,5	124,7	93,4	103,8	109,8	119,8	143,5

Πηγή: Οἱ ἀνωτέρω δείκται βσιζόνται ἐπὶ τῶν ὑπὸ τοῦ Συνδέσμου Ἑλλήνων Βιομηχάνων καταρτιζομένων στατιστικῶν τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ἀπασχολουμένων εἰς τὰς βιομηχανίας.

Source: The above index numbers are based on the actual number employed in larger industrial establishments as compiled by the Federation of Greek Industries.

Ὁ δείκτης τῆς ἀπασχολήσεως τῶν ἐργατοῦπαλλήλων ἐν τῇ βιομηχανίᾳ κατὰ τὸν μῆνα Νοέμβριον 1957 ἐσημείωσεν ἀύξησιν κατὰ 0,2% ἐν σχέσει πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Ὀκτώβριον 1957 (1952 = 100). Ὁ δείκτης οὗτος ἐσημείωσεν ἐπίσης ἀύξησιν κατὰ 1,4% ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Νοέμβριον τοῦ προηγούμενου ἔτους 1956.

Ὁ δείκτης τοῦ συνόλου τῶν κλωστοῦφαντουργικῶν βιομηχανιῶν, περιλαμβανόμενος εἰς τὸν ὡς ἄνω δείκτην, ἐμειώθη μὲν κατὰ 0,7% ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Ὀκτώβριον 1957, ἠδὲ κατὰ 2,0% ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν Νοέμβριον 1956.

Εἰδικώτερον, εἰς τοὺς ἐπὶ μέρους κλάδους τῆς ἀπασχολήσεως παρατηρεῖται ἀύξησις τοῦ δείκτη τῆς ἀπασχολήσεως κατὰ τὸν μῆνα Νοέμβριον 1957 ἐν σχέσει πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Ὀκτώβριον 1957 εἰς τὸν κλάδον τῶν χημικῶν (1,4%), τοῦ δέρματος (1,1%), τοῦ χάρτου (1,9%) καὶ τῶν σιγαρέττων (1,2%). Ἐξ ἀντιθέτου, παρατηρεῖται κάμψις εἰς τὸν κλάδον τῶν μεταλλουργικῶν (0,7%), τῶν οἰκοδομικῶν (0,3%), τοῦ ἱματισμοῦ (2,1%) καὶ τοῦ ξύλου (0,8%).

Ἐναντι τοῦ Νοεμβρίου 1956, ἐμφανίζεται ἀύξησις τοῦ δείκτη τῆς ἀπασχολήσεως κατὰ τὸν Νοέμβριον 1957 εἰς τὸν κλάδον τῶν οἰκοδομικῶν (0,2%), τῶν εἰδῶν διατροφῆς (3,4%), τῶν χημικῶν (3,4%), τοῦ χάρτου (8,9%), τοῦ ἱματισμοῦ (5,2%) καὶ τῶν σιγαρέττων (4,0%). Τοῦναντίον, ἐμφανίζεται μείωσις μεταξύ Νοεμβρίου 1957 καὶ Νοεμβρίου 1956 εἰς τὸν κλάδον τῶν μεταλλουργικῶν (12,8%), τοῦ δέρματος (0,8%), τοῦ ξύλου (1,7%), τῆς παραγωγῆς ἠλεκτρισμοῦ (15,8%) καὶ τῶν εἰδῶν ἐφαρμογῆς ἠλεκτρισμοῦ (1,1%).

Ὁ δείκτης τῆς ἀπασχολήσεως εἰς τοὺς λοιποὺς κλάδους ἐμφανίζει στασιμότητα ἢ μικρὰς ἐποχικοῦ χαρακτῆρος διακυμάνσεις.

The index of employment of workers and employees [in industry during November 1957 witnessed an increase by 0.2% in comparison with the preceding month of October 1957 (1952 = 100). This index witnessed also an increase by 1.4% in comparison with the corresponding month of November of the last year 1956.

The index of the total textile industry contained in the above index, showed a decrease by 0.7%, in comparison with the preceding month of October 1957, but it increased by 2.0% in comparison with that of November 1956.

Specifically, in the individual branches of employment there is an increase of index of employment during the month of November 1957 against that of the preceding month of October in the branch of chemicals (1.4%), of leather (1.1%), of paper (1.9%) and cigarettes (1.2%). On the other hand there is a decline in the branch of metallurgical (0.7%), of building materials (0.3%), of articles of clothing (2.1%) and of wood (0.8%).

Against November 1956 there is an increase in the employments index during November 1957 in the branch of building materials (0.2%), of articles of food (3.4%), of chemicals (3.4%), of paper (8.9%), of articles of clothing (5.2%) and of cigarettes (4.0%). On the contrary there is a decrease between November 1957 and November 1956 in the branch of metallurgy (12.8%), of leather (0.8%), of wood (1.7%), of power production (15.8%) and of electrical appliances (1.1%).

The index of employment in the remaining branches is unchanged or shows small fluctuations of a seasonal character only.

ΜΕΤΑΠΟΙΗΣΙΣ

VII: 3. Παραγωγή λιπασμάτων και οικοδομικού υλικού και αγοραί έκκοκκισμένου βάμβακος και ραιγιών Production of fertilizers and construction materials and purchase of ginned cotton and synthetic fibres

Είς μετρικούς τόννους

In metric tons

	Δεκέμβριος December		Νοέμβριος November		Ίανουάρ.-Δεκέμβριος January-December	
	1957	1956	1957	1956	1957	1956

ΠΑΡΑΓΩΓΗ — PRODUCTION

Λιπασμάτων (1)							Fertilizers (1)
Θειική άμμωνία (21-0-0)	4.762	4.419	4.710	3.055	50.544	12.992	Ammonium sulphate
Άραιόν υπερφωσφορικόν (0-16-0).	32.144	20.150	31.938	14.378	277.431	198.323	Potassic sulphate
Θεικόν κάλιον (0-0-48)	575	819	573	7	8.020	2.345	Thin super-phosphatic
Υλικών διά κατασκευάς							Construction's materials
Σίδηρος μπετόν	6.563	4.255	6.836	5.113	68.289	72.081	Wire rods
Τσιμέντο κοινόν	73.638	79.068	109.723	108.971	1.210.797	1.229.754	Ordinary portland cement
Τσιμέντο λευκόν	850	620	1.140	600	14.764	7.877	White cement

ΑΓΟΡΑΙ ΠΡΩΤΩΝ ΥΛΩΝ — PURCHASE OF RAW MATERIALS

Βάμβαξ έκκοκκισμένος . . . . .	...	2.249	4.166	2.803	...	24.616	Ginned cotton
Ραιγιών . . . . .	...	152	174	197	...	1.840	Synthetic fibres

(1) Παραγωγή τής Άνων. Έλληνικής Έταιρίας Χημικών Προϊόντων και Λιπασμάτων.

(1) Production attained by the Hellenic Chemicals and Fertilizers Co.



VII: 4. Είσαγωγαι τῶν κυριωτέρων πρώτων ὑλῶν καὶ βιομηχανικῶν προϊόντων καὶ μηχανημάτων προοριζομένων διὰ τὴν βιομηχανίαν καὶ τὰς τεχνικὰς κατασκευὰς ἐν γένει

Imports of principal raw materials, industrial products, and machinery for industrial and construction use

Εἶδος	1957		1957		Commodity
	Νοέμβριος November	Ἰαν.-Νοέμ. Jan.-Nov.	Νοέμβριος November	Ἰαν.-Νοέμ. Jan.-Nov.	
	Ποσότης εἰς τόννους Quantity in tons		Ἄξια εἰς χιλιάδας δραχμῶν Value in thousand drachmae		
Σύνολον			450.786	4.706.350	<i>Total</i>
Δέρματα ἀκατέργαστα (πλὴν τῶν σισυρο- δερμάτων)	780	6.111	14.179	114.587	Hides and skins excl. furs undressed
Λίνσπορος.....	49	7.844	215	37.859	Linseed
Βαμβακόσπορος.....	4.411	22.620	11.860	60.530	Cotton seed
Καουτσούκ ἀκατέργαστον περιλαμβανομένου τοῦ συνθετικοῦ καὶ τοῦ ἀνεσκευασμένου	219	2.643	3.762	52.088	Crude rubber, incl. synthetic, rec.
Ξυλεία στρογγύλη ἢ χονδροειδῶς ἐσχη- ματισμένη	483	13.196	1.200	33.256	Wood in the round
Ξυλεία ἐσχηματισμένη ἢ ἀπλῶς ἐπεξεργα- σμένη	14.657	127.834	40.767	370.296	Wood shaped or simply worked
Φελλὸς ἀκατέργαστος καὶ ἀπορρίμματα...	207	1.676	986	10.953	Cork raw and waste
Πολτός καὶ ἀπορρίμματα χάρτου.....	4.123	42.305	16.894	180.314	Pulp and waste paper
Ἔρια καὶ ἄλλαι ζωϊκὰ τρίχες.....	344	4.602	35.890	457.484	Wool and other animal hair
Βάμβαξ ἐκκοκκισμένος.....	55	7.975	1.124	179.647	Cotton ginned
Ίούτη, περιλαμβανομένων τῶν ἀποκομμάτων καὶ ἀπορριμμάτων	612	4.219	5.895	40.159	Jute, incl. jute cuttings, waste
Συνθετικὰ ἴνες.....	258	3.541	4.661	63.893	Synthetic fibres
Λιπάσματα ἀκατέργαστα.....	18.551	139.837	7.232	59.837	Fertilizers crude
Λιπαντικὰ ἔλαια καὶ λίπη.....	1.233	15.614	5.629	75.474	Lubricating oils and greases, etc.
Ἀσφαλτος χυτὴ καὶ καθαρὰ.....	1.510	17.019	2.098	23.740	Asphalt, mastic, bitumen
Ἵδροξειδιον νατρίου (καυστικὴ σόδα).....	897	7.064	2.229	17.384	Sodium hydroxide (caustic soda)
Ἀνθρακικὸν νάτριον (σόδα).....	1.324	10.816	1.985	16.423	Sodium carbonate (soda ash.)
Νιτρικὸν ἀμμώνιον.....	1.867	15.016	4.423	26.880	Ammonium nitrate
Ἀνθρακασβέστιον.....	530	2.939	1.685	9.208	Calcium carbide
Ἀνθρακικὸν κάλιον.....	—	777	—	3.751	Potassium carbonate
Χρωστικὰ ὑλαὶ ἐκ πίσης γαιανθράκων καὶ λουλάκιον φυσικόν	28	296	2.211	20.103	Coal-tar, dyestuffs, and nat. indigo
Ἐκχυλίσματα βαφικῆς καὶ βυρσοδεφίας καὶ συνθετικὰ βυρσοδεφικὰ ὑλαὶ	109	1.492	815	10.934	Dyeing and tanning extracts, etc.
Βαφαί, χρώματα, βερνίκια καὶ συναφεῖς ὑλαὶ	466	3.946	5.067	46.201	Pigments, paints, varnishes, etc.
Δέρματα κατεργασμένα.....	16	114	2.988	21.937	Leather
Καπλαμάδες, σανίδες, τεχνητὴ καὶ ἀνε- σκευασμένη ξυλεία κλπ.	1.874	19.731	11.004	97.979	Veneers, etc., artificial recon. wood, etc.
Χάρτης καὶ χαρτόνιον.....	2.302	24.442	18.482	181.313	Paper and paperboard
Νήματα καὶ κλωστὰ ὑφαντικὰ.....	229	2.109	33.922	282.731	Textile yarn, and thread
Ἰμάντες μηχανῶν ἐκ πίσης κλωστικῆς ὕλης	20	230	967	11.821	Belts of textile fibres
Ἰάλος.....	169	867	780	6.823	Glass
Σίδηρος καὶ χάλυψ.....	21.891	187.403	99.422	919.795	Iron and steel
Χαλκός.....	384	1.421	8.105	38.517	Copper
Ἀργίλλιον (Ἀλουμίνιον).....	233	1.625	4.790	35.824	Aluminium
Ψευδάργυρος.....	554	2.618	4.353	24.532	Zinc
Κασσίτερος.....	15	240	977	15.705	Tin
Μηχανήματα παραγωγῆς δυνάμεως (πλὴν τῶν ηλεκτρικῶν)	235	2.518	11.021	134.111	Power generating excluding electric machinery
Μηχανήματα κατεργασίας μετάλλων.....	250	2.444	8.829	83.517	Metal working machinery
Μηχανήματα ὀρυχείων, οἰκοδομῶν καὶ ἄλλων βιομηχανιῶν	1.569	18.921	67.939	815.560	Mining, constructions, etc., machinery
Ἡλεκτρικὰ γεννήτρια καὶ ἐναλλαγεῖς, κινήτῆρες, μετασχηματισταὶ	139	2.292	6.900	125.174	Electric generators, motors, etc.

VII: 5. Έξαγωγαι πρώτων ύλων και βιομηχανικών προϊόντων
Exports of raw materials and industrial products

ΕΙΔΟΣ	1957		1957		Commodity
	Νοέμβριος November	Ίαν.-Νοέμ. Jan.-Nov.	Νοέμβριος November	Ίαν.-Νοέμ. Jan.-Nov.	
	Ποσότης εις τόνους Quantity in tons		Άξια εις χιλιάδας δραγμών Value in thousand drachmae		
Σύνολον			729,176	3,542,158	<i>Total</i>
Καπνός μη βιομηχανοποιημένος	15.085	53.967	608.618	2.168.484	Tobacco unmanufactured
Δέρματα άκατέργαστα (πλήν τών σισυρο- δερμάτων)	283	3.913	12.900	174.752	Hides. Skins excl. furs undressed
Έριον και άλλα ζώικα τρίχες	91	1.009	2.389	31.174	Wool and other animal hair
Βάμβαξ έκκοκκισμένος	1.376	13.074	30.402	302.864	Cotton, ginned
Σμύρις άκατέργαστος	200	4.680	73	2.692	Emery, crude
Σμύρις εις κόνιν	404	2.589	825	5.387	Emery powder
Έλαφρόλιθος	10.238	38.747	438	1.871	Pumice stone
Μαγνησίτης (Λευκόλιθος)	835	12.296	348	4.570	Magnesite
Πεφρυγμένη μαγνησία	3.074	28.272	3.144	29.360	Magnesite calcined
Σιδηροπυρίτης άκατέργαστος	18.720	175.449	6.285	64.487	Crude iron pyrites
Βαρυτίνη	—	42.077	—	18.073	Barytes
Μετάλλευμα σιδήρου και έμπεπλουτισμένον	26.408	395.100	6.225	86.417	Iron ore and concentrates
Βωξίτης και έμπεπλουτισμένον	27.183	754.344	4.304	119.083	Bauxite and concentrates
Μετάλ. Μολύβδου και έμπεπλουτισμένον..	—	10.655	—	56.898	Lead ore and concentrates
» Ψευδαργύρου και »	1.850	17.932	1.654	21.045	Zinc ore and concentrates
» Μαγγάνιου και »	2.233	15.225	3.880	22.180	Manganese ore and concentrates
» Χρωμίου και »	4.794	41.534	6.620	55.062	Chromium ore and concentrates
Μόλυβδος	—	—	—	1	Lead
Οίνος εκ σταφυλής εις βαρέλια	2.787	20.037	10.086	70.413	Grape wine in barrels
Άλλα οίνοπνευματώδη ποτά	35	353	1.862	16.796	Alcoholic beverages
Βιομηχανικά προϊόντα καπνού	1	27	182	2.472	Tobacco manufactures
Πυρηνέλαιον	19	6.954	226	91.118	Sulfur oil
Τερεβινθέλαιον	34	1.609	256	10.943	Spirit of turpentine
Έκχυλίσματα βαφικής και βυρσοδεψίας και συνθετικά βυρσοδεψικά ύλα	371	2.165	2.402	13.955	Dyeing and tanning extracts, etc.
Κολοφώνιον	2.072	16.017	9.862	81.164	Colophony
Νήματα και κλωσται ύφαντικά	62	380	10.385	45.512	Textile yarn and thread
Τσιμέντο	10.760	83.287	5.810	45.385	Cement

VII: 6. Ἀριθμὸς χορηγηθεισῶν ἀδειῶν ἰδρύσεως καὶ ἐπεκτάσεως βιομηχανικῶν καὶ βιοτεχνικῶν ἐπιχειρήσεων καὶ ἰσχύς κινήτρων τούτων

Number of permits granted for establishing or enlarging industrial and handicraft units and their motor power

	1957	1956	1957	1956	1957	1956
	Δεκέμβριος—December		Νοέμβριος—November		Ἰανουάριος—Δεκέμβριος January—December	

ΑΔΕΙΑΙ ΙΔΡΥΣΕΩΣ — PERMITS FOR ESTABLISHMENT

Σύνολον — Total	169	193	239	244	3.061	2.678
Τροφίμων ἐκτὸς ποτῶν — Food, except beverages	50	57	56	60	661	680
Ποτῶν—Beverages	3	3	5	4	63	54
Καπνοῦ—Tobacco	—	—	—	—	7	4
Ύφαντικά—Textiles	10	20	23	26	298	176
Εἰδῶν ἐνδυμ. καὶ ὑποδ. καὶ διαφ. εἰδῶν ἐξ ὕφασμ. καὶ ὑφαντικῶν ὑλῶν—Footwear, other wearing apparel and made-up goods	11	4	14	20	112	108
Ξύλου καὶ φελλοῦ — Wood and cork, except furniture	36	48	63	57	753	558
Ἐπιπλοποιΐας—Furniture and fixtures	5	6	7	10	72	107
Χάρτου—Paper and paper products	—	3	2	—	22	11
Ἐκτυπ., ἐκδ. καὶ συναφῶν — Printing, publishing and allied industries	1	7	2	2	41	45
Δέρματος—Leather and leather products, except footwear	—	1	—	—	18	13
Ἐλαστικοῦ—Rubber products	1	1	—	—	11	10
Χημικῶν—Chemicals and chemical products	3	6	8	9	95	118
Παραγ. πετρελ. καὶ ἄνθρακος—Petroleum and coal products	—	—	—	2	1	24
Μὴ μεταλ. ὀρυκτῶν ἐκτὸς παραγ. πετρελ. καὶ ἄνθρακος — Non-metallic mineral products, excl. prod. of petroleum and coal	13	21	13	17	428	452
Βασικὰ μεταλλουργικὰ—Basic metal industries	—	1	2	—	15	15
Κατασκ. μεταλλουργ. προϊόντων ἐκτὸς μηχανῶν καὶ μεταφορικῶν μέσων — Metal products, except machinery and transport equipment	10	9	13	10	158	87
Κατασκ. μηχανῶν ἐκτὸς ἠλεκτρικῶν καὶ μεταφορᾶς—Machinery, except electrical	4	2	14	7	85	60
Κατασκ. ἠλ/κῶν μηχανῶν καὶ εἰδῶν ἠλεκ/νίας—Electrical machinery, apparatus, appliances and supplies	2	—	2	1	31	26
Κατασκ. μεταφορ. μέσων—Transport equipments	9	1	7	7	88	61
Διάφοροι—Miscellaneous manufacturing industrie	11	3	8	12	102	71

ΑΔΕΙΑΙ ΕΠΕΚΤΑΣΕΩΣ — PERMITS FOR ENLARGEMENT

Σύνολον — Total	164	124	259	137	1.964	1.433
Τροφίμων ἐκτὸς ποτῶν—Food, except beverages	58	56	85	31	656	496
Ποτῶν—Beverages	2	1	6	1	32	15
Καπνοῦ—Tobacco	1	—	4	3	35	15
Ύφαντικά—Textiles	19	7	37	22	262	160
Εἰδῶν ἐνδυμ. καὶ ὑποδ. καὶ διαφ. εἰδῶν ἐξ ὕφασμ. καὶ ὑφαντικῶν ὑλῶν—Footwear, other wearing apparel and made-up goods	7	3	8	14	54	44
Ξύλου καὶ φελλοῦ—Wood and cork, except furniture	18	13	32	10	216	131
Ἐπιπλοποιΐας—Furniture and fixtures	3	1	6	4	52	62
Χάρτου—Paper and paper products	—	4	1	2	14	30
Ἐκτυπ., ἐκδ. καὶ συναφῶν — Printing, publishing and allied industries	2	2	5	6	55	44
Δέρματος—Leather and leather products, except footwear	4	3	3	2	21	34
Ἐλαστικοῦ—Rubber products	1	—	1	2	15	16
Χημικῶν—Chemicals and chemical products	7	6	18	2	88	92
Παραγ. πετρελ. καὶ ἄνθρακος—Products of petroleum and coal	—	—	—	—	—	1

ΜΕΤΑΠΟΙΗΣΙΣ
VII: 6. Ἀριθμὸς χορηγηθεισῶν ἀδειῶν ἰδρύσεως καὶ ἐπεκτάσεως βιομηχανικῶν καὶ βιοτεχνικῶν ἐπιχειρήσεων καὶ ἰσχύς κινητῶν τούτων (συνέχεια)
Number of permits granted for establishing or enlarging industrial and handicraft units and their motor power (continued)

	1957	1956	1957	1956	1957	1956
	Δεκέμβριος—December		Νοέμβριος—November		Ἰανουάριος—Δεκέμβριος January—December	

ΑΔΕΙΑΙ ΕΠΕΚΤΑΣΕΩΣ (συνέχεια) — PERMITS FOR ENLARGEMENT (continued)

Μὴ μεταλ. ὄρυκτῶν ἐκτὸς παραγ. πετρελ. καὶ ἀνθρακός — Non-metallic mineral products, excl. prod. of petroleum and coal	5	4	7	3	82	52
Βασικαὶ μεταλλουργικαὶ—Basic metal industries...	1	3	1	1	11	10
Κατασκ. μεταλλουργ. προϊόντων ἐκτὸς μηχανῶν καὶ μεταφορικῶν μέσων — Metal products, except machinery and transport equipment	16	13	16	7	141	69
Κατασκ. μηχανῶν ἐκτὸς ἠλεκτρικῶν καὶ μεταφορᾶς—Machinery, except electrical	4	2	11	11	89	62
Κατασκ. ἡλ/κῶν μηχανῶν καὶ εἰδῶν ἡλεκ/νίας—Electrical machinery, apparatus, appliances and supplies	1	1	5	4	21	28
Κατασκ. μεταφορ. μέσων—Transport equipment...	1	—	2	1	26	21
Διάφοροι—Miscellaneous manufacturing industries.	14	5	11	11	94	51

ΙΣΧΥΣ ΚΙΝΗΤΗΡΩΝ — MOTORS CAPACITY

Σύνολον — Total	3.952	3.816	6.307	3.565	61.555	46.293
Τροφίμων ἐκτὸς ποτῶν — Food, except beverages	1.293	1.456	1.411	720	18.454	16.099
Ποτῶν — Beverages	30	—	61	—	251	138
Καπνοῦ — Tobacco	10	—	235	322	810	457
Ὑφαντικαὶ — Textiles	188	216	752	387	4.648	3.366
Εἰδῶν ἐνδυμ. καὶ ὑποδ. καὶ διαφ. εἰδῶν ἐξ ὑφασμ. καὶ ὑφαντικῶν ὑλῶν—Footwear, other wearing apparel and made-up goods	86	69	114	111	761	768
Ξύλου καὶ φελλοῦ — Wood and cork, except furniture	572	565	997	624	10.359	6.805
Ἐπιπλοποιΐας — Furniture and fixtures	63	60	58	134	862	1.329
Χάρτου — Paper and paper products	—	47	8	3	726	873
Ἐκτυπ., ἐκδ. καὶ συναφῶν — Printing, publishing and allied industries	30	50	40	43	536	399
Δέρματος — Leather and leather products, except footwear	23	72	14	11	478	422
Ἐλαστικοῦ — Rubber products	45	2	75	50	328	659
Χημικαὶ — Chemicals and chemical products	211	91	422	154	2.992	3.144
Παραγ. πετρελ. καὶ ἀνθρακός—Products of petroleum and coal	—	—	—	9	3	92
Μὴ μεταλ. ὄρυκτῶν ἐκτὸς παραγ. πετρελ. καὶ ἀνθρακός — Non-metallic mineral products, excl. prod. of petroleum and coal	313	293	404	146	7.238	4.816
Βασικαὶ μεταλλουργικαὶ—Basic metal industries..	40	24	52	4	299	283
Κατασκ. μεταλλουργ. προϊόντων ἐκτὸς μηχανῶν καὶ μεταφορικῶν μέσων — Metal products, except machinery and transport equipment	347	276	223	73	3.247	1.770
Κατασκ. μηχανῶν ἐκτὸς ἠλεκτρικῶν καὶ μεταφορᾶς—Machinery, except electrical	58	23	214	145	2.652	1.191
Κατασκ. ἡλ/κῶν μηχανῶν καὶ εἰδῶν ἡλεκ/νίας—Electrical machinery, apparatus, appliances and supplies	38	—	57	1	542	442
Κατασκ. μεταφορ. μέσων—Transport equipment..	101	2	69	69	774	550
Διάφοροι—Miscellaneous manufacturing industries	504	570	1.101	559	5.565	2.690

VII: 7. Ἀριθμὸς χορηγηθεισῶν ἀδειῶν ἐγκαταστάσεως, λειτουργίας καὶ ἐπεκτάσεως ἐργοστασίων καὶ ἐργαστηρίων βιομηχανικῶν καὶ βιοτεχνικῶν ἐπιχειρήσεων καὶ ἰσχύς κινήτρων τούτων εἰς ἵππους

Number of permits granted for the establishment, operating and enlargement of factories and workshops of industrial and handicraft enterprises, and power of motors in HP

	1 9 5 7					
	Δεκέμβριος—December		Νοέμβριος—November		Ἰανουάριος—Δεκέμβριος January—December	
	Ἀδειαι Permits	Ἰσχύς Motors capacity	Ἀδειαι Permits	Ἰσχύς Motors capacity	Ἀδειαι Permits	Ἰσχύς Motors capacity

ΑΔΕΙΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΣ — PERMITS FOR ESTABLISHMENT

Σύνολον — Total	14	553	22	428	234	4,719
Τροφίμων ἐκτὸς ποτῶν—Food, except beverages	8	71	12	74	139	1,436
Ποτῶν—Beverages	—	—	1	33	2	69
Καπνοῦ—Tobacco	—	—	—	—	—	—
Ὑφαντικαὶ—Textiles	—	—	1	6	15	940
Εἰδῶν ἐνδυμ. καὶ ὑποδ. καὶ διαφ. εἰδῶν ἐξ ὑφασμ. καὶ ὑφαντικῶν ὑλῶν—Footwear, other wearing apparel and made-up goods	—	—	1	95	5	139
Ξύλου καὶ φελλοῦ—Wood and cork, except furniture	—	—	3	38	31	551
Ἐπιπλοποιίας—Furniture and fixtures	—	—	—	—	2	47
Χάρτου—Paper and paper products	—	—	—	—	—	—
Ἐκτυπ., ἐκδ. καὶ συναφῶν—Printing, publishing and allied industries	—	—	—	—	1	23
Δέρματος—Leather and leather products, except footwear	—	—	—	—	1	7
Ἐλαστικοῦ—Rubber products	—	—	—	—	—	—
Χημικαὶ—Chemicals and chemical products	—	—	—	—	4	225
Παραγ. πετρελ. καὶ ἀνθρακος—Petroleum and coal products	—	—	—	—	—	—
Μὴ μεταλ. ὀρυκτῶν ἐκτὸς παραγ. πετρελ. καὶ ἀνθρακος—Non-metallic mineral products, excl. prod. of petroleum and coal	3	442	1	9	12	628
Βασικαὶ μεταλλουργικαὶ—Basic metal industries	—	—	—	—	1	10
Κατασκ. μεταλλουργ. προϊόντων, ἐκτὸς μηχανῶν καὶ μεταφορικῶν μέσων—Metal products, except machinery and transport equipment	3	40	2	63	9	144
Κατασκ. μηχανῶν, ἐκτὸς ἠλεκτρικῶν καὶ μεταφορᾶς—Machinery, except electrical	—	—	—	—	6	110
Κατασκ. ἠλ/κῶν μηχανῶν καὶ εἰδῶν ἠλεκ/νίας—Electrical machinery, apparatus, appliances and supplies	—	—	—	—	—	—
Κατασκ. μεταφ. μέσων—Transport equipment	—	—	—	—	—	—
Διάφοροι—Miscellaneous manufacturing industries	—	—	1	110	6	390

ΑΔΕΙΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ — PERMITS FOR OPERATING

Σύνολον — Total	104	1,625	111	1,799	1,249	26,047
Τροφίμων ἐκτὸς ποτῶν—Food, except beverages	40	648	51	1,043	534	7,950
Ποτῶν—Beverages	2	65	—	—	9	138
Καπνοῦ—Tobacco	—	—	1	5	2	13
Ὑφαντικαὶ—Textiles	4	32	6	26	114	1,986
Εἰδῶν ἐνδυμ. καὶ ὑποδ. καὶ διαφ. εἰδῶν ἐξ ὑφασμ. καὶ ὑφαντικῶν ὑλῶν—Footwear, other wearing apparel and made-up goods	3	42	4	48	30	327
Ξύλου καὶ φελλοῦ—Wood and cork, except furniture	24	342	22	264	225	3,319
Ἐπιπλοποιίας—Furniture and fixtures	3	28	3	19	29	333
Χάρτου—Paper and paper products	3	15	—	—	6	49
Ἐκτυπ., ἐκδ. καὶ συναφῶν—Printing, publishing and allied industries	1	6	3	55	21	457
Δέρματος—Leather and leather products, except footwear	—	—	2	7	9	97

ΜΕΤΑΠΟΙΗΣΙΣ

VII : 7. Ἀριθμὸς χορηγηθεισῶν ἀδειῶν ἐγκαταστάσεως, λειτουργίας καὶ ἐπεκτάσεως ἐργοστασίων καὶ ἐργαστηρίων βιομηχανικῶν καὶ βιοτεχνικῶν ἐπιχειρήσεων καὶ ἰσχύς κινήτρων τούτων εἰς ἵππους (συν.)

Number of permits granted for the establishment, operating and enlargement of factories and workshops of industrial and handicraft enterprises, and power of motors in HP (continued)

	1 9 5 7					
	Δεκέμβριος—December		Νοέμβριος—November		Ἰανουάριος—Δεκέμβριος January—December	
	Ἀδειαι Permits	Ἰσχύς Motors capacity	Ἀδειαι Permits	Ἰσχύς Motors capacity	Ἀδειαι Permits	Ἰσχύς Motors capacity

ΑΔΕΙΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (συνέχεια) — PERMITS FOR OPERATING (continued)

Ελαστικοῦ—Rubber products	1	29	—	—	7	221
Χημικὰ—Chemicals and chemical products	2	31	3	137	37	1.652
Παραγ. πετρελ. καὶ ἄνθρακος—Products of petroleum and coal	—	—	1	9	2	18
Μὴ μεταλ. ὀρυκτῶν, ἐκτὸς παραγ. πετρελ. καὶ ἄνθρακος—Non-metallic mineral products, excl. prod. of petroleum and coal	5	83	6	57	67	2.343
Βασικὰ μεταλλουργικὰ—Basic metal industries	—	—	1	13	5	253
Κατασκ. μεταλλουργ. προϊόντων ἐκτὸς μηχανῶν καὶ μεταφορικῶν μέσων—Metal products, except machinery and transport equipment	7	110	4	44	62	5.179
Κατασκ. μηχανῶν ἐκτὸς ἠλεκτρικῶν καὶ μεταφορᾶς—Machinery, except electrical	4	47	2	23	46	739
Κατασκ. ἠλ/κῶν μηχανῶν καὶ εἰδῶν ἠλεκ/νίας—Electrical machinery, apparatus, appliances and supplies	1	7	1	43	10	158
Κατασκ. μεταφορ. μέσων—Transport equipment	—	—	—	—	10	104
Διάφοροι—Miscellaneous manufacturing industries	4	140	1	6	24	721

ΑΔΕΙΑΙ ΕΠΕΚΤΑΣΕΩΣ — PERMITS FOR ENLARGEMENT

Σύνολον — Total	20	985	13	76	195	12.493
Τροφίμων ἐκτὸς ποτῶν—Food, except beverages	16	629	10	60	121	2.840
Ποτῶν—Beverages	—	—	—	—	—	—
Κηπουῦ—Tobacco	—	—	—	—	—	—
Ὑφαντικὰ—Textiles	—	—	2	8	17	1.958
Εἰδῶν ἐνδym. καὶ ὑποδ. καὶ διαφ. εἰδῶν ἐξ ὑφασm. καὶ ὑφαντικῶν ὑλῶν—Footwear, other wearing apparel and made-up goods	—	—	—	—	—	—
Ξύλου καὶ φελλοῦ—Wood and cork, except furniture	—	—	—	—	5	137
Ἐπιπλοποιίας—Furniture and fixtures	—	—	—	—	2	6
Χάρτου—Paper and paper products	—	—	—	—	2	1.388
Ἐκτυπ., ἐκδ. καὶ συναφῶν—Printing, publishing and allied industries	—	—	—	—	6	183
Δέρματος—Leather and leather products, except footwear	—	—	—	—	3	239
Ἐλαστικοῦ—Rubber products	—	—	—	—	1	415
Χημικὰ—Chemicals and chemical products	—	—	1	8	6	715
Παραγ. πετρελ. καὶ ἄνθρακος—Products of petroleum and coal	—	—	—	—	—	—
Μὴ μεταλ. ὀρυκτῶν ἐκτὸς παραγ. πετρελ. καὶ ἄνθρακος—Non-metallic mineral products, excl. prod. of petroleum and coal	—	—	—	—	6	1.068
Βασικὰ μεταλλουργικὰ—Basic metal industries	—	—	—	—	1	—
Κατασκ. μεταλλουργ. προϊόντων ἐκτὸς μηχανῶν καὶ μεταφορικῶν μέσων—Metal products, except machinery and transport equipment	—	—	—	—	7	524
Κατασκ. μηχανῶν ἐκτὸς ἠλεκτρικῶν καὶ μεταφορᾶς—Machinery, except electrical	1	87	—	—	2	100
Κατασκ. ἠλ/κῶν μηχανῶν καὶ εἰδῶν ἠλεκ/νίας—Electrical machinery, apparatus, appliances and supplies	—	—	—	—	—	—
Κατασκ. μεταφορ. μέσων—Transport equipment	—	—	—	—	—	—
Διάφοροι—Miscellaneous manufacturing industries	3	269	—	—	16	2.920

VIII. ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΙ—CONSTRUCTION

VIII: 1. Ἄριθμὸς ἀδειῶν οἰκοδομήσεως νέων οἰκοδομῶν
Number of licences for construction

(— = μηδέν, ... = ἀκαθόριστον — = nil, ... = unspecified)

Νομὸς	Νοέμβριος November		Ὀκτώβριος October		Ἰαν.—Νοέμβριος Jan.—November		Department
	1957	1956	1957	1956	1957	1956	
Σύνολον Ἑλλάδος	(1.518)	(1.454)	(1.822)	(1.912)	(18.301)	(18.436)	Greece: total
I. ΣΤΕΡΕΑ ΕΛΛΑΣ—ΕΥΒΟΙΑ..	(793)	(842)	(782)	(876)	(8.883)	(9.522)	I. CENTRAL GREECE—EU-BOEA
Αἰτωλίας—Ἀκαρνανίας.....	(25)	(12)	(31)	(22)	(243)	(215)	Aetolia and Akarnania
Ἀττικῆς .....	...	735	...	696	(7.484)	(7.986)	Attica
Βοιωτίας	23	35	21	57	355	410	Beotia
Εὐβοίας .....	...	...	...	...	(217)	(397)	Euboea
Εὐρυτανίας.....	...	2	...	2	(10)	12	Evritania
Φθιώτιδος .....	...	...	...	...	(540)	(595)	Fthiotis
Φωκίδος .....	...	6	...	11	(34)	105	Fokis
II. ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟΣ	(88)	(114)	(110)	(128)	(1.090)	(1.181)	II. PELOPONNESOS
Ἀργολίδος .....	...	...	...	...	...	...	Argolis
Ἀρκαδίας	4	6	10	10	86	98	Arcadia
Ἀχαΐας .....	...	...	...	...	(295)	(291)	Akhaia
Ἠλείας	9	17	9	16	99	93	Ilia
Κορινθίας	25	33	18	11	221	197	Korinthia
Λακωνίας .....	...	...	...	...	(105)	(127)	Lakonia
Μεσσηνίας .....	...	(10)	...	(12)	(147)	(102)	Messinia
III. ΙΟΝΙΟΙ ΝΗΣΟΙ	[27]	[25]	[41]	[43]	[364]	[358]	III. IONIAN ISLANDS
Ζακύνθου .....	...	...	...	...	...	...	Zante
Κερκύρας .....	...	...	...	...	...	...	Corfu
Κεφαλληνίας .....	...	...	...	...	...	...	Cephalonia
Λευκάδος .....	...	...	...	...	...	...	Levkas
IV. ΘΕΣΣΑΛΙΑ	(84)	(41)	(116)	(70)	(926)	(662)	IV. THESSALY
Καρδίτσας	17	4	35	7	(167)	80	Karditsa
Λαρίσης	41	12	43	22	411	212	Larisa
Μαγνησίας .....	...	...	...	...	...	...	Magnisia
Τρικάλων	7	...	11	13	101	(130)	Trikala
V. ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ	(370)	(275)	(567)	(566)	(4.991)	(4.471)	V. MACEDONIA
Δράμας	14	18	45	22	387	302	Drama
Ἰμαθίας	33	...	33	...	405	(164)	Imathia
Θεσσαλονίκης	160	93	196	166	1.639	1.230	Salonika
Καβάλας	30	43	70	...	581	(570)	Kavala
Καστοριάς	—	—	12	5	55	26	Kastoria
Κιλκίς .....	...	1	...	8	112	(59)	Kilkis
Κοζάνης	26	15	24	18	356	238	Kozani
Πέλλης .....	...	5	...	38	(282)	237	Pella
Πιερίας	34	22	76	57	478	331	Pieria
Σερρών .....	...	55	...	137	...	1.005	Serres
Φλωρίνης	6	4	8	8	146	114	Florina
Χαλκιδικῆς	11	8	24	27	193	195	Khalkidiki

Πηγή καὶ Ὑποσημειώσεις ἀναγράφονται εἰς τὴν ἐπομένην σελίδα.

Source and Footnotes, see following page.

VIII: 1. Ἀριθμὸς ἀδειῶν οἰκοδομήσεως νέων οἰκοδομῶν (συνέχεια)
 Number of licences for construction (continued)

(— = μηδέν, ... = ἀκαθόριστον — = nil, ... = unspecified)

Νομὸς	Νοέμβριος November		Ὀκτώβριος October		Ἰαν.—Νοέμβριος Jan.—November		Department
	1957	1956	1957	1956	1957	1956	
VI. ΗΠΕΙΡΟΣ	(12)	(7)	(15)	(11)	(178)	(153)	VI. EPIRUS
Ἄρτης	1	3	1	1	(26)	34	Arta
Θεσπρωτίας .....	...	...	...	...	(30)	(11)	Thesprotia
Ἰωαννίνων	7	1	7	7	(88)	76	Yanina
Πρεβέζης	2	2	4	2	34	32	Preveza
VII. ΚΡΗΤΗ	60	56	52	(67)	(595)	(711)	VII. CRETE
Ἡρακλείου	33	30	25	...	314	(354)	Iraklion
Λασιθίου	17	10	14	15	(108)	168	Lasithi
Ρεθύμνης	5	6	1	10	53	83	Rethimni
Χανίων	5	10	12	4	120	106	Canea
VIII. ΝΗΣΟΙ ΑΙΓΑΙΟΥ	(51)	(53)	(86)	(72)	(723)	(704)	VIII. AEGEAN ISLANDS
Δωδεκανήσου (Ρόδου)	(10)	10	(10)	16	(158)	112	Dodecanese (Rhodes)
Κυκλάδων	(20)	...	...	...	...	...	Cyclades
Λέσβου .....	...	14	...	23	(213)	232	Lesvos
Σάμου	3	10	27	—	85	72	Samos
Χίου	3	...	6	...	64	(86)	Chios
IX. ΘΡΑΚΗ	(33)	28	53	55	(551)	476	IX. THRACE
Ἐβρου .....	...	10	24	34	(340)	318	Evros
Ξάνθης	—	5	6	3	46	31	Xanthi
Ροδόπης	9	13	23	18	165	127	Rodhopi

Πηγή: Ὑπουργεῖον Συγκοινωνιῶν καὶ Δημοσίων Ἔργων (Δ/σιν Οἰκισμοῦ).

Source: Ministry of Communication and Public Works (Housing Department).

() Ἀριθμὸς κατ' ἐκτίμησιν μερικῶς.
 [] Ἀριθμὸς κατ' ἐκτίμησιν ὀλικῶς.

() Partially estimated figure.
 [] Wholly estimated figure.



ΙΧ. ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΣ - ΦΩΤΑΕΡΙΟΝ - ELECTRICITY AND GAS

ΙΧ: 1. Παραγωγή και κατανάλωσις ηλεκτρικής ενέργειας
Production and consumption of electricity

Εις χιλιάδας ΩΧΒ

Thousand KWH

	Δεκέμβριος December		Νοέμβριος November		Ίαν.-Δεκέμβριος Jan.-December		
	1957	1956	1957	1956	1957	1956	
Παραγωγή							Production
Σύνολον	149.903	...	139.445	...	1.524.176	1.344.413	<i>Total</i>
Δημοσία Έπιχειρήσις Ήλεκτριμοῦ	75.710	73.042	73.496	72.412	836.106	871.487	Public Power Corporation
Έκ ταύτης :							From which :
Θερμική	45.873	44.067	46.542	44.881	498.767	379.962	Thermal
Υδραυλική	29.837	28.975	26.954	27.531	337.339	491.525	Hydro
Ήλεκτρική Έτ. Ἀθηνῶν-Πειραιῶς	74.193	...	65.949	...	688.070	472.926	Athens-Piraeus Electric Co
Κατανάλωσις							Consumption
Ήλεκτρική Έτ. Ἀθηνῶν-Πειραιῶς	92.824	83.478	88.200	82.043	996.572	921.810	Athens-Piraeus Electric Co
Έκ ταύτης :							From which :
Φωτισμός	19.860	17.531	17.217	15.878	181.912	166.862	Lighting
Οικιακὴ χρῆσις	25.828	21.011	20.360	17.884	232.830	201.956	Household needs
Κίνησις	43.858	41.480	47.416	44.930	542.909	514.533	Motion
Έλξις	3.298	3.456	3.207	3.351	38.921	38.459	Traction

Πηγή: Δημοσία Έπιχειρήσις Ήλεκτριμοῦ.

Source: Public Power Corporation.

ΙΧ: 2. Παραγωγή και κατανάλωσις φωταερίου Ἀθηνῶν-Πειραιῶς
Production and consumption of manufactured gas in Athens-Piraeus

Εις χιλιάδας Μ³

Thousand M³

	Δεκέμβριος December		Νοέμβριος November		Ίαν.-Δεκέμβριος Jan.-December		
	1957	1956	1957	1956	1957	1956	
Παραγωγή							Production
Ἀθῆναι	1.390	1.417	1.148	1.210	13.689	14.045	Athens
Πειραιεύς	263	255	237	233	2.586	2.718	Piraeus
Σύνολον	1.653	1.672	1.385	1.443	16.275	16.763	<i>Total</i>
Κατανάλωσις							Consumption
Ἀθῆναι	1.108	1.079	915	1.008	11.737	11.990	Athens
Πειραιεύς	147	139	139	135	1.577	1.568	Piraeus
Σύνολον	1.255	1.218	1.054	1.143	13.314	13.558	<i>Total</i>

Πηγή: Ὑπουργεῖον Βιομηχανίας.

Source: Ministry of Industry.

X. ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΙ TRANSPORT AND COMMUNICATION

X: 1. Σιδηρόδρομοι — Railways

	Δεκέμβριος December		Νοέμβριος November		Σύνολον έτους Year's total		
	1956	1955	1956	1955	1956	1955	
Έπιβάται (εις χιλιάδας) (1)							Passenger (in thousand) (1)
Σύνολον Ελλάδος.....	1.017	1.173	888	1.068	13.209	14.017	<i>Greece: total</i>
Σ.Ε.Κ. (2).....	534	615	444	553	6.753	7.025	State Railways (2)
Θεσσαλικοί.....	138	156	122	153	1.789	1.826	Thessaly
Σ.Π.Α.Π.	310	362	290	330	4.222	4.716	Athens-Piraeus-Peloponnesos
Βορειοδυτικοί.....	35	40	32	32	445	450	North-Western
Χιλιομετρικοί έπιβάται (εις χιλιάδας)							Passenger kilometres (in thousand)
Σύνολον Ελλάδος.....	78.242	86.121	62.629	75.503	955.967	1.020.434	<i>Greece: total</i>
Σ.Ε.Κ. (2).....	52.749	57.220	39.756	49.564	618.310	662.997	State Railways (2)
Θεσσαλικοί.....	4.938	5.744	4.347	5.882	62.064	66.776	Thessaly
Σ.Π.Α.Π.	19.881	22.377	17.923	19.388	267.015	281.845	Athens-Piraeus-Peloponnesos
Βορειοδυτικοί.....	674	780	603	669	8.578	8.816	North-Western
Μεταφερθέντα έμπορεύματα και άποσκευαί (εις χιλ. τόννους) (3)							Goods and luggage transported (in thousand tons) (3)
Σύνολον Ελλάδος.....	217	226	204	247	2.187	2.479	<i>Greece: total</i>
Σ.Ε.Κ. (2).....	169	182	152	194	1.697	1.955	State Railways (2)
Θεσσαλικοί.....	7	14	13	22	117	172	Thessaly
Σ.Π.Α.Π.	38	26	37	28	348	322	Athens-Piraeus-Peloponnesos
Βορειοδυτικοί.....	3	4	2	3	25	30	North-Western
Χιλιομετρικοί τόννοι έμπορευμάτων (εις χιλιάδας)							Freight ton. kilometres (in thousand)
Σύνολον Ελλάδος.....	32.927	32.178	38.184	35.279	342.856	342.548	<i>Greece: total</i>
Σ.Ε.Κ. (2).....	26.235	26.914	30.274	29.011	277.953	279.796	State Railways (2)
Θεσσαλικοί.....	364	693	797	1.144	6.677	9.654	Thessaly
Σ.Π.Α.Π.	6.268	4.509	7.049	5.047	57.561	52.371	Athens-Piraeus-Peloponnesos
Βορειοδυτικοί.....	60	62	64	77	665	727	North-Western
Εισπράξεις έξ έπιβατών (εις χιλ. δρχ.)							Cash receipts from all categories of passengers (thousand drachmae)
Σύνολον Ελλάδος	23.230	21.692	18.424	19.572	281.499	248.764	<i>Greece: total</i>
Σ.Ε.Κ. (2).....	15.714	13.870	11.837	13.438	183.826	164.411	State Railways (2)
Θεσσαλικοί.....	1.026	1.024	974	1.021	13.745	11.236	Thessaly
Σ.Π.Α.Π.	6.278	6.566	5.419	4.944	81.268	70.723	Athens-Piraeus-Peloponnesos
Βορειοδυτικοί.....	212	232	194	169	2.660	2.394	North-Western

Αί Ύποσημειώσεις αναγράφονται εις την έπομένην σελίδα.

Footnotes, see following page.

Σ : 1. Σιδηρόδρομοι (συνέχεια) — Railways (continued)

	Δεκέμβριος December		Νοέμβριος November		Σύνολον έτους Year's total		
	1956	1955	1956	1955	1956	1955	
Εισπράξεις εξ έμπορευμά- των (εις χιλ. δραχ.)							Cash receipts from car- rying of merchandise in general (in thousand drachmae)
Σύνολον 'Ελλάδος.....	26.958	18.606	20.258	19.131	222.171	191.499	<i>Greece: total</i>
Σ.Ε.Κ. (2)	22.991	15.802	15.343	16.270	181.558	158.821	State Railways (2)
Θεσσαλικοί	372	447	1.119	480	8.456	5.426	Thessaly
Σ.Π.Α.Π.	3.399	2.311	3.607	2.307	30.183	25.564	Athens-Piraeus-Peloponnesos
Βορειοδυτικοί	196	46	189	74	1.974	1.688	North-Western
Σύνολον εισπράξεων (εις χιλ. δραχ.)							Total cash receipts (in thousand drachmae)
Σύνολον 'Ελλάδος (4) ...	51.287	40.295	39.452	38.703	513.410	439.363	<i>Greece: total (4)</i>
Σ.Ε.Κ. (2)	38.705	29.672	27.193	29.708	365.384	323.231	State Railways (2)
Θεσσαλικοί	1.398	1.470	2.093	1.501	22.201	16.661	Thessaly
Σ.Π.Α.Π. (4)	10.706	8.876	9.756	7.251	120.800	96.286	Athens-Piraeus-Pelopon. (4)
Βορειοδυτικοί	478	277	410	243	5.025	3.185	North-Western
Δαπάναι έκμεταλλεύσεως (εις χιλ. δραχ.)							Total current expenses (in thousand drachmae)
Σύνολον 'Ελλάδος.....	97.984	77.435	75.543	56.894	845.938	663.530	<i>Greece: total</i>
Σ.Ε.Κ. (2) (5)	71.741	56.575	53.555	42.215	609.350	459.695	State Railways (2) (5)
Θεσσαλικοί.....	—	—	—	—	—	22.500	Thessaly
Σ.Π.Α.Π. (4).....	24.715	19.320	20.869	13.670	224.754	170.912	Athens-Piraeus-Pelopon. (4)
Βορειοδυτικοί	1.528	1.540	1.119	1.009	11.834	10.423	North-Western

- (1) Είς τò έτος 1955 περιλαμβάνονται οί δωρεάν ταξιδεύοντες, πλὴν τών Σ.Π.Α.Π. Είς τò έτος 1956 δὲν περιλαμβάνονται οί δωρεάν ταξιδεύοντες.
- (2) Περιλαμβάνονται καί οί Γαλλοελληνικοί σιδηρόδρομοι.
- (3) Δὲν περιλαμβάνονται διὰ τò έτος 1956 αί ύπηρεσιακαί μεταφοραί.
- (4) Είς τò σύνολον τών εισπράξεων περιλαμβάνονται καί διάφοροι ἄλλαι εισπράξεις. Είς τὰς εισπράξεις ὡς καί εἰς τὰς δαπάνας τών Σ.Π.Α.Π. περιλαμβάνονται καί αἱ τών αὐτοκινήτων.
- (5) Είς τὰς δαπάνας τών Σ.Ε.Κ. τοῦ έτους 1956 περιλαμβάνονται καί αἱ δαπάναι τοῦ Θεσσαλικοῦ δικτύου.

- (1) In 1955 passengers free trips are included except those of Athens-Piraeus-Peloponnesos. In 1956 passengers free trips are not included.
- (2) Including also Franco-Hellenic Railways Co.
- (3) Services traffic are not included in the year 1956.
- (4) Total receipts also include various other receipts. Expenses and receipts of buses are included in the receipts and expenses of Athens-Piraeus-Peloponnesos.
- (5) Expenses of the Greek State Railways of 1956 include also those of the Thessalian network.



ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΙ
Χ: 2. 'Αστικά μεταφορά επίβατων 'Αθηνών - Πειραιώς και Θεσσαλονίκης
Passenger transport in the cities Athens - Piraeus and Salonika

	'Ιούνιος June		Μάιος May		'Απρίλιος April		'Ιαν.-Δεκ. Jan.-Dec.	
	1957	1956	1957	1956	1957	1956		
ΑΘΗΝΩΝ - ΠΕΙΡΑΙΩΣ — ATHENS - PIRAEUS								
'Ηλεκτρικοί Σιδηρόδρομοι 'Αθηνών - Πειραιώς								Athens - Piraeus Electric Railways
'Αριθμός επιβατών (1000)	3.929	3.947	4.162	4.175	4.132	3.932	45.651	Number of passengers (1000)
Χιλιόμετρικοί επιβάται (1000)	33.046	33.027	34.779	35.279	34.842	33.970	394.085	Passenger/km (1000)
Εισπράξεις (1000 δρχ.)	6.722	6.179	7.069	6.548	7.068	6.290	71.415	Receipts (1000 drachmae)
Δαπάναι εκμεταλλεύσ. (1000 δρχ.)	—	—	—	—	—	—	—	Operating cost (1000 dr.)
Τροχιόδρομοι, ηλεκτρ. λεωφ. και άλλα λεωφορεία (1)								Tramways, trolley buses and other buses (1)
'Αριθμός επιβατών (1000)	12.484	12.623	13.047	12.436	12.269	12.982	142.583	Number of passengers (1000)
Εισπράξεις (1000 δρχ.)	11.102	11.159	11.569	10.942	10.860	11.247	125.649	Receipts (1000 dr.)
Δαπάναι εκμεταλλεύσ. (1000 δρχ.)	13.136	14.102	14.721	13.893	14.042	13.563	165.218	Operating cost (1000 dr.)
ΠΑΡΑΛΙΑΣ ΠΕΙΡΑΙΩΣ - ΠΕΡΑΜΑΤΟΣ — PIRAEUS - PERAMA SHORE								
Τροχιόδρομοι, ηλεκτρ. λεωφ. και άλλα λεωφορεία (1)								Tramways, trolley buses and other buses (1)
'Αριθμός επιβατών (1000)	2.359	1.664	2.417	1.320	2.296	1.252	25.778	Number of passengers (1000)
Εισπράξεις (1000 δρχ.)	2.799	1.481	2.852	896	2.703	852	15.464	Receipts (1000 dr.)
Δαπάναι εκμεταλλεύσ. (1000 δρχ.)	—	—	—	—	—	—	—	Operating cost (1000 dr.)
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ — SALONIKA								
Τροχιόδρομοι, ηλεκτρ. λεωφ.								Tramways, trolley buses
'Αριθμός επιβατών (1000)	631	742	708	784	673	736	9.274	Number of passengers (1000)
Εισπράξεις (1000 δρχ.)	1.116	611	1.282	646	1.726	616	7.641	Receipts (1000 dr.)
Δαπάναι εκμεταλλεύσ. (1000 δρχ.)	1.106	1.244	1.173	1.092	1.535	1.890	16.118	Operating cost (1000 dr.)

(1) Λεωφορεία Η.Ε.Μ. και Ε.Η.Σ.

(1) Buses of the Electric Transport Co and the Greek Electric Railways.

Χ: 3. Ναυτιλιακή κίνηση: Δύναμις 'Εμπορικής Ναυτιλίας
Shipping: Size of the Greek merchant fleet

	Τέλος περιόδου — End of period						
	1957	1956	1956	1955	1954	1938	
	γ' τριμην. 3rd quarter	γ' τριμην. 3rd quarter					
'Αριθμός πλοίων							Number of ships
Σύνολον	537	509	516	486	478	607	Total
Επιβατηγά	42	42	42	40	38	74	Passenger ships
Υπερωκεάνεια	2	3	3	3	2	—	Ocean-going passenger ships
Φορτηγά και Δεξαμενόπλοια	458	430	437	413	408	512	Traders and Tankers
Διάφορα	35	34	34	30	30	21	Miscellaneous
Χωρητικότης πλοίων (εις χιλιάδας τόννων GRT)							G.R.T. Tonnage (thousand)
Σύνολον	1.504	1.385	1.425	1.296	1.262	1.874	Total
Επιβατηγά	69	76	76	71	63	55	Passenger ships
Υπερωκεάνεια	38	49	49	49	37	—	Ocean-going passenger ships
Φορτηγά και Δεξαμενόπλοια	1.386	1.249	1.289	1.166	1.152	1.815	Traders and Tankers
Διάφορα	11	11	10	10	10	4	Miscellaneous

Πηγή: 'Υπουργείον 'Εμπορικής Ναυτιλίας.

Source: Ministry of Merchant Marine.

Παρατήρησης. — Τα στοιχεία αναφέρονται εις παντός τύπου πλοία 100 τόννων G.R.T. και άνω.

Note.—The data relate to all types of vessels of 100 gross registered tons and over.

**Χ: 4. Ναυτιλιακή κίνησης: Έμπορεύματα φορτωθέντα και εκφορτωθέντα
εις τούς λιμένας τής Ελλάδος**

Shipping: Goods loaded and unloaded in the ports of Greece

Εἰς χιλιάδας μετρικῶν τόννων

Thousand metric tons

	Σεπτέμβριος September		Αύγουστος August		Σύνολον ἔτους Year's total		
	1957	1956	1957	1956	1956	1955	
Ναυτιλιακή κίνησης μετὰ ξένων χωρῶν							Shipping with foreign countries
Φορτώσεις	246	112	98	114	1.084	1.090	Loaded
Ἐκφορτώσεις	311	396	371	332	4.276	3.915	Unloaded
Ἀκτοπλοῖα							Coastwise trade
Ἐκφορτώσεις	216	192	200	209	2.165	1.963	Unloaded

Πηγή: Ὑπουργεῖον Ἐμπορικῆς Ναυτιλίας.

Source: Ministry of Merchant Marine.

Χ: 5. Ναυτιλιακή κίνησης: Κατάκλοι πλοίων εἰς τούς κυριωτέρους λιμένας τής Ελλάδος

Shipping: Entrances of vessels in the principal ports of Greece

Εἰς χιλιάδας τόννων (G.R.T.)

Thousand tons (G.R.T.)

	γ' τριμηνία 3rd quarter		Σύνολον ἔτους Year's total			
	1957	1956	1956	1955	1954	
Σύνολον	7.447	6.842	24.891	25.058	23.997	Total
Πειραιῶς (1)	2.432	2.200	7.726	7.944	7.504	Piraeus (1)
Πατρῶν	439	412	1.752	1.362	1.310	Patras
Θεσσαλονίκης	289	248	1.054	1.050	1.080	Salonika
Βόλου	172	155	558	603	547	Volos
Κερκύρας	156	182	610	553	844	Corfu
Ἡρακλείου	261	294	828	796	912	Iraklion
Καβάλας	57	62	285	311	342	Kavala
Ἐλευσίνος	220	160	686	704	655	Eleusis
Λοιπῶν	3.421	3.129	11.392	11.735	10.803	Other

Πηγή: Ὑπουργεῖον Ἐμπορικῆς Ναυτιλίας.
(1) Πηγή: Ὁργανισμὸς Λιμένος Πειραιῶς

Source: Ministry of Merchant Marine.
(1) Source: Port of Piraeus Authority.

ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΙ
Χ: 6. Κινήσις τῶν ἀερολιμένων τῆς Ἑλλάδος — Air port traffic statistics

	α' ἔξαμηνία 1st half year		β' ἔξαμηνία 2nd half year		Σύνολον ἔτους Year's total		
	1957	1956	1956	1955	1956	1955	
Ἀναχωρήσεις							Departures
Ἀεροσκάφη.....	8.538	7.357	9.134	7.955	14.491	14.854	Airplanes
Ἐπιβάται.....	132.885	104.742	150.598	124.812	255.340	212.369	Passengers
Ἐμπορεύματα (τόνοι).....	1.350	1.305	1.481	1.358	2.786	2.633	Freight (in tons)
Ταχυδρομείον (χιλιόγραμμα)....	305.224	224.198	282.884	218.014	507.032	384.947	Mail (kgs)
Ἀφίξεις							Arrivals
Ἀεροσκάφη.....	8.539	7.360	9.135	7.942	16.495	14.842	Airplanes
Ἐπιβάται.....	126.844	101.548	139.693	118.705	241.241	205.390	Passengers
Ἐμπορεύματα (τόνοι).....	1.490	1.392	1.645	1.405	3.037	2.808	Freight (in tons)
Ταχυδρομείον (χιλιόγραμμα)....	324.343	236.996	322.292	257.046	559.288	460.224	Mail (kgs)
Διαμετακομιστικὴ κίνησις							Total transit traffic
Ἐπιβάται.....	78.341	57.670	83.908	66.993	141.578	118.307	Passengers
Ἐμπορεύματα (τόνοι).....	1.820	1.118	1.505	1.181	2.623	2.138	Freight (in tons)
Ταχυδρομείον (χιλιόγραμμα)....	528.741	399.509	500.847	476.000	900.356	878.000	Mail (kgs)

Πηγή: Ὑπουργεῖον Συγκοινωνιῶν καὶ Δημοσίων Ἔργων.

Source: Ministry of Communications and Public Works.

Χ: 7. Ἐσωτερικαὶ καὶ ἐξωτερικαὶ πτήσεις τῆς Ὀλυμπιακῆς Ἀεροπορίας*
Domestic and foreign flights of the Olympic Airways*

	Δεκέμβριος December		Νοέμβριος November		Σύνολον ἔτους Year's total		
	1957	1956	1957	1956	1956	1955	
Ὀραὶ πτήσεως.....	1.530	1.056	1.364	1.020	15.859	14.778	Hours flown
Διανυθέντα χιλιόμετρα....	396.758	268.997	368.463	262.807	4.079.170	3.824.136	kms flown
Ἐπιβάται (ἐπὶ πληρωμῇ)...	18.467	12.273	16.843	11.604	185.963	156.310	Number of passengers (against payment)
Χιλιομετρικὸν ἐπιβάται... ..	7.348.776	4.695.332	6.689.387	4.781.259	69.566.031	58.216.640	Passenger-kms
Ἀποσκευαὶ δωρεὰν (χιλ/μα)	200.695	123.523	169.041	116.044	1.855.971	1.738.148	Passenger luggage free in kgs
Χιλιομετρικὸν τόνοι ἐμπο- ρευμάτων	114.173	87.972	107.074	91.457	1.014.201	957.969	Freight ton-kms
Χιλιομετρικὸν τόνοι Ταχυ- δρομείου	42.284	14.875	21.820	12.940	147.176	133.973	Mail ton-kms

Πηγή: Ὀλυμπιακῆ Ἀεροπορία.

Source: Olympic Airways.

* Ἀπὸ τῆς 6ης Ἀπριλίου 1957 ἀνέλαβε τὴν ἐκμετάλλευσιν τῶν Ἑλληνικῶν ἀεροπορικῶν γραμμῶν ἡ Ὀλυμπιακὴ Ἀεροπορία.

* Since 6 April 1957, Service of the Greek Airways was taken over by the Olympic Airways.

Χ: 8. Ταχυδρομική κίνησης: Ἀλληλογραφία
Postal traffic: Correspondence

Εἰς χιλιάδας

Thousand

	β' ἔξαμηνία 2nd half-year		α' ἔξαμηνία 1st half-year		Σύνολον ἔτους Year's total			
	1956	1955	1956	1955	1955	1954	1953	
Ἑσωτερικοῦ :								Domestic :
Ἐπιστολαὶ	56,978	44,000	44,849	101,827	115,336	115,133	Letters	
Δελτάρια	764	1,000	803	1,567	1,739	1,899	Post-cards	
Ἐγγράφα ὑποθέσεων	179	250	184	363	413	382	Business documents	
Δείγματα ἐμπορευμάτων	87	100	84	176	169	150	Samples	
Ἐντυπα	10,428	19,000	12,267	22,695	28,955	36,757	Printed matter	
Ταχ)κὰ ἀντικείμενα διαβιβασθέντα ἀεροπορικῶς	7,087	5,000	7,692	14,779	17,582	15,634	Mail objects sent by air	
Σύνολον	75,523	69,350	65,864	141,407	164,194	169,955	<i>Total</i>	
Ἐκ τούτων :							Of which :	
Στρατιωτικὴ ἀλληλογραφία	22,340	20,000	12,230	34,570	48,000	48,000	Military correspondence	
Συστημένη ἀλληλογραφία	1,092	...	1,014	2,106	1,978	1,848	Registered	
Ἐξωτερικοῦ :							Foreign :	
Ἐπιστολαὶ	7,488	6,250	6,601	14,089	14,373	12,953	Letters	
Δελτάρια	465	500	650	1,115	955	978	Post-cards	
Ἐγγράφα ὑποθέσεων	10	25	8	18	65	44	Business documents	
Δείγματα ἐμπορευμάτων	256	250	91	347	254	191	Samples	
Ἐντυπα	1,232	2,300	1,222	2,454	4,269	4,083	Printed matter	
Ταχ)κὰ ἀντικείμενα διαβιβασθέντα ἀεροπορικῶς	7,181	6,200	6,347	13,528	14,277	13,287	Mail objects sent by air	
Σύνολον	16,632	15,525	14,919	31,551	34,193	31,536	<i>Total</i>	

Πηγή: Ὑπουργεῖον Συγκοινωνιῶν καὶ Δημοσίων Ἔργων.

Source: Ministry of Communications and Public Works.

Χ: 9. Ταχυδρομικὴ κίνησης: Εἰσπράξεις ἐκ ταχυδρομικῶν ἐνσήμων ἐν γένει
Postal traffic: Revenue from sale of post stamps

Εἰς χιλιάδας δραχμῶν

In thousand drachmae

	1956		Σύνολον ἔτους— Year's total			
	α' ἔξαμηνία 1st half-year	β' ἔξαμηνία 2nd half-year	1955	1954	1953	
Εἰσπράξεις ἐν ὄλῳ	101,560	...	180,094	148,380	113,890	<i>Total revenue</i>
Ἐκ τούτων, σεισμοπλήκτων	560	...	8,294	13,901	2,433	Thereof earthquake relief

Πηγή: Ὑπουργεῖον Συγκοινωνιῶν καὶ Δημοσίων Ἔργων.

Source: Ministry of Communications and Public Works.

ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΙ

Χ: 10. Ταχυδρομική κίνησης: Ταχυδρομικά έπιταγαί έσωτερικού και έξωτερικού
Post movement: Domestic and foreign cheques

	Μάιος — May		'Απρίλιος—April		'Ιανουάριος—Μάιος January—May		
	1956	1955	1956	1955	1956	1955	
'Εσωτερικού (έκδοθείσαι έν 'Ελλάδι)							Domestic (issued in Greece)
'Αριθμός έπιταγών (1000)	192	179	209	213	936	892	Number of cheques (1000)
Χρηματικών ποσόν (1000 δρχ.)	98.516	89.460	102.230	89.377	452.938	388.274	Amount (1000 drachmae)
Τέλη (1000 δρχ.)	979	811	1.006	990	4.717	4.136	Fees (1000 drachmae)
'Εξωτερικού (πληρωθείσαι έν 'Ελλάδι)							Foreign (paid in Greece)
'Αριθμός έπιταγών (1000)	2	1	1	2	7	7	Number of cheques (1000)
Χρηματικών ποσόν (1000 δρχ.)	1.110	847	927	1.181	5.045	4.740	Amount (1000 drachmae)
Δικαιώματα	5	4	5	4	21	19	Fees

Πηγή: 'Υπουργείον Συγκοινωνιών και Δημοσίων 'Εργων.

Source: Ministry of Communications and Public Works.

Χ: 11. Ταχυδρομική κίνησης: Ταχυδρομικά δέματα έσωτερικού και έξωτερικού
Post movement: Domestic and foreign post parcels

	Μάιος—May		'Απρίλιος—April		'Ιανουάριος—Μάιος January—May		
	1956	1955	1956	1955	1956	1955	
'Εσωτερικού							Domestic
'Αριθμός δεμάτων άποσταλέντων εις τó έσωτερικόν:							Parcels forwarded within the country:
Συνήθη (έπι τέλει)	33.211	26.598	35.610	34.510	188.355	153.480	Ordinary (dutiable)
Στρατιωτικά (άτελη)	11.928	5.326	5.399	9.453	51.973	36.867	Military (free)
Σύνολον	45.139	31.924	41.009	43.963	240.328	190.357	<i>Total</i>
Εισπράξεις έν ένόμιων (δραχμαί)	222.312	192.842	242.372	247.123	1.086.021	1.085.394	Cash receipts from stamps (drachmae)
'Εξωτερικού							Foreign
'Αριθμός δεμάτων:							Parcels:
'Αποσταλέντα εις τó έξωτε- ρικόν	3.275	2.902	3.951	3.194	17.552	15.517	Forwarded to foreign countries
'Αφικθέντα από τó έξωτε- ρικόν	18.543	11.415	21.722	13.931	101.069	78.957	Arrived from foreign countries
Εισπράξεις έν έπιδόσεως και άποστολής (δραχμαί)	353.584	349.911	468.077	362.116	2.059.294	1.903.801	Cash receipts from delivering and forwarding (drachmae)

Πηγή: 'Υπουργείον Συγκοινωνιών και Δημοσίων 'Εργων.

Source: Ministry of Communications and Public Works.

Χ: 12. Κινήσεις τῶν ἐν Ἑλλάδι Ταχυδρομικῶν Ταμιευτηρίων: Καταθέσεις καὶ χορήγησις δανείων
Post-Office Savings Bank: Deposits and Loans

	1 9 5 7			Σύνολον ἔτους — Year's total		
	Σεπτέμβριος September	Αὐγουστος August	Ἰούλιος July	1956	1955	1954

Α'. ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ — A. DEPOSIT ACCOUNTS

Γραφεῖα ἐκτελοῦντα ὑ- πηρεσίαν Ταμιευτηρίου	570	557	545	556	523	27	Number of Offices
Βιβλιάρια							Savings Pass-books
Ἐκδοθέντα νέα	2.944	3.166	3.456	19.732	6.291	5.313	Newly issued
Ἀποσυρθέντα	— (β)	— (β)	— (β)	2.152	352	602	Withdrawn
Κυκλοφοροῦντα	97.261	94.317	91.151	(α) 138.099	46.455	40.515	In circulation
Καταθέσεις							Deposits
Ἀριθμὸς πράξεων	18.026	17.697	18.483	92.310	44.939	36.739	Number of deposits
Ποσὸν εἰς δραχμὰς	71.252.512	66.265.614	71.640.917	325.372.410	92.129.663	68.497.759	Amount in drachmae
Ἀποδόσεις							Withdrawals
Ἀριθμὸς πράξεων	15.056	21.913	13.804	96.675	66.827	29.013	Number of withdrawals
Ποσὸν εἰς δραχμὰς	44.585.532	45.391.567	41.851.078	168.714.237	85.366.403	54.526.968	Amount in drachmae

Β'. ΧΟΡΗΓΗΣΙΣ ΔΑΝΕΙΩΝ — LOANS

Οἰκοδομικὰ δάνεια εἰς δημ. ὑπαλλ. κλπ.							Building loans to ci- vil servants, etc.
Ἀριθμὸς δανείων	430	—	263	819	550	585	Number of loans
Ποσὸν εἰς δραχμὰς	4.220.000	—	9.936.500	21.548.400	12.576.535	8.494.185	Amount in drachmae
Ἐπὶ ἐνεχύρῳ (1)							On pledge (1)
Ἀριθμὸς δανείων	2.473	2.774	2.959	30.318	28.684	26.176	Number of loans
Ποσὸν εἰς δραχμὰς	1.136.030	1.141.005	1.263.220	11.817.980	10.438.495	9.311.290	Amount in drachmae

Πηγή: Ὑπουργεῖον Συγκοινωνιῶν καὶ Δημοσίων Ἔργων.

(1) Λειτουργοῦντα Γραφεῖα Ἐνεχυροδανειστηρίου Ἀθηνῶν, Πειραιῶς, Θεσσαλονίκης, Κερκύρας.

(α) Περιλαμβάνονται καὶ τὰ μὴ ἀποσβεσθέντα ἐκ τῶν τεθέντων εἰς κυκλοφορίαν 74.064 ἐν ὄλῳ βιβλιαρίων, εἰς ἃ ἐνεγράφησαν κατὰ τὰ ἔτη 1955 καὶ 1956 πιστώσεις ὑπὲρ τῶν προπολεμικῶν καταθετῶν φυσικῶν προσώπων, συμφώνως τῷ Ν. Δ. 3049/1954.

(β) Ὁ ἀριθμὸς τῶν ἀποσυρμένων ἐκ τῆς κυκλοφορίας βιβλιαρίων δίδεται συγκεντρωτικῶς εἰς τὸ τέλος τοῦ ἔτους.

Source: Ministry of Communications and Public Works.

(1) Pawnshops in Athens, Piraeus, Salonika, Corfu.

(α) Includes also those books which were not written off, but are amongst the 74,064 books in all that were put into circulation during 1955 and 1956 with credit balances in favour of prewar depositors (natural persons only) pursuant to Decree Law 3049/1954.

(β) The cumulative total of books withdrawn from circulation is given at the end of the year.



ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΙ
Χ: 13. Τηλεπικοινωνιαί: Ἀριθμὸς τηλεγραφημάτων καὶ τηλεφωνικῶν συνδιαλέξεων
Telecommunications: Number of telegrams and telephone calls
Εἰς χιλιάδας
Thousand units

	Δεκέμβριος December		Νοέμβριος November		Σύνολον ἔτους Year's total		
	1956	1955	1956	1955	1956	1955	
Τηλεγραφήματα							Telegrams
Τηλεγραφήματα ἐσωτερικοῦ (1)	560	608	408	429	5.122	5.053	Local telegrams (1)
Τηλεγραφήματα ἐξωτερικοῦ	107	102	118	98	1.183	1.101	Foreign telegrams
Ἐκ τούτων :							Thereof :
Ἀποσταλέντα	48	44	54	45	542	503	Sent
Ληφθέντα	59	57	61	53	642	597	Received
Διαβατικά	—	—	—	0,2	—	1	In transit
Ραδιοτηλεγραφήματα (2)	17	16	11	8	128	101	Radiotelegrams (2)
Ἐκ τούτων :							Thereof :
Ἐσωτερικοῦ	12	12	7	6	94	76	Local
Ἐξωτερικοῦ	5	4	4	2	34	26	Foreign
Διαβατικά	0,3	0,2	0,3	0,1	2,2	2	In transit
Τηλεφωνήματα							Telephone calls
Συνδεδεμένοι συνδρομηταὶ	109	93	108	91	109	97	Subscribers
Ἐκ τούτων εἰς :							Thereof at :
Περιφέρειαν Πρωτευούσης	75	67	75	65	75	67	Greater Athens
Ἐπαρχιακὰς πόλεις μὲ αὐτόματα κέντρα	30	19	29	19	30	26	Towns having automatic centers
Ἐπαρχιακὰς πόλεις μὲ χειροκίνητα κέντρα	4	4	4	4	4	4	Towns having hand movied centers
Τηλεφωνικαὶ συνδιαλέξεις							Telephone calls
α'. Ἀστικαὶ	28.157	25.885	29.120	25.654	329.260	299.465	a. Urban
Ἐκ τούτων εἰς :							Thereof at :
Περιφέρειαν Πρωτευούσης	23.161	21.248	24.052	20.878	269.554	248.072	Greater Athens
Ἐπαρχιακὰς πόλεις μὲ αὐτόματα κέντρα	4.996	4.637	5.068	4.775	59.713	51.393	Towns having automatic centers
β'. Ὑπεραστικαὶ (1)	549	550	573	543	6.824	6.228	b. Inter-urban (1)
γ'. Διεθνεῖς	10	8	10	8	102	86	c. International

Πηγή: Ὁργανισμὸς Τηλεπικοινωνιῶν Ἑλλάδος (Ο.Τ.Ε.).

Source: Hellenic Telecommunications' Organization Ltd.

(1) Περιλαμβάνονται α') ἰδιωτικά, β') ὑπηρεσιακά, γ') βουλευτικά καὶ δ') Δημοσίων ἀρχῶν.

(1) Including calls of: a) private persons, b) public Services; c) of members of Parliament and d) Public Authorities.

(2) Ραδιοτηλεγραφήματα ἀνταλλαγέντα μεταξὺ γραφείων καὶ πλοίων καὶ τάνάπαλιν. Ἐπίσης ραδιοτηλεγραφήματα σταλέντα ἀπὸ πλοίων εἰς πλοῖα.

(2) Radiotelegrams exchanged between offices and ships and vice-versa. Also radiotelegrams sent from ships to ships.

XI. ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ — EXTERNAL TRADE

Δείκται ἔξωτερικοῦ ἐμπορίου (Πίναξ XI: 1)
(Ἔτος βάσεως 1954=100)

Ἡ μέση ἀξία εἰσαγωγῶν τοῦ μηνὸς Νοεμβρίου 1957 (δείκτης 107,1) συγκρινομένη μετὰ τὴν μέσην ἀξίαν τῶν εἰσαγωγῶν τοῦ ἀντιστοίχου μηνὸς τοῦ προηγουμένου ἔτους παρουσιάζει αὐξήσιν κατὰ 2,8%, ἐνῶ ἡ μέση ἀξία ἐξαγωγῶν τοῦ μηνὸς Νοεμβρίου 1957 (δείκτης 118,6) ἐν συγκρίσει μετὰ τὴν μέσην ἀξίαν ἐξαγωγῶν τοῦ Νοεμβρίου 1956 παρουσιάζει μείωσιν κατὰ 3,9%.

Ὁ ὄγκος τῶν εἰσαγωγῶν τοῦ μηνὸς Νοεμβρίου 1957 (δείκτης 155,3), συγκρινόμενος μετὰ τὸν ὄγκον τῶν εἰσαγωγῶν τοῦ προηγουμένου μηνὸς Ὀκτωβρίου, ἐμφανίζει αὐξήσιν κατὰ 15,9%, ἐνῶ ὁ ὄγκος τῶν ἐξαγωγῶν τοῦ Νοεμβρίου 1957 (δείκτης 229,2), ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν προηγουμένον μῆνα, ἠβξήθη κατὰ 21,8%.

Ἐξ ἄλλου ὁ ὄγκος τῶν εἰσαγωγῶν τοῦ μηνὸς Νοεμβρίου 1957, συγκρινόμενος μετὰ τὸν ἀντίστοιχον μῆνα τοῦ παρελθόντος ἔτους, παρουσιάζει μείωσιν κατὰ 0,2%, ἐνῶ ὁ ὄγκος τῶν ἐξαγωγῶν ἠβξήθη ἀντιστοίχως κατὰ 2,6%.

Εἰσαγωγαι—Ἐξαγωγαι—Ἐλλειμμα (Πίναξ XI: 2)

I. Εἰσαγωγαι: Ἡ ἀξία τῶν εἰσαγωγῶν κατὰ τὸν μῆνα Νοέμβριον 1957 ἀνῆλθεν εἰς 1.372,4 ἑκατ. δραχ. ἐναντι 1.182,6 ἑκατ. τοῦ προηγουμένου μηνὸς Ὀκτωβρίου, ἦτοι παρουσιάζει αὐξήσιν κατὰ 189,8 ἑκατ. ἢ κατὰ 16,0%.

Αἱ εἰσαγωγαι τοῦ μηνὸς Νοεμβρίου 1957, συγκρινόμεναι (κατ' ἀξίαν) μετὰ τὰς εἰσαγωγὰς τοῦ μηνὸς Νοεμβρίου 1956, παρουσιάζουν αὐξήσιν κατὰ 34,2 ἑκατ. ἢ κατὰ 2,5%.

Ὅσον ἀφορᾷ τὴν ἀξίαν τῶν εἰσαγωγῶν Ἰανουαρίου—Νοεμβρίου 1957, αὕτη ἀνῆλθεν εἰς 14.313,5 ἑκατ. ἐναντι 12.726,3 ἑκατ. τῆς ἀντιστοίχου περιόδου 1956, ἦτοι παρουσιάζει αὐξήσιν κατὰ 1.587,2 ἑκατ. ἢ κατὰ 12,5%.

II. Ἐξαγωγαι: Ἡ ἀξία τῶν ἐξαγωγῶν τοῦ μηνὸς Νοεμβρίου 1957 ἀνῆλθεν εἰς 1.032,4 ἑκατ. δραχ. ἐναντι 872,6 ἑκατ. τοῦ προηγουμένου μηνὸς Ὀκτωβρίου, ἦτοι παρουσιάζει αὐξήσιν κατὰ 159,8 ἑκατ. ἢ κατὰ 18,3%.

Αἱ ἐξαγωγαι τοῦ μηνὸς Νοεμβρίου 1957, συγκρινόμεναι (κατ' ἀξίαν) μετὰ τὰς ἐξαγωγὰς τοῦ μηνὸς Νοεμβρίου 1956, παρουσιάζουν μείωσιν κατὰ 14,7 ἑκατ. ἢ κατὰ 1,4%.

Ἡ ἀξία ἐξ ἄλλου τῶν ἐξαγωγῶν Ἰανουαρίου—Νοεμβρίου 1957 ἀνῆλθεν εἰς 5.483,8 ἑκατ. δραχ. ἐναντι 4.681,1 ἑκατ. τῶν ἀντιστοίχων μηνῶν τοῦ 1956, ἦτοι παρουσιάζει αὐξήσιν κατὰ 802,7 ἑκατ. ἢ κατὰ 17,1%.

III. Ἐμπορικὸν ἔλλειμμα: Ἐκ τῶν ἀνωτέρω ἀριθμῶν τῆς ἀξίας τῶν εἰσαγωγῶν καὶ τῶν ἐξαγωγῶν προκύπτει ὅτι τὸ ἔλλειμμα τοῦ ἐμπορίου ἀνῆλθε κατὰ μὲν τὸν μῆνα Νοέμβριον 1957 εἰς 340,0 ἑκατ. ἐναντι 291,1 ἑκατ. τοῦ μηνὸς Νοεμβρίου 1956, κατὰ δὲ τὴν χρονικὴν περίοδον Ἰανουαρίου—Νοεμβρίου 1957 εἰς 8.829,7 ἑκατ. ἐναντι 8.045,2 ἑκατ. τῆς ἀντιστοίχου περιόδου τοῦ 1956.

External Trade Indices (Table XI: 1)
(Base year 1954 = 100)

The unit value of imports for November 1957 (index 107.1) compared with the unit value of imports for the corresponding month of 1956 shows an increase of 2.8%, whereas the unit value of November 1957 exports (index 118.6) in comparison with the unit value of November 1956 exports shows a decrease of 3.9%.

The quantum of imports for November 1957 (index 155.3), compared with quantum of imports in the preceding month of October, shows an increase of 15.9%, whereas the quantum index of November 1957 exports (index 229.2), in comparison with the preceding month, shows an increase of 21.8%.

On the other hand, the volume of imports in November 1957, compared with that of the corresponding month of the preceding year, shows a decrease of 0.2%, while the volume of exports increased by 2.6% respectively.

Imports—Exports—Deficit (Table XI: 2)

I. Imports: The value of imports amounted to 1,372.4 million drachmae in November 1957 against 1,182.6 million in the preceding month of October, thus showing an increase of 189.8 million or 16.0%.

Compared with imports in November 1956, imports in the corresponding month of 1957 showed an increase of 34.2 million drachmae or 2.5%.

As far as imports in the period January—November 1957 are concerned, these amounted to 14,313.5 million drachmae against 12,726.3 million for the corresponding period of 1956, thus indicating an increase of 1,587.2 million drachmae or 12.5%.

II. Exports: The value of exports in November 1957 amounted to 1,032.4 million drachmae as against 872.6 million in the preceding month of October, thus showing an increase of 159.8 million or 18.3%.

Compared with exports in November 1956, exports of 1957 show a decrease of 14.7 million drachmae or 1.4%.

On the other hand, exports during the period January—November 1957 amounted to 5,483.8 million drachmae as against 4,681.1 million in the corresponding period of 1956. There was consequently an increase of 802.7 million drachmae or 17.1%.

III. Trade deficit: The above import and export figures show that the deficit for November 1957 amounted to 340.0 million drachmae against 291.1 million for the corresponding month of 1956. Concerning the trade deficit for the period of January—November 1957, this amounted to 8,829.7 million drachmae against 8,045.2 million for the corresponding period of 1956.

ΧΙ: 1. Δείκται μέσης αξίας και ὄγκου εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν — Ὅροι Ἐμπορίου

Unit value index and quantum index of imports and exports — Terms of Trade

1954 = 100

	Νοέμβριος November		Ὀκτώβριος October		Ἔτος Year						
	1957	1956	1957	1956	1956						
ΕΙΣΑΓΩΓΑΙ						IMPORTS					
A'. Δείκτης μέσης αξίας						A. Unit value index					
Κατηγορίαι Τ. Τ. Δ. Ε.						S. I. T. C. Sections					
0	Τρόφιμα.....	103,2	95,3	98,3	101,5	100,1	Food	0			
2	Πρώται ὕλαι μὴ ἐδώδιμοι.....	106,3	111,1	109,9	106,7	105,6	Crude materials, inedible, except fuels	2			
3	Ὅρυκτὰ καύσιμα, λιπαντικὰ κλπ.	122,7	114,1	120,1	115,3	113,2	Mineral fuels, lubricants and related materials	3			
5	Χημικὰ προϊόντα.....	94,7	87,6	94,4	90,8	104,4	Chemicals	5			
6	Βιομηχανικὰ εἶδη.....	107,6	108,0	108,2	108,9	109,0	Manufactured goods	6			
7	Μηχανήματα καὶ μεταφορικὰ μέσα	107,9	107,6	108,5	113,3	103,2	Machinery and transport equipment	7			
0-9	Σύνολον εἰσαγωγῶν.....	107,1	104,2	106,9	107,3	105,2	Total imports	0-9			
B'. Δείκτης ὄγκου						B. Quantum index					
Κατηγορίαι Τ. Τ. Δ. Ε.						S. I. T. C. Sections					
0	Τρόφιμα.....	118,3	176,6	109,5	181,8	178,2	Food	0			
2	Πρώται ὕλαι μὴ ἐδώδιμοι.....	118,8	117,1	116,9	118,3	103,2	Crude materials, inedible, except fuels	2			
3	Ὅρυκτὰ καύσιμα, λιπαντικὰ κλπ.	124,6	112,3	122,6	118,7	103,2	Mineral fuels, lubricants and related materials	3			
5	Χημικὰ προϊόντα.....	206,1	166,9	182,4	224,3	111,0	Chemicals	5			
6	Βιομηχανικὰ εἶδη.....	153,7	130,2	115,3	157,8	113,8	Manufactured goods	6			
7	Μηχανήματα καὶ μεταφορικὰ μέσα	220,2	191,5	181,6	294,4	167,4	Machinery and transport equipment	7			
0-9	Σύνολον εἰσαγωγῶν.....	155,3	155,7	134,0	181,2	133,6	Total imports	0-9			
ΕΞΑΓΩΓΑΙ						EXPORTS					
A'. Δείκτης μέσης αξίας						A. Unit value index					
Κατηγορίαι Τ. Τ. Δ. Ε.						S. I. T. C. Sections					
0	Τρόφιμα.....	123,2	124,7	124,3	136,1	132,1	Food	0			
1	Ποτὰ καὶ καπνὸς.....	120,7	154,4	129,2	120,5	146,0	Beverages and tobacco	1			
2	Πρώται ὕλαι μὴ ἐδώδιμοι.....	103,2	85,0	105,4	87,8	91,8	Crude materials, inedible, except fuels	2			
4	Ζωϊκὰ καὶ φυτικὰ ἔλαια καὶ λίπη	111,0	101,3	117,0	101,3	133,8	Animal and vegetable oils and fats	4			
5	Χημικὰ προϊόντα.....	87,9	96,3	83,9	95,2	98,7	Chemicals	5			
6	Βιομηχανικὰ εἶδη.....	116,6	97,9	113,8	110,2	107,0	Manufactured goods	6			
0-9	Σύνολον ἐξαγωγῶν.....	118,6	123,4	122,1	115,4	118,3	Total exports	0-9			
B'. Δείκτης ὄγκου						B. Quantum index					
Κατηγορίαι Τ. Τ. Δ. Ε.						S. I. T. C. Sections					
0	Τρόφιμα.....	222,9	150,9	301,4	299,1	89,6	Food	0			
1	Ποτὰ καὶ καπνὸς.....	316,9	230,1	170,3	60,0	72,0	Beverages and tobacco	1			
2	Πρώται ὕλαι μὴ ἐδώδιμοι.....	146,4	443,1	151,9	347,2	252,7	Crude materials, inedible, except fuels	2			
4	Ζωϊκὰ καὶ φυτικὰ ἔλαια καὶ λίπη	53,8	50,7	59,3	12,7	37,1	Animal and vegetable oils and fats	4			
5	Χημικὰ προϊόντα.....	141,0	129,8	167,6	169,7	143,9	Chemicals	5			
6	Βιομηχανικὰ εἶδη.....	102,7	175,7	89,9	175,1	92,1	Manufactured goods	6			
0-9	Σύνολον ἐξαγωγῶν.....	229,2	223,5	188,2	171,9	105,7	Total exports	0-9			
Ὅροι Ἐμπορίου.....						110,7	118,4	114,2	107,5	112,5	Terms of Trade

XI: 2. 'Αξία και ποσότης τοῦ συνόλου τῶν εἰσαγωγῶν και ἐξαγωγῶν κατὰ μῆνα
Value and quantity of total imports and exports, by month

Ποσότης εἰς τόννους
 'Αξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Quantity in tons
 Value in thousand drachmae

Ἔτος και μῆν Year and month	'Αξία — Value			Ποσότης — Quantity	
	Εἰσαγωγαι Imports	Ἐξαγωγαι Exports	Διαφορὰ Balance	Εἰσαγωγαι Imports	Ἐξαγωγαι Exports
1951*	5.974.974	1.524.104	4.450.870	3.319.382	814.299
1952*	5.193.013	1.798.407	3.394.606	2.884.038	1.129.933
1953*	7.156.263	3.396.840	3.759.423	2.585.333	1.261.019
1954	9.901.170	4.556.181	5.344.989	3.065.616	1.231.494
1955	11.464.563	5.484.143	5.980.420	3.340.712	1.618.924
1956	13.911.694	5.698.343	8.213.351	3.529.295	2.066.594
1955: I	927.610	488.991	438.619	250.523	113.019
II	791.506	375.339	416.167	241.096	142.221
III	866.705	290.621	576.084	259.497	112.291
IV	887.158	237.167	649.991	268.565	126.359
V	1.119.161	246.696	872.465	326.996	130.636
VI	1.189.507	206.521	982.986	341.961	119.420
VII	896.298	163.183	733.115	255.317	140.032
VIII	913.373	179.002	734.371	261.878	129.318
IX	887.492	395.968	491.524	289.398	161.377
X	906.585	923.614	17.029	263.480	165.361
XI	1.003.264	1.072.062	68.798	269.441	148.847
XII	1.075.897	904.972	170.925	312.545	130.037
1956: I	919.112	556.445	362.667	257.293	94.517
II	1.087.796	415.274	672.522	296.961	124.202
III	1.000.965	331.971	668.993	268.110	145.538
IV	1.155.611	318.973	836.638	290.605	191.120
V	1.120.774	240.731	880.043	288.595	151.728
VI	1.181.161	266.483	914.678	252.259	151.241
VII	1.119.308	197.003	922.305	326.961	200.712
VIII	1.021.022	212.782	808.240	244.407	211.788
IX	1.177.921	341.628	836.293	266.508	212.885
X	1.604.353	752.675	851.678	370.401	231.667
XI	1.338.268	1.047.142	291.126	328.807	194.271
XII	1.185.397	1.017.232	168.165	338.408	156.969
1957: I	1.103.501	758.848	344.653	302.711	111.086
II	1.058.650	540.443	518.207	247.863	146.579
III	962.322	482.668	479.654	226.951	194.109
IV	1.673.818	413.339	1.260.479	442.349	245.747
V	1.452.644	305.674	1.146.970	348.899	176.543
VI	1.285.551	237.015	1.048.536	259.537	191.677
VII	1.708.270	224.066	1.484.204	412.153	164.776
VIII	1.273.318	204.795	1.068.523	291.559	190.015
IX	1.240.383	411.946	828.437	288.655	197.780
X	1.182.626	872.600	310.026	311.923	227.565
XI	1.372.420	1.032.414	340.006	329.285	175.774

* 'Αξία εἰς χιλιάδας νέων δραχμῶν.

* Value in thousand new drachmae.

XI: 3. Εισαγωγὰι καὶ ἐξαγωγὰι κατὰ κατηγορίας τοῦ Ἑλληνικοῦ Τελωνιακοῦ Δασμολογίου —

Κατηγορίαι		Εισαγωγὰι — Imports							
		1957		1956		1957		1956	
		Νοέμβριος November	Ἰαν.-Νοέμβριος Jan.-November	Νοέμβριος November	Ἰαν.-Νοέμβριος Jan.-November	Νοέμβριος November	Ἰαν.-Νοέμβριος Jan.-November	Νοέμβριος November	Ἰαν.-Νοέμβριος Jan.-November
		ΑΞΙΑ ΕΙΣ ΧΙΛΙΑΔΑΣ ΔΡΑΧΜΩΝ VALUE IN THOUSAND DRACHMAE				ΠΟΣΟΤΗΣ ΕΙΣ ΤΟΝΝΟΥΣ QUANTITY IN TONS			
	Σύνολον	1.372.420	14.313.508	1.338.268	12.726.296	329.285	3.461.889	328.807	3.190.886
1	A Ζωοκομίας καὶ ἀλιευτικῆς προϊόντα	111.022	996.266	106.833	1.014.023	10.432	92.746	10.208	88.192
2	B Γεωργικὰ προϊόντα	10.633	1.157.157	67.089	948.858	2.855	452.950	24.334	371.643
3	Γ Κηπουρικῆς προϊόντα. Ἀποικιακὰ	14.893	194.091	19.209	200.322	545	7.798	656	9.059
4	Δ Ἐλαιώδη σπέρματα καὶ καρποί. Ἐλαία καὶ κηρώδεις ὕλαι	13.365	218.717	79.652	283.537	4.679	41.634	10.458	35.965
5	E Πνευματώδη ποτὰ	569	5.613	318	4.283	59	497	19	579
6	Z Σάκχαρις καὶ σακχαροπλαστικῆς προϊόντα	31.278	306.916	39.833	373.949	6.246	70.214	12.275	118.858
7	H Δέρματα. Εἶδη ἐκ δέρματος. Μη- λωτά	18.944	160.898	17.313	165.834	815	6.538	734	7.006
8	Θ Δασικὰ προϊόντα. Εἶδη ἐκ ξύλων	52.439	533.040	62.115	532.607	16.473	157.297	18.860	155.200
9	I Ὄρυκτὰ	174.932	1.871.653	149.531	1.494.306	179.855	1.775.177	164.731	1.673.014
10	K Μέταλλα καὶ εἶδη ἐκ μετάλλων..	265.098	2.857.705	227.773	2.516.293	27.825	251.207	22.200	243.803
11	Λ Ἐπιστημονικὰ καὶ μουσικὰ ὄργανα. Ὁρλόγια	48.399	542.769	48.108	480.436	511	5.742	551	5.460
12	M Κεραμευτικῆς καὶ ὑαλοουργίας προ- ϊόντα	12.147	122.376	12.715	121.638	1.303	18.237	2.803	18.819
13	N Χημικὰ καὶ φαρμακευτικὰ προϊόντα	134.001	1.016.558	100.245	885.013	60.645	415.845	46.972	325.268
14	E Ἀποστάγματα. Ἀρώματα καὶ μυ- ρεψικῆς προϊόντα. Σάπων	4.288	39.409	2.788	22.195	170	1.427	83	596
15	O Χρώματα καὶ προϊόντα διὰ τὴν βαφικὴν καὶ δεψικὴν	9.316	85.505	7.657	74.477	812	8.802	1.268	9.903
16	Π Χάρτης. Εἶδη ἐκ χάρτου καὶ ἐκτο- πωτικῶν τεχνῶν προϊόντα	50.546	483.630	49.586	424.963	7.864	80.312	7.692	69.522
17	P Καουτσούκ καὶ γουταπέρκα. Κη- ρωτὰ	6.880	94.198	8.969	85.929	298	3.688	376	3.247
18	Σ Κλωστικὰ ἴνες. Ὑφάσματα καὶ εἶδη ἐξ ὑφασμάτων	155.245	1.714.514	128.477	1.311.243	2.825	37.491	2.353	27.525
19	T Παίγνια καὶ ἀθύρματα. Ἀθλητι- σμοῦ ἀντικείμενα	718	3.460	1.253	3.328	6	35	12	30
20	Υ Πιλοποίτας εἶδη	677	5.647	346	4.790	8	70	2	56
21	Φ Μεταφορικὰ ὄργανα	115.484	992.432	72.087	816.767	4.381	28.626	1.749	20.465
22	X Ὅπλα καὶ ἐκρηκτικὰ ὕλαι	2.153	19.433	1.675	40.897	30	276	24	2.619
23	Ψ Ναυπηγίας εἶδη, ὕλικὰ καὶ προ- ϊόντα	121.945	729.699	121.436	767.165	11	269	17	127
24	Ω Διάφορα	17.435	161.751	13.249	123.432	624	4.999	420	3.916

Imports and exports by category according to the Greek Tariff Classification

Ἐξαγωγὰι — Exports								Category		
1957		1956		1957		1956				
Νοέμβριος November	Ἰαν.-Νοέμβριος Jan.-November	Νοέμβριος November	Ἰαν.-Νοέμβριος Jan.-November	Νοέμβριος November	Ἰαν.-Νοέμβριος Jan.-November	Νοέμβριος November	Ἰαν.-Νοέμβριος Jan.-November			
ΑΞΙΑ ΕΙΣ ΧΙΛΙΑΔΑΣ ΔΡΑΧΜΩΝ VALUE IN THOUSAND DRACHMAE				ΠΟΣΟΤΗ ΕΙΣ ΤΟΝΝΟΥΣ QUANTITY IN TONS						
1.032.414	5.483.812	1.047.142	4.681.111	175.774	2.021.656	194.271	1.909.625	<i>Total</i>		
5.729	89.178	4.008	72.397	247	2.962	140	1.080	Animals, animal and fishery products	A	1
2.231	28.208	5.846	36.937	1.348	17.486	3.627	24.526	Agricultural products	B	2
847.744	3.438.777	725.224	2.392.320	55.637	247.513	38.022	179.427	Horticultural and colonial products	Γ	3
32.069	392.660	28.552	231.226	2.721	29.297	2.874	19.649	Oleaginous seeds and fruits. Oils and waxes	Δ	4
12.618	96.047	10.325	94.748	2.890	21.417	2.458	24.033	Alcoholic beverages	E	5
1.188	7.603	1.124	3.947	70	694	62	269	Sugar and confectionery	Z	6
15.988	213.838	16.975	191.471	291	4.032	344	3.844	Hides and skins and art. thereof. Fur skins and furriers' wares	H	7
13.293	115.016	11.905	181.034	2.196	18.405	1.955	28.757	Forest products. Wooden articles	Θ	8
41.265	549.253	41.978	523.698	107.346	1.637.266	127.953	1.556.118	Mineral materials	I	9
3.540	38.631	26.223	89.710	394	8.673	6.547	18.141	Metals and metal articles	K	10
503	6.459	330	2.297	7	126	4	39	Scientific and musical instruments. Clocks and watches	Λ	11
929	7.753	578	8.680	410	1.949	92	2.711	Pottery, glass and glassware	M	12
2.896	36.801	4.686	36.363	164	11.379	1.752	10.375	Chemical and pharmaceutical products	N	13
85	1.792	512	3.681	1	19	80	298	Distilled waters. Perfumes and perfumery articles. Soap	Ξ	14
2.752	15.593	51	8.433	381	2.268	19	1.477	Colours, dyeing and tanning products	O	15
1.568	20.690	1.400	14.780	60	1.794	97	1.570	Paper. Paper articles and products of the graphic arts	Π	16
—	120	—	105	—	1	—	1	Rubber, and gutta-percha. Oil-cloths	P	17
44.696	401.747	165.427	770.804	1.580	16.228	8.232	37.188	Textile materials. Fabrics and fabric articles	Σ	18
13	179	21	161	—	1	—	1	Games and toys. Sport articles	T	19
3	6	—	22	—	—	—	—	Hat-makers. Goods	Υ	20
136	1.012	—	1.050	1	8	—	35	Vehicles	Φ	21
—	92	—	105	—	3	—	1	Arms and explosives	X	22
—	123	33	33	—	5	—	—	Shipbuilding (materials and manufactures)	Ψ	23
3.160	22.225	1.936	17.097	22	118	6	71	Miscellaneous articles	Ω	24

ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ

ΧΙ:4. Ἀξία εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν, κατὰ χώραν προελεύσεως καὶ προορισμοῦ

Value of imports and exports, by country of origin and destination

Ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Value in thousand drachmae

Χώρα — Country	1 9 5 7				1 9 5 6			
	Νοέμβριος November		Ἰαν.—Νοέμβριος Jan.—November		Νοέμβριος November		Ἰαν.—Νοέμβριος Jan.—November	
	Εἰσαγωγῶν Imports	Ἐξαγωγῶν Exports	Εἰσαγωγῶν Imports	Ἐξαγωγῶν Exports	Εἰσαγωγῶν Imports	Ἐξαγωγῶν Exports	Εἰσαγωγῶν Imports	Ἐξαγωγῶν Exports
Γενικὸν σύνολον — Grand total	1.372.420	1.032.414	14.313.508	5.483.812	1.338.268	1.047.142	12.726.296	4.681.111
ΒΟΡΕΙΟΣ ΑΜΕΡΙΚΗ—N. AMERICA	107.632	230.546	2.481.892	851.531	210.344	223.817	2.195.654	556.907
Ἡν. Πολιτεῖα—United States	101.712	229.763	2.381.960	839.502	206.398	220.710	2.086.542	549.761
Καναδάς—Canada	5.920	782	99.932	12.029	3.946	3.107	109.111	7.145
ΛΑΤΙΝ. ΑΜΕΡΙΚΗ—LATIN AMERICA	38.735	3.953	475.474	37.694	91.190	5.529	431.628	139.314
Περιοχὴ Δολλαρίου (1)—Dollar area (1)	16.755	504	160.744	2.559	66.684	604	194.839	2.663
Ὁὐχὶ Δολλαρίου—Non dollar	21.980	3.448	314.730	35.134	24.505	4.924	236.788	136.651
ΗΠΕΙΡ. Δ. ΕΥΡΩΠΗ—CONT.W. EUR.	706.010	554.002	7.120.906	2.581.058	632.314	654.842	5.765.949	2.448.417
Ἀυστρία—Austria	40.162	27.398	481.367	172.777	41.105	31.134	375.881	178.545
Βέλγιον—Λουξεμβ.—Belg.-Lux.	43.368	21.916	443.273	68.892	45.528	17.438	425.181	56.387
Γαλλία—France	79.299	83.975	863.195	357.906	75.452	244.805	664.789	596.979
Γερμανία Δυτ.—W. Germany	275.446	306.674	2.546.210	1.197.862	201.874	248.664	2.021.055	866.008
Δανία—Denmark	8.866	1.485	77.837	9.558	9.392	2.929	89.873	6.987
Ἑλβετία—Switzerland	18.967	10.664	172.186	58.757	12.953	11.368	150.816	37.925
Ἰταλία—Italy	121.645	58.294	1.440.466	452.289	139.700	65.492	1.140.742	484.131
Νορβηγία—Norway	7.219	10.307	73.186	40.678	3.649	8.301	43.287	27.499
Ἦλλανδία—Netherlands	51.578	18.088	416.165	124.018	33.571	13.050	308.324	122.332
Πορτογαλία—Portugal	2.950	66	45.722	7.943	3.433	56	37.399	8.695
Σουηδία—Sweden	47.044	13.719	499.899	72.192	47.104	8.511	420.243	40.371
Τουρκία—Turkey	9.471	1.410	61.394	18.178	18.547	3.087	88.354	22.551
ΓΙΠΕΡΙ. ΚΤΗΣΕΙΣ ΔΥΤ. ΕΥΡΩΠΗΣ OVERSEAS TERR. OF W. EUROPE	20.534	302	82.233	7.978	24.925	1.043	210.954	16.766
ΑΝΑΤ. ΕΥΡΩΠΗ (2)—E. EUROPE (2)	105.888	46.888	823.933	629.589	64.071	61.560	582.411	485.042
ΛΟΙΠΗ ΕΥΡΩΠΗ—OTHER EUROPE	66.878	36.884	585.388	332.410	52.299	32.916	548.552	246.820
Γιουγκοσλαβία—Yugoslavia	51.502	20.358	371.670	225.189	30.426	14.785	257.363	147.306
Ἰσπανία—Spain	1.355	6.137	38.898	30.097	2.887	—	112.421	1.778
Φινλανδία—Finland	14.020	10.387	174.818	77.106	18.985	18.131	178.766	97.713
Λοιπὰ (3)—Other (3)	—	—	—	17	—	—	—	21
ΠΕΡΙΟΧΗ ΣΤΕΡΛΙΝΑΣ—STERLING AREA	169.706	118.597	2.059.272	653.501	218.574	58.076	2.300.231	581.075
Ἡν. Βασίλειον—United Kingdom	119.638	103.675	1.619.385	531.321	178.422	48.112	1.900.595	497.278
Ἀυστραλία—Australia	3.163	716	38.004	5.141	10.826	34	49.272	2.561
Λοιπὰ—Other	46.903	14.206	401.882	117.038	29.325	9.930	350.363	81.235
Μ. ΑΝΑΤΟΛΗ (4)—MIDDLE EAST (4)	48.370	23.247	378.052	322.509	38.833	9.307	443.188	170.099
Σουδάν—Sudan	11.328	574	56.658	9.384	11.373	—	31.214	4.742
Αἴγυπτος—Egypt	4.914	12.825	120.296	216.195	5.511	1.917	112.257	73.346
Λοιπὰ (5)—Other (5)	32.127	9.846	201.097	96.929	21.948	7.389	299.715	92.009
ΑΠΩ ΑΝΑΤΟΛΗ (4)—FAR EAST (4)	99.064	16.318	220.308	54.481	1.313	37	209.995	33.520
ΥΠΟΔ. ΚΟΣΜΟΣ—REST OF WORLD	9.599	1.674	86.046	13.056	4.400	10	37.731	3.148
Αἰθιοπ. καὶ Ἐρυθρ.—Ethiopia and Eritrea	2.748	220	27.212	4.817	4.371	2	36.020	2.749
Μαρόκον—Morocco Fr.	95	81	7.244	4.548	—	—	—	—
Τύνις—Tunisia	6.001	1.372	49.433	3.669	—	—	—	—
Λοιπὰ (6)—Other (6)	154	—	2.155	20	29	7	1.711	398

(1) Περιλαμβανόμενα: Ἀιτή, Βενεζουέλα, Δομινικανὴ Δημοκρατία, Ἰσημερινός, Κολομβία, Κόστα Ρίκα, Κούβα, Μεξικόν, Ὀνδουράς, Παναμάς, Πόρτο Ρίκο, Γουαδελούπη.

(2) Περιλαμβανόμενα: Βουλγαρία, Γερμανία Ἀνατολ., Ε.Σ.Σ.Δ., Ὀγγαρία, Πολωνία, Ρουμανία, Τσεχοσλοβακία.

(3) Περιλαμβανόμενα: Βατικανόν.

(4) Ὁὐχὶ στερλίνας.

(5) Περιλαμβ.: Ἰράν, Ἰσραήλ, Λίβανος, Σαουδ. Αραβία, Συρία.

(6) Περιλαμβανόμενα: Λιβερία, Ἰεμένη, Ἀκαθόριστος.

(1) Including: Haiti, Venezuela, Dominican Rep., Ecuador, Columbia, Costa Rica, Cuba, Mexico, Honduras, Panama, Puerto Rico, Guadeloupe.

(2) Including: Bulgaria, Germany East., U.S.S.R., Hungary, Poland, Rumania, Czechoslovakia.

(3) Including: Vatican city.

(4) Non sterling.

(5) Including: Iran, Israel, Lebanon, Saudi Arabia, Syria.

(6) Including: Liberia, Yemen, Unspecified.

XI: 5. Ἀξία καὶ ποσότης εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν, κατὰ τὴν Τυποποιημένην Ταξινόμησιν τοῦ Διεθνoῦς Ἐμπορίου (Τ.Τ.Δ.Ε.)

Value and quantity of imports and exports according to the S.I.T.C.

 Ποσότης εἰς τόννοις
 Ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

 Quantity in tons
 Value in thousand drachmae

T.T.A.E. — S.I.T.C.	Ἐμπόρευμα — Commodity	1 9 5 7							
		Εἰσαγωγὰι — Imports				Ἐξαγωγὰι — Exports			
		Νοέμβριος November		Ἰαν.—Νοέμβριος Jan.—November		Νοέμβριος November		Ἰαν.—Νοέμβριος Jan.—November	
		Ποσότης Quantity	Ἀξία Value	Ποσότης Quantity	Ἀξία Value	Ποσότης Quantity	Ἀξία Value	Ποσότης Quantity	Ἀξία Value
	<i>Γενικὸν σύνολον — Total</i>	329.285	1.372.420	3.461.889	14.313.508	175.774	1.032.414	2.021.656	5.483.812
0	ΤΡΟΦΙΜΑ—FOOD	19.520	165.469	616.638	2.613.863	43.808	260.203	226.812	1.462.915
001	Ζῶα ζῶντα κυρίως διατροφῆς—Live animals	3.302	34.189	21.038	209.127	—	—	11	385
011	Κρέας: νωπὸν ἢ κατεψυγμένον—Meat fresh, etc.	820	11.793	12.764	176.835	—	—	—	—
012	Κρέας: ἀπεξηραγμένον κλπ.—Meat, dried, etc.	14	559	84	3.479	—	—	—	—
043	Κρέας ἐν δοχείοις καὶ παρασκευασ. — Meat, canned	64	1.550	578	13.512	—	—	—	—
021	Γάλα καὶ ἀνθγάλα νωπά—Milk, cream, fresh	—	—	4	39	—	—	—	—
022	Γάλα καὶ ἀνθγάλα ἀφυδαιτ. κλπ.—Milk, cream, evapor., etc.	1.275	13.724	13.923	140.302	—	—	—	—
023	Βούτυρον—Butter	16	473	74	2.443	—	—	—	—
024	Τυρὸς—Cheese and curd	809	14.322	7.775	127.338	8	211	205	5.361
025	ᾠὰ—Eggs	—	—	2.025	34.289	—	—	—	—
026	Μέλι φυσικὸν—Natural honey	—	—	—	—	47	725	189	2.927
029	Προϊόντα γαλακτοκομίας μὴ κατονομαζόμενα — Dairy products n.e.s.	57	1.635	383	10.708	—	—	—	—
031	Ἰχθεῖς νωπὸι ἢ ἀπλῶς διατετηρ.—Fish, fresh	3.167	26.109	21.447	179.446	93	1.331	1.894	16.418
032	Ἰχθεῖς καὶ παρασκευάσματα κλπ.—Fish, fish prep., etc.	220	2.792	3.117	43.768	6	121	138	2.376
041	Σίτος ἀνάλεστος—Wheat, unmilled	—	—	345.522	840.276	—	—	—	—
042	ᾠρυζα—Rice	271	1.405	16.563	73.017	159	498	846	3.171
043	Κριθὴ ἀνάλεστος—Barley, unmilled	490	766	22.636	46.062	—	—	3	11
044	Ἀραβόσιτος ἀνάλεστος—Maize, corn, unmilled	458	937	26.881	64.950	—	—	—	—
045	Δημητριακὰ ἀνάλεστα πλὴν σίτου κλπ.—Cereals unmilled	—	—	70	438	—	—	119	494
046	Ἄλευρα ἐκ σίτου—Flour of wheat	55	208	9.502	35.879	—	—	—	—
047	Δημητριακὰ ἠλεσμένα κλπ.—Cereals, milled	434	1.575	6.044	18.186	—	—	—	—
048	Παρασκευάσματα ἐκ δημητριακ.—Cereal prep.	34	383	387	3.534	1	15	4	70
051	ᾠπόρωι καὶ κάρυα νωπά—Fruits, fresh, etc.	74	562	1.350	8.977	21.272	76.562	67.042	255.048
052	Καρποὶ ἀπεξηραγμένοι—Dried fruits	3	91	77	641	18.566	157.404	120.331	968.108
053	ᾠπόρωι διατετηρημένα κλπ.—Fruits preserved	1	30	33	694	1.934	18.155	15.297	156.507
054	Λαχανικὰ νωπά καὶ ξηρὰ—Veg. fresh, dry, etc.	923	5.478	23.516	73.315	131	928	2.956	10.475
055	Λαχανικὰ διατετηρημένα—Veget. preserved	7	64	61	589	96	802	910	7.409
061	Σάκχαρις—Sugar	5.896	23.188	68.034	260.235	—	9	—	13
062	Σακχαροπλαστικῆς προϊόντα κλπ.—Sugar confectionery	34	968	320	9.586	16	370	80	1.986
071	Καφὲς—Coffee	370	11.346	5.196	162.114	—	—	—	—
072	Κακάον—Cocoa	328	7.893	1.941	41.125	—	—	—	—
073	Σοκολάτα καὶ παρασκευάσμ.—Chocolate, etc.	1	46	22	705	—	8	—	8
074	Τέτον καὶ ματέ—Tea and maté	15	716	105	4.509	—	—	—	—
075	Ἀρτύματα (μπαχαρικά)—Spices	60	1.028	443	7.741	160	794	470	3.543
081	Κτηνοτροφικὰ κλπ.—Feeding stuffs for animals	300	1.510	4.629	17.924	1.295	2.010	16.144	27.684
091	Μαργαρίνη καὶ λίπη μαγειρικ.—Margarine, etc.	7	74	55	542	—	—	—	—
099	Παρασκευάσματα τροφίμων μὴ κατονομαζόμενα—Food preparations, n.e.s.	1	88	24	1.499	17	252	165	911
1	ΠΟΤΑ ΚΑΙ ΚΑΠΝΟΣ — BEVERAGES AND TOBACCO	59	579	506	6.432	17.977	621.418	75.704	2.268.517
111	Ποτὰ μὴ οἰνοπνευματώδη—Non-alcoholic beverages	—	1	4	59	—	—	292	1.516
112	Ποτὰ οἰνοπνευματώδη—Alcoholic beverages	59	569	496	5.593	2.890	12.618	21.416	96.043

ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ

ΧΙ: 5. Ἀξία καὶ ποσότης εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν, κατὰ τὴν Τυποποιημένην Ταξινόμησιν τοῦ Διεθνoῦς Ἐμπορίου (Τ.Τ.Δ.Ε.) (συνέχεια)

Value and quantity of imports and exports according to the S.I.T.C. (continued)

Ποσότης εἰς τόννοις
Ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Quantity in tons
Value in thousand drachmae

T.T.A.E. — S.I.T.C.	Ἐμπόρευμα — Commodity	1 9 5 7							
		Εἰσαγωγὰι — Imports				Ἐξαγωγὰι — Exports			
		Νοέμβριος November		Ἰαν.—Νοέμβριος Jan.—November		Νοέμβριος November		Ἰαν.—Νοέμβριος Jan.—November	
		Ποσότης Quantity	Ἀξία Value	Ποσότης Quantity	Ἀξία Value	Ποσότης Quantity	Ἀξία Value	Ποσότης Quantity	Ἀξία Value
	ΠΟΤΑ ΚΑΙ ΚΑΠΝΟΣ (συν.) BEVERAGES AND TOBACCO (cont'd)								
121	Καπνὸς μὴ βιομηχανοποιημένος—Tobacco unmanufactured	—	7	1	116	15.085	608.618	53.967	2.168.484
122	Βιομηχανικὰ προϊόντα καπνοῦ—Tobacco manufactures	—	1	3	663	1	182	27	2.472
2	ΠΡΩΤΑΙ ΥΛΑΙ ΚΑΠ. — CRUDE MATER. INEDIBLE, ETC.	49.460	152.002	443.685	1.798.287	98.202	89.883	1.578.006	1.131.852
211	Δέρματα ἀκατέργαστα κλπ.—Hides, skins, undressed	780	14.179	6.111	114.587	283	12.900	3.913	174.752
212	Σισυροδέρματα ἀκατέργ.—Fur skins undressed	—	10	—	132	—	87	17	2.262
221	Ἐλαϊόσποροι, ἐλαιοκάρνα κλπ.—Oil seeds, etc.	4.586	12.276	33.062	115.852	1	40	466	2.108
231	Καουτσούκ ἀκατέργαστον κλπ.—Crude rubber	219	3.762	2.643	52.088	—	—	—	—
241	Καυσόξυλα καὶ ξυλάνθρακες—Fuelwood and charcoal	—	—	20	41	—	—	—	—
242	Ἐυλεία στρογγύλη κλπ.—Wood in the round	483	1.200	13.196	33.256	6	224	226	3.096
243	Ἐυλεία ἐσχηματισμ. κλπ.—Wood shaped, etc.	14.657	40.767	127.834	370.296	—	—	33	51
244	Φελλὸς ἀκατέργαστος—Cork raw	207	986	1.676	10.953	—	—	—	—
251	Πολτός καὶ ἀποροίμ. χάρτου—Pulp paper	4.123	16.894	42.305	180.314	—	—	—	—
261	Μετάξα—Silk	—	—	5	23	10	1.007	54	4.524
262	Ἐριον καὶ ἄλλαι ζῶνικαί τρίχες—Wool, etc.	344	35.890	4.602	457.484	91	2.389	1.009	31.174
263	Βάμβαξ—Cotton	94	1.440	8.401	183.325	1.394	30.541	14.289	309.738
264	Ἰούτη—Jute, etc.	612	5.895	4.219	40.159	1	9	1	9
265	Φυτικαὶ ἴνες πλὴν βάμβακος κλπ.—Vegetable fibres, etc.	269	1.873	4.766	32.680	—	—	—	—
266	Συνθετικαὶ ἴνες—Synthetic fibres	258	4.661	3.541	63.893	—	—	—	—
267	Ἀπορρίμματα ὑφασμάτων κλπ.—Waste materials from textile fabrics	—	—	73	395	28	405	1.289	3.407
271	Λιπάσματα ἀκατέργαστα—Fertilizers, crude	18.551	7.232	139.837	59.837	—	—	—	—
272	Ὄρυκτὰ ἀκατέργ., πλὴν ἄνθρακος, κλπ.—Crude minerals, etc.	4.186	3.686	48.224	57.473	33.547	11.692	316.859	134.040
281	Μετάλλευμα σιδήρου—Iron ore	—	—	—	—	26.408	6.225	395.100	86.417
282	Θραύσματα σιδήρ. καὶ γάλυβ.—Iron, steel scrap	—	—	37	137	77	99	1.852	1.930
283	Μεταλλεύματα μὴ σιδηρούχου βάσεως—Ores of non-ferrous base metals	5	42	732	5.153	36.119	16.471	839.959	274.409
284	Θραύσματα μὴ σιδηρούχων μετάλλων—Non ferrous metal scrap	—	—	—	—	—	—	603	2.087
285	Μεταλλεύματα ἀργύρου, λευκοχρῶσ.—Silver, and platinum ores	—	—	—	—	—	—	—	—
291	Ζῶνικα ἔλαι ἀκατέργ. κλπ.—Crude animal materials, inedible	22	273	79	2.866	15	4.636	196	75.154
292	Φυτικὰ ἔλαι ἀκατέργ. κλπ.—Crude vegetable materials, inedible	58	928	2.310	17.333	215	3.151	2.133	26.684
3	ΟΡΥΚΤΑ ΚΑΥΣΙΜΑ ΚΑΙ ΛΗΠΗ — MINERAL FUELS, LUBRICANTS ETC.	175.908	173.463	1.729.725	1.834.707	13	35	16	42
311	Ἀνθρακες, ὀπτάνθρακ., πλίνθοι—Coal, coke, etc.	15.219	11.573	255.649	214.813	—	—	—	—
312	Πετρέλαιον ἀκάθαρτον κλπ.—Petroleum, crude	—	—	—	—	—	—	—	—
313	Προϊόντα πετρελαίου—Petroleum products	159.897	158.581	1.468.465	1.588.044	13	35	16	42
314	Φωσάγειον φυσικὸν καὶ βιομηχ.—Gas, natural	791	3.308	5.610	31.850	—	—	—	—
315	Ἡλεκτρικὴ ἐνέργεια—Electric energy	—	—	—	—	—	—	—	—

ΧΙ: 5. Ἀξία καὶ ποσότης εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν, κατὰ τὴν Τυποποιημένην Ταξινόμησιν τοῦ Διεθνoῦς Ἐμπορίου (Τ.Τ.Δ.Ε.) (συνέχεια)

Value and quantity of imports and exports according to the S.I.T.C. (continued)

T.T.A.E. — S.I.T.C.	Ἐμπόρευμα — Commodity	1 9 5 7							
		Εἰσαγωγὰι — Imports				Ἐξαγωγὰι — Exports			
		Νοέμβριος November		Ἰαν.—Νοέμβριος Jan.—November		Νοέμβριος November		Ἰαν.—Νοέμβριος Jan.—November	
		Ποσότης Quantity	Ἀξία Value	Ποσότης Quantity	Ἀξία Value	Ποσότης Quantity	Ἀξία Value	Ποσότης Quantity	Ἀξία Value
4	ΖΩΓΙΚΑ, ΦΥΤΙΚΑ ΕΛΑΙΑΚΑΙ ΛΙΠΗ— ANIMAL AND VEGETABLE OILS.....	601	4.709	14.930	145.984	917	15.218	15.228	250.766
411	Ζωϊκὰ ἔλαια καὶ λίπη—Animal oils.....	263	1.832	5.830	37.841	—	—	—	—
412	Φυτικά ἔλαια—Vegetable oils.....	104	1.117	8.047	99.684	860	14.678	14.468	244.498
413	Ἐλαια καὶ λίπη παρεσκευασμ.—Oils proces- sed, etc.	233	1.759	1.051	8.458	57	540	759	6.267
5	ΧΗΜΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ—CHEMICALS.	42.670	145.174	281.573	1.108.680	2.947	15.917	32.397	139.865
511	Ἀνόργανα χημικὰ προϊόντα—Inorganic che- micals	8.014	17.212	51.541	134.772	—	—	824	2.215
512	Ὄργανικὰ χημικὰ προϊόντα—Organic che- micals	396	4.562	5.456	57.675	42	320	1.750	12.499
521	Πίσσα ὀρυκτὴ κλπ.—Mineral tar, etc.	1.929	2.753	13.150	20.015	—	—	—	—
531	Χρωστικὰ ὕλαι ἐκ πίσης γαιάνθρ.—Coal tar dyestuffs	28	2.211	296	20.103	1	58	7	273
532	Ἐκχυλίσματα βαφικῆς, βυρσοδεφίας—Dyeing, tanning extracts	109	815	1.492	10.934	371	2.402	2.165	13.955
533	Βαφαί, χρώματα, βερνίκια κλπ.—Pigments, varnishes, etc.	466	5.067	3.946	46.201	12	497	40	1.377
541	Ἰατρικὰ καὶ φαρμακευτ. προϊόντα—Medical, pharmaceutical products	276	39.705	1.781	301.925	13	1.634	79	9.519
551	Αἰθέρια ἔλαια, ἀρωματ. κλπ. ὕλαι—Essential oils, etc.	3	961	39	9.161	—	—	4	672
552	Ἀρώματα, καλλυντικά, σάπωνες κλπ.—Per- fumery, etc. preparations.....	169	3.377	1.429	30.861	407	887	2.598	5.628
561	Λιπάσματα βιομηχανικῶς παρεσκ.—Fertili- zers manufactured	29.986	46.629	193.014	302.928	—	—	8.385	6.067
591	Ἐκρηκτικὰ ὕλαι—Explosives.....	29	1.299	249	9.939	—	—	3	92
599	Διάφοροι χημικὰ ὕλαι, κλπ.—Miscellaneous chemical materials	1.259	20.579	9.176	164.160	2.099	10.116	16.537	87.565
6	ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΑ Εἶδη — MANUFAC- TURED GOODS, ETC.....	32.534	318.476	297.576	3.002.764	11.701	24.353	91.867	179.252
611	Δέρματα κατεργασμένα—Leather.....	16	2.988	114	21.937	—	—	7	1.471
612	Βιομηχ. εἶδη ἐκ δέρματος κλπ. — Manufac- tures of leather	2	259	17	2.006	—	19	—	163
613	Σισύβραι κατεργασμένοι κλπ. — Furs, dressed	16	1.338	250	20.114	6	2.646	92	33.731
621	Προϊόντα ἐκ κατεργασμένου καουτσούκ— Rubber fabricated materials	25	1.429	247	14.609	—	—	—	30
629	Βιομηχ. εἶδη ἐκ καουτσούκ—Rubber manu- factured articles	342	15.483	4.094	191.074	—	—	—	133
631	Καπλαμάδες, σανίδες κλπ.—Veneers, etc. ...	1.874	11.004	19.731	97.979	18	751	87	3.927
632	Βιομηχανοποιημένα εἶδη ἐκ ξύλου—Wood manufactures	309	2.056	5.443	44.051	24	264	75	1.520
633	Βιομηχανοποιημένα εἶδη ἐκ φελλοῦ—Cork manufactures	49	489	251	2.472	—	21	100	1.922
641	Χάρτης καὶ χαρτόνιον—Paper, paperboard	2.302	18.482	24.442	181.313	23	241	31	326
642	Εἶδη ἐκ πολτοῦ χάρτου, χαρτονίου—Articles of pulp, of paper, etc.	173	2.349	1.373	19.576	—	9	175	1.683
651	Νήματα καὶ κλωστὰ ὑφαντικὰ — Textile yarn, thread	229	33.922	2.109	282.731	62	10.385	380	45.512
652	Ὑφάσματα βαμβακερὰ τυποποιημένα—Cotton fabrics of standard type	278	24.757	2.928	242.845	—	13	7	468

ΧΙ: 5. Ἀξία καὶ ποσότης εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν, κατὰ τὴν Τυποποιημένην Ταξινόμησιν τοῦ Διεθνoῦς Ἐμπορίου (Τ.Τ.Δ.Ε.) (συνέχεια)

Value and quantity of imports and exports according to the S.I.T.C. (continued)

Ποσότης εἰς τόννους
Ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Quantity in tons
Value in thousand drachmae

T.T.A.E. — S.I.T.C.	Ἐμπόρευμα — Commodity	1 9 5 7							
		Εἰσαγωγαί — Imports				Ἐξαγωγαί — Exports			
		Νοέμβριος November		Ἰαν.—Νοέμβριος Jan.—November		Νοέμβριος November		Ἰαν.—Νοέμβριος Jan.—November	
		Ποσότης Quantity	Ἀξία Value	Ποσότης Quantity	Ἀξία Value	Ποσότης Quantity	Ἀξία Value	Ποσότης Quantity	Ἀξία Value
6	ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΑ ΕΙΔΗ (συνέχεια).—MANUFACTURED GOODS, ETC. (cont'd)								
653	Ὑφάσματα τυποποιημ. πλὴν βαμβ. —Textile fabrics of standard type excl. cotton ..	420	36.110	3.810	309.174	—	116	14	3.479
654	Τούλλια, τρίχαπτα, κεντήμ. κλπ.—Tulles, etc.	12	2.583	151	33.109	—	41	2	296
655	Εἰδικὰ ὑφάσματα καὶ συναφῆ εἶδη—Special textile fabrics	85	2.811	1.029	35.536	10	139	414	3.920
656	Ἐτοιμα εἶδη κλπ. ἐξ ὑφαντικῶν ὕλων—Made-up text. articles	191	2.288	1.798	22.863	1	123	7	846
657	Ἐπιστρώματα δαπέδων, τάπητες—Floor coverings, etc.	67	1.850	677	14.689	—	9	9	1.750
661	Ἀσβεστος, τοιμέντον κλπ.—Lime, cement, etc.	572	775	3.371	5.842	10.826	5.967	83.917	47.008
662	Ἵλαι ἐκ πηλοῦ καὶ αἰ πυρίμαχοι—Clay, refract. materials	655	2.564	11.933	42.445	404	363	880	784
663	Βιομηχανοποιημένα εἶδη ἐξ ὀρυκτῶν κλπ.—Mineral manufactured n.e.s.	78	991	1.211	12.603	26	48	444	964
664	Ἵαλος—Glass	169	780	867	6.833	—	—	55	219
665	Ἵάλινα εἶδη—Glassware	121	3.268	1.059	22.558	—	7	981	3.664
666	Πήλινα εἶδη—Pottery	132	3.018	1.000	19.933	5	558	32	3.084
671	Μέταλλα ἀργύρου, λευκοχρῶσου—Silver, etc. metals	—	—	—	820	—	—	—	—
672	Πολύτιμοι κλπ. λίθοι καὶ μαργαριτ.—Precious stones and pearls, etc.	—	—	—	178	—	—	—	—
673	Κοσμήματα καὶ εἶδη χρυσοχοίας—Jewellery, etc.	—	638	8	6.482	—	43	—	150
681	Σιδηρος καὶ χάλυψ—Iron and steel	21.891	99.422	187.403	919.795	200	1.117	1.429	5.280
682	Χαλκός—Copper	384	8.105	1.421	38.517	—	—	4	63
683	Νικέλιον—Nickel	—	87	20	1.760	—	—	1.681	6.468
684	Ἀργίλλιον (Ἀλουμίνιον)—Aluminium	233	4.790	1.625	35.824	—	—	4	43
685	Μόλυβδος—Lead	121	1.275	579	6.333	—	—	—	1
686	Ψευδάργυρος—Zinc	554	4.353	2.618	24.532	—	—	—	—
687	Κασσίτερος—Tin	15	977	240	15.705	—	—	—	—
689	Μέταλλα μὴ σιδηροῦχος βάσεως κλπ.—Miscellaneous non-ferrous base metals	—	—	—	—	—	—	—	—
691	Ὅπλα—Ordnance	1	854	27	9.500	—	—	—	—
699	Βιομηχανοπ. εἶδη ἐκ μετάλλων—Manufactures of metals	1.201	26.364	15.655	297.007	90	1.461	1.028	10.332
7	ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΑ ΜΕΣΑ—MACHINERY, AND TRANSPORT EQUIPMENT	7.691	372.743	70.177	3.434.010	18	835	442	14.566
711	Μηχανήματα παραγωγῆς δυνάμεως κλπ.—Power generating machinery	235	11.021	2.518	134.111	1	50	4	159
712	Γεωργικὰ μηχανήματα, ἐργαλεῖα—Agricultural machinery	753	22.526	10.625	298.150	—	5	16	541
713	Ἐλκυστήρες, πλὴν τῶν ἀτμοκιν.—Tractors ..	—	—	—	—	—	—	—	—
714	Μηχαναὶ γραφείου (ἀριθμητικαί, λογιστικαί κλπ.)—Office machinery	13	2.973	144	29.970	—	5	—	5
715	Μηχανήματα κατεργασίας μετάλλων—Metal-working machinery	250	8.829	2.444	83.517	—	19	—	50
716	Μηχανήματα ὀρυχείων κλπ.—Mining machinery, etc.	1.569	67.939	18.921	815.560	13	535	318	9.846
721	Ἡλεκτρικὰ μηχανήματα, συσκευαί—Electric machinery	919	43.666	10.482	522.133	2	81	94	2.856

ΚΙ: 5. Ἀξία καὶ ποσότης εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν, κατὰ τὴν Τυποποιημένην Ταξινόμησιν τοῦ Διεθνoῦς Ἐμπορίου Τ.Τ.Δ.Ε. (συνέχεια)

Value and quantity of imports and exports according to the S.I.T.C. (continued)

Ποσότης εἰς τόννους
Ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Quantity in tons
Value in thousand drachmae

T.T.D.E. — S.I.T.C.	Ἐμπόρευμα — Commodity	1 9 5 7							
		Νοέμβριος November		Ἰαν.—Νοέμβριος Jan.—November		Νοέμβριος November		Ἰαν.—Νοέμβριος Jan.—November	
		Εἰσαγωγὰι — Imports				Ἐξαγωγὰι — Exports			
		Ποσότης Quantity	Ἀξία Value	Ποσότης Quantity	Ἀξία Value	Ποσότης Quantity	Ἀξία Value	Ποσότης Quantity	Ἀξία Value
	ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΑ ΜΕΣΑ (συν.) — MACHINERY AND TRANSPORT EQUIPMENT (cont'd)								
731	Ἀμαξοὶ σιδηροδρομικοὶ—Railway vehicles	1.937	19.334	7.206	148.112	—	—	—	—
732	Ἀμαξοὶ δι' ὁδοῦ αὐτοκίνητοι—Road motor vehicles	1.996	74.344	17.665	673.229	1	136	8	1.012
733	Ἀμαξοὶ δι' ὁδοῦ πλὴν αὐτοκινήτων—Road vehicles	7	323	132	4.789	—	—	—	—
734	Ἀεροσκάφη—Aircraft	5	3.796	36	20.787	—	—	—	—
735	Πλοῖα καὶ πλοιάρια—Ships and boats	* 8	117.988	* 88	703.647	* —	—	* 2	93
8	ΔΙΑΦΟΡΑ ΒΙΟΜΗΧ. Εἶδη—MISCEL- LANEOUS MANUFACT. ARTICLES	832	39.503	6.999	366.349	60	3.942	644	33.002
811	Λυόμενα οἰκοδομὰ καὶ μέρη αὐτῶν—Prefab. buildings	67	474	129	723	—	—	—	—
812	Συσκευαὶ ὑγιεινῆς, θερμάνσεως κλπ.—Sani- tary etc. fixtures	406	5.237	3.630	47.518	—	—	4	526
821	Ἐπιπλα καὶ ἐξαρτήματα—Furnitures and fixtures	1	131	21	1.099	17	376	144	2.642
831	Εἶδη ταξιδίου, σάκκοι χειρὸς κλπ.—Travel goods, etc.	—	30	1	247	—	—	—	26
841	Ἐνδύματα, πλὴν τῶν ἐκ σισύρας—Clothing except fur clothing	18	3.316	165	22.237	2	785	16	4.293
842	Ἐνδύματα ἐκ σισύρας κλπ.—Fur clothing	—	—	—	37	—	256	—	1.160
851	ὑποδήματα—Footwear	1	175	61	2.314	—	—	—	85
861	Ἐπιστημον., λατρικὰ κλπ. ὄργανα—Scientific instruments	36	6.877	473	85.451	—	79	—	530
862	Φωτογραφικὰ καὶ κινηματογραφικὰ εἶδη— Photographic, cinema supplies	35	3.793	303	34.648	—	—	—	15
863	Κινηματογρ. ταινίαι τετυπ.—Cinematogr. films	2	1.935	17	11.838	—	87	1	873
864	Ὁρολόγια θυλακίου καὶ ἐκκερμηῆ—Watches and clocks	7	5.660	64	45.052	—	—	—	—
891	Μουσικὰ ὄργ., φωνογράφοι κλπ.—Musical instr.	7	1.168	59	10.529	5	415	57	4.078
892	Ἐντοπα—Printed matter	22	1.741	191	12.365	24	1.062	381	15.077
899	Βιομηχανοποιημένα εἶδη μὴ κατονομαζόμενα —Manufactured articles, n.e.s.	225	8.960	1.880	92.285	10	877	36	3.691
9	ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΣΥΝΑΛΛΑΓΑΙ ΚΑΙ ΕΜΠΟ- ΡΕΥΜΑΤΑ—MISC. TRANSACTIONS, AND COMMODITIES N.E.S.	5	298	76	2.427	125	607	536	3.030
911	Ταχυδρομικὰ δέματα μὴ ταξινομημένα—Postal packages	—	—	—	—	—	—	—	—
921	Ζῶα ζῶντα, οὐχὶ διατροφῆς—Live animals, not for food	5	298	76	2.427	125	607	536	3.030
931	Ἐπιστραφέντα ἐμπορεύματα κλπ.—Return- ed goods, etc.	—	—	—	—	—	—	—	—

(*) Ποσότης εἰς τεμάχια.

(*) Quantity in pieces.

XI: 6. Ἀξία καὶ ποσότης εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν κατὰ κυριώτερα τελωνεῖα
 Value and quantity of imports and exports by main custom houses

Ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Value in thousand drachmae

	Νοέμβριος—November		Ὀκτώβριος—October		Ἰανουάριος—Νοέμβριος January—November		
	1957	1956	1957	1956	1957	1956	
Α Ε Ι Α — Β Α Λ Υ Ε							
Εἰσαγωγαὶ : Σύνολον	1.372.420	1.338.268	1.182.626	1.604.353	14.313.508	12.726.296	Imports : Total
Ἐξαγωγαὶ : Σύνολον	1.032.414	1.047.142	872.600	752.675	5.483.812	4.681.111	Exports : Total
Διαφορὰ	340.006	291.126	310.026	851.678	8.829.696	8.045.185	Balance
Ἀθηνῶν Athens							
Εἰσαγωγαὶ	111.040	71.950	98.761	61.470	988.436	649.398	Imports
Ἐξαγωγαὶ	11.592	7.592	12.093	2.973	49.599	29.674	Exports
Ἐλευσίνος Eleusis							
Εἰσαγωγαὶ	62.444	31.160	23.645	29.300	320.641	309.663	Imports
Ἐξαγωγαὶ	11.259	104.856	8.079	15.204	156.892	304.314	Exports
Ἡρακλείου Iraklion							
Εἰσαγωγαὶ	8.075	19.822	12.524	26.529	94.696	105.021	Imports
Ἐξαγωγαὶ	77.229	45.393	149.555	100.439	459.476	251.127	Exports
Θάσου Thasos							
Εἰσαγωγαὶ	13	—	28	—	71	—	Imports
Ἐξαγωγαὶ	4.820	2.633	3.683	6.071	62.123	47.010	Exports
Θεσσαλονίκης Salonika							
Εἰσαγωγαὶ	115.352	119.218	153.468	133.902	1.459.778	1.185.803	Imports
Ἐξαγωγαὶ	377.094	258.425	170.515	160.160	1.234.782	1.032.297	Exports
Ἰτέας Itea							
Εἰσαγωγαὶ	—	—	1.931	15	5.998	1.768	Imports
Ἐξαγωγαὶ	8.976	5.395	16.528	10.091	126.591	97.989	Exports
Καβάλας Kavala							
Εἰσαγωγαὶ	7.890	6.269	5.128	6.967	81.238	76.662	Imports
Ἐξαγωγαὶ	196.179	247.767	150.193	32.252	1.032.301	572.743	Exports
Πατρῶν Patras							
Εἰσαγωγαὶ	35.435	35.782	37.070	41.276	410.045	424.711	Imports
Ἐξαγωγαὶ	41.530	25.553	52.963	103.641	271.525	312.461	Exports
Πειραιῶς Piraeus							
Εἰσαγωγαὶ	868.569	777.351	671.584	1.123.938	9.391.261	8.549.118	Imports
Ἐξαγωγαὶ	84.010	146.740	82.079	88.905	642.962	757.221	Exports
Στρατωνίου Stratonion							
Εἰσαγωγαὶ	—	—	461	—	461	—	Imports
Ἐξαγωγαὶ	5.670	8.834	13.643	8.975	114.077	138.255	Exports
Λοιπῶν Τελωνεῖων Others							
Εἰσαγωγαὶ	163.598	276.712	178.021	180.952	1.560.877	1.424.149	Imports
Ἐξαγωγαὶ	214.050	193.949	213.265	223.959	1.333.481	1.138.015	Exports

XI: 6. Ἀξία καὶ ποσότης εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν κατὰ κυριώτερα τελωνεῖα (συνέχεια)

Value and quantity of imports and exports by main custom houses (continued)

Ποσότης εἰς τόνους

Quantity in tons

	Νοέμβριος—November		Ὀκτώβριος—October		Ἰανουάριος—Νοέμβριος January—November		
	1957	1956	1957	1956	1957	1956	
Π Ο Σ Ο Τ Η Σ — Q U A N T I T Y							
Εἰσαγωγαί: Σύνολον	329.285	328.807	311.923	370.401	3.461.889	3.190.886	Imports: Total
Ἐξαγωγαί: Σύνολον	175.774	194.271	227.565	231.667	2.021.656	1.909.625	Exports: Total
Ἀθηνῶν							Athens
Εἰσαγωγαί.....	5.880	2.668	4.103	2.776	38.205	26.155	Imports
Ἐξαγωγαί.....	1.369	1.546	1.388	109	4.637	3.020	Exports
Ελευσίνας							Eleusis
Εἰσαγωγαί.....	41.456	18.751	18.105	23.428	214.375	213.738	Imports
Ἐξαγωγαί.....	14.749	37.810	19.593	17.173	253.927	303.347	Exports
Ἡρακλείου							Iraklion
Εἰσαγωγαί.....	2.309	9.474	4.248	12.204	29.432	38.728	Imports
Ἐξαγωγαί.....	8.955	5.511	19.633	14.831	59.941	37.555	Exports
Θάσου							Thasos
Εἰσαγωγαί.....	8	—	23	—	54	—	Imports
Ἐξαγωγαί.....	19.330	11.330	15.485	28.482	273.507	226.195	Exports
Θεσσαλονίκης							Salonika
Εἰσαγωγαί.....	25.370	32.121	30.251	31.010	352.108	293.015	Imports
Ἐξαγωγαί.....	26.707	17.320	9.004	16.837	105.782	97.831	Exports
Ἰτέας							Itea
Εἰσαγωγαί.....	—	—	498	—	654	266	Imports
Ἐξαγωγαί.....	20.365	32.698	58.444	27.842	571.762	414.585	Exports
Καβάλας							Kavala
Εἰσαγωγαί.....	1.778	2.290	1.824	3.651	30.499	32.553	Imports
Ἐξαγωγαί.....	6.256	9.389	5.959	1.031	34.924	21.561	Exports
Πατρῶν							Patras
Εἰσαγωγαί.....	14.453	12.064	12.979	13.459	144.022	119.987	Imports
Ἐξαγωγαί.....	2.904	2.974	6.248	12.312	29.945	35.859	Exports
Πειραιῶς							Piraeus
Εἰσαγωγαί.....	189.117	194.602	171.085	221.203	2.193.503	2.050.526	Imports
Ἐξαγωγαί.....	15.057	10.766	22.327	16.925	116.791	113.421	Exports
Στρατωνίου							Stratonion
Εἰσαγωγαί.....	—	—	407	—	407	—	Imports
Ἐξαγωγαί.....	13.870	18.295	21.934	23.390	171.917	207.089	Exports
Λοιπῶν Τελωνείων							Others
Εἰσαγωγαί.....	48.911	56.834	68.395	62.666	458.625	415.915	Imports
Ἐξαγωγαί.....	46.207	46.628	47.546	72.731	398.521	416.159	Exports

XII. ΙΣΟΖΥΓΙΟΝ ΠΛΗΡΩΜΩΝ — BALANCE OF PAYMENTS

XII: 1. Ίσοζύγιον πληρωμῶν: Βασικά συνολικά στοιχεία (βάσει στατιστικῆς συναλλαγμάτων)
Balance of payments: basic global data (based on foreign exchange statistics)

Εἰς ἑκατομμύρια δολλαρίων Η.Π.Α.

Million U.S. dollars

Κατηγορία	1954		1955		1956		Category
	Πίστω- σις Credit	Χρέω- σις Debit	Πίστω- σις Credit	Χρέω- σις Debit	Πίστω- σις Credit	Χρέω- σις Debit	
I. Τρέχουσαι συναλλαγαι							I. Current transactions
Άγαθά και Ύπηρεσίαι	241,2	362,6	320,3	422,7	341,0	523,2	<i>Goods and Services</i>
1. Άγαθά f.o.b.	161,0	296,5	206,5	343,6	209,6	414,8	1. Goods, f.o.b.
2. Μη νομισματικός χρυσός	0,2	—	0,1	—	—	1,5	2. Non-monetary gold
3. Ταξιδιωτικόν συνάλλαγμα	25,3	8,3	29,1	9,9	31,2	12,7	3. Foreign travel
4. Μεταφοραι	30,9	36,7	39,5	42,5	48,3	67,5	4. Transportation
5. Ασφάλιστρα	0,4	1,7	0,8	1,7	0,8	1,4	5. Insurance
6. Εἰσοδήματα ἐξ ἐπενδύσεων	2,1	3,4	2,5	5,5	5,8	2,6	6. Investment income
7. Ύπηρεσίαι Δημοσίου	9,7	7,8	*26,9	7,9	*28,3	7,4	7. Government
8. Διάφορα	11,6	8,2	14,9	11,6	17,0	15,3	8. Miscellaneous
Καθαρόν ὑπόλοιπον ἀγαθῶν καὶ ὑπηρεσιῶν	—	121,4	—	102,4	—	182,2	Net balance of goods and services
Δωρεαι	105,7	—	118,4	13,5	129,2	14,5	<i>Donations</i>
9. Ίδιωτῶν	47,0	—	50,6	—	60,9	—	9. Private
10. Κρατικά καὶ Διεθν. Ίδρυμ.	58,7	—	67,8	13,5	68,3	14,5	10. Official
10.1. Ἐπανορθώσεις	7,2	—	0,9	—	0,7	—	10.1. Reparations
10.2. Οἰκονομικὴ καὶ Γεχνικὴ Ἀ- μερικανικὴ Βοήθεια	37,7	—	66,9	13,5	67,6	14,5	10.2. U. S. A. economic and tech- nical assistance grants
10.3. Ε.Ρ.Υ. Ἀρχικὴ θέσις καὶ εἰδι- καὶ πόροι	13,3	—	—	—	—	—	10.3. E.P.U. initial balance and special resources
10.4. Καναδικὴ βοήθεια	0,5	—	—	—	—	—	10.4. Canadian aid
Καθαραὶ Δωρεαι	105,7	—	104,0	—	114,7	—	Net donations
Καθαρόν ὑπόλοιπον (1 ἕως 10)	—	15,7	2,5	—	—	67,5	Net balance (1 through 10)
II. Κίνησις κεφαλαίων καὶ νομι- ματικοῦ χρυσοῦ (καθαρά)	13,0	—	—	0,6	65,3	—	II. Movement of capital and mo- netary gold (net)
Ίδιωτῶν, μὴ περιλαμβανομένων Τραπεζ. Ίδρυμάτων (καθαρά)	23,0	—	29,2	—	29,5	—	Private, excluding Bank- ing Institutions (net)
11. Μακροπρόθεσμος	25,0	2,0	31,2	2,0	35,2	5,7	11. Long-term capital
12. Βραχυπρόθεσμος	—	10,0	—	29,8	35,8	—	12. Short-term capital
Δημοσίου, περιλαμβανομένων Τραπεζ. Ίδρυμάτων (καθαρά)	—	—	—	—	—	—	Official and Banking Institutions (net)
13. Μακροπρόθ. ὑποχρεώσεις	—	7,3	1,6	—	10,2	—	13. Long-term liabilities
13.1. Δάνεια Η.Π.Α.	—	—	10,0	—	15,0	—	13.1. U.S.A. Loans
13.2. Χρεωλύσια	—	7,3	—	8,6	—	4,8	13.2. Amortization
14. Βραχυπρόθ. ὑποχρεώσεις	8,8	—	19,8	—	29,4	—	14. Short-term liabilities
14.1. Συμφωνία πληρωμῶν καὶ συμ- ψηρισμῶν	—	—	—	—	—	—	14.1. Payments and clearing a- greements
14.2. Πιστώσεις δι' εἰσαγωγὰς	8,8	—	12,8	—	24,6	—	14.2. Import credits
14.3. Καταθέσεις ἀντιστοίχ. κεφαλ. Η.Π.Α.	—	—	7,0	—	4,8	—	14.3. U.S. counterpart fund de- posits
15. Μακροπρόθ. ἀπαιτήσεις	—	—	—	—	—	—	15. Long-term assets
16. Βραχυπρόθ. ἀπαιτήσεις	—	11,3	—	50,9	—	5,3	16. Short-term assets
16.1. Συμφωνία πληρωμῶν καὶ συμ- ψηρισμῶν	—	5,1	1,5	—	—	0,5	16.1. Payments and clearing agreements
16.2. Ἐνεργητικὸν ὑπόλοιπον Ε.Ρ.Υ. 16.3. Ἄλλαι βραχυπρόθεσμοι ἀπαι- τήσεις	—	6,2	—	52,4	—	4,8	16.2. E.P.U. credit balance 16.3. Other
17. Νομισματικὸς χρυσός	—	0,2	—	0,1	1,5	—	17. Monetary gold
Τακτοποιητέα στοιχεία	2,7	—	—	1,9	2,2	—	<i>Errors and omissions</i>

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

* Περιλαμβάνονται αἱ εἰς δραχμὰς δαπάναι τῆς Ἀμερικανικῆς Κυβερνήσεως ἐν Ἑλλάδι.

* Including drachma expenditures of U.S. Government in Greece.

XII: 1. Ίσοζύγιον Πληρωμών: Βασικά συνολικά στοιχεία (βάσει στατιστικής συναλλάγματος) (συνέχεια)
Balance of payments: Basic global data (based on foreign exchange statistics) (continued)

Είς εκατομμύρια δολλαρίων Η.Π.Α.

Million U. S. dollars

Κατηγορίαί	Ίαν.-Σεπ. 1956 Jan.-Sept. 1956		Ίαν.-Σεπ. 1957 Jan.-Sept. 1957		α' έξάμηνον 1957 1st half 1957		γ' τρίμηνον 1957 3rd quarter 1957		Category
	Πίστωσις Credit	Χρέοσις Debit	Πίστωσις Credit	Χρέοσις Debit	Πίστωσις Credit	Χρέοσις Debit	Πίστωσις Credit	Χρέοσις Debit	
I. Τρέχουσαι συναλλαγαι									I. Current transactions
'Αγαθά και *Υπηρεσίαί . . .	226,6	362,4	268,7	423,5	188,0	275,6	80,7	147,9	Goods and Services
1. 'Αγαθά f. o. b.	123,3	297,0	138,9	337,7	109,1	216,8	29,8	120,9	1. Goods, f. o. b.
2. Μη νομισματικός χρυσός . .	—	—	—	—	—	—	—	—	2. Non monetary gold
3. Ταξειδιωτικών συναλλάγμα	21,7	9,9	32,7	11,6	16,5	6,7	16,9	4,9	3. Foreign travel
4. Μεταφοραι	35,2	36,7	50,6	50,2	31,9	35,3	18,7	14,9	4. Transportation
5. Ασφάλιστρα	0,6	1,0	0,5	1,3	0,3	0,8	0,2	0,5	5. Insurance
6. Εισοδήματα έξ επενδύσεων	4,2	2,3	4,4	2,2	3,1	1,7	1,3	0,5	6. Investment income
7. *Υπηρεσίαί Δημοσίου *	26,1	5,3	21,6	7,4	15,3	4,9	6,3	2,5	7. Government
8. Διάφορα	12,5	10,2	20,0	13,1	11,8	9,4	8,2	3,7	8. Miscellaneous
Καθαρόν υπόλοιπον άγα- θών και ύπηρεσιών	—	135,8	—	154,8	—	87,6	—	67,2	Net balanced goods and services
Δωρεαι	87,2	9,2	80,2	24,9	61,4	27,2	18,8	2,3	Donations
9. Ίδιωτών	44,3	—	56,3	—	35,7	—	20,6	—	9. Private
10. Κρατικάί και Διεθν. Ίδρυμ.	42,9	9,2	23,9	24,9	25,7	27,2	1,8	2,3	10. Official
10.1. Ήπανορθώσεις	0,1	—	0,4	—	0,4	—	—	—	10.1. Reparations
10.2. Οικονομική και τεχνική *Αμερικανική βοήθεια	42,8	9,2	23,5	24,9	25,3	27,2	1,8	2,3	10.2. U.S.A.econom.and tech- nical assistance grants
Καθαραι Δωρεαι	78,0	—	55,3	—	34,2	—	21,1	—	Net donations
Καθαρόν υπόλοιπον (1-10)	—	57,8	—	99,5	—	53,4	—	46,1	Net balance (1 through 10)
II. Κίνησις κεφαλαίων και νο- μισματικού χρυσού (κα- θαρά)	56,5	—	93,8	—	55,6	—	38,2	—	II. Movement of capital and monetary gold (net)
Ίδιωτών, μη περιλαμβανομέ- νων Τραπεζ. Ίδρυμάτων (καθαρά)	22,2	—	26,8	—	14,7	—	12,1	—	Private, excluding Banking Institutions (net)
11. Μακροπρόθεσμος	26,5	4,3	31,3	4,5	18,7	4,0	12,6	0,5	11. Long-term capital
12. Βραχυπρόθεσμος	34,3	—	67,0	—	40,9	—	26,1	—	12. Short-term capital
Δημοσίου, περιλαμβανομέ- νων Τραπεζ. Ίδρυμάτων (καθαρά)	—	—	—	—	—	—	—	—	Official and Banking Institutions (net)
13. Μακροπρόθ. ύποχρεώσεις . .	10,4	—	3,0	—	—	2,8	5,8	—	13. Long-term liabilities
13.1. Δάνεια Η.Π.Α.	15,9	—	6,1	—	—	—	6,1	—	13.1. U. S. Loans
13.2. Χρεωλύσια	—	4,6	—	3,1	—	2,8	—	0,3	13.2. Amortization
14. Βραχυπρόθ. ύποχρεώσεις . .	16,4	—	41,6	—	39,9	—	1,7	—	14. Short-term liabilities
14.1. Συμφωνίαί πληρωμών και συμφηρισμών	10,4	—	—	—	—	—	—	—	14.1. Payments and clearing agreements
14.2. Πιστώσεις δι' εισαγωγάς	6,0	—	26,8	—	20,1	—	6,7	—	14.2. Import credits
14.3. Καταθέσεις αντίστοιχών κεφαλ. Η.Π.Α.	—	—	14,8	—	19,8	—	—	5,0	14.3. U.S. counterpart fund deposits
15. Μακροπρόθ. απαιτήσεις . .	—	—	—	—	—	—	—	—	15. Long-term assets
16. Βραχυπρόθ. απαιτήσεις . .	7,5	—	26,1	—	5,7	—	20,4	—	16. Short-term assets
16.1. Συμφωνίαί πληρωμών και συμφηρισμών	5,8	—	1,8	—	1,1	—	0,7	—	16.1. Payments and clearing agreements
16.2. *Άλλαι βραχυπρόθεσμοι ά- παιτήσεις	1,7	—	24,3	—	4,6	—	19,7	—	16.2. Other
17. Νομισματικός χρυσός	—	—	—	3,7	—	1,9	—	1,8	17. Monetary gold
Τακτοποιητέα στοιχεία	1,3	—	5,7	—	—	2,2	7,9	—	Errors and omissions

* Περιλαμβάνονται αι εις δραχμάς δαπάναι της 'Αμερικανικής Κυβερνήσεως έν 'Ελλάδι.

* Including drachma expenditures of U.S. Government in Greece.

ΙΣΟΖΥΓΙΟΝ ΠΛΗΡΩΜΩΝ

ΧΙΙ: 2. Ίσοζύγιον πληρωμῶν (βάσει τῶν στοιχείων τῆς στατιστικῆς τοῦ ἐξωτερικοῦ ἐμπορίου)
Balance of payments (based on foreign trade statistics)

Εἰς ἑκατομμύρια δραγμῶν

Million drachmae

	1952	1953	1954	1955	1956 (*)	1957 (*) α' ἔξαμ. 1st sem.	
1. Πωλήσεις ἀγαθῶν καὶ ὑπηρεσιῶν πρὸς τὴν ἀλλοδαπὴν	2.192	4.474	6.228	8.029	8.214	3.951	1. Sales of goods and services to the rest of the world
α) Ἐμπορευμάτων (f.o.b.)	1.798	3.405	4.804	6.034	6.162	2.844	a) Merchandise (f. o. b.)
β) Μεταφορῶν	34	17	16	38	21	12	b) Transportation
γ) Δημοσίων Ὑπηρεσιῶν	73	164	289	614	558	237	c) Government
δ) Ταξιδιωτῶν	144	642	760	874	936	495	d) Travel
ε) Λοιπῶν	145	246	359	469	534	363	e) Other sales
2. Εἰσπράξεις εἰσοδημάτων ἐκ τῆς ἀλλοδαπῆς	453	615	891	1.101	1.599	1.038	2. Income payments from the rest of the world
3. Τρέχουσαι μεταβιβάσεις ἀπὸ τὴν ἀλλοδαπὴν	288	1.276	1.434	2.033	2.211	1.233	3. Current transfers from the rest of the world
α) Πρὸς τὸ Δημόσιον	19	11	24	513	384	162	a) To government
β) Πρὸς τοὺς ἰδιώτας	269	1.265	1.410	1.520	1.827	1.071	b) To households
Σύνολον τρεχουσῶν εἰσπράξεων ἐκ τῆς ἀλλοδαπῆς	2.933	6.365	8.553	11.163	12.024	6.222	Total current payments from the rest of the world
4. Ἀγοραὶ ἀγαθῶν καὶ ὑπηρεσιῶν ἐκ τῆς ἀλλοδαπῆς	5.712	7.900	10.653	12.368	15.033	8.187	4. Purchase of goods and services from the rest of the world
α) Ἐμπορευμάτων (f.o.b.)	4.749	6.537	8.712	10.089	12.288	6.630	a) Merchandise (f. o. b.)
β) Μεταφορῶν	653	899	1.238	1.426	1.713	927	b) Transportation
γ) Δημοσίων Ὑπηρεσιῶν	56	136	207	210	189	147	c) Government
δ) Ταξιδιωτῶν	126	186	259	298	381	201	d) Travel
ε) Λοιπῶν	128	142	237	345	462	282	e) Other purchases
5. Πληρωμαὶ εἰσοδημάτων πρὸς τὴν ἀλλοδαπὴν	40	86	84	147	78	51	5. Income payments to the rest of the world
6. Τρέχουσαι μεταβιβάσεις πρὸς τὴν ἀλλοδαπὴν	4	18	28	27	30	—	6. Current transfers to the rest of the world
α) Ἀπὸ τὸ Δημόσιον	4	18	28	27	30	—	a) From government
β) Ἀπὸ τοὺς ἰδιώτας	—	—	—	—	—	—	b) From households
Σύνολον τρεχουσῶν πληρωμῶν πρὸς τὴν ἀλλοδαπὴν	5.756	8.004	10.765	12.542	15.141	8.238	Total current payments to the rest of the world
7. Πλεόνασμα (+) ἢ ἔλλειμμα (-) ἐκ τρεχουσῶν συναλλαγῶν	-2.823	-1.639	-2.212	-1.379	-3.117	-2.016	7. Current surplus
8. Μεταφοραὶ κεφαλαίων δι' ἐπενδ. ἐκ τῆς ἀλλοδαπῆς	1.881	1.219	1.737	1.819	2.115	610	8. Capital transfers from the rest of the world
α) Βοήθεια Η. Π. Α.	1.483	1.100	1.520	1.793	2.094	597	a) U. S. A. grants
β) Ἐπανορθώσεις	398	119	217	26	21	13	b) Reparations
γ) Λοιπαί.	—	—	—	—	—	—	c) Other
9. Μείον μεταβιβάσεις κεφαλαίων δι' ἐπενδ. πρὸς τὴν ἀλλοδαπὴν	—	—	—	—	—	—	9. Less capital transfers to the rest of the world
α) Βοήθεια Η. Π. Α.	—	—	—	—	—	—	a) U. S. A. grants
β) Ἐπανορθώσεις	—	—	—	—	—	—	b) Reparations
γ) Λοιπαί.	—	—	—	—	—	—	c) Other
10. Καθαρὸν ὑπόλοιπον δανεισμοῦ τῆς Χώρας ἐκ τῆς ἀλλοδαπῆς	942	420	475	- 440	1.002	1.406	10. Net lending from the Nation to the rest of the world

Πηγή: Ὑπουργεῖον Συντονισμοῦ (Διεύθυνσις Ἐθνικῶν Λογαριασμῶν).

(*) Προσωρινὰ στοιχεῖα.

Source: Ministry of Coordination (National Accounts Division).

(*) Provisional.

XII: 3. *Αδηλοι πόροι και πληρωμαί και κίνησις κεφαλαίων
Invisible receipts and payments and movement of capital

Είς χιλιάδας δολλαρίων

Thousand U. S. dollars

*Έτος και μήν Year and month	Σύνολον Total	Ναυτιλιακά έμβάσματα Shipping remit- tances	Μετανα- στευτικά έμβάσματα Emigrant remit- tances	Ταξιδιω- τικών συνάλλα- γμα Travel	*Ασφάλι- στρα Insurance	Υπηρεσία Δημοσίου (1) Govern- ment Services	Τόκοι και μερίσματα (2) Interest and divi- dends	Λοιπά (3) Miscel- laneous	Μεταφορά κεφαλαίων (4) Movement of capital
---------------------------------	------------------	---	--	--	-------------------------------	--	---	------------------------------------	--

ΠΟΡΟΙ — RECEIPTS

1951	69.031	23.406	16.983	6.496	848	4.681	1.108	9.415	6.094
1952	84.154	28.553	17.955	9.585	732	4.860	1.642	11.088	9.739
1953	119.328	22.119	45.588	22.725	601	4.218	1.262	11.281	11.534
1954	143.414	27.615	47.019	25.325	382	4.251	2.083	17.519	19.220
1955	179.932	34.243	50.654	29.125	801	5.158	2.516	31.366	26.069
1956	212.981	47.484	60.876	31.218	836	5.242	5.756	31.181	30.388
1957: Ιαν. — Jan.	21.042	5.905	6.041	1.692	40	355	975	3.794	2.240
Φεβρ. — Feb.	16.332	4.670	5.116	1.674	64	320	251	1.390	2.847
Μάρτ. — Mar.	19.948	5.508	5.723	2.337	20	690	440	2.699	2.531
*Απρ. — Apr.	23.892	5.423	6.674	3.102	82	774	633	5.048	2.156
Μάιος — May.	22.772	5.484	6.578	3.786	77	466	540	2.333	3.508
Ίούν. — June	19.473	4.554	5.569	3.887	52	317	246	1.913	2.935
*Ιούλ. — July	29.744	7.191	7.253	6.120	61	660	845	4.177	3.437
Αύγ. — Aug.	27.303	6.215	6.973	5.812	66	431	191	3.670	3.895
Σεπτ. — Sept.	23.344	4.884	6.415	4.307	15	565	283	2.566	4.309
*Οκτ. — Oct.	29.367	5.883	6.409	3.518	97	699	848	6.393	5.520

ΠΑΗΡΩΜΑΙ — PAYMENTS

1951	27.515	—	—	4.977	2.387	5.807	3.186	8.286	2.872
1952	29.768	—	—	7.054	2.016	3.966	2.683	8.374	5.675
1953	28.854	—	—	6.628	1.679	4.957	3.178	5.854	6.558
1954	35.319	—	—	8.332	1.654	7.202	2.744	8.179	7.208
1955	42.992	—	—	9.913	1.674	7.385	4.901	11.818	7.301
1956	49.768	—	—	12.708	1.418	7.180	2.624	15.342	10.496
1957: Ιαν. — Jan.	3.740	—	—	877	90	716	186	1.516	355
Φεβρ. — Feb.	6.202	—	—	948	115	492	52	2.361	2.234
Μάρτ. — Mar.	4.649	—	—	880	145	698	257	1.804	865
*Απρ. — Apr.	4.123	—	—	1.360	115	471	70	1.429	678
Μάιος — May.	4.493	—	—	1.215	162	718	61	1.850	487
Ίούν. — June	6.910	—	—	1.400	174	903	1.062	1.058	2.313
*Ιούλ. — July.	4.464	—	—	1.811	196	756	75	1.339	287
Αύγ. — Aug.	4.096	—	—	1.647	181	600	44	1.492	132
Σεπτ. — Sept.	4.430	—	—	1.433	135	938	386	1.112	426
*Οκτ. — Oct.	7.532	—	—	1.215	220	429	145	3.580	1.943

Πηγή: Μηνιαίον Στατιστικόν Δελτίον Τραπέζης *Ελλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

- (1) Πόροι: περιλαμβάνονται και αι δαπάναι ξένων αποστολών.
(2) Πληρωμαί: περιλαμβάνονται και οί μισθοί.
(3) Πόροι: περιλαμβάνονται ο άνεφοδιασμός και αι έπισκευαί πλοίων και αεροπλάνων.
(4) Πληρωμαί: περιλαμβάνονται τὰ χρεωλύσια.

- (1) Receipts: Including expenditures of foreign missions.
(2) Payments: Including salaries.
(3) Receipts: Including supplies and repairs of ships and aircraft.
(4) Payments: Including amortization.

XIII. ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ — PUBLIC FINANCE

XIII: 1. Κίνησις προϋπολογισμού 1957 — Budget 1957 developments

Χρονική περίοδος : 'Ιανουάριος - Σεπτέμβριος 1957* — Period : January - September 1957*

Είς εκατομμύρια δραχμῶν

Million drachmae

	Εισπράξεις Revenue	Πληρωμαί Expenditures	Πλεόνασμα + Surplus Έλλειμμα - Deficit	
Σύνολον	10.578,2	10.371,5	+ 206,7	<i>Total</i>
I. Τρέχων προϋπολογισμός	9.867,3	8.274,6	+1.592,7	I. Current Budget
Προϋπολογισμός σεισμοπλήκτων	209,3	326,7	- 117,4	Budget for earthquake stricken areas
Προϋπολογισμός επενδύσεων	501,6	1.507,5	-1.005,9	Budget of investments
II. Μέσω δημοσίων διαχειριστῶν	—	262,7	- 262,7	II. Through public assignees

Πηγή: Δελτίον Δημοσιονομικῶν Στοιχείων Ὑπουργείου Οικονομικῶν.

Source: Bulletin of Fiscal Statistics, Ministry of Finance.

XIII: 2. Ἀπόδοσις Δημοσίων Ἐσόδων — Public Revenue

Είς εκατομμύρια δραχμῶν

Million drachmae

	1953 — 1954		1954 — 1955		1955 — 1956		1957		
	Βεβαιω- θέντα Assessed	Εισπρα- χθέντα Collected	Βεβαιω- θέντα Assessed	Εισπρα- χθέντα Collected	'Ιουλ. 1955-'Ιαν. 1957 (1) July 1955—Jan. 1957 (1)		'Ιανουάρ.-Σεπτέμβρ. January-Septem.		
					Βεβαιω- θέντα Assessed	Εισπρα- χθέντα Collected	Βεβαιω- θέντα Assessed	Εισπρα- χθέντα Collected	
Σύνολον	11.659,2	10.163,8	13.137,2	11.554,2	20.973,5	19.185,5	12.808,5	10.163,1	<i>Total</i>
1. Ἄμεσοι φόροι ...	2.011,1	1.682,9	2.308,9	1.931,8	3.822,5	3.235,8	2.934,3	1.855,0	1. Direct taxes
2. Ἐμμεσοι φόροι ...	5.674,1	5.514,1	6.663,6	6.417,6	12.318,6	11.926,6	7.234,7	6.541,7	2. Indirect taxes
3. Διάφορα ἔσοδα ...	1.837,9	835,6	1.900,1	945,0	2.125,8	1.341,0	1.641,4	809,1	3. Sundry receipts
4. Ἐσοδα ἐκ πολεμι- κῶν ἐπανορθώσεων	201,3	201,3	78,3	78,3	5,6	5,6	1,5	1,5	4. War reparations re- venue
5. Εἰδικὰ ἔσοδα ἐπεν- δύσεων	199,6	194,7	256,2	251,4	283,2	258,7	169,0	128,2	5. Special revenue from investments
6. Ἐσοδα ἐκ δανείων	229,2	229,2	217,3	217,3	—	—	—	—	6. Revenue from loans
7. Ἐσοδα ἐκ βοηθείας	1.506,0	1.506,0	1.712,8	1.712,8	2.417,8	2.417,8	827,6	827,6	7. Revenue from assi- stance

Πηγή: Δελτίον Δημοσιονομικῶν στοιχείων Ὑπουργείου Οικονομικῶν.

Source: Bulletin of Fiscal Statistics, Ministry of Finance.

(1) Παράτασις τοῦ 18μήνου οικονομικοῦ ἔτους 1955 — 56.

(1) Extension of the 18-month fiscal year 1955 — 56.

* Προσωρινὰ στοιχεία.

* Provisional.

XIII: 3. "Εξοδα προϋπολογισμού από 1953—54 έως 1957 *

Budget expenditures from 1953—54 to 1957 *

Εις εκατομμύρια δραχμών

Million drachmae

Υπουργεία	1953—54 (1)	1954—55 (2)	1955—56 (3)	1957 (4)	Ministries
Γενικόν σύνολον (1)	9.844,8	11.728,10	19.712,6	10.371,5	Grand total (1)
A'. Τρέχων προϋπολογισμός					A. Current Budget
1. Βουλή	33,9	41,8	69,3	39,8	1. Parliament
2. Προεδρία Κυβερνήσεως	27,6	32,6	73,4	53,6	2. Prime Minister's Office
3. Υπουργ. Οικονομικών	2.305,2	2.787,6	4.487,6	2.370,9	3. Ministry of Finance
4. " Συντονισμού	34,9	40,9	68,7	69,1	4. " of Coordination
5. " Ύξεωτερικών	108,5	123,8	196,8	111,2	5. " of Foreign Affairs
6. " Δικαιοσύνης	187,9	207,6	366,6	185,1	6. " of Justice
7. " Ύσωτερικών (Διοικήσεις)	277,0	330,4	1.864,5	976,0	7. " of Interior (Administration)
(Δημοσία Ασφάλεια)	667,9	728,7			(Public Security)
8. " Συγκοινωνιών και Δημ. Έργων δι' έργα κοινού ένδια- φέροντος χρηματοδοτού- μενα υπό κρατών-μελών NATO	379,8	518,4	835,2	459,1	8. " of Transportation and Public Works for works of common interest financed by member-countries of NATO
9. Υπουργ. Ύθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων	690,3	872,3	1.568,3	761,6	9. Ministry of National Education and Religion
10. " Έμπορίου	70,5	243,4	76,4	45,2	10. " of Commerce
11. " Βιομηχανίας	22,3	28,3	51,2	27,2	11. " of Industry
12. " Έργασίας	32,8	35,1	54,8	25,7	12. " of Labour
13. " Γεωργίας	329,0	247,5	420,3	218,4	13. " of Agriculture
14. " Κοιν. Προνοίας	495,2	525,4	953,8	486,0	14. " of Social Welfare
15. " Έθν. Άμύνης δι' έργα κοινού ένδια- φέροντος χρηματοδοτού- μενα υπό κρατών-με- λών NATO	2.624,8	2.970,8	5.263,5	2.468,4	15. " of National Defence for works of common interest financed by member-countries of NATO
16. Υπουργ. Έμπορ. Ναυτιλίας	53,0	64,6	91,8	45,2	16. Ministry of Merchant Marine
17. Δωδεκάνησος	50,2	56,7	87,4	51,6	17. Dodecanese
B'. Προϋπολογισμός Σεισμοπλήκτ.	179,0	475,4	1.215,2	326,7	B. Budget for earthquake stricken areas
Γ'. " Έπενδύσεων	1.275,0	1.396,8	1.874,0	1.507,5	C. Budget of Investments
Δ'. Ύξοδα μη κατανεμηθέντα	—	—	94,3	143,2	D. Expenditures not allotted

Πηγή : Δελτίον Δημοσιονομικών Στοιχείων Υπουργείου Οικονομικών.

(1) Οικονομικόν έτος 1953—54 (12 μήνον από 1.7.53—30.6.54).

(2) " " 1954—55 (" " 1.7.54—30.6.55).

(3) " " 1955—56 (18 μήνον " 1.7.55—31.12.56).

(4) " " 1957 (α' εννεάμηνον του 12μήνου οικονομικού έτους 1957, συμπύπτοντος ήδη, βάσει των νέων διατάξεων, προς το ήμερολογιακόν τοιοϋτον).

Source : Bulletin of Fiscal Statistics, Ministry of Finance.

(1) Fiscal year 1953—54 (12 months from 1.7.53—30.6.54).

(2) " " 1954—55 (12 " " 1.7.54—30.6.55).

(3) " " 1955—56 (18 " " 1.7.55—31.12.56).

(4) " " 1957 (First nine months of the 12 month fiscal year 1957 which is now identical with the calendar year pursuant to the latest decision).

ΧΙΠ: 4. Βεβαιωθέντα έσοδα Οικονομικῶν Έφοριῶν τοῦ Κράτους. Οικονομικὸν έτος 1957 ⁽¹⁾

Assessed revenues by State Tax Offices. Fiscal year 1957 ⁽¹⁾

Χρονικὴ περίοδος: 1 Ἰανουαρίου ἕως 30 Σεπτεμβρίου 1957 — Period: 1 January to 30 September 1957

Εἰς ἑκατομύρια δραχμῶν

Million drachmae

Εἶδος ἐσόδου	Σύνολον Ἑλλάδος Total for Greece	Στερεὰ Ἑλλάς Central Greece	Πελοπόννησος Peloponnesos	Ἴονιοι Νῆσοι Ionian islands	Θεσσαλία Thessaly	Μακεδονία Macedonia	Ἠπειρος Epirus	Κρήτη Crete	Νῆσοι Αἰγαίου Aegean islands	Θράκη Thrace	Kind of revenue
Σύνολον	3.410	2.614	164	21	68	367	24	65	62	25	Total
Φόροι εἰσοδήματος Φυσικῶν καὶ Νομικῶν Προσώπων	1.555	1.266	48	6	22	157	7	21	20	8	Income Tax on Natural or Legal Persons
*Εκτακτος εἰσφορὰ ἐπὶ τῶν φόρων εἰσοδήματος	129	100	4	1	2	16	1	2	2	1	Extraordinary Contribution in Income Tax
Φόροι ἐπὶ τῆς Περιουσίας...	176	123	13	2	6	16	2	6	6	2	Tax on Property
Φόροι ἐπὶ τῶν Συναλλαγῶν...	674	451	57	8	17	87	6	21	19	8	Tax on Transactions
Φόροι Καταναλώσεως.....	705	544	33	3	17	78	5	13	11	5	Tax on Consumption
*Εκτακτος εἰσφορὰ ἐπὶ φόρων Καταναλώσεως	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Extraordinary Contribut. in Consumption Tax
Φόροι ὑπὲρ Τρίτων.....	167	130	9	1	4	13	3	2	4	1	Third Party Taxes

Πηγή: Μηνιαῖον Δελτίον Στατιστικῆς Ἰπουργείου Οἰκονομικῶν.

Source: Monthly Bulletin of Ministry of Finance.

Γενικὴ παρατήρησις: Ὡς καὶ ἐκ τῆς ἐπικεφαλίδος προκύπτει, εἰς τὸν παρόντα πίνακα δὲν περιλαμβάνονται οἱ ὑπὸ τῶν Ἐφοριῶν Καπνοῦ, Τελωνείων, Δημ. Ταμείων καὶ Γενικοῦ Χημείου τοῦ Κράτους, βεβαιούμενοι ἄμεσοι καὶ ἔμμεσοι φόροι.

General note: As is shown in the above heading, direct or indirect taxes assessed by Customs officers, Public Cashiers, General State Laboratory and Tobacco Tax Assessors are not included in this table.

(1) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ Δωδεκάνησος.

(1) Excluding Dodecanese.



XIII: 5. Ἀκαθάριστοι εἰσπράξεις καὶ φόρος κύκλου ἐργασιῶν (βάσει δηλώσεως)

Gross revenue and turn over tax (based on returns)

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

Million drachmae

Οἰκονομικὸν ἔτος καὶ μῆν Fiscal year and month	Βιομηχανικαὶ καὶ Βιοτεχνικαὶ Ἐπιχειρήσεις Industrial and Handicraft Enterprises			Τραπεζικαὶ Ἐπιχειρήσεις Banking Enterprises			Ἀσφαλιστικαὶ Ἐπιχειρήσεις Insurance Enterprises			Μεταφορικαὶ Ἐπιχειρήσεις Transport Enterprises			Ἑπίπεδοι εἰδικῶν περιπτώσεων Special Cases			
	Ἔσοδα—Receipts			Ἔσοδα—Receipts			Ἔσοδα—Receipts			Ἔσοδα—Receipts			Ἔσοδα—Receipts			
	Ἀκαθάριστος Gross	Φορολόγητος Taxable	Φόρος Tax	Ἀκαθάριστος Gross	Φορολόγ. Taxable	Φόρος Tax	Ἀκαθάριστος Gross	Φορολόγ. Taxable	Φόρος Tax	Ἀκαθάριστος Gross	Φορολόγ. Taxable	Φόρος Tax	Ἀκαθάριστος Gross	Φορολόγ. Taxable	Φόρος Tax	
Σύνολον <i>Total</i>	1954/55 ...	8.613,7	5.246,0	232,0	—	843,8	16,3	—	207,6	17,9	—	1.504,0	88,4	—	—	79,4
Ἐτήσιος μέσος <i>Average</i>	1954/55	717,8	437,1	19	—	70,3	1,3	—	17,3	1,4	—	125	7,3	—	—	6,6
1954/55:	Ἰαν. — Jan.	726,2	435,1	19,7	—	49,9	1,0	—	5,0	—	—	142,4	8,6	—	—	6,9
	Νοέμ. — Nov.	866,7	519,0	22,8	—	34,3	0,1	—	44,2	3,8	—	148,4	8,8	—	—	6,9
	Δεκ. — Dec.	878,2	546,8	25,5	—	65,6	1,3	—	0,3	—	—	119,0	7,1	—	—	8,3
	Ἰαν. — Jan.	799,6	488,3	21,5	—	40,9	0,8	—	51,9	4,6	—	117,6	7,0	—	—	6,9
	Φεβρ. — Feb.	677,1	430,1	18,1	—	44,7	0,9	—	1,7	0,1	—	114,8	6,8	—	—	3,5
	Μάρτ. — Mar.	671,3	385,0	15,6	—	245,7	4,9	—	1,4	0,1	—	140,0	7,0	—	—	8,7
	Ἀπρ. — Apr.	671,3	384,6	15,6	—	43,5	0,9	—	52,3	4,6	—	111,5	6,6	—	—	6,0
	Μάιος — May	683,4	421,1	17,9	—	29,3	0,6	—	1,4	0,1	—	117,8	7,1	—	—	6,8
	Ἰούν. — June	647,5	401,3	17,9	—	75,8	1,5	—	0,4	—	—	119,3	6,9	—	—	6,4
1955/56:	Ἰουλ. — July	773,7	475,0	20,2	—	30,4	0,6	—	57,6	5,2	—	140,0	8,4	—	—	8,0
	Αὐγ. — Aug.	742,3	472,0	22,0	—	95,6	2,0	—	1,4	0,1	—	149,3	9,0	—	—	8,3
	Σεπτ. — Sept.	773,5	462,4	20,2	—	123,3	2,6	—	1,6	0,1	—	162,6	9,8	—	—	6,4
	Ἰαν. — Jan.	805,1	503,5	21,9	—	40,3	0,8	—	61,2	5,2	—	170,9	10,6	—	—	7,3
	Νοέμ. — Nov.	906,6	564,7	25,9	—	91,7	1,8	—	0,2	—	—	187,0	10,3	—	—	7,4
	Δεκ. — Dec.	887,4	588,3	25,8	—	76,4	1,6	—	0,8	—	—	148,1	8,9	—	—	6,6
	Ἰαν. — Jan.	905,6	539,6	23,7	—	43,6	0,9	—	58,3	5,0	—	141,2	8,4	—	—	8,0
	Φεβρ. — Feb.	797,7	527,1	23,1	—	52,8	1,1	—	0,1	—	—	137,4	8,3	—	—	6,5
	Μάρτ. — Mar.	693,9	413,2	17,8	—	244,8	4,9	—	1,8	0,1	—	130,6	7,8	—	—	8,5
	Ἀπρ. — Apr.	666,9	389,3	16,7	—	42,9	0,8	—	61,0	5,2	—	116,3	6,9	—	—	4,9
	Μάιος — May	782,7	484,2	20,6	—	40,5	0,1	—	1,0	—	—	136,7	8,0	—	—	7,0
	Ἰούν. — June	880,8	529,3	23,6	—	84,9	1,6	—	0,1	—	—	134,4	8,0	—	—	7,4
	Ἰουλ. — July	819,2	507,0	22,0	—	52,8	1,0	—	68,1	5,9	—	137,5	8,4	—	—	9,1
	Αὐγ. — Aug.	755,7	517,9	22,8	—	42,1	1,0	—	—	—	—	135,3	8,3	—	—	8,1
	Σεπτ. — Sept.	919,4	518,3	22,9	—	16,0	3,2	—	2,3	—	—	167,4	10,3	—	—	8,9
	Ἰαν. — Jan.	914,0	553,2	24,8	—	59,3	1,2	—	66,8	5,5	—	168,1	10,6	—	—	8,6
	Νοέμ. — Nov.	984,7	593,4	27,0	—	82,3	1,6	—	—	—	—	170,4	10,3	—	—	8,6
	Δεκ. — Dec.	1.085,1	627,9	28,6	—	108,2	2,2	—	1,0	—	—	156,0	9,3	—	—	8,6
1957:	Ἰαν. — Jan.	825,9	508,9	23,8	—	65,0	1,3	—	70,1	5,8	—	121,0	7,1	—	—	9,1
	Φεβρ. — Feb.	822,9	497,3	21,4	—	60,9	1,3	—	—	—	—	138,4	8,3	—	—	7,7
	Μάρτ. — Mar.	687,2	437,3	18,4	—	289,6	5,7	—	0,5	0,07	—	136,0	7,9	—	—	7,7
	Ἀπρ. — Apr.	750,8	459,5	19,8	—	57,5	1,1	—	81,8	6,6	—	139,2	8,2	—	—	9,4
	Μάιος — May	853,0	509,5	22,9	—	55,5	1,1	—	—	—	—	134,9	8,0	—	—	7,8
	Ἰούν. — June	878,7	528,7	23,7	—	114,3	2,3	—	0,3	—	—	154,2	9,3	—	—	8,8
	Ἰουλ. — July	954,3	565,7	25,9	—	67,8	1,4	—	74,4	6,4	—	157,0	9,4	—	—	10,0
	Αὐγ. — Aug.	889,8	557,4	24,8	—	71,9	1,4	—	1,6	0,9	—	159,3	9,6	—	—	8,8
	Σεπτ. — Sept.	902,0	556,8	26,8	—	215,7	4,3	—	3,9	0,3	—	181,8	11,1	—	—	8,8

Πηγή: Μηνιαῖον Δελτίον Στατιστικῆς Ἑπιχειρήσεων Οἰκονομικῶν.

Source: Monthly Bulletin of Ministry of Finance.

XIV. ΝΟΜΙΣΜΑ - ΠΙΣΤΙΣ - ΤΡΑΠΕΖΑΙ — MONEY AND BANKING

XIV: 1. Κυκλοφορούντα τραπεζογραμμάτια κατά κατηγορίαν ονομαστικής αξίας ⁽¹⁾
Notes in circulation, by size of denomination ⁽¹⁾

Τέλος περιόδου End of period	Όνομαστική αξία — Size of denomination															
	Σύνολον Total	5 δρχ. dr. (2)	10 δρχ.-δρ.	20 δρχ.-δρ.	50 δρχ.-δρ.	100 δρχ. dr.	500 δρχ. dr.	1000 δρχ. dr.	Σύν. Tot.	5 δρχ. dr.	10 δρχ. dr.	20 δρχ. dr.	50 δρχ. dr.	100 δρχ. dr.	500 δρχ. dr.	1000 δρχ. dr.
	<i>Εις εκατομμύρια δραχμών—Million drachmae</i>								<i>Ποσοστιαία αναλογία—Percent distribution</i>							
1947	973	44	583	346	—	—	—	—	100	4	60	36	—	—	—	—
1948	1.202	43	642	517	—	—	—	—	100	4	53	43	—	—	—	—
1949	1.859	62	1.048	749	—	—	—	—	100	4	56	40	—	—	—	—
1950	1.887	103	518	1.266	—	—	—	—	100	5	28	67	—	—	—	—
1951	1.199	49	1.014	1.136	—	—	—	—	100	2	46	52	—	—	—	—
1952	2.476	40	512	1.360	564	—	—	—	100	1	21	55	23	—	—	—
1953	3.503	39	341	1.207	1.916	—	—	—	100	1	10	34	55	—	—	—
1954	3.888	13	193	1.008	2.674	—	—	—	100	—	5	26	69	—	—	—
1955	4.951	4	141	505	2.278	963	360	—	100	—	3	10	60	20	7	—
1956	6.150	4	107	224	1.234	1.325	1.649	1.607	100	—	2	4	20	21	27	26
1956: Ιαν. — Jan. ..	4.821	4	117	411	2.693	994	602	—	100	—	2	8	56	21	13	—
Φεβρ. — Feb. ..	4.941	4	109	366	2.564	1.020	878	—	100	—	2	7	52	21	18	—
Μάρτ. — Mar. ..	4.999	4	114	324	2.379	1.070	1.108	—	100	—	2	7	48	21	22	—
Άπρ. — Apr. ..	5.329	4	115	295	2.465	1.135	1.315	—	100	—	2	6	46	21	25	—
Μάιος — May ..	5.324	4	115	277	2.327	1.168	1.433	—	100	—	2	5	44	22	27	—
Ιούν. — June ..	5.346	4	112	257	2.254	1.213	1.506	—	100	—	2	5	42	23	28	—
Ιουλ. — July ..	5.266	4	109	240	2.025	1.197	1.510	181	100	—	2	5	38	23	29	3
Αύγ. — Aug. ..	5.332	4	117	213	1.817	1.216	1.523	442	100	—	2	4	34	23	29	8
Σεπτ. — Sept. ..	5.534	4	109	221	1.641	1.234	1.535	790	100	—	2	4	30	22	28	14
Όκτ. — Oct. ..	5.467	4	96	208	1.416	1.202	1.476	1.065	100	—	2	4	26	22	27	19
Νοέμ. — Nov. ..	5.450	4	93	203	1.231	1.180	1.444	1.295	100	—	2	4	23	22	26	23
Δεκ. — Dec. ..	6.150	4	107	224	1.234	1.325	1.649	1.607	100	—	2	4	20	21	27	26
1957: Ιαν. — Jan. ..	5.578	4	103	191	987	1.197	1.499	1.597	100	—	2	3	18	21	27	29
Φεβ. — Feb. ..	5.524	4	103	188	886	1.212	1.507	1.624	100	—	2	4	16	22	27	29
Μάρτ. — Mar. ..	5.669	—	101	186	807	1.224	1.541	1.810	100	—	2	3	14	22	27	32
Άπρ. — Apr. ...	6.167	—	106	196	825	1.308	1.757	1.975	100	—	2	3	13	21	29	32
Μάιος — May ...	5.899	—	105	182	762	1.243	1.655	1.952	100	—	2	3	13	21	28	34
Ιούν. — June ..	5.824	—	103	183	698	1.237	1.666	1.937	100	—	2	3	12	21	29	33
Ιουλ. — July ..	6.012	—	103	180	692	1.269	1.714	2.054	100	—	2	3	12	21	28	34
Αύγ. — Aug. ..	6.328	—	111	180	697	1.336	1.872	2.132	100	—	2	3	10	21	30	34
Σεπτ. — Sept. ..	6.611	—	117	193	678	1.365	2.055	2.203	100	—	2	3	10	21	31	33
Όκτ. — Oct. ..	6.724	—	118	192	647	1.358	2.110	2.299	100	—	2	3	10	20	31	34
Νοέμ. — Nov. ..	6.602	...	111	182	593	1.326	2.094	2.296	100	...	2	3	8	20	32	35

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικών Δελτίων Τραπέζης Ελλάδος.
 (1) Μεταλλικά κέρματα δεν συμπεριλαμβάνονται εις τὸν ἀνωτέρω πίνακα.
 (2) Ἀπὸ τοῦ Ὀκτωβρίου 1954 τὰ 5δραχμα τραπεζογραμμάτια ἤρχισαν ν' ἀποσύρονται τῆς κυκλοφορίας ἀντικαθιστάμενα ὑπὸ 5δράχμων μεταλλικῶν κερμάτων.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.
 (1) Coins are not included in this table.
 (2) In October 1954 the 5-drachma note began to be withdrawn from circulation and was replaced by the 5-drachma coin.

XIV: 2. 'Εξέλιξις στοιχείων 'Ενεργητικού και Παθητικού τῆς Τραπεζῆς τῆς 'Ελλάδος
Assets and liabilities of the Bank of Greece

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	'Ενεργητικὸν - Assets									
	Χρυσὸς καὶ συνάλλαγμα Gold and foreign exchange	Κέρματα Coins	Συν/καὶ καὶ γραμμάτια Drafts and bills	Πιστώσεις Advances and Credits			Καταθέσεις παρὰ Τραπεζῆς Deposits with banks (3)	'Επενδύσεις Investments	Κτίρια κλπ. Buildings, etc.	'Ἔτερα στοιχεῖα Other assets
				Δημοσίου—State		Λοιπαὶ Other				
				A (1)	B (2)					
1947.....	1.051,1	0,4	18,0	688,9	246,5	1.168,4	—	14,4	93,5	49,8
1948.....	1.078,0	17,1	44,9	738,3	950,7	1.411,3	—	5,7	117,8	238,8
1949.....	1.064,8	14,0	113,6	1.512,6	2.424,5	2.163,2	—	5,7	120,0	685,5
1950.....	1.167,1	23,5	249,6	1.926,3	3.329,1	2.899,8	—	5,7	119,6	727,9
1951.....	2.280,2	13,3	184,9	2.588,7	5.360,9	3.735,8	903,1	5,7	125,8	1.042,1
1952.....	2.385,0	7,4	123,5	3.158,8	5.947,8	3.477,1	790,2	5,7	132,0	479,4
1953.....	6.815,7	3,7	193,3	2.492,3	5.897,1	3.602,8	803,6	5,7	135,3	1.004,6
1954.....	6.729,6	41,3	133,3	2.581,5	6.163,2	4.470,6	735,6	51,6	133,9	842,8
1955.....	6.846,2	21,2	142,6	(4) 63,7	(4) 6.921,6	4.680,9	563,3	51,6	139,3	514,0
1956.....	6.349,5	14,4	200,8	81,6	7.020,4	4.968,9	1.116,9	29,6	251,0	476,0
1955: 'Ιουλ. — July.....	7.229,3	31,1	158,2	2.493,3	6.430,3	5.011,7	715,5	51,6	135,6	776,0
'Αύγ. — Aug.....	7.013,9	29,0	167,7	2.550,2	6.938,4	4.969,9	679,2	51,6	135,7	668,3
Σεπτ. — Sept.....	6.936,1	27,5	208,3	2.455,6	6.969,6	4.940,4	740,9	51,6	135,9	671,1
'Οκτ. — Oct.....	7.077,1	27,6	221,9	2.471,7	7.193,9	4.979,7	742,5	51,6	139,0	728,9
'Νοέμ. — Nov.....	7.908,3	28,3	166,1	2.460,9	7.382,1	4.899,1	668,2	51,6	139,3	763,2
'Δεκ. — Dec.....	6.846,2	21,2	142,6	(4) 63,7	(4) 6.921,6	4.680,9	563,3	51,6	139,3	514,0
1956: 'Ιαν. — Jan.....	7.460,2	23,7	132,8	18,4	6.899,9	4.567,0	580,8	51,6	139,4	477,7
'Φεβρ. — Feb.....	7.352,6	24,8	132,6	49,9	6.501,5	4.610,7	541,0	51,6	139,5	527,8
'Μάρτ. — Mar.....	6.815,2	25,2	134,4	40,4	6.484,9	4.415,9	854,0	51,6	139,8	557,6
'Απρ. — Apr.....	6.692,9	23,9	148,2	98,6	6.373,8	4.487,5	1.012,3	51,6	140,4	529,7
'Μάιος — May.....	6.604,1	23,1	160,4	137,9	6.529,0	4.672,9	1.027,8	51,6	140,5	586,1
'Ιούν. — June.....	6.618,9	23,8	157,3	188,3	6.452,8	4.716,2	994,7	51,6	140,6	593,6
'Ιουλ. — July.....	6.607,4	23,6	172,4	188,6	6.770,2	4.697,6	994,0	51,6	141,2	714,2
'Αύγ. — Aug.....	6.358,8	22,6	183,7	166,1	6.674,2	4.934,9	1.007,5	51,6	141,2	837,4
'Σεπτ. — Sept.....	6.511,0	21,4	149,2	173,4	6.887,0	4.994,1	1.093,9	51,6	141,8	808,3
'Οκτ. — Oct.....	6.413,8	20,2	154,7	54,7	6.950,6	5.129,7	1.080,9	6,6	143,0	747,8
'Νοέμ. — Nov.....	6.200,4	19,9	179,6	— 23,3	7.011,3	5.058,2	1.073,9	6,6	143,7	772,4
'Δεκ. — Dec.....	6.349,5	14,4	200,8	81,6	7.020,4	4.968,9	1.116,9	29,6	251,0	476,0
1957: 'Ιαν. — Jan.....	6.589,2	17,4	183,5	131,3	7.106,7	4.620,8	1.120,8	29,6	365,3	578,7
'Φεβρ. — Feb.....	6.876,7	18,3	172,1	210,1	7.360,8	4.744,6	1.120,5	29,6	366,3	788,2
'Μάρτ. — Mar.....	6.729,6	17,9	171,0	212,3	7.683,6	4.769,6	1.130,1	29,6	363,1	781,4
'Απρ. — Apr.....	6.846,2	14,5	177,6	493,2	7.415,6	4.924,2	1.130,0	29,6	363,7	682,7
'Μάιος — May.....	6.748,2	15,9	174,8	405,3	7.099,6	4.967,3	1.135,1	29,6	363,9	630,9
'Ιούν. — June.....	6.266,4	19,8	169,4	486,6	7.045,9	5.093,4	1.147,1	29,6	364,1	653,3
'Ιουλ. — July.....	6.343,0	22,0	158,1	360,5	7.642,0	4.999,5	1.151,6	29,6	364,4	692,4
'Αύγ. — Aug.....	6.096,7	20,5	169,9	381,5	8.207,3	5.122,9	1.186,5	29,6	373,8	880,8
'Σεπτ. — Sept.....	5.658,6	19,2	175,2	317,2	5.247,6	5.384,7	1.211,2	29,6	375,0	839,0
'Οκτ. — Oct.....	5.613,9	18,3	192,2	275,4	5.090,2	5.568,1	1.219,2	29,6	375,3	912,1
'Νοέμ. — Nov.....	5.712,0	18,0	211,8	157,2	4.791,8	5.748,7	1.242,4	29,6	375,5	934,6

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικῶν Δελτίων Τραπεζῆς 'Ελλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Λογαριασμοὶ συγκεντρώσεως ἐσόδων καὶ πληρωμῶν Δημοσίου.

(1) Centralization of receipts and payments accounts of the State.

(2) Λοιποὶ λογαριασμοὶ Δημοσίου.

(2) Other accounts of the State.

(3) Ἐντοκοὶ καταθέσεις παρὰ Τραπεζῆς ἐκ διαθέσιμων Δημοσίων Ὄργανισμῶν (Ν. 1611/50).

(3) Deposits at interest with other banks, of funds of Public Entities (Law 1611/50).

(4) Βλέπε ὑποσημείωσιν ἐπομένης σελίδος.

(4) See footnote in following page.

ΝΟΜΙΣΜΑ - ΠΙΣΤΙΣ - ΤΡΑΠΕΖΑΙ

ΚΙΥ: 2. Έξέλιξις στοιχείων Ένεργητικού και Παθητικού τής Τραπεζής τής Ελλάδος (συνέχεια)
Assets and liabilities of the Bank of Greece (continued)

Είς εκατομμύρια δραχμών

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Παθητικόν — Liabilities									Σύνολον Ένεργητικού και Παθητικού Total assets or liabilities
	Κεφάλαιον Capital		Κυκλοφορούντα τραπεζια Note circulation	Λησμοί τρεχοόμενοι και κα- ταθέσεων — Deposits of:			Γραμμά- τια και τραβηκτι- καί όψεως Drafts and bills	Έποχορώ- σεις εις Συν/μα Liabilities in foreign exchange	Λοιπαί Other	
	Καταβε- βλημένον Paid-up	Έποθε- ματικών Reserve		Τραπεζών Other banks	Δημοσίου State	Έτεροι Other				
1947.....	53,0	53,5	973,6	31,7	176,6	184,8	6,7	415,1	1.436,0	3.331,0
1948.....	60,0	61,3	1.202,2	83,6	581,2	275,7	8,4	667,3	1.662,9	4.602,6
1949.....	60,0	61,5	1.858,6	199,6	2.460,3	528,8	13,4	781,2	2.140,5	8.103,9
1950.....	60,0	61,6	1.887,1	309,5	4.198,5	680,4	11,3	662,4	2.577,8	10.448,6
1951.....	60,0	61,7	2.198,5	482,7	6.759,3	1.766,1	10,1	1.259,0	3.643,1	16.240,5
1952.....	60,0	61,8	2.475,9	325,7	8.218,5	1.694,7	6,9	717,8	2.945,6	16.506,9
1953.....	60,0	68,6	3.503,0	390,5	8.168,9	2.195,1	19,1	1.771,5	4.777,4	20.954,1
1954.....	60,0	71,1	3.887,8	455,1	8.416,5	2.881,1	13,1	1.780,2	4.318,5	21.883,4
1955.....	60,0	72,0	4.951,3	821,1	9.844,4	3.578,0	8,6	1.237,0	767,0	19.944,4
1956.....	114,0	134,5	6.149,7	540,1	8.132,3	3.284,9	20,0	568,5	1.565,1	20.509,1
1955: Ιουλ. — July.....	60,0	71,1	3.967,1	703,7	8.752,6	3.283,9	32,6	1.520,6	4.641,0	23.032,6
Αύγ. — Aug.....	60,0	71,1	4.129,9	749,9	8.807,9	3.272,2	32,3	1.469,7	4.610,9	23.203,9
Σεπτ. — Sept.....	60,0	71,1	4.272,8	698,9	8.806,1	3.325,5	17,4	1.317,0	4.568,2	23.137,0
Όκτ. — Oct.....	60,0	71,1	4.474,2	806,7	8.791,1	3.428,9	10,2	1.323,2	4.668,5	23.633,9
Νοέμ. — Nov.....	60,0	71,1	4.452,6	863,5	8.925,0	3.617,7	28,5	1.652,2	4.796,5	24.467,1
Δεκ. — Dec.....	60,0	72,0	4.951,3	821,1	9.844,4	3.578,0	8,6	1.237,0	767,0	19.944,4
1956: Ιαν. — Jan.....	60,0	72,0	4.821,3	745,1	8.444,1	3.757,2	35,9	1.509,9	906,0	20.351,5
Φεβρ. — Feb.....	60,0	72,0	4.941,4	622,8	7.965,6	3.524,2	33,2	1.415,7	1.297,1	19.932,0
Μάρτ. — Mar.....	60,0	72,0	4.999,0	653,1	7.970,8	3.546,5	19,7	1.324,7	873,2	19.519,0
Έπρ. — Apr.....	60,0	72,0	5.329,3	632,9	8.043,9	3.087,3	21,2	1.117,2	1.195,1	19.558,9
Μάιος — May.....	60,0	72,0	5.323,9	765,9	8.112,8	2.954,6	16,4	1.115,9	1.491,9	19.913,4
Ιούν. — June.....	60,0	72,0	5.345,9	683,0	8.325,2	3.037,0	16,3	808,1	1.590,3	19.937,8
Ιουλ. — July.....	60,0	72,0	5.265,9	753,2	8.388,8	3.049,6	28,5	674,4	2.068,4	20.360,8
Αύγ. — Aug.....	60,0	72,0	5.332,5	897,9	8.436,8	3.037,2	11,4	283,6	2.247,6	20.378,0
Σεπτ. — Sept.....	60,0	72,0	5.533,9	619,4	8.445,4	3.046,1	27,2	690,4	2.337,3	20.831,7
Όκτ. — Oct.....	60,0	72,0	5.466,9	685,2	8.483,7	3.099,0	39,6	598,2	2.197,4	20.702,0
Νοέμ. — Nov.....	60,0	72,0	5.449,5	610,2	8.366,0	3.387,0	20,1	537,9	1.890,0	20.442,7
Δεκ. — Dec.....	114,0	134,5	6.149,7	540,1	8.132,3	3.284,9	20,0	568,5	1.565,1	20.509,1
1957: Ιαν. — Jan.....	168,0	189,8	5.577,8	1.039,4	8.053,9	3.319,1	41,7	687,8	1.665,3	20.742,8
Φεβρ. — Feb.....	168,0	189,8	5.523,6	1.179,9	8.015,5	3.335,7	29,8	877,4	2.368,0	21.687,7
Μάρτ. — Mar.....	168,0	189,8	5.669,2	1.150,9	8.056,4	3.929,1	21,6	850,3	1.852,9	21.888,2
Έπρ. — Apr.....	168,0	189,8	6.167,0	1.063,4	8.167,9	4.020,7	43,2	473,5	1.783,8	22.077,3
Μάιος — May.....	168,0	189,8	5.898,9	1.155,9	8.216,5	4.018,7	28,3	291,7	1.602,8	21.570,6
Ιούν. — June.....	168,0	189,8	5.824,1	1.202,5	8.180,2	4.250,0	62,3	321,5	1.077,2	21.275,6
Ιουλ. — July.....	168,0	189,8	6.012,2	1.196,9	8.217,1	4.417,1	32,4	192,6	1.337,0	21.763,1
Αύγ. — Aug.....	168,0	189,8	6.328,0	1.269,5	8.188,6	4.491,4	24,0	142,2	1.667,9	22.469,5
Σεπτ. — Sept.....	168,0	189,8	6.610,7	1.045,0	4.737,5	4.555,1	28,1	200,3	1.622,8	19.257,3
Όκτ. — Oct.....	168,0	189,8	6.723,4	1.038,9	4.788,5	4.574,4	19,1	284,1	1.508,1	19.294,3
Νοέμ. — Nov.....	168,0	189,8	6.601,5	1.267,8	4.838,3	4.536,7	55,2	233,3	1.331,0	19.221,6

(1) Ός διεμορφώθησαν κατόπιν τής από 30(12)55 συμβά-
σεως μεταξύ του Έλλην. Δημοσίου και Τ. Ε. «Περί δια-
κανονισμού των παρά Τ. Ε. λησμών του Δημοσίου».

(1) As formulated following the contract of 30(12)55
between the Greek Government and the Bank of
Greece «on Greek Government accounts with the
Bank of Greece, under liquidation».

XIV: 3. Κίνησης Γραφείων Συμφηρισμού
Movement of Clearing Houses

Τέλος Περιόδου End of period	*Επιταγαι παρουσιασθεισαι προς συμφηρισμόν Checks presented for clearing			*Αξια συμφηρισ. επιταγών (εκατομ. δραχμών) Value of checks cleared (million dr.)	*Υπόλ. δια- κανονισθέν μέσω Τ.Ε. (εκατομ.δραχ.) Balance settled through Bank of Greece (million dr.)	*Επιταγαι παρουσιασθεισαι προς συμφηρισμόν Checks presented for clearing			*Αξια συμφηρισ. επιταγών (εκατομ. δραχμών) Value of checks cleared (million dr.)	*Υπόλ. δια- κανονισθέν μέσω Τ.Ε. (εκατομ.δραχ.) Balance settled through Bank of Greece (million dr.)
	*Αριθμός Number	*Αξια (εκατομ. δραχ.) Value (million drachmae)	Μέση αξια επιταγής (χιλιόδ. δραχ.) Average value (thous. dr.)			*Αριθμός Number	*Αξια (εκατομ. δραχ.) Value (million drachmae)	Μέση αξια επιταγής (χιλιόδ. δραχ.) Average value (thous. dr.)		
	Κίνησης όλων τών Γραφείων Συμφηρισμού All Clearing Houses					Γραφείων Συμφηρισμού *Αθηνών Athens Clearing House				
1947	122.132	1.186,4	9,7	639,0	547,4	97.603	891,2	9,1	520,9	370,3
1948	246.167	3.068,3	12,5	1.739,7	1.328,6	198.550	2.413,9	12,2	1.442,3	971,6
1949	369.445	5.021,6	13,6	2.939,2	2.082,4	295.889	3.896,8	13,2	2.413,9	1.482,9
1950	492.096	7.675,2	15,6	4.898,2	2.777,0	389.921	5.965,6	15,3	4.057,5	1.908,1
1951	639.745	10.543,6	16,5	7.027,6	3.516,0	503.005	8.118,5	16,1	5.719,6	2.398,9
1952	816.395	12.516,9	15,3	8.196,5	4.320,4	637.293	9.527,7	15,0	6.737,6	2.790,1
1953	776.942	14.379,0	18,5	8.616,7	5.762,3	607.868	11.109,3	18,3	7.130,7	3.978,6
1954	910.958	17.294,5	19,0	11.165,1	6.129,4	710.278	13.268,4	18,7	8.735,7	4.532,7
1955	975.589	20.213,2	20,7	13.088,3	7.124,9	753.413	15.124,2	20,1	10.314,9	4.809,3
1956	953.145	23.133,3	24,3	14.089,8	9.043,5	723.406	17.083,0	23,6	10.912,9	6.170,1
1955: *Οκτ. — Oct. ...	76.774	1.695,8	22,1	1.132,4	563,4	58.884	1.263,0	21,4	910,3	352,7
*Νοέμ. — Nov. ...	86.487	1.943,6	22,5	1.223,9	719,7	66.469	1.452,1	21,8	981,9	470,2
*Δεκ. — Dec. ...	83.164	1.983,9	23,9	1.269,2	714,6	63.465	1.485,0	23,4	1.008,8	476,2
1956: *Ιαν. — Jan. ...	76.888	1.817,6	23,6	1.124,7	692,9	59.262	1.375,4	23,2	905,4	470,0
*Φεβ. — Feb. ...	71.784	1.704,1	23,7	1.047,8	656,3	55.335	1.292,7	23,4	832,5	460,2
*Μάρτ. — Mar. ...	78.591	1.766,2	22,5	1.110,0	656,2	60.349	1.305,2	21,6	866,2	439,0
*Απρ. — Apr. ...	76.391	1.768,0	23,1	1.102,4	665,6	58.048	1.310,5	22,6	856,9	453,6
*Μάιος — May ...	79.458	1.879,1	23,6	1.107,5	771,6	59.913	1.365,4	22,8	839,7	525,7
*Ιούν. — June ...	76.499	1.799,3	23,5	1.125,3	674,0	58.115	1.335,7	23,0	886,4	449,3
*Ιουλ. — July ...	80.222	1.940,4	24,2	1.171,5	768,9	61.017	1.403,1	23,0	898,5	507,6
*Αύγ. — Aug. ...	80.903	1.922,2	23,8	1.154,6	767,6	61.388	1.407,7	22,9	882,1	525,6
*Σεπτ. — Sept. ...	74.311	1.796,9	24,2	1.115,1	681,8	55.778	1.316,9	23,6	858,9	458,0
*Οκτ. — Oct. ...	89.183	2.247,0	25,2	1.390,2	856,8	66.882	1.623,8	24,3	1.062,0	561,8
*Νοέμ. — Nov. ...	87.063	2.236,1	25,7	1.317,0	919,1	65.390	1.640,6	25,1	998,5	642,1
*Δεκ. — Dec. ...	81.842	2.256,4	27,6	1.323,7	932,7	61.919	1.703,0	27,5	1.025,8	677,2
1957: *Ιαν. — Jan. ...	81.104	2.203,9	27,2	1.329,8	874,1	61.654	1.597,1	25,9	1.016,7	580,4
*Φεβρ. — Feb. ...	75.759	1.991,0	26,3	1.239,1	751,9	57.150	1.456,5	25,5	938,4	518,1
*Μάρτ. — Mar. ...	79.200	2.133,3	26,9	1.307,5	825,8	60.065	1.558,3	26,1	974,3	594,0
*Απρ. — April ...	81.283	2.280,4	28,1	1.401,1	879,3	61.293	1.662,1	27,1	1.054,8	607,3
*Μάιος — May ...	88.762	2.451,4	27,6	1.533,4	918,0	67.329	1.769,2	26,3	1.142,9	626,3
*Ιούν. — June ...	75.830	2.260,1	29,8	1.440,8	819,3	57.736	1.658,8	28,7	1.083,4	575,4
*Ιουλ. — July ...	89.435	2.726,8	30,5	1.751,1	975,7	68.531	1.965,8	28,7	1.338,6	627,2
*Αύγ. — Aug. ...	83.798	2.528,2	30,2	1.550,3	977,9	63.893	1.838,3	28,8	1.169,9	668,4
*Σεπτ. — Sept. ...	79.066	2.415,3	30,5	1.487,7	927,6	59.954	1.765,5	29,4	1.122,0	643,5
*Οκτ. — Oct ...	89.391	2.627,6	29,4	1.617,0	1.010,6	67.541	1.886,9	27,9	1.189,4	697,5
*Νοέμ. — Nov. ...	93.458	2.652,2	28,4	1.577,5	1.074,7	70.867	1.929,3	20,6	1.150,9	778,4

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικών Δελτίων Τραπέζης Ελλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

XIV : 3. Κίνησης Γραφείων Συμφηρισμού (συνέχεια)
 Movement of Clearing Houses (continued)

Τέλος περιόδου End of period	*Επιταγαι παρουσιασθεισαι προς συμφηρισμόν Checks presented for clearing			*Αξια συμφηρισ. επιταγών (εκατομ. δραχμών) Value of checks cleared (million dr.)	*Υπόλ. δια- κανονισθέν μέσθ Τ.Ε. (εκατομ.δραχ.) Balance settled through Bank of Greece (million dr.)	*Επιταγαι παρουσιασθεισαι προς συμφηρισμόν Checks presented for clearing			*Αξια συμφηρισ. επιταγών (εκατομ. δραχμών) Value of checks cleared (million dr.)	*Υπόλ. δια- κανονισθέν μέσθ Τ.Ε. (εκατομ. δρ.) Balance settled through Bank of Greece (million dr.)
	*Αριθμός Number	*Αξια (εκατομ. δραχ.) Value (million drachmae)	Μέση αξια επιταγής (χιλιάδ. δραχ.) Average value (thous. dr.)			*Αριθμός Number	*Αξια (εκατομ. δραχ.) Value (million drachmae)	Μέση αξια επιταγής (χιλιάδ. δραχ.) Average value (thous. dr.)		
	Γραφείον Συμφηρισμού Πειραιώς Piraeus Clearing House					Γραφείον Συμφηρισμού Θεσσαλονίκης Salonika Clearing House				
1947	19.407	272,3	14,0	109,9	162,4	5.122	22,9	4,5	8,2	14,7
1948	38.144	580,2	15,2	265,6	314,6	9.473	74,2	7,8	31,9	42,3
1949	61.827	985,8	15,9	465,0	520,8	11.729	139,0	11,9	60,3	78,7
1950	87.148	1.500,2	17,2	758,0	742,2	15.027	209,4	13,9	82,7	126,7
1951	109.749	2.048,9	18,7	1.140,8	908,1	26.991	376,2	13,9	167,2	209,0
1952	133.581	2.435,8	18,2	1.192,3	1.243,5	45.581	553,4	12,1	266,6	286,8
1953	114.883	2.622,4	22,8	1.119,5	1.502,9	54.191	647,3	11,9	366,4	280,9
1954	133.862	2.979,3	22,3	1.597,6	1.381,7	66.818	1.046,8	15,6	831,8	215,0
1955	148.314	3.723,8	25,1	1.662,8	2.061,3	73.862	1.365,2	18,5	1.110,9	254,3
1956	159.644	4.398,5	27,6	1.862,4	2.536,1	70.095	1.651,8	23,6	1.314,5	337,3
1955: Οκτ. — Oct.	12.587	324,2	25,8	134,3	189,9	5.303	108,6	20,5	87,8	20,8
Νοέμ. — Nov.	13.465	347,3	25,8	126,6	220,7	6.553	144,2	22,0	115,4	28,8
Δεκ. — Dec.	13.689	365,2	26,7	151,8	213,4	6.010	133,7	22,2	108,6	25,1
1956: Ιαν. — Jan.	12.565	330,4	26,3	132,2	198,2	5.031	111,8	22,1	87,1	24,7
Φεβρ. — Feb.	11.694	305,7	26,1	130,4	175,3	4.755	105,7	22,2	84,9	20,8
Μάρτ. — Mar.	12.832	337,5	26,3	142,7	194,8	5.410	123,5	22,8	101,1	22,4
Απρ. — Apr.	12.739	333,8	26,2	139,4	194,4	5.604	123,7	22,8	106,1	17,6
Μάιος — May ...	13.390	365,5	27,3	145,5	220,0	6.155	148,2	24,1	122,3	23,9
Ιούν. — June ...	12.924	341,0	26,4	139,8	201,2	5.460	122,6	22,5	99,1	23,5
Ιούλ. — July ...	13.353	389,1	29,1	162,8	226,3	5.852	145,2	24,8	110,2	35,0
Αύγ. — Aug. ...	13.409	374,3	27,9	163,5	210,8	6.106	140,2	23,0	109,0	31,2
Σεπτ. — Sept. ...	12.829	343,6	26,8	147,5	196,1	5.704	136,4	23,9	108,7	27,7
Οκτ. — Oct. ...	15.256	441,2	28,9	185,3	255,9	7.045	182,0	25,8	142,9	39,1
Νοέμ. — Nov.	14.806	424,0	28,6	184,5	239,5	6.867	171,5	25,0	134,0	37,5
Δεκ. — Dec.	13.847	412,4	29,8	188,8	223,6	6.076	141,0	23,2	109,1	31,9
1957: Ιαν. — Jan.	13.857	474,9	34,3	214,0	260,9	5.593	131,9	23,6	99,1	32,8
Φεβρ. — Feb.	13.231	406,2	30,7	201,2	205,0	5.378	128,3	23,9	99,5	28,8
Μάρτ. — Mar.	13.719	428,3	31,2	221,1	207,2	5.416	136,7	25,2	112,1	24,6
Απρ. — April ...	13.809	454,3	32,9	209,5	241,8	6.181	164,0	26,5	136,8	27,2
Μάιος — May ...	14.806	517,8	35,0	253,6	264,2	6.627	164,4	24,8	136,9	27,5
Ιούν. — June ...	12.787	461,8	36,1	245,8	216,0	5.317	139,5	26,2	111,6	27,9
Ιούλ. — July ...	14.487	601,5	41,5	287,4	314,1	6.417	159,5	24,9	125,1	34,4
Αύγ. — Aug. ...	13.872	552,7	39,8	275,7	277,0	6.033	137,2	22,7	104,7	32,5
Σεπτ. — Sept.	12.989	507,6	39,1	253,0	254,6	6.123	142,2	23,2	112,7	29,5
Οκτ. — Oct.	14.859	577,8	38,9	295,7	282,1	6.991	162,9	23,3	131,9	31,0
Νοέμ. — Nov.	15.127	548,6	36,3	280,4	268,2	7.464	174,3	23,4	146,2	28,1

XIV : 4. Χρηματοδότησις Γεωργίας — Credits granted to agriculture

Δάνεια ύφισταμένα εις τὸ τέλος τῆς περιόδου—Amounts outstanding at end of period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενιζὸν σύνολον Grand total	Βραχυπρόθεσμοι χορηγήσεις Short-term loans				Γεωργικὰ ἐφόδια εἰς ἀποθήκας Α.Τ.Ε. Agricul- tural sup- plies in the ware- houses of the Agri- cultural Bank	Μακροπρόθεσμοι χορηγήσεις Long-term loans		
		Σύνολον Total	Καλλιεργη- τικὰ δάνεια Cultivation loans	Δάνεια ἐπ' ἐνεγύρωφ προϊόντων Loans secured by products (1)	Λοιπὰ δάνεια Other loans (2)		Σύνολον Total	Δάνεια δι- ἐγχειροβελ- τίων καὶ ἐξοπλισμῶν Loans for equipment and land im- provement	Δάνεια πρὸς τὴν Ἀλιεΐαν Loans to fishing industry
1953.....	2.696,4	1.954,3	1.018,0	851,4	84,9	381,0	361,1	283,6	77,5
1954.....	3.313,0	2.286,1	1.337,4	859,1	89,6	653,3	376,6	300,5	76,1
1955.....	3.804,3	2.674,6	1.562,9	1.021,5	90,2	694,4	435,3	357,7	77,6
1956.....	4.548,0	3.404,9	1.877,6	1.358,7	168,6	560,0	583,1	494,8	88,3
1955: Ἰαν. — Jan.	3.270,3	2.288,3	1.377,4	824,2	86,7	605,8	376,2	304,3	71,9
Φεβρ. — Feb.	3.343,7	2.362,2	1.456,2	816,3	89,7	601,2	380,3	308,5	71,8
Μάρτ. — Mar.	3.366,8	2.376,1	1.536,9	745,4	93,8	613,9	376,8	304,8	72,0
Ἀπρ. — Apr.	3.329,1	2.351,4	1.648,9	607,7	94,8	586,8	390,9	314,5	76,4
Μάιος — May	3.292,6	2.315,9	1.718,8	501,0	96,1	573,2	403,5	327,5	76,0
Ἰούν. — June	3.327,9	2.331,1	1.764,0	461,3	105,8	576,5	420,3	344,6	75,7
Ἰουλ. — July	3.377,0	2.275,6	1.717,3	440,8	117,5	670,0	431,4	355,8	75,6
Αὐγ. — Aug.	3.259,1	2.151,5	1.619,2	414,6	117,7	672,8	434,8	359,0	75,8
Σεπτ. — Sept.	3.313,1	2.151,8	1.588,7	439,8	123,3	722,5	438,8	364,0	74,8
Ὀκτ. — Oct.	3.433,1	2.333,1	1.616,4	598,2	118,5	665,0	435,0	360,1	74,9
Νοέμ. — Nov.	3.625,4	2.525,7	1.587,1	838,0	100,6	669,2	430,5	355,3	75,2
Δεκ. — Dec.	3.804,3	2.674,6	1.562,9	1.021,5	90,2	694,4	435,3	357,7	77,6
1956: Ἰαν. — Jan.	3.848,4	2.789,3	1.602,6	1.081,6	105,1	623,6	435,6	357,4	78,2
Φεβρ. — Feb.	3.936,8	2.887,5	1.681,4	1.109,6	96,5	612,3	437,0	358,8	78,2
Μάρτ. — Mar.	3.895,6	2.872,9	1.764,1	1.014,1	94,7	581,2	441,5	363,4	78,1
Ἀπρ. — Apr.	3.826,4	2.850,7	1.907,5	843,9	99,3	516,6	459,1	380,3	78,8
Μάιος — May	3.808,5	2.842,6	2.006,4	733,9	102,3	486,9	479,0	400,5	78,5
Ἰούν. — June	3.841,7	2.869,6	2.085,2	673,1	111,3	468,3	503,8	427,1	76,7
Ἰουλ. — July	3.782,4	2.682,6	1.955,4	598,8	128,4	576,3	523,5	440,1	83,4
Αὐγ. — Aug.	3.804,4	2.578,6	1.845,0	585,4	148,2	691,2	534,6	451,2	83,4
Σεπτ. — Sept.	3.850,4	2.568,5	1.817,1	592,2	159,2	724,7	557,2	469,1	88,1
Ὀκτ. — Oct.	4.104,1	2.827,4	1.881,5	788,8	157,1	704,8	571,9	484,0	87,9
Νοέμ. — Nov.	4.325,7	3.152,9	1.882,9	1.115,6	154,4	593,5	579,3	491,0	88,3
Δεκ. — Dec.	4.548,0	3.404,9	1.877,6	1.358,7	168,6	560,0	583,1	494,8	88,3
1957: Ἰαν. — Jan.	4.521,7	3.440,4	1.911,1	1.368,0	161,3	497,4	583,9	498,0	85,9
Φεβρ. — Feb.	4.665,3	3.516,6	2.025,6	1.330,8	160,2	562,4	586,3	506,5	79,8
Μάρτ. — Mar.	4.565,7	3.419,2	2.129,0	1.135,1	155,1	553,1	593,4	512,6	80,8
Ἀπρ. — Apr.	4.520,7*	3.386,8	2.291,7	947,0	148,1	522,4	611,5	530,9	80,6
Μάιος — May	4.453,8*	3.413,5	2.450,6	806,4	156,5	385,7*	654,6	573,1	81,2
Ἰούν. — June	4.574,2*	3.484,1	2.528,6	784,4	171,1	385,3*	704,8	622,9	81,9
Ἰουλ. — July	4.409,1*	3.299,3	2.375,7	731,6	192,0	379,2*	730,6	647,6	83,0
Αὐγ. — Aug.	4.552,8*	3.144,1	2.223,5	714,5	206,1	664,1*	744,6	663,5	81,1
Σεπτ. — Sept.	4.872,7*	3.306,5	2.143,3	957,4	205,8	798,9*	767,3	685,7	81,6
Ὀκτ. — Oct.	5.136,0	3.590,9	2.249,3	1.137,2	204,4	740,8	804,3	715,2	89,1

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

Σημειώσεις: Δὲν περιλαμβάνονται χορηγήσεις τῆς ΑΤΕ πρὸς ἀγροτικὰς βιομηχανίας καὶ καπνοβιομηχανίας.

Note: Credits granted by the Agricultural Bank to agricultural and tobacco processing industries are not included.

(1) Περιλαμβάνεται καὶ ἡ ἀπ' εὐθείας χρηματοδότησις ΑΣΟ καὶ ΚΣΟΣ ὑπὸ τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

(1) Including credits granted by the Bank of Greece to the Central Current Office and the Cooperative Sultanias Association.

(2) Περιλαμβάνονται κυρίως δάνεια πρὸς Γεωργικὰς Ὄργανώσεις.

(2) Principally loans to agricultural organizations.

* Ἀριθμοὶ ἀναθεωρηθέντες.

* Revised figures.

XIV: 5. Χρηματοδότησις Μεταποιήσεως — Credits granted to manufacturing

Δάνεια ύφισταμένα εις τὸ τέλος τῆς περιόδου — Amounts outstanding at end of period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον Grand total	Βραχυπρόθεσμοι χορηγήσεις καὶ δάνεια διὰ κεφάλαια κινήσεως πρὸς βιομηχανικὰς καὶ μεταλλευτικὰς ἐπιχειρήσεις Short-term advances and loans to manufacturing and mining industries for working capital			Δάνεια πρὸς βιοτέχνιας Loans to handicrafts	Κεφάλαια διὰ παγίας ἐγκαταστάσεις Loans for fixed capital			
		Σύνολον Total	Προεξόφλη- σις γραμ- ματίων Bills discounted	Δάνεια διὰ κεφάλαια κινήσεως Loans for working capital		Σύνολον Total	Πρὸς ἀγροτικὰς βιομηχανίας To agricul- tural industries	Πρὸς λοιπὰς βιο- μηχανίας To other industries	Πρὸς με- ταλλευτικὰς ἐπιχειρήσεις To mining industries
1953	3.262,2	1.425,2	511,2	914,0	62,1	1.774,9	363,9	1.308,6	102,4
1954	4.036,0	2.172,0	769,7	1.402,3	72,2	1.791,8	423,4	1.243,6	124,8
1955	4.314,9	2.356,7	844,4	1.512,3	123,3	1.834,9	446,2	1.231,1	157,6
1956	5.421,3	2.976,0	981,4	1.994,6	263,3	2.182,0	462,6	1.246,3	473,1
1955: Ἰαν. — Jan. ...	4.054,6	2.199,7	792,0	1.407,7	70,2	1.784,7	424,6	1.237,2	122,9
Φεβρ. — Feb. ...	4.004,4	2.139,7	733,8	1.405,9	74,4	1.790,3	425,8	1.241,6	122,9
Μάρτ. — Mar. ...	4.039,2	2.175,1	721,6	1.453,5	77,2	1.786,9	427,2	1.236,8	122,9
Ἀπρ. — Apr. ...	4.068,1	2.202,9	729,0	1.473,9	87,3	1.777,9	429,5	1.224,4	124,0
Μάιος — May ...	4.050,2	2.170,2	713,1	1.457,1	114,5	1.765,5	433,9	1.228,4	103,2
Ἰούν. — June ...	4.135,1	2.196,1	721,2	1.474,9	143,3	1.795,7	435,1	1.227,8	132,8
Ἰουλ. — July ...	4.126,2	2.158,1	746,0	1.412,1	156,6	1.811,5	437,7	1.231,8	142,0
Αὐγ. — Aug. ...	4.111,7	2.139,7	789,2	1.350,5	159,0	1.813,0	437,2	1.227,2	148,6
Σεπτ. — Sept. ...	4.083,5	2.125,1	764,3	1.360,8	150,1	1.808,3	438,0	1.231,3	149,0
Ὀκτ. — Oct. ...	4.107,2	2.160,8	759,3	1.401,5	140,9	1.805,5	442,6	1.213,9	149,0
Νοέμ. — Nov. ...	4.276,7	2.336,4	818,4	1.518,0	132,4	1.807,9	443,6	1.215,6	148,7
Δεκ. — Dec. ...	4.314,9	2.356,7	844,4	1.512,3	123,3	1.834,9	446,2	1.231,1	157,6
1956: Ἰαν. — Jan. ...	4.369,6	2.419,4	799,2	1.620,2	118,5	1.831,7	446,8	1.221,0	163,9
Φεβρ. — Feb. ...	4.590,1	2.380,6	769,6	1.611,0	126,3	2.083,2	445,8	1.226,2	411,2
Μάρτ. — Mar. ...	4.609,9	2.375,0	762,7	1.612,3	153,2	2.081,7	446,0	1.224,6	411,1
Ἀπρ. — Apr. ...	4.568,4	2.311,6	767,7	1.543,9	175,1	2.081,7	446,1	1.222,5	413,1
Μάιος — May ...	4.611,2	2.318,7	773,6	1.545,1	206,7	2.085,8	446,0	1.223,8	416,0
Ἰούν. — June ...	4.761,5	2.401,7	827,4	1.574,3	239,6	2.120,2	448,3	1.251,8	420,1
Ἰουλ. — July ...	4.763,7	2.398,7	825,4	1.573,3	252,6	2.112,4	451,5	1.240,6	420,3
Αὐγ. — Aug. ...	4.935,7	2.519,7	828,7	1.691,0	259,3	2.156,7	451,6	1.236,8	468,3
Σεπτ. — Sept. ...	5.043,0	2.619,4	860,1	1.759,3	268,7	2.154,9	452,1	1.234,0	468,8
Ὀκτ. — Oct. ...	5.167,8	2.748,5	891,1	1.857,4	268,6	2.150,7	456,4	1.225,9	468,4
Νοέμ. — Nov. ...	5.219,5	2.804,4	891,6	1.912,8	264,5	2.150,6	460,6	1.220,8	469,2
Δεκ. — Dec. ...	5.421,3	2.976,0	981,4	1.994,6	263,3	2.182,0	462,6	1.246,3	473,1
1957: Ἰαν. — Jan. ...	5.389,4	2.958,8	955,8	2.003,0	260,9	2.169,7	456,4	1.240,7	472,6
Φεβρ. — Feb. ...	5.457,2	3.004,6	945,6	2.059,0	276,7	2.175,9	460,2	1.243,1	472,6
Μάρτ. — Mar. ...	5.466,7	2.992,9	944,0	2.048,9	294,4	2.179,4	461,6	1.242,2	472,6
Ἀπρ. — Apr. ...	5.558,7*	3.059,8*	945,7	2.114,1*	320,1	2.178,8	471,9	1.233,3	473,6
Μάιος — May ...	5.645,0*	3.103,3*	914,5	2.188,8*	360,5	2.181,2	475,7	1.228,2	477,3
Ἰούν. — June ...	5.924,9*	3.279,7*	939,7	2.340,0*	418,6	2.226,6	483,7	1.250,0	492,9
Ἰουλ. — July ...	6.054,1*	3.384,1*	940,5	2.443,6*	442,9	2.227,1*	485,5	1.245,0	496,6*
Αὐγ. — Aug. ...	6.245,1*	3.559,6*	932,6*	2.627,0*	454,8	2.230,7*	491,3	1.241,0	498,4*
Σεπτ. — Sept. ...	6.609,8*	3.883,5*	964,2*	2.919,3*	473,1	2.253,2*	491,9	1.247,7*	513,6*
Ὀκτ. — Oct. ...	6.823,0	4.095,2	979,8	3.115,4	463,0	2.264,8	499,0	1.257,3	508,5

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

* Ἀριθμοὶ ἀναθεωρηθέντες.

* Revised figures.

XIV: 6. Χρηματοδότησις Ἐμπορίου — Credits granted to the trade

Δάνεια ὑφιστάμενα εἰς τὸ τέλος τῆς περιόδου — Amounts outstanding at end of period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Σύνολον Total	Ἐσωτερικὸν Ἐμπόριον Domestic trade	Εἰσαγωγικὸν Ἐμπόριον Import trade	Ἐξαγωγικὸν Ἐμπόριον Export trade	Καπνεμπόριον Tobacco trade
1953	1.292,1	544,9	261,8	180,4	305,0
1954	1.697,8	764,6	263,4	219,1	450,7
1955	1.692,9	792,2	178,6	242,4	479,7
1956	2.690,2	1.005,1	259,1	346,1	1.079,9
1955: Ἰαν. — Jan.	1.552,3	778,2	278,5	185,2	310,4
Φεβρ. — Feb.	1.414,5	755,6	263,4	160,8	234,7
Μάρτ. — Mar.	1.498,0	739,1	217,7	151,6	386,6
Ἀπρ. — Apr.	1.645,6	744,0	203,4	134,8	563,4
Μάιος — May	1.868,5	728,2	204,2	131,5	804,6
Ἰούν. — June	2.067,3	721,9	172,5	128,3	1.044,6
Ἰουλ. — July	2.161,3	735,1	153,4	121,8	1.151,0
Αὐγ. — Aug.	2.300,5	764,2	156,6	175,5	1.204,2
Σεπτ. — Sept.	2.485,4	747,1	173,8	324,8	1.239,7
Ὀκτ. — Oct.	2.414,5	740,1	170,0	368,5	1.135,9
Νοέμ. — Nov.	2.061,5	825,8	179,3	290,9	765,5
Δεκ. — Dec.	1.692,9	792,2	178,6	242,4	479,7
1956: Ἰαν. — Jan.	1.479,8	797,0	166,9	233,1	282,8
Φεβρ. — Feb.	1.447,9	815,4	173,7	209,0	249,8
Μάρτ. — Mar.	1.609,2	829,7	174,3	189,8	415,4
Ἀπρ. — Apr.	2.039,7	885,5	194,5	184,3	775,4
Μάιος — May	2.315,3	897,4	169,2	164,5	1.084,2
Ἰούν. — June	2.552,7	954,5	173,1	171,6	1.253,5
Ἰουλ. — July	2.716,9	991,9	188,9	170,9	1.365,2
Αὐγ. — Aug.	2.839,3	1.003,4	205,1	167,6	1.463,2
Σεπτ. — Sept.	3.202,7	1.054,2	234,6	384,7	1.529,2
Ὀκτ. — Oct.	3.278,0	1.068,6	245,2	405,8	1.558,4
Νοέμ. — Nov.	3.033,1	1.039,9	270,1	386,2	1.336,9
Δεκ. — Dec.	2.690,2	1.005,1	259,1	346,1	1.079,9
1957: Ἰαν. — Jan.	2.331,0 *	1.024,5	258,8 *	283,9	763,8
Φεβρ. — Feb.	2.149,2 *	1.078,4	243,4 *	206,2	621,2
Μάρτ. — Mar.	2.483,2 *	1.140,4	246,4 *	215,5	880,9
Ἀπρ. — Apr.	2.859,0 *	1.141,5	229,8 *	195,3	1.292,4
Μάιος — May	2.990,6 *	1.187,2	214,3 *	184,5	1.404,6
Ἰούν. — June	3.180,4 *	1.269,2	234,7 *	170,9	1.505,6
Ἰουλ. — July	3.293,9 *	1.310,4	231,6 *	167,4	1.584,5
Αὐγ. — Aug.	3.476,1 *	1.347,4	244,6 *	220,9	1.663,2
Σεπτ. — Sept.	3.730,2	1.388,2	256,4	414,8	1.670,8
Ὀκτ. — Oct.	3.736,4	1.396,7	293,3	502,9	1.543,5

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

* Ἀριθμοὶ ἀναθεωρηθέντες.

* Revised figures.

ΝΟΜΙΣΜΑ-ΠΙΣΤΙΣ-ΤΡΑΠΕΖΑΙ

XIV: 7. Χρηματοδότησις διαφόρων σκοπῶν — Credits granted for various purposes

Δάνεια ὑφιστάμενα εἰς τὸ τέλος τῆς περιόδου — Amounts outstanding at end of period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Σύνολον Total	Δάνεια πρὸς Ἠλεκτρικὰς Ἐπιχειρήσεις Loans to Electric Power Companies	Δάνεια πρὸς Συγκοινωνια- κὰς Ἐπιχει- ρήσεις Loans to Transporta- tion Companies	Δάνεια δι' ἔργα κοινῆς ὠφελείας καὶ πρὸς Κοινωφελῆ Ἰδρύματα Loans for public utility works and institutions	Δάνεια πρὸς σεισμοπλήκτους καὶ συμμοριο- πλήκτους ἐπαγ- γελ./βιοτέχνους Loans to earthquake and guerrilla stricken handicrafts	Δάνεια καταναλωτικὰ (1) Consumer loans	Λοιπὰ Other
1953	911,6	302,7	209,2	116,3	94,1	102,9	86,4
1954	1.136,3	313,1	223,9	193,0	93,7	211,3	101,3
1955	1.320,1	315,3	267,7	281,4	99,3	231,0	125,4
1956	1.513,6	336,3	270,7	338,6	89,9	273,9	204,2
1955: Ἰαν. — Jan.	1.150,0	307,1	232,2	194,8	97,7	223,7	94,5
Φεβρ. — Feb.	1.161,3	306,0	239,2	200,9	92,2	220,5	102,5
Μάρτ. — Mar.	1.173,1	305,9	242,6	208,7	91,5	220,4	104,0
Ἀπρ. — Apr.	1.186,2	305,9	247,0	221,6	91,5	229,1	91,1
Μάιος — May	1.205,4	313,8	251,0	225,2	91,4	219,3	104,7
Ἰούν. — June	1.229,8	313,9	254,0	230,4	95,1	224,3	112,1
Ἰουλ. — July	1.225,0	309,6	252,9	235,1	96,1	219,5	111,8
Αὐγ. — Aug.	1.236,7	307,8	252,5	243,5	96,4	223,3	113,2
Σεπτ. — Sept.	1.249,3	306,2	255,8	251,6	97,4	221,3	114,0
Ὀκτ. — Oct.	1.263,3	307,1	260,9	262,3	97,5	222,4	113,1
Νοέμ. — Nov.	1.277,6	307,6	258,7	272,2	96,9	225,6	116,6
Δεκ. — Dec.	1.320,1	315,3	267,7	281,4	99,3	231,0	125,4
1956: Ἰαν. — Jan.	1.317,6	303,9	271,1	283,1	99,2	233,5	126,8
Φεβρ. — Feb.	1.314,7	303,3	270,6	290,0	98,1	237,8	114,9
Μάρτ. — Mar.	1.315,7	301,3	270,3	283,5	96,8	239,2	124,6
Ἀπρ. — Apr.	1.326,9	300,9	269,4	288,3	96,4	244,6	127,3
Μάιος — May	1.335,3	300,6	269,0	294,5	96,0	247,3	127,9
Ἰούν. — June	1.365,4	307,4	273,1	301,6	97,7	253,9	131,7
Ἰουλ. — July	1.360,6	296,2	270,5	311,3	94,4	256,5	131,7
Αὐγ. — Aug.	1.394,5	293,8	287,9 *	311,6	92,3	257,1	151,8 *
Σεπτ. — Sept.	1.430,0	315,1	286,1 *	320,2	93,3	260,2	155,1 *
Ὀκτ. — Oct.	1.458,6	312,8	284,7 *	331,1	92,7	265,4	171,9 *
Νοέμ. — Nov.	1.461,8	313,8	284,0 *	336,3	90,5	265,2	172,0 *
Δεκ. — Dec.	1.513,6	336,3	288,7 *	338,6	89,9	273,9	186,2 *
1957: Ἰαν. — Jan.	1.508,5*	341,6	290,6 *	332,1	89,2	278,3	176,7 *
Φεβρ. — Feb.	1.531,8*	361,0	290,6 *	337,3	89,0	281,3	172,6 *
Μάρτ. — Mar.	1.563,5*	390,1	289,1 *	328,3	88,0	286,8	181,2 *
Ἀπρ. — Apr.	1.537,7*	391,7	288,1 *	331,9	88,2	250,3	187,5 *
Μάιος — May	1.584,6*	405,7	287,1 *	339,7	87,9	251,1	210,1 *
Ἰούν. — June	1.537,0*	424,3	290,0 *	345,1	86,8	185,6	205,2 *
Ἰουλ. — July	1.550,3*	418,7	287,8 *	352,6	86,5	193,1	211,6 *
Αὐγ. — Aug.	1.667,2*	450,8 *	289,8 *	361,2	85,3	195,6	284,5 *
Σεπτ. — Sept.	1.691,5*	470,2	298,0	374,4	84,0	203,8	261,1 *
Ὀκτ. — Oct.	1.692,9	509,4	299,1	383,5	82,3	207,6	211,0

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Περιλαμβάνονται δάνεια πρὸς καταναλωτικούς συνεταιρισμούς καὶ ἰδιώτας χορηγούμενα ὑπὸ Τραπεζῶν, τοῦ Ταμείου Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων καὶ τῶν Ταχυδρομικῶν Ταμειυτηρίων.

(1) Including loans to consumer cooperatives and individuals granted by banks, the Consignations and Loans Fund and the Post Office.

* Ἀριθμοὶ ἀναθεωρηθέντες.

* Revised figures.

XIV: 8. Δείκται τιμών μετοχών ἐν τῷ Χρηματιστηρίῳ Ἀθηνῶν

Index numbers of market prices of shares traded on the Athens Stock Exchange

1952 = 100

Ἔτος καὶ μῆν Year and month	Βιομηχανία - Industries							Τράπεζαι καὶ ἀσφαλ. ἐπιχ. Banks and Insur. Co
	Γενικός General	Τροφίμων Foodstuffs	Χημικαὶ Chemicals	Κλωστοῦφ. Textiles	Οἰκοδ. ὑλῶν Building materials	Μεταφορῶν Transport	Διάφοροι Other	Γενικός General
1952	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
1953	129,0	118,5	125,0	111,7	119,7	171,6	124,1	116,0
1954	205,3	175,3	184,5	180,6	273,2	254,7	166,4	148,8
1955	204,6	185,1	176,8	183,3	344,4	189,7	161,2	127,1
1956	178,2	163,4	155,5	151,3	312,8	179,6	123,0	131,2
1955: Ἰουλ. - July	194,5	183,6	162,0	176,2	334,0	166,4	159,9	121,9
Αὐγ. - Aug.	201,9	186,3	174,7	174,1	351,0	179,4	161,2	121,4
Σεπτ. - Sept.	200,2	187,1	171,0	167,8	345,9	188,5	158,3	120,0
Ὀκτ. - Oct.	192,2	181,1	158,3	161,5	336,6	182,3	151,7	119,2
Νοέμ. - Nov.	190,6	167,3	158,1	166,0	344,2	174,1	147,3	119,9
Δεκέμ. - Dec.	187,5	163,3	152,7	169,7	339,2	166,5	145,5	118,8
1956: Ἰαν. - Jan.	181,5	159,2	145,4	164,6	325,4	165,6	140,7	116,7
Φεβρ. - Feb.	182,9	170,2	151,4	160,7	329,7	165,8	136,0	117,8
Μάρτ. - Mar.	181,2	166,0	153,5	157,1	330,4	167,9	128,9	118,9
Ἀπρ. - Apr.	177,7	171,2	151,8	150,0	329,2	163,6	121,6	116,7
Μάιος - May	175,5	164,9	156,7	147,5	315,2	164,9	121,8	116,1
Ἰούν. - June	169,7	160,6	153,8	148,6	292,2	159,9	118,9	113,7
Ἰουλ. - July	170,6	158,5	146,3	151,6	292,3	173,9	116,4	108,9
Αὐγ. - Aug.	166,7	158,0	142,0	147,4	280,9	170,8	116,8	105,8
Σεπτ. - Sept.	170,2	156,8	150,5	146,7	290,5	176,7	115,0	110,2
Ὀκτ. - Oct.	185,7	158,5	166,6	151,6	325,5	205,7	120,5	116,5
Νοέμ. - Nov.	186,1	165,5	170,4	146,3	317,0	211,6	122,1	115,9
Δεκ. - Dec.	190,9	171,4	177,3	144,0	325,6	228,5	117,4	117,4
1957: Ἰαν. - Jan.	192,4	168,3	175,6	145,4	340,1	234,9	109,8	115,9
Φεβρ. - Feb.	195,4	166,4	178,0	141,9	360,6	236,5	109,3	118,2
Μάρτ. - Mar.	205,0	161,0	185,7	140,8	376,0	275,9	109,1	132,2
Ἀπρ. - April	202,0	158,2	182,5	138,2	390,4	254,6	107,7	138,3
Μάιος - May	200,0	155,6	180,2	132,9	390,5	255,1	105,3	136,4
Ἰούν. - June	196,8	149,4	174,4	131,3	368,7	268,6	105,6	134,6
Ἰουλ. - July	195,7	147,4	179,1	127,1	350,7	284,0	101,9	140,5
Αὐγ. - Aug.	200,8	143,6	176,9	126,8	360,5	313,8	98,3	138,2
Σεπτ. - Sept.	202,8	139,1	175,9	127,9	373,5	317,3	97,7	143,4
Ὀκτ. - Oct.	200,5	140,3	173,8	124,2	375,9	308,6	96,6	141,0
Νοέμ. - Nov.	198,3	140,8	169,9	123,4	382,3	294,3	96,3	143,2

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικῶν Δελτίων Τραπεζῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

Γενικὴ παρατήρησις: Οἱ ἀνωτέρω δείκται εἶναι μέσοι σταθμικοὶ τῶν διαμορφουμένων ἐν τῷ Χρηματιστηρίῳ Ἀθηνῶν μέσων τιμῶν τοῦ κάτωθι ἀριθμοῦ μετοχῶν: 4 βιομηχ. διατροφῆς, 2 χημικῶν βιομηχανῶν, 3 κλωστοῦφαντουργικῶν, 2 οἰκοδομικῶν ὑλῶν, 1 μεταφορῶν, 3 διαφόρων βιομηχανῶν, 5 Τραπεζῶν, 1 ἀσφαλειῶν.

General note: The above indices are the weighted average of the average daily prices quoted on the Athens Stock Exchange. The numbers of the selected shares are: 4 industr. foodstuffs, 2 chemicals, 3 textiles, 2 building materials, 1 transport, 3 other industries, 5 banks, 1 insurance.

XIV: 9. Τιμαί συναλλαγμάτων ἐν Ἀθήναις
Foreign exchange rates in Athens

Δραχμαί

Drachmae

Ἔτος καὶ μῆν (Μέση τιμή) Year and month (Average rate)	Τιμαί πωλήσεως τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος ἐπὶ: — Bank of Greece selling rates on:							
	Λονδίνου London	Ν. Ὑόρκης New York	Παρισίων (1) Paris	Ζυρίχης (1) Zurich	Στοκχόλμης (1) Stockholm	Πράγας (2) Prague	Βρυξελλῶν () Brussels	Κοπεγχάγης (2) Copenh.
1938	550,00	112,62	3,27	25,79	28,35	3,92	3,81	...
1946	18.863,62	4.715,90	42,50	...	...	...	...	...
1947 *	20.080,00	5.020,00	42,50	1.161,00	1.400,00	100,00	...	...
1948 *	20.080,00	5.020,00	23,89	1.161,00	1.400,00	100,36	...	...
1949 *	20.080,00	5.020,00	17,70	1.160,84	1.284,35	100,40	111,07	(3)942,37
1950 *	20.080,00	5.020,00	14,40	1.160,00	970,00	100,40	100,40	727,00
1951 *	32.968,54	10.876,67	31,20	2.492,33	2.101,79	217,53	217,53	1.574,82
1952	42.300,00	15.060,00	43,20	3.444,00	2.911,20	301,20	301,20	2.180,40
1953	72.897,78	25.964,56	74,24	5.937,77	5.019,10	2.557,05	519,29	3.759,10
1954 (4)	84,50	30,10	0,086	6,8831	5,8183	4,1802	0,6025	4,3574
1955	84,50	30,10	0,086	6,883	5,818	4,18	0,602	4,357
1956	84,50	30,10	0,086	6,883	5,818	4,18	0,602	4,357
1956: Ἰαν. — Jan.	84,50	30,10	0,086	6,883	5,818	4,18	0,602	4,357
Φεβρ. — Feb.	84,50	30,10	0,086	6,883	5,818	4,18	0,602	4,357
Μάρτ. — Mar.	84,50	30,10	0,086	6,883	5,818	4,18	0,602	4,357
Ἀπρ. — Apr.	84,50	30,10	0,086	6,883	5,818	4,18	0,602	4,357
Μάιος — May	84,50	30,10	0,086	6,883	5,818	4,18	0,602	4,357
Ἰούν. — June	84,50	30,10	0,086	6,883	5,818	4,18	0,602	4,357
Ἰουλ. — July	84,50	30,10	0,086	6,883	5,818	4,18	0,602	4,357
Αὐγ. — Aug.	84,50	30,10	0,086	6,883	5,818	4,18	0,602	4,357
Σεπτ. — Sept.	84,50	30,10	0,086	6,883	5,818	4,18	0,602	4,357
Ὀκτ. — Oct.	84,50	30,10	0,086	6,883	5,818	4,18	0,602	4,357
Νοέμ. — Nov.	84,50	30,10	0,086	6,883	5,818	4,18	0,602	4,357
Δεκ. — Dec.	84,50	30,10	0,086	6,883	5,818	4,18	0,602	4,357
1957: Ἰαν. — Jan.	84,50	30,10	0,086	6,883	5,818	4,18	0,602	4,357
Φεβρ. — Feb.	84,50	30,10	0,086	6,883	5,818	4,18	0,602	4,357
Μάρτ. — Mar.	84,50	30,10	0,086	6,883	5,818	4,18	0,602	4,357
Ἀπρ. — April	84,50	30,10	0,086	6,883	5,818	4,18	0,602	4,357
Μάιος — May	84,50	30,10	0,086	6,883	5,818	4,18	0,602	4,357
Ἰούν. — June	84,50	30,10	0,086	6,883	5,818	4,18	0,602	4,357
Ἰουλ. — July	84,50	30,10	0,0717	6,883	5,818	4,18	0,602	4,357
Αὐγ. — Aug.	84,50	30,10	0,0717	6,883	5,818	4,18	0,602	4,357
Σεπτ. — Sept.	84,50	30,10	0,0717	6,883	5,818	4,18	0,602	4,357
Ὀκτ. — Oct.	84,50	30,10	0,0717	6,883	5,818	4,18	0,602	4,357
Νοέμ. — Nov.	84,50	30,10	0,0717	6,883	5,818	4,18	0,602	4,357

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικῶν Δελτίων Τραπεζῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

- (1) Κατὰ τὰ προπολεμικὰ ἔτη τιμαί ἐλευθέρου συναλλάγματος. Κατὰ τὰ μεταπολεμικὰ τιμαί clearing.
- (2) Τιμαί clearing.
- (3) Μάρτιος—Δεκέμβριος.
- (4) Ἀπὸ τοῦ 1954, εἰς νέας δραχμάς.
- * Ἀπὸ Ὀκτωβρίου 1947 μέχρι Μαΐου 1951 ἴσχυσαν αἱ ἀκόλουθοι τιμαί ἀποδεικτικῶν συντησῶν μὴ συμπεριλαμβανόμεναι εἰς τὸν ἀνωτέρω πίνακα:
Ἐπὶ Λονδίνου 1947 = δρ. 5.247, 1948 = δρ. 9.102,33, 1949 = δρ. 14.894,58, 1950 = δρ. 22.000, 1951 = δρ. 22.000.
Ἐπὶ Νέας Ὑόρκης 1947 = δρ. 3.292,67, 1948 = δρ. 4.654,65, 1949 = δρ. 6.422,67, 1950 = δρ. 10.000, 1951 = δρ. 10.000.

- (1) Free exchange rates for prewar years: clearing rates for postwar years.
- (2) Clearing rates.
- (3) March—December.
- (4) As from 1954, in new drachmae.
- * From October 1947 to May 1951 the following prices of exchange certificates not included in the above table were in force:
London 1947 = dr. 5,247, 1948 = dr. 9,102.33, 1949 = dr. 14,894.58, 1950 = dr. 22,000, 1951 = dr. 22,000.
New York 1947 = dr. 3,292.67, 1948 = dr. 4,654.65, 1949 = dr. 6,422.67, 1950 = dr. 10,000, 1951 = dr. 10,000.

XV. ΤΙΜΑΙ — PRICES

XV: 1. Γενικός δείκτης τιμών χονδρικής πωλήσεως — General index of wholesale prices

1952 = 100

Έτος και μήν Year and month	Γενικός General		Ειδών διατροφής Foodstuffs		Ποτά—Καπνός Beverages and tobacco		Πρώτα δλα και ημικατεργασμένα προϊόντα—Raw mater. and semi-manuf. goods		Καύσιμα Fuels		Έτοιμα προϊόντα Finished goods	
	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς Athens - Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς Athens - Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς Athens - Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς Athens - Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς Athens - Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς Athens - Piraeus area
1955: Σεπτ. —Sept. ...	140.3	142.4	137.7	137.2	131.4	139.9	145.2	149.1	165.2	170.6	134.1	136.5
Όκτ. —Oct. ...	141.2	142.5	137.3	137.1	139.8	143.3	145.0	147.8	168.0	172.3	134.9	136.5
Νοέμ. —Nov. ...	143.1	142.8	138.7	136.7	146.7	141.6	145.7	148.0	168.9	173.8	136.7	138.2
Δεκ. —Dec. ...	145.8	146.1	143.0	142.0	148.8	145.8	146.2	148.2	169.2	173.8	138.7	141.2
1956: Ιαν. —Jan. ...	146.7	146.9	143.9	143.1	149.0	146.7	147.3	148.6	169.1	173.8	139.9	141.7
Φεβρ. —Feb. ...	147.8	147.6	145.7	143.7	149.6	148.7	147.1	148.5	171.0	176.2	140.1	141.6
Μάρτ. —Mar. ...	150.5	150.0	149.7	146.8	150.8	151.1	148.2	150.2	172.2	177.7	141.6	143.2
Άπρ. —Apr. ...	152.7	151.5	153.2	149.3	153.8	151.6	148.7	150.5	172.3	177.9	141.7	143.4
Μάϊος —May ...	153.8	152.6	154.7	150.2	158.4	159.1	147.8	150.0	172.4	177.9	141.5	143.4
Ιούν. —June ...	153.3	152.9	153.4	150.4	161.5	161.7	146.9	149.8	172.8	177.9	141.5	143.2
Ιουλ. —July ...	151.3	151.2	149.2	146.9	162.0	162.4	147.6	149.9	172.9	178.0	141.4	143.2
Αύγ. —Aug. ...	150.5	149.8	147.6	144.1	162.3	162.4	147.3	149.8	173.4	178.3	141.9	143.1
Σεπτ. —Sept. ...	150.2	149.5	147.4	143.6	161.3	162.4	146.2	149.8	173.1	178.2	142.4	143.6
Όκτ. —Oct. ...	151.6	150.0	149.2	144.4	162.1	162.4	147.7	149.9	174.2	178.2	142.7	144.1
Νοέμ. —Nov. ...	153.3	152.9	151.2	147.9	163.5	168.5	149.8	151.7	177.1	179.5	142.7	144.5
Δεκ. —Dec. ...	154.0	152.5	151.1	145.8	166.7	168.5	151.8	154.9	176.8	180.5	143.0	144.9
1957: Ιαν. —Jan. ...	155.3	153.2	152.9	147.0	162.9	163.9	152.5	155.2	184.5	185.3	142.9	145.4
Φεβρ. —Feb. ...	154.7	152.9	152.3	146.3	159.8	160.9	151.0	154.0	186.0	191.5	144.2	146.0
Μάρτ. —Mar. ...	154.9	153.5	152.4	147.0	159.5	160.7	151.9	155.1	186.4	191.5	144.5	146.6
Άπρ. —Apr. ...	155.1	154.0	152.4	147.3	159.3	161.2	152.2	156.0	187.3	192.9	144.4	146.1
Μάϊος —May ...	153.3	153.2	148.3	145.1	160.0	162.6	153.7	157.1	187.4	192.8	144.0	146.1
Ιούν. —June ...	151.5	150.4	144.8	139.6	160.7	162.7	153.9	157.7	187.6	193.1	143.8	145.7
Ιουλ. —July ...	151.2	150.9	144.3	140.3	159.6	162.7	154.9	158.9	186.6	192.0	143.4	145.4
Αύγ. —Aug. ...	150.7	150.8	144.1	140.5	158.7	162.7	154.2	159.1	185.1	189.3	143.1	145.1
Σεπτ. —Sept. ...	150.1	150.3	143.8	140.4	157.9	162.5	151.8	156.3	182.9	187.5	144.8	147.5
Όκτ. —Oct. ...	149.8	149.3	143.3	139.4	158.9	162.7	150.0	153.2	183.0	187.2	146.4	148.2
Νοέμ. —Nov. ...	149.9	149.6	143.4	140.0	159.9	164.1	149.5	151.8	183.1	187.2	146.5	149.1
Δεκ. —Dec. ...	150.0	149.7	144.4	141.0	160.0	162.6	148.0	150.6	183.0	187.2	146.1	148.8

Γενική παρατήρησης.

Ο γενικός δείκτης τιμών χονδρικής πωλήσεως δεικνύει την εξέλιξη του επιπέδου των τιμών εις την σφαιραν του χονδρικού εμπορίου. Διά τον υπολογισμόν αυτού η Έθνική Στατιστική Υπηρεσία της Ελλάδος συγκεντρώνει τιμάς χονδρικής πωλήσεως διά 79 προϊόντα εκ των κυριωτέρων αγορών της χώρας, από του μηνός Ιουνίου 1955 και εντεύθεν. Τα προϊόντα ταυτα είναι ακριβώς εκείνα τα όποια παρακολουθεί και η Τράπεζα Ελλάδος, προκειμένου να καταρτίση τον αντίστοιχον τιμαριθμον διά την αγοράν Αθηνών-Πειραιώς. Δι' έκαστον προϊόν υπολογίζεται ο μέσος — σταθμικός — έρος των κατά τόπους τιμών αυτού, ώς αυτοι διαμορφούνται εις τας διαφόρους αγοράς της χώρας. Αι μέσαι αυται μηνιαίαι τιμαί αναφέρονται πλέον εις το σύνολον της χώρας και συγκρίνονται προς τας αντίστοιχους μέσας ετησίας τιμάς του έτους 1952, το όποιον λαμβάνεται ώς έτος βάσεως.

Ο δείκτης υπολογίζεται διά του τύπου Laspeyres:

$$I = \sum \left(\frac{P}{P_{1952}} \cdot 100 \right) \cdot \frac{P_{1952} \cdot Q_{1952}}{\sum (P_{1952} \cdot Q_{1952})} = \frac{\sum (P \cdot Q_{1952})}{\sum (P_{1952} \cdot Q_{1952})} \cdot 100$$

Οι συντελεσται σταθμίσεως προέκυψαν επί τη βάσει της ά-

General Note.

The general index of wholesale prices shows changes occurring in the general price level of wholesale trade. For the compilation of this index the National Statistical Service is collecting wholesale prices of seventy-nine commodities in the chief local markets of the country ever since June 1955. These commodities are exactly the same as those followed up by the Bank of Greece for the compilation of price index-numbers for the markets of Athens and Piraeus. The weighted average price of each item is computed on the basis of local prices in the various markets of the country. These averages refer to the whole country and are compared to the corresponding yearly averages for 1952, which is considered as base year.

The index has been computed by means of the Laspeyres formula:

The weights have been calculated on the basis of the

XV: 2. Ειδικοί τιμάρθμοι χονδρικής πωλήσεως (συνόλου Χώρας)
Special indices of wholesale prices (all of Greece)

1952 = 100

Έτος και μήν Year and month	Διατροφής προϊόντα φυτικής προέλευσεως—Food items of vegetable origin	Διατροφής προϊόντα ζωικής προέλευσεως—Food items of animal origin	Ποτά και καπνός(1) Beverages and tobacco(1)	Λιπάσματα και θειόν Fertilizers (including sulfur)	Άνθρακας Coal	Πετρελαϊκόν και προϊόντα αούτων Petroleum and related products	Όρυκτά και μέταλλα πλάν σιδήρου—Minerals and metals except iron	Σιδηρος και προϊόντα αούτου Iron and iron products	Χημικά Chemicals	Δέρματα Hides	Κλωστοϋφαντουργικά Textiles				Υλικά και έξωτέτα οικοδομικών (πλάν σιδήρου)—Materials and timber for building (except iron)
											Εν γένει In general				
											α) Φυτικά και ζωικά ένεσ κλωστοϋφαντουργίας a) Vegetable and animal textile fibres	β) Έσοδια ή μιμιατεργ. προϊόντα κλωστοϋφαντ. b) Finished or semi-finished textile goods	γ) Έσοδια ή μιμιατεργ. προϊόντα κλωστοϋφαντ. c) Finished or semi-finished textile goods	δ) Έσοδια ή μιμιατεργ. προϊόντα κλωστοϋφαντ. d) Finished or semi-finished textile goods	
1955: Σεπτ. —Sept. ...	142,9	120,7	131,4	152,9	169,2	164,6	121,4	126,9	137,8	147,5	136,4	151,0	129,6	154,7	
Όκτ. —Oct. ...	142,6	119,9	139,8	153,3	171,5	167,5	121,9	110,4	137,4	145,2	136,9	149,0	131,3	154,3	
Νοέμ. —Nov. ...	144,1	121,0	146,6	153,6	172,1	168,5	122,9	131,0	135,6	147,4	136,8	149,5	131,2	155,2	
Δεκ. —Dec. ...	149,6	121,6	148,8	153,6	173,8	168,5	123,6	133,1	156,6	146,7	136,5	148,0	131,4	155,9	
1956: Ιαν. —Jan. ...	151,4	119,4	149,0	153,6	172,7	168,6	123,7	139,1	159,6	147,5	137,0	149,1	131,6	156,6	
Φεβρ. —Feb. ...	154,4	117,5	149,6	150,4	173,0	170,7	123,5	140,4	157,0	147,7	137,4	150,0	131,6	156,9	
Μάρτ. —Mar. ...	159,6	117,3	150,8	149,7	184,1	170,7	125,1	141,2	155,9	147,9	139,6	152,5	133,9	158,0	
Άπρ. —Apr. ...	163,9	118,3	153,8	154,4	183,9	170,6	127,1	142,8	155,4	147,6	139,6	152,3	134,0	158,5	
Μάιος —May ...	166,0	117,8	158,4	155,9	183,5	170,7	127,2	143,3	153,7	146,4	138,9	150,8	133,9	157,8	
Ιούν. —June ...	164,3	117,9	161,5	155,9	186,9	170,7	126,9	144,3	151,6	146,9	137,9	147,8	133,5	157,6	
Ιούλ. —July ...	158,3	119,4	162,0	155,9	187,8	170,8	126,4	145,7	151,3	146,7	138,5	148,7	134,0	158,0	
Αύγ. —Aug. ...	155,9	120,7	162,2	155,4	190,5	171,0	122,5	145,9	149,7	146,6	138,8	148,7	134,5	158,5	
Σεπτ. —Sept. ...	155,6	120,9	161,3	155,4	190,3	170,6	123,1	147,5	149,1	146,7	138,7	146,2	135,8	155,8	
Όκτ. —Oct. ...	158,3	119,5	162,1	156,0	199,1	170,6	127,3	148,6	148,4	145,3	139,2	147,6	135,4	160,3	
Νοέμ. —Nov. ...	160,6	120,5	163,5	155,9	205,4	173,0	128,2	149,4	149,7	146,2	141,1	153,9	135,5	160,6	
Δεκ. —Dec. ...	160,0	122,3	166,7	155,8	200,5	173,4	128,5	149,9	150,4	146,2	143,9	152,5	135,8	159,8	
1957: Ιαν. —Jan. ...	162,0	123,6	162,9	155,8	212,8	180,4	126,1	150,4	152,0	148,2	144,7	164,1	136,2	158,3	
Φεβρ. —Feb. ...	161,3	123,1	159,8	155,8	207,8	182,9	126,6	150,1	150,4	146,4	144,0	153,7	137,5	159,7	
Μάρτ. —Mar. ...	160,6	125,6	159,5	155,7	210,1	182,9	130,8	149,8	151,0	147,3	145,3	161,5	138,2	158,7	
Άπρ. —Apr. ...	160,9	125,0	159,3	154,3	217,3	182,9	131,1	150,4	151,1	147,1	146,1	163,4	138,5	157,7	
Μάιος —May ...	155,4	125,3	160,0	154,4	219,2	182,8	134,8	150,0	149,8	148,2	147,3	165,4	139,1	158,4	
Ιούν. —June ...	150,7	125,7	160,7	153,8	219,8	182,9	134,1	150,3	149,1	147,8	147,8	165,5	140,0	158,2	
Ιούλ. —July ...	149,7	126,6	159,6	153,9	211,5	183,0	136,1	150,4	147,9	147,4	148,7	169,7	139,6	158,5	
Αύγ. —Aug. ...	149,3	127,1	158,7	153,7	205,6	182,1	133,1	150,7	146,6	145,8	148,5	168,4	139,9	157,9	
Σεπτ. —Sept. ...	148,9	127,2	157,9	154,0	203,4	179,9	133,7	149,8	146,5	145,1	146,9	158,8	141,6	158,7	
Όκτ. —Oct. ...	148,2	127,4	158,9	159,9	202,0	180,3	132,1	149,3	145,6	146,7	145,4	152,0	142,5	158,1	
Νοέμ. —Nov. ...	148,2	128,1	159,9	161,2	202,4	180,3	131,2	149,1	145,0	145,4	145,1	150,7	142,6	158,2	
Δεκ. —Dec. ...	148,6	130,5	160,0	159,6	202,4	180,2	130,2	148,2	143,8	145,5	144,2	148,7	142,2	156,1	

(1) Η αυτή ομάδα ως και εις την ταξινόμησιν των προϊόντων εις πέντε κατηγορίας.

(1) The same group as under the previous classification.

ξίας των συναλλαγών του χονδρικού εμπορίου κατά το έτος 1952, και υπολογίσθησαν εν συνεργασία μετά της Τραπεζής Ελλάδος.

Πλόν του γενικού τιμάρθμου υπολογίζονται και ειδικοί τοιοῦτοι πέντε βασικών κατηγοριών, εις ας ταξινομείται το σύνολον των προϊόντων, ως δεικνύει ο πίναξ XV: 1. Ὡσαύτως, ή ανάγκη της αναλυτικώτερας έμφανίσεως των δεδομένων, της γνώσεως των επί μέρους αϊτίων άτινα, συντιθέμενα, διαμορφώνουν την εξέλιξιν του γενικού επιπέδου των τιμών, ως και το ειδικόν ενδιαφέρον ώρισμένων κλάδων της οικονομίας, επέβαλον την ανακατανομή των προϊόντων εις δώδεκα μερικώτερας ομάδας, δι' εκάστην των οποίων υπολογίζεται και ο αντίστοιχος ειδικός τιμάρθμος. Ὁ πίναξ XV: 2 αναφέρεται εις τά αριθμητικά δεδομένα των ειδικών τούτων δεικτών.

Έκ του γεγονότος ότι κατά τον υπολογισμόν του γενικού δεικτου τιμών χονδρικής πωλήσεως αι τιμαί σταθμίζονται με ποσότητας αίνιες περιέρχουν και τας εξαγωγάς—κατά το έτος βάσεως 1952—αι τιμαί ώρισμένων προϊόντων, κυρίως εξαγωγίμων, άσκούν έντονον επίδρασον εις την διαμόρφωσιν αυτού. Ὡς εκ τούτου, έκριθη σκόπιμος ή κατάρτισις, παραλλήλως προς τον γενικόν δείκτην, και ένός μερικώτερου τοιοῦτου, ή σταθμίσεως του οποίου θεμελιούται επί του όγκου των εν τώ έσωτερικῷ συναλλαγών.

value of wholesale transactions in 1952, in cooperation with the Bank of Greece.

In addition to the general index, have been compiled five special indices referring to the large groups under which all the items were classified, as shown in table XV: 1. Moreover, the need to present a more detailed picture of the data, and to obtain a notion of the causes which join in determining the developments in the general level of prices, as well as the special interest in particular branches of the economy, have made it necessary to regroup the items under twelve different headings, to each of which corresponds a special index. These index-numbers are presented in table XV: 2.

The fact that the computation of the general wholesale price index was based on weights resulting from 1952 transactions, which included also exports in that year, is responsible for the increased importance of the prices of some commodities—especially exportable goods—in the development of the general price level. This has made it seem desirable to compile a parallel partial index which would show changes in the price level of commodities traded only within

XV: 3. Δείκτης τιμών χονδρικής πωλήσεως ειδών έσωτερικής καταναλώσεως
Index of wholesale prices of internally consumed items

1952 = 100

Έτος και μήν Year and month	Γενικός General		Ειδών διατροφής Foodstuffs		Ποτά-Καπνός Beverages and tobacco		Πρώτα ΐλαι και ήμικαταργασμένα προϊόντα—Raw mater. and semi-manuf. goods		Κάσιμα Fuels		Έτοιμα προτόντα Finished goods	
	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area
1955: Οκτ. — Oct. ...	139,5	141,1	135,2	134,7	128,8	139,3	144,4	147,1	168,0	172,3	135,3	136,6
Νοέμ. — Nov. ...	141,1	141,2	136,3	134,1	136,8	139,9	145,1	147,3	168,9	173,7	137,2	138,5
Δεκ. — Dec. ...	143,8	144,4	140,4	139,4	139,2	140,3	145,6	147,5	169,1	173,7	139,4	141,6
1956: Ιαν. — Jan. ...	144,5	145,0	141,2	140,2	139,0	140,6	146,7	148,0	169,1	173,7	140,6	142,2
Φεβρ. — Feb. ...	145,6	145,5	142,8	140,7	139,0	141,2	146,5	147,9	171,0	176,1	140,8	142,1
Μάρτ. — Mar. ...	148,2	147,8	146,8	143,8	139,4	142,0	147,6	149,6	172,3	177,6	142,1	143,6
Απρ. — Apr. ...	150,7	149,4	150,6	146,5	144,0	142,9	148,0	149,9	172,3	177,8	142,4	143,7
Μάιος — May ...	151,5	149,9	152,1	147,3	147,3	145,4	147,1	149,4	172,3	177,8	142,2	143,8
Ιούν. — June ...	150,8	150,0	150,9	147,3	148,7	146,3	146,5	149,2	172,8	177,8	142,1	143,6
Ιούλ. — July ...	148,6	148,1	146,5	143,8	149,2	146,5	147,0	149,2	172,9	177,9	142,1	143,6
Αύγ. — Aug. ...	147,8	146,6	144,7	140,9	149,5	146,5	146,9	149,2	173,4	178,3	142,6	143,5
Σεπτ. — Sept. ...	147,2	146,1	143,8	140,0	150,8	146,5	145,8	149,2	173,0	178,2	143,0	144,1
Οκτ. — Oct. ...	148,8	146,7	145,9	140,8	152,0	146,5	147,2	149,3	174,2	178,2	143,4	144,5
Νοέμ. — Nov. ...	150,8	149,8	148,1	144,6	154,6	155,9	149,2	151,1	177,1	179,5	143,3	144,9
Δεκ. — Dec. ...	151,3	149,4	148,1	142,4	156,5	155,9	151,3	154,3	176,8	180,4	143,6	145,3
1957: Ιαν. — Jan. ...	153,0	150,5	150,0	144,0	154,0	152,4	151,9	154,6	184,4	185,2	143,5	145,8
Φεβρ. — Feb. ...	152,6	150,4	149,4	143,2	152,8	151,4	150,4	153,4	186,0	191,4	144,8	146,5
Μάρτ. — Mar. ...	152,9	151,0	149,5	143,8	152,4	151,1	151,3	154,5	186,4	191,4	145,0	146,9
Απρ. — April ...	153,0	151,5	149,6	144,2	152,1	151,9	151,7	155,5	187,2	192,8	144,8	146,4
Μάιος — May ...	150,9	150,5	145,3	141,8	151,5	152,2	153,1	156,6	187,3	192,7	144,5	146,4
Ιούν. — June ...	149,1	147,6	141,6	136,1	152,5	152,4	153,4	157,1	187,5	193,0	144,3	146,0
Ιούλ. — July ...	148,7	148,1	140,9	136,8	150,9	152,4	154,3	158,4	186,6	191,9	143,8	145,6
Αύγ. — Aug. ...	148,2	148,0	140,8	137,1	149,4	152,4	153,6	158,6	185,1	189,3	143,6	145,3
Σεπτ. — Sept. ...	147,7	147,5	140,8	137,1	148,3	152,1	151,3	155,7	182,9	187,4	145,5	147,9
Οκτ. — Oct. ...	147,3	146,4	140,1	136,0	149,8	152,4	149,5	152,7	183,0	187,1	147,0	148,6
Νοέμ. — Nov. ...	147,3	146,5	140,1	136,1	151,2	154,5	149,0	151,3	183,1	187,1	147,1	149,5
Δεκ. — Dec. ...	147,4	146,6	141,0	137,2	151,5	152,2	147,4	150,1	183,0	187,1	146,7	149,2

Ούτος τιτοφορεϊται δείκτης τιμών χονδρικής πωλήσεως ειδών έσωτερικής καταναλώσεως (πίναξ XV: 3).

Γενικά τινά επί τής εξέλιξεως του γενικού δείκτου τιμών χονδρικής πωλήσεως

Η εξέτασις τής πορείας του γενικού δείκτου τιμών χονδρικής πωλήσεως από του μηνός Ιουνίου 1955, όποτε και ήρχισεν ό υπολογισμός αυτός υπό τής Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας τής Ελλάδος, δεικνύει μίαν συνεχή άνοδον του επιπέδου των τιμών, εις την σφαιραν του χονδρικού έμπορου, καθ' όλον το 12μηνον Ιουνίου 1955—Μαίου 1956. Από του μηνός Μαΐου 1956 και έντεϋθεν ό δείκτης κυμαίνεται, άξομειούμενος, πλην αι διακυμάνσεις αύται, τηρηθείσαι έντός όρισμένων πλαισίων, δέν έμφανίζουν ουσιαδή μετακίνησιν του επιπέδου των τιμών.

Ειδικότερον, κατά το πρώτον εξάμηνον του 1957 ό τιμάριθμος διά μέν το διάστημα από Ιανουαρίου μέχρι και Απριλίου δέν έμφανίζει ουσιαδή τινά μεταβολήν, ένδ, αντίθετως, σημειοι πτώσιν από του μηνός Μαΐου και έντεϋθεν.

Ο ειδικός τιμάριθμος των ειδών διατροφής βάνει παραλήλως προς τον γενικόν τοιοϋτον, πλην αι διακυμάνσεις αυτού έμφανίζονται πλέον έντονας. Η τοιαύτη όμοίομορφος εξέλιξις δεικνύει ότι ό γενικός δείκτης τιμών χονδρικής πωλήσεως επηρεάζεται έντότως από τας μεταβολάς των τιμών των προϊόντων

the country. The index in question is shown in table XV: 3 and is called wholesale price index of internally consumed items.

Some general remarks on the development of the general index of wholesale prices

Since June 1955, when the computation of the wholesale price index by the National Statistical Service first started, up to May 1956, a steady increase in the general price level is to be noted. Since May 1956, the index has fluctuated, but variations do not show any noticeable change in the price level.

More specifically, during the first half of 1957, prices did not change appreciably from January up to April, but seemed to fall from May.

The special food index shows a parallel development to the general price index, only its swings being wider. This parallel movement points to the fact that the general wholesale price index is strongly affected by changes in prices of food items. This is borne out by the fact that

XV: 4. Μέσσαι μηνιαία τιμαί χονδρικής πωλήσεως έντων ειδών
Monthly average wholesale prices of selected commodities

*Έτος και μήν Year and month	Σίτος Wheat (1)	Κρέας βόως Beef	Κρέας άμνου Mutton	*Έλαιον Olive oil	Βούτυρον μαγει- ρικών Cooking butter	Γεώμηλα Potatoes	*Όρουζα Rice	Φασόλιοι Beans	Τυρός φέτα White cheese	*Έλαια Olives
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>Τιμαί και* όκων εις δραχμάς (2) — Prices in drachmae per oka (2)</i>										
1955: Όκτ. — Oct.	4,30	24,33	29,99	20,53	51,86	2,22	5,83	7,09	20,76	9,40
Νοέμ. — Nov.	4,13	23,62	30,78	23,31	51,80	2,17	5,63	6,84	20,87	9,79
Δεκ. — Dec.	4,15	23,56	30,52	25,06	50,45	2,51	6,57	6,82	21,06	10,50
1956: Ιαν. — Jan.	4,17	23,49	29,55	25,24	48,43	2,64	6,58	6,67	20,78	11,85
Φεβρ. — Feb.	4,08	23,68	28,00	25,14	48,27	3,17	6,63	6,66	20,42	12,80
Μάρτ. — Mar.	4,03	23,71	28,49	24,78	47,51	3,94	6,70	7,06	20,30	14,43
*Άπρ. — Apr.	4,01	24,81	29,57	24,96	47,10	4,35	6,86	7,02	20,25	14,56
Μάιος — May	4,00	24,52	29,51	27,88	47,20	3,98	7,82	7,10	20,26	14,65
Ιούν. — June	4,24	24,46	30,28	31,91	48,08	2,51	8,33	6,63	20,26	14,90
Ιουλ. — July	4,21	24,46	30,69	29,63	49,10	1,94	8,30	6,50	20,63	14,80
Αύγ. — Aug.	4,14	24,43	31,28	27,96	50,52	1,90	8,37	6,46	20,60	15,06
Σεπτ. — Sept.	4,18	24,38	31,21	26,44	50,92	1,94	7,59	6,58	20,60	15,14
Όκτ. — Oct.	4,21	23,81	29,50	26,41	51,20	2,36	7,45	6,71	20,99	14,93
Νοέμ. — Nov.	4,26	23,58	29,47	25,93	52,09	2,47	8,27	6,90	21,30	14,09
Δεκ. — Dec.	4,23	23,38	30,44	25,11	51,41	2,66	8,34	6,85	21,44	14,03
1957: Ιαν. — Jan.	4,25	23,01	32,40	24,37	53,86	3,06	8,42	6,79	21,17	13,45
Φεβρ. — Feb.	4,26	23,94	32,14	24,11	53,92	3,09	8,30	6,65	21,13	13,49
Μάρτ. — Mar.	4,25	25,17	32,71	24,04	51,55	3,07	8,33	6,58	21,85	13,12
*Άπρ. — Apr.	4,25	25,31	32,13	24,48	51,94	3,01	8,36	6,58	21,79	13,38
Μάιος — May	4,29	25,29	31,31	23,99	53,11	1,91	8,44	6,39	22,11	12,92
Ιούν. — June	4,46	25,04	30,93	23,35	54,61	1,27	8,46	6,39	22,44	12,71
Ιουλ. — July	4,47	24,78	31,36	23,02	54,83	1,29	8,38	6,32	22,60	12,63
Αύγ. — Aug.	4,42	24,88	31,32	22,21	54,98	1,68	8,37	6,44	22,76	12,68
Σεπτ. — Sept.	4,42	24,57	31,22	22,03	56,05	1,90	7,41	6,55	22,70	12,62
Όκτ. — Oct.	4,40	24,41	30,75	22,00	56,80	1,87	7,16	6,62	22,91	12,36
Νοέμ. — Nov.	4,42	24,93	30,57	21,63	57,71	1,96	7,14	6,71	23,00	12,19
Δεκ. — Dec.	4,42	25,18	31,63	20,73	57,86	2,16	7,07	6,68	23,49	12,54

(1) Η τιμή άφορά σίτον άλευροποιίας, είναι δέ ή τελικός διαμορφωμένη τοιαύτη, κατόπιν της προσμίξεως σίτου κρατικού μετά τοιούτου έλευθερου έμπορίου, διά την παραγωγήν άλευρων τύπου 70 %.

(2) Η όκᾶ ίσοῦται πρὸς 1,28 χιλιόγραμμα.

(3) Ο πήχυς ίσοῦται πρὸς 64 εκατοστά τοῦ μέτρου.

(1) Government-owned wheat and freely sold wheat.

(2) One oka equals to 1.28 kilograms.

(3) One pic equals to 64 centimetres.

διατροφής. Τοῦτο ἐξηγεῖται ἐκ τοῦ γεγονότος ὅτι ἡ ὁμάς τῶν προϊόντων διατροφῆς συμμετέχει κατά 51,62% εἰς τήν συνολικήν ἀξίαν τῶν χονδρικών συναλλαγῶν κατά τὸ ἔτος βάσεως.

Ὁ εἰδικὸς τιμαριθμὸς τῶν πρώτων ὑλών—ἡμικατεργασμένων προϊόντων—παρουσιάζει διακυμάνσεις τινὰς ἐν τῇ ἐξελίξει αὐτοῦ, πλὴν μέχρι καὶ τοῦ μηνὸς Σεπτεμβρίου 1956 ἡ τάσις αὐτοῦ δὲν δεικνύει μετατόπισιν τινα τῶν τιμῶν τῶν ἐν λόγω προϊόντων. Ἀπὸ τοῦ μηνὸς Ὀκτωβρίου 1956 ὅμως καὶ ἐντεῦθεν ὁ δείκτης οὗτος ἐμφανίζεται ἀνοδικός, ἐξαιρέσει μίαν προσωρινὴν κάμψιν κατά τὸν μῆνα Φεβρουάριον 1957. Τέλος, ἀπὸ Σεπτεμβρίου καὶ ἐντεῦθεν, τὸ ἐπίπεδον τῶν τιμῶν τῆς ὁμάδος ταύτης ἐμφανίζει μίαν σχετικὴν κάμψιν.

Ὁ δείκτης ἑτοίμων προϊόντων δεικνύει συνεχῆ ἀνοδὸν ἀπὸ Ἰουνίου 1955 μέχρι Μαρτίου 1956. Ἡ περαιτέρω ἐξέλιξις αὐτοῦ βαίνει ὁμαλῶς, τῶν τιμῶν τῶν προϊόντων τῆς ἐν λόγω ὁμάδος τηρουμένων ἐν τῷ συνόλῳ αὐτῶν εἰς τὸ αὐτὸ ἐπίπεδον. Ἐλαφρὰ ἀνοδὸς τοῦ δείκτη τοῦτου παρατηρεῖται κατὰ τοὺς μῆνας Φεβρουάριον καὶ Μάρτιον τοῦ 1957. Ἀντιθέτως, ἡ ἀύξισις τῶν τιμῶν τῆς ὁμάδος ταύτης καθίσταται αἰσθητὴ ἀπὸ Σεπτεμβρίου εἰς Ὀκτώβριον 1957.

Ὅσον ἀφορᾷ τὸν δείκτην τῆς ὁμάδος Ποτᾶ-καπνός, οὗτος ἐμφανίζει ἀνοδὸν μέχρι καὶ τοῦ μηνὸς Δεκεμβρίου τοῦ 1956. Ἀπὸ Ἰανουαρίου 1957 ἐμφανίζει διακυμάνσεις τινὰς, μὴ μετατοπιζομέ-

transactions of foodstuffs made up 51.62% of total transactions in the base year.

The special price index for raw materials and semi-manufactured goods witnessed relatively small changes up to September 1956. Since October 1956, however, this index showed a rising tendency with only temporary interruption in February 1957. Finally since September the price level of this group appears decreasing.

The index for finished goods witnessed a constant increase from June 1955 up to March 1956. Since then the price level of items in this group has been relatively stable with a small increase, particularly, in February and March 1957. However a noticeable increase in the prices of this group appears from September to October 1957.

The index for beverages and tobacco rose steadily between June 1955 and December 1956. Since January 1957 it doesn't show any noticeable change in price level of

XV: 4. Μέσαι μηνιαία τιμαὶ χονδρικής πωλήσεως ἐνίων εἰδῶν (συνέχεια)

Monthly average wholesale prices of selected commodities (continued)

*Έτος καὶ μὴν Year and month	Βακαλάος Codfish	Ρέγγαι Herring	Σάκχα- ρις Sugar	Καφές Coffee	Σάπων πράσινος Green soap	Πετρέ- λαιον φωτιστι- κῶν Kero- sene	Καπνὸς * Tobacco	Σολό- δεσμα Sole leather	*Υφά- σματα μάλλινα Woollen cloth	Κάμποτ Cabot	Ντιόλλι Tic- king
	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
	<i>Τιμαὶ κατ' ὄκταν εἰς δραχμὰς (2)—Prices in drachmas per oka (2)</i>								<i>Τιμαὶ κατὰ πηχὺν εἰς δραχ. (3) Prices in dr per pic (3)</i>		
1955: Σεπτ. —Sept.	13,08	10,73	14,39	68,75	10,66	4,14	28,16	60,63	154,85	5,68	22,01
Ὀκτ. —Oct.	13,13	10,79	14,46	69,40	10,77	4,16	29,70	60,61	157,31	5,66	22,07
Νοέμ. —Nov.	12,74	10,84	13,76	68,09	11,72	4,15	30,21	61,00	156,66	5,69	22,18
Δεκ. —Dec.	12,68	10,91	13,69	65,39	13,00	4,15	30,72	60,98	156,89	5,69	22,14
1956: Ἰαν. —Jan.	12,63	10,86	13,55	66,50	13,34	4,15	31,10	60,66	157,59	5,70	21,93
Φεβρ. —Feb.	12,58	10,84	13,47	66,94	13,25	4,16	31,94	60,62	157,16	5,70	22,26
Μάρτ. —Mar.	12,54	10,83	13,54	67,21	13,17	4,16	32,96	60,93	157,51	5,99	23,55
Ἀπρ. —Apr.	12,56	10,79	13,50	67,40	12,90	4,16	32,96	60,91	157,51	5,93	23,59
Μάιος —May	12,55	10,81	13,54	67,44	12,84	4,16	36,16	60,84	157,46	5,95	23,64
Ἰούν. —June	12,58	10,88	13,67	67,51	12,79	4,16	37,31	60,84	157,13	5,96	23,71
Ἰουλ. —July	12,50	10,93	13,60	68,23	12,73	4,16	37,57	60,78	157,13	5,97	23,77
Αὐγ. —Aug.	12,51	11,29	13,60	68,19	12,71	4,16	37,57	60,78	158,57	5,97	23,75
Σεπτ. —Sept.	12,59	11,55	13,40	67,73	12,64	4,16	37,57	60,99	158,76	5,98	23,76
Ὀκτ. —Oct.	12,46	11,79	13,30	67,28	12,48	4,16	37,57	60,81	158,96	5,98	23,76
Νοέμ. —Nov.	12,60	11,98	13,83	67,62	12,50	4,16	37,57	60,90	157,86	5,98	23,76
Δεκ. —Dec.	12,22	11,72	14,01	68,04	12,48	4,16	37,57	60,98	157,87	5,98	23,70
1957: Ἰαν. —Jan.	12,28	11,58	14,43	67,47	12,48	4,16	36,29	60,82	157,56	6,02	23,70
Φεβρ. —Feb.	12,16	11,13	14,60	67,58	12,39	4,16	35,00	60,96	157,82	6,14	24,90
Μάρτ. —Mar.	12,22	10,95	14,41	67,40	12,33	4,16	35,00	60,95	157,82	6,26	24,96
Ἀπρ. —Apr.	12,17	10,94	14,41	67,19	12,38	4,16	35,00	60,78	157,65	6,24	25,08
Μάιος —May	12,24	10,93	14,36	67,11	12,31	4,16	35,65	61,17	157,65	6,26	25,13
Ἰούν. —June	12,26	11,11	14,30	66,88	12,28	4,16	35,65	60,97	157,65	6,27	25,15
Ἰουλ. —July	12,45	11,39	14,19	66,71	12,18	4,16	35,65	60,72	157,65	6,28	25,26
Αὐγ. —Aug.	12,53	11,31	14,04	66,67	12,17	4,16	35,65	60,89	157,88	6,24	25,20
Σεπτ. —Sept.	12,63	11,46	13,93	68,12	12,18	4,15	35,65	60,79	165,75	6,08	25,29
Ὀκτ. —Oct.	12,48	11,37	13,84	66,95	12,17	4,16	35,65	61,86	166,42	6,27	25,20
Νοέμ. —Nov.	12,55	11,23	13,69	66,72	12,13	4,16	35,65	60,83	166,42	6,28	25,18
Δεκ. —Dec.	12,44	11,12	13,62	66,25	11,97	4,17	35,65	60,84	166,42	6,28	25,22

* Μέση μηνιαία τιμὴ χημιανοῦ διὰ παραγωγὴν σιγα-
ρέττων πολυτελείας, ἐξαιρετικῶν καὶ βασικῶν. (Πηγή:
Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος).

* Monthly average price of blends for the production
of cigarettes in the categories of luxury, extra fine
and common. (Source: Bank of Greece).

των οὐσιωδῶς τῶν τιμῶν τῆς ομάδος ταύτης.

Συνεχῆ τέλος, ἀνοδικὴν τάσιν παρουσιάζει καὶ τὸ ἐπίπεδο
τῶν τιμῶν τῶν καυσίμων καθ' ὅλην τὴν ὑπὸ ἐξέτασιν περίοδον,
ἐξαίρεσει μίαν κάμψιν παρατηρηθεῖσας ἀπὸ τοῦ μηνὸς Αὐγούστου
1957 καὶ ἐντεύθεν.

Ἐκ τῆς συγκρίσεως ἤδη τῶν δεδομένων τοῦ γενικοῦ δείκτη
διὰ τὸ δίμηνον Νοεμβρίου - Δεκεμβρίου 1957 παρατηροῦμεν μίαν
σχετικὴν αὐξήσιν κατὰ 0,1%, ἐνῶ μεταξὺ Δεκεμβρίου 1956 καὶ
Δεκεμβρίου 1957 ἔχομεν σχετικὴν μείωσιν κατὰ 2,6%.

Ἀναλυτικῶς, αἱ συγκρίσεις διὰ τὰς ἐπὶ μέρους 5 ομάδας
εἰς ἃς κατανέμονται τὰ προϊόντα ἔχουν ὡς ἀκολούθως:

these items.

Finally, the index for fuels showed a rising trend dur-
ing the whole period up to July 1957. Since August 1957
the price level of these items appears decreasing.

The general wholesale price index for December 1957
indicates an increase of 0.1% against the preceding month,
while the price level in December 1957 compared with that
in December 1956 shows a decrease of 2.6%.

The analysis of changes in all five groups mentioned
above is as follows:

	Προϊόντα δια- τροφῆς Foodstuffs	Ποτὰ - καπνὸς Beverages and tobacco	Πρῶτα ὕλα - ἡμικ. προϊόντα Raw materials and semi- manuf. goods	Καύσιμα Fuels	Ἐτοίμα προϊόντα Finished goods	
Νοέμβ. — Δεκ. 1957...	+ 0,7%	+ 0,1%	- 1,0%	- 0,1%	- 0,3%	Nov. — Dec. 1957
Δεκ. 1956 — Δεκ. 1957	- 4,4%	- 4,0%	- 2,5%	+ 3,5%	+ 2,2%	Dec. 1956 — Dec. 1957

XV: 5. Τιμάρθμος κόστους ζωής εν Ἀθήναις

Index of cost of living in Athens

1952 = 100

Ἔτος καὶ μὴν Year and month	Γενικὸς General	Διατροφή Food	Ἐνδυμασία Clothing	Κατοικία Housing	Φωτισμὸς καὶ θέρμανσις Light and heating	Διάφορα Miscel- laneous
1938.....	0,3	0,2	0,2	1,5	0,2	0,3
1950.....	84,5	90,1	76,1	46,9	84,1	81,0
1951.....	95,1	95,7	94,8	75,0	93,9	98,5
1952.....	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
1953.....	109,0	107,8	101,9	175,0	110,5	107,4
1954.....	125,4	121,1	126,4	180,0	134,0	128,0
1955.....	132,6	125,9	130,7	255,0	138,9	141,2
1956.....	137,5	130,7	131,7	270,0	142,7	153,3
1955: Ἰαν. — Jan.	128,7	124,0	130,1	180,0	139,4	131,6
Φεβρ. — Feb.	127,8	122,5	130,1	180,0	139,2	131,7
Μάρτ. — Mar.	130,3	123,3	130,1	270,0	137,4	132,0
Ἀπρ. — Apr.	130,3	122,8	130,1	270,0	136,3	135,0
Μάιος — May	132,2	125,7	130,1	270,0	135,8	138,1
Ἰούν. — June	134,0	128,0	130,6	270,0	135,8	141,8
Ἰούλ. — July	133,3	126,3	131,5	270,0	135,7	142,4
Αὐγ. — Aug.	133,6	126,8	131,5	270,0	136,1	142,6
Σεπτ. — Sept.	134,6	127,4	131,0	270,0	141,2	145,7
Ὀκτ. — Oct.	135,2	127,6	131,0	270,0	143,4	149,6
Νοέμ. — Nov.	135,3	127,6	131,0	270,0	143,5	150,0
Δεκ. — Dec.	136,1	128,4	131,0	270,0	143,5	154,1
1956: Ἰαν. — Jan.	136,4	128,8	131,0	270,0	143,7	154,3
Φεβρ. — Feb.	137,2	130,1	131,3	270,0	143,7	154,2
Μάρτ. — Mar.	137,8	131,0	131,6	270,0	143,7	154,1
Ἀπρ. — Apr.	138,4	132,2	131,6	270,0	142,7	153,7
Μάιος — May	136,5	129,3	131,6	270,0	140,4	153,2
Ἰούν. — June	137,6	131,4	131,7	270,0	140,4	153,0
Ἰούλ. — July	138,3	132,6	131,6	270,0	140,4	152,9
Αὐγ. — Aug.	137,8	131,8	131,6	270,0	140,4	152,2
Σεπτ. — Sept.	137,4	131,0	131,6	270,0	141,1	152,2
Ὀκτ. — Oct.	137,0	130,0	131,9	270,0	141,9	152,4
Νοέμ. — Nov.	137,4	130,1	132,1	270,0	145,4	153,6
Δεκ. — Dec.	137,8	130,2	132,6	270,0	148,7	153,3
1957: Ἰαν. — Jan.	138,7	130,8	132,7	270,0	154,0	153,2
Φεβρ. — Feb.	138,1	129,4	133,1	270,0	156,1	153,2
Μάρτ. — Mar.	139,1	131,4	133,2	270,0	153,9	153,2
Ἀπρ. — Apr.	140,0	132,5	134,6	270,0	153,1	153,5
Μάιος — May	139,7	132,3	134,8	270,0	149,9	153,5
Ἰούν. — June	140,6	131,4	134,8	330,0	149,7	153,5
Ἰούλ. — July	141,8	133,2	134,8	330,0	151,5	153,1
Αὐγ. — Aug.	141,0	131,7	135,0	330,0	153,0	153,1
Σεπτ. — Sept.	142,2	132,0	136,8	330,0	154,4	157,5
Ὀκτ. — Oct.	141,9	131,0	137,8	330,0	154,4	157,5
Νοέμ. — Nov.	142,0	131,2	137,9	330,0	154,4	157,2
Δεκ. — Dec.	141,9	131,1	137,9	330,0	154,4	157,1

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικῶν Δελτίων Τραπεζῆς Ἑλλάδος.

Γενικὴ παρατήρησις: Ὁ τιμάρθμος εἶναι σταθμικὸς ἀριθμητικὸς μέσος, ἀρχικῶς ὑπολογισθεὶς μετὰ βάσιν 1938=100. Ἀπὸ τοῦ 1953 δημοσιεύεται μετὰ ἐτος βάσεως ἐξ ἀναγωγῆς τὸ 1952=100. Περιλαμβάνει 40 εἶδη: τροφίμα 20, ἐνοίκιον 1, φωτισμὸς καὶ θέρμανσις 6, ἱματισμὸς 7, διάφορα 6.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

General note: The index (original base 1938 = 100, and as from 1953 published on the adjusted base 1952 = 100) is computed as a weighted arithmetic average. It covers 40 items: food 20, rent 1, heat and light 6, clothing 7, miscellaneous 6.

ΚV: 6. Τιμάρθμος λιανικής πωλήσεως Ἀθηνῶν
Index of retail prices in Athens

1952 = 100

Ἔτος καὶ μῆν Year and month	Γενικός General	Διατροφή — Food			Οἰνοπνευματώδη ποτὰ καὶ καπνός Alcoholic beverages & tobacco	Φωτισμός καὶ θέρμανσις Light and heating	Ἐνδυμασία Clothing
		Συνολικός All items	Μὴ ἐποχικῶν εἰδῶν Non-seasonal items	Ἐποχικῶν εἰδῶν Seasonal items			
1956.....	138,0	138,8	139,3	137,8	141,6	151,7	130,7
1956: Ἰαν. — Jan.	136,3	137,0	137,0	137,6	137,8	150,4	130,0
Φεβρ. — Feb.	136,7	137,7	136,6	149,4	137,8	150,7	130,0
Μάρτ. — Mar.	137,0	138,0	137,4	145,2	137,8	150,6	130,4
Ἀπρ. — Apr.	138,5	140,4	139,3	156,8	137,6	150,5	130,6
Μάιος — May	137,8	139,4	138,1	160,1	136,9	150,2	130,8
Ἰούν. — June	139,0	141,2	140,9	143,6	137,3	150,2	130,9
Ἰουλ. — July	139,3	140,8	142,9	131,2	141,8	150,2	130,9
Αὐγ. — Aug.	137,5	138,0	141,4	125,7	141,7	150,4	130,9
Σεπτ. — Sept.	138,4	139,2	140,1	135,9	142,3	152,8	130,5
Ὀκτ. — Oct.	139,1	139,9	139,4	142,8	142,9	154,4	131,0
Νοέμ. — Nov.	138,3	136,9	139,3	112,2	152,3	154,9	131,0
Δεκ. — Dec.	138,5	137,0	139,4	112,7	152,7	155,5	131,0
1957: Ἰαν. — Jan.	139,4	138,4	140,0	124,5	152,7	156,7	131,2
Φεβρ. — Feb.	138,8	136,7	138,1	121,9	152,7	158,8	132,8
Μάρτ. — Mar.	139,3	137,2	138,4	121,9	152,7	161,6	133,2
Ἀπρ. — Apr.	139,8	137,9	138,8	125,3	152,7	161,2	133,5
Μάιος — May	139,0	136,1	136,8	126,2	152,7	160,9	135,5
Ἰούν. — June	137,7	134,1	136,7	110,7	152,7	159,9	135,7
Ἰουλ. — July	139,5	136,9	137,5	134,2	152,7	160,2	135,7
Αὐγ. — Aug.	137,2	133,2	137,9	115,9	152,7	160,5	135,8
Σεπτ. — Sept.	138,3	134,2	137,8	120,1	152,7	160,9	137,8
Ὀκτ. — Oct.	138,8	135,2	137,4	123,0	152,7	161,8	137,2
Νοέμ. — Nov.	138,5	134,7	137,0	111,3	152,7	162,0	137,3
Δεκ. — Dec.	139,6	136,4	137,5	125,3	152,7	161,4	137,5

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς Ἑλλάδος.

Γενικὴ παρατήρησις: Ὁ τιμάρθμος λιανικῆς πωλήσεως, χωρὶς νὰ εἶναι πλήρης τιμάρθμος καταναλώσεως, δεδομένου ὅτι δὲν περιλαμβάνει τιμὰς ἐνοικίου καὶ ὑπηρεσιῶν, ἀποβλέπει, ἐν τούτοις, εἰς τὸ νὰ δώσῃ μίαν σαφῆ ἔνδειξιν τῆς τάσεως τῶν τιμῶν εἰς τὸ τμήμα ἐκεῖνο τῶν δαπανῶν τῶν καταναλωτῶν, τὸ ὁποῖον ἀφιερῶται εἰς τὴν ἀγορὰν καταναλωτικῶν ἀγαθῶν. Ἡ σταθμισὶς τῶν βασιζέται ἐπὶ ὑπολογισμῶν τῆς ἑθνικῆς καταναλώσεως, κατὰ τὸ 1951, τῶν κατωτέρω ὁμάδων εἰδῶν, ὡς αὕτη ὑπελογισθῆ ὑπὸ τῆς Διευθύνσεως Ἐθνικῶν Λογαριασμῶν τοῦ Ὑπουργείου Συντονισμαῦ.

Ὡς ἔτος βάσεως διὰ τὸν ὑπολογισμὸν τοῦ δείκτου ἐπελέγη τὸ ἔτος 1952=100. Ὁ τιμάρθμος περιλαμβάνει 71 εἶδη καταναλωτικῶν εἰδῶν εἰς τὰς κατωτέρω 4 ὁμάδας, σταθμιζόμενα ὡς ἔπεται:

Ὅμαδες	Ἀριθμὸς εἰδῶν	Συντελεσταὶ σταθμισέως
Ὅμας Α': Διατροφή	47	63,7
• Β': Οἰνοπνευματώδη ποτὰ καὶ καπνός	6	11,9
• Γ': Φωτισμός καὶ θέρμανσις	8	4,3
• Δ': Ἰματισμός	10	20,1
Σύνολον	71	100,—

Πρὸς ἀντιμετώπισιν τῆς κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἔτους σημαντικῆς μεταβολῆς τῆς συνθέσεως τῆς διατροφῆς τῶν καταναλωτῶν ἐπιγένηθησαν εἰς τὸν δείκτην ἐποχικαὶ διορθώσεως τῶν τιμῶν διαφόρων σημαντικῶν εἰδῶν καταναλώσεως, εἰδικῶς τῶν λαχανικῶν καὶ φρούτων.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

General note: The index of retail prices is not a full consumer price index since it does not include rents and services. It is meant, however, to give a clear indication of the trend of prices in that part of consumer expenditure which is devoted to the purchase of consumer goods. Its weighting is based on estimates of national consumption in 1951, as computed by the National Accounts Division of the Ministry of Coordination.

The year 1952 has been chosen as the base-year for computation of the index (1952=100). The index includes 71 items divided into four groups and weighted as follows:

Groups	No of items	Percentage weights
Group A: Food	47	63,7
• B: Alcoholic beverages and tobacco	6	11,9
• C: Light and heating	8	4,3
• D: Clothing	10	20,1
Total	71	100,—

The index has been seasonally adjusted to take into account the changing importance in the diet of consumers of various important items of consumption, notably vegetables and fruits.

XV : 7. Τιμαί λιανικῆς πωλήσεως ἐνίων εἰδῶν εἰς τὴν ἀγορὰν Ἀθηνῶν

Retail prices of particular commodities in Athens

Ἐτήσιοι καὶ μηνιαῖοι μέσοι ὄροι τῶν ἡμερησίων τιμῶν — Annual and monthly averages of daily quotations

*Έτος καὶ μὴν Year and month	*Άρτος Bread	Κρέας βοῦδος Beef	Κρέας ἀμνοῦ Mutton	*Έλαιον Olive oil	Βούτυρον μαγει- ρικόν Cooking butter	Πατάτες Potatoes	*Όρυζα Rice	Φασόλοι Beans	Τυρὸς φέτα Soft cheese	*Έλαιαι Ollives
Τιμαί κατ' ὄκων εἰς δραχμὰς (1) — Prices in drachmae per oka (1)										
1950.....	3,20	17,43	27,46	14,23	55,94	1,90	11,36	5,46	19,24	8,72
1951.....	3,19	18,20	28,24	15,77	53,27	2,39	12,21	6,51	19,35	11,08
1952.....	3,27	23,41	30,08	14,39	53,62	2,27	8,69	7,68	20,14	9,93
1953.....	3,54	23,80	27,76	17,17	53,37	2,30	7,20	9,65	20,97	10,81
1954.....	3,70	27,55	32,86	19,08	59,57	2,49	9,52	11,85	23,39	12,01
1955.....	3,78	29,35	34,25	21,69	62,44	2,84	7,59	11,50	24,14	12,86
1956.....	3,78	28,31	32,98	29,53	56,80	3,22	8,42	11,03	23,98	17,87
1955: Ὀκτ. — Oct.....	3,99	30,59	34,66	22,14	61,00	3,00	7,21	10,62	24,00	13,06
Νοέμ. — Nov.....	3,80	29,87	35,16	22,76	61,00	2,75	7,07	11,53	24,00	13,40
Δεκ. — Dec.....	3,75	27,00	34,21	27,01	60,73	3,10	7,49	11,53	24,00	13,70
1956: Ἰαν. — Jan.....	3,75	27,14	34,98	28,17	57,42	3,18	7,71	11,30	24,00	15,51
Φεβ. — Feb.....	3,64	27,25	31,67	27,94	56,50	3,52	7,72	11,28	24,00	16,60
Μάρτ. — Mar.....	3,60	27,26	31,28	27,55	56,50	4,28	7,69	11,15	23,78	18,60
*Άπρ. — Apr.....	3,60	27,39	33,24	27,73	56,50	4,69	7,67	11,15	24,00	18,72
Μάιος — May.....	3,60	28,56	30,86	28,30	56,50	4,45	7,90	11,14	24,00	19,06
*Ιούν. — June.....	3,73	30,58	32,15	31,95	56,50	3,21	8,76	10,98	24,00	19,28
*Ιούλ. — July.....	3,90	30,38	33,87	34,68	56,62	2,25	9,01	10,98	24,00	18,58
Αύγ. — Aug.....	3,90	30,58	34,36	31,77	57,00	2,24	9,04	11,40	24,00	18,71
Σεπτ. — Sept.....	3,90	28,86	34,90	30,13	57,00	2,30	9,02	10,95	24,00	17,83
*Όκτ. — Oct.....	3,90	27,30	33,10	28,94	57,00	2,78	8,42	10,31	24,00	17,60
Νοέμ. — Nov.....	3,90	27,30	32,82	28,99	57,00	2,79	9,01	10,56	24,00	17,38
Δεκ. — Dec.....	3,90	27,11	32,57	28,18	57,00	2,91	9,12	11,17	24,00	16,59
1957: Ἰαν. — Jan.....	3,90	27,24	34,99	27,65	57,00	3,30	9,13	11,42	24,00	16,00
Φεβρ. — Feb.....	3,90	27,78	34,60	27,09	57,00	3,33	9,05	11,00	24,00	15,88
Μάρτ. — Mar.....	3,90	27,96	36,32	26,61	57,00	3,52	8,99	10,71	25,46	15,80
*Άπρ. — Apr.....	3,90	28,40	35,02	27,22	57,00	3,36	9,06	10,67	26,00	15,47
Μάιος — May.....	3,90	28,25	32,43	27,31	57,00	2,48	9,35	10,65	26,00	15,30
*Ιούν. — June.....	4,04	29,36	32,58	26,91	61,00	1,65	9,46	10,56	25,90	15,30
*Ιούλ. — July.....	4,20	29,29	32,78	26,28	61,00	1,68	9,51	10,38	25,80	15,26
Αύγ. — Aug.....	4,20	29,20	33,32	25,58	61,00	2,24	9,52	10,71	25,96	14,89
Σεπτ. — Sept.....	4,20	28,90	32,79	25,26	61,00	2,50	9,15	10,72	26,00	14,80
*Όκτ. — Oct.....	4,20	28,68	32,82	25,18	61,00	2,45	8,55	10,80	26,00	14,62
Νοέμ. — Nov.....	4,20	28,71	32,69	25,00	61,00	2,48	8,45	10,86	26,00	14,57

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς Ἑλλάδος.

Γενικὴ Παρατήρησις: Αἱ ἀνωτέρω τιμαί ἀναφέρονται εἰς εἶδη ἅτινα ἐπελέγησαν ἐκ τῶν χρησιμοποιηθέντων εἰδῶν κατὰ τὴν κατάρτισιν τοῦ ἐμφανιζομένου εἰς τὸν πίνακα XVI: 5 μηνιαίου τιμαριθμοῦ ἀκριβείας ζωῆς. Αἱ τιμαί ἀποτελοῦν τὸν μέσον ὄρον τῶν ὑψηλοτέρων καὶ χαμηλοτέρων ἡμερησίων τιμῶν ἐκάστου τῶν εἰδῶν εἰς τὴν Κεντρικὴν Ἀγορὰν Ἀθηνῶν.

(1) Ἡ ὄκα ἰσοῦται πρὸς 1,28 χιλιόγραμμα.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

General note: The above series represent the prices of selected commodities used in the calculation of the monthly index of cost of living shown in table XVI: 5. The prices shown are the averages of the highest and lowest daily quotations of the particular commodities in the Central Market of Athens.

(1) One oka equals 1.28 kilograms.

XV: 7. Τιμαί λιανικῆς πωλήσεως ἐνίων ειδῶν εἰς τὴν ἀγορὰν Ἀθηνῶν (συνέχεια)

Retail prices of particular commodities in Athens (continued)

*Ετήσιοι καὶ μηνιαῖοι μέσοι ὄροι τῶν ἡμερησίων τιμῶν — Annual and monthly averages of daily quotations

*Ετος καὶ μὴν Year and month	Βακαλάος Codfish	Ρέγγες Her- ring	Σάκχαρις Sugar	Καφές Coffee	Σάπων πράσινος Green soap	Πετρέ- λαιον Kero- sene	Σολό- δεσμα Shoe leather	Ἵψά- σματα μάλλινα Woollen cloth	Κάμποτ Cabot	Ντιρίλλι Ticking	Καπνὸς σιγάρα Cigar- ettes
	Τιμαί κατ' ὄκαν εἰς δραχ.(1) — Prices in drachmae per oka (1)							Τιμαί κατὰ πῆχυν εἰς δραχ.(2) Prices in dr. per pic (2)		(3)	
1950.....	7,58	8,14	16,76	67,10	8,02	2,49	48,13	118,33	4,57	18,64	3,01
1951.....	7,16	8,56	17,71	92,88	8,56	3,08	65,79	143,92	5,04	19,81	3,55
1952.....	8,11	8,18	15,33	85,91	8,54	3,71	66,97	151,25	5,14	20,00	3,69
1953.....	10,31	10,15	12,76	82,66	9,81	4,25	81,98	156,75	5,21	21,10	3,73
1954.....	13,01	13,83	12,41	117,81	10,54	4,50	88,17	193,50	5,96	23,92	4,18
1955.....	14,84	13,87	14,26	99,27	11,56	4,50	84,56	204,00	6,00	23,00	4,70
1956.....	14,58	14,95	14,26	96,97	14,41	4,50	84,00	204,00	6,21	22,81	5,23
1955: Ὀκτ. — Oct.....	15,14	15,43	15,36	99,00	11,93	4,50	84,00	204,00	6,00	23,00	5,23
Νοέμ. — Nov.....	14,72	15,07	14,78	99,00	12,37	4,50	84,00	204,00	6,00	23,00	5,23
Δεκ. — Dec.....	14,53	14,84	14,40	98,62	14,57	4,50	84,00	204,00	6,00	23,00	5,23
1956: Ἰαν. — Jan.....	14,62	14,76	14,38	96,15	14,65	4,50	84,00	204,00	6,00	23,00	5,23
Φεβρ. — Feb.....	14,62	14,63	14,30	96,08	14,61	4,50	84,00	204,00	6,00	23,00	5,23
Μάρτ. — Mar.....	14,50	14,57	14,20	97,00	14,68	4,50	84,00	204,00	6,25	23,00	5,23
Ἀπρ. — Apr.....	14,50	14,69	14,26	97,00	14,66	4,50	84,00	204,00	6,25	22,77	5,23
Μάϊος — May.....	14,51	14,41	14,20	97,00	14,64	4,50	84,00	204,00	6,25	22,75	5,23
Ἰούν. — June.....	14,60	14,37	14,28	97,00	14,65	4,50	84,00	204,00	6,25	22,75	5,23
Ἰούλ. — July.....	14,60	14,97	14,27	97,46	14,65	4,50	84,00	204,00	6,25	22,75	5,23
Αὐγ. — Aug.....	14,60	15,23	14,20	97,92	14,25	4,50	84,00	204,00	6,25	22,75	5,23
Σεπτ. — Sept.....	14,60	15,16	14,19	97,00	14,02	4,50	84,00	204,00	6,25	22,75	5,23
Ὀκτ. — Oct.....	14,60	15,41	13,97	97,00	14,07	4,50	84,00	204,00	6,25	22,75	5,23
Νοέμ. — Nov.....	14,83	15,58	14,21	97,00	14,00	4,50	84,00	204,00	6,25	22,75	5,23
Δεκ. — Dec.....	14,36	15,57	14,63	97,00	13,98	4,50	84,00	204,00	6,25	22,75	5,23
1957: Ἰαν. — Jan.....	14,40	15,54	14,97	97,00	13,91	4,50	88,00	204,00	6,25	22,75	5,23
Φεβρ. — Feb.....	14,20	15,60	15,17	97,00	13,90	4,50	88,00	204,00	6,48	22,98	5,23
Μάρτ. — Mar.....	14,39	15,60	15,15	97,00	13,90	4,50	88,00	204,00	6,69	23,00	5,23
Ἀπρ. — Apr.....	14,41	15,60	15,12	97,00	13,87	4,50	88,00	204,00	6,81	23,67	5,23
Μάϊος — May.....	14,40	15,47	15,15	97,00	13,90	4,50	88,00	204,00	7,00	24,00	5,23
Ἰούν. — June.....	14,40	15,40	15,07	97,00	13,87	4,50	88,00	204,00	7,00	24,00	5,23
Ἰούλ. — July.....	14,40	15,40	15,00	97,00	13,50	4,50	88,00	204,00	7,00	24,00	5,23
Αὐγ. — Aug.....	14,55	15,67	14,87	97,00	13,51	4,50	88,00	204,00	7,00	24,00	5,23
Σεπτ. — Sept.....	14,54	15,87	14,77	97,00	13,50	4,50	88,00	218,00	7,00	24,00	5,23
Ὀκτ. — Oct.....	14,50	15,70	14,75	96,15	13,50	4,50	88,00	218,00	7,00	24,00	5,23
Νοέμ. — Nov.....	14,70	15,70	14,65	96,00	13,50	4,50	88,00	218,00	7,00	24,00	5,23

Βλέπε Γενικὴν παρατήρησιν εἰς τὴν προηγουμένην σελίδα.

General note: see preceding page.

(1) Ἡ ὄκα ἰσοῦται πρὸς 1,28 χιλιόγραμμα.

(1) One oka equals 1.28 kilograms.

(2) Ὁ πῆχυς ἰσοῦται πρὸς 64 ἑκατοστά τοῦ μέτρου.

(2) One pic equals 64 centimetres.

(3) Τιμὴ εἰς δραχμὰς διὰ 22 σιγαρέττα.

(3) Price in drachmae per 22 cigarettes.



ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑΙ* — INTERNATIONAL STATISTICS*

1. Άνεργία: Άριθμός (χιλιάδες) και αναλογία άνεργων
Unemployment: Number (thousands) and percentage unemployed

Χώρα	Έτη — Years								1957		Country
	1953		1954		1955		1956		Ιούλιος-July		
	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	
Αυστρία	183,7	9,0	163,8	7,9	120,7	5,7	119,3	5,4	64,9	2,9	Austria
Βέλγιο (1)	245,8	11,8	224,8	10,9	172,4	8,4	144,8	7,0	94,0	4,5	Belgium (1)
Γαλλία	180,0	...	183,3	...	158,6	...	110,3	...	61,1	...	France
Γερμανία Δυτική	1.259,0	7,5	1.221,0	7,0	928,0	5,1	761,0	4,0	390,0	...	Western Germany
Δανία	61,0	9,2	54,1	8,0	65,9	9,7	75,5	11,1	38,2	5,4	Denmark
Ελβετία	5,0	0,9	4,3	0,8	2,7	0,5	3,0	0,6	0,6	0,1	Switzerland
Ην. Βασίλειον	380,0	1,8	317,8	1,5	264,5	1,2	287,1	1,3	274,2	1,2	United Kingdom
Ην. Πολιτεία	1.870,0	2,9	3.578,0	5,6	2.904,0	4,4	2.822,0	4,2	3.007,0	4,3	United States
Ιαπωνία	450,0	1,1	580,0	1,4	680,0	1,6	640,0	1,5	480,0	1,1	Japan
Ιρλανδία (1) (2)	43,2	9,6	37,5	8,1	32,0	6,8	36,8	7,7	37,6	7,9	Ireland (1) (2)
Ισπανία	107,2	...	122,6	...	112,1	...	105,9	...	...	...	Spain
Ισραήλ	17,68	...	13,46	...	10,74	...	12,29	...	12,88	...	Israel
Ιταλία	1.947,0	10,0	1.959,0	10,0	1.913,0	9,8	1.937,0	9,9	1.626,0	8,3	Italy
Καναδάς	162,0	3,0	217,0	4,6	244,0	4,4	196,0	3,4	178,0	2,9	Canada
Νορβηγία	14,4	1,5	12,7	1,3	12,5	1,2	13,9	1,4	3,1	0,3	Norway
Ολλανδία (3)	84,1	2,7	60,2	1,9	41,4	1,3	30,3	0,9	32,3	1,0	Netherlands (3)
Σουηδία	27,2	2,8	25,4	2,6	24,5	2,5	19,1	1,5	10,1	0,8	Sweden
Φινλανδία	5,65	...	2,56	...	1,55	...	2,20	...	0,46	...	Finland

Χώρα	1957								Country	
	Αύγουστος-August		Σεπτέμβρ.-September		Οκτώβριος-October		Νοέμβρ.-November			
	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%		
Αυστρία	61,2	2,7	63,7	2,8	...	...	...	...	...	Austria
Βέλγιο (1)	83,7	4,0	87,9	4,3	93,6	4,4	118,9	5,7	...	Belgium (1)
Γαλλία	62,3	...	67,4	...	76,0	...	...	...	...	France
Γερμανία Δυτική	365,0	...	367,0	1,9	369,0	...	479	...	...	Western Germany
Δανία	42,8	6,1	40,7	5,8	69,2	9,8	67,4	9,6	...	Denmark
Ελβετία	0,6	0,1	0,7	0,1	1,1	...	1,6	...	...	Switzerland
Ην. Βασίλειον	296,7	1,3	298,4	1,3	304,4	1,3	...	...	...	United Kingdom
Ην. Πολιτεία	2.609,0	3,8	2.552,0	3,7	2.508,0	3,7	3.188	4,7	...	United States
Ιαπωνία	490,0	1,1	480	1,1	...	...	...	...	...	Japan
Ιρλανδία (1) (2)	38,2	8,0	33,9	7,1	35,4	7,4	38,9	8,2	...	Ireland (1) (2)
Ισπανία	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Spain
Ισραήλ	11,96	...	8,92	...	...	...	...	...	...	Israel
Ιταλία	1.598,0	8,2	1.600,0	8,2	...	...	...	...	...	Italy
Καναδάς	191,0	3,1	210,0	3,5	220	3,7	...	...	...	Canada
Νορβηγία	4,6	0,5	6,9	0,7	...	...	...	...	...	Norway
Ολλανδία (3)	33,6	1,0	35,9	1,1	42,3	1,3	...	...	...	Netherlands (3)
Σουηδία	11,8	0,9	13,3	1,0	15,5	1,2	21,0	1,7	...	Sweden
Φινλανδία	2,04	...	5,32	...	8,19	...	...	...	...	Finland

* Βλέπε *Υποσημείωσιν επομένης σελίδος.

- (1) Περιλαμβάνονται οι μερικώς άνεργοι.
- (2) Δεν περιλαμβάνονται η γεωργία, η αλιεία και αι ιδιωτικά υπηρεσία.
- (3) Δεν περιλαμβάνονται άνεργοι απασχολούμενοι εις ώρισμένα δημόσια έργα.

* Footnote, see following page.

- (1) Including persons partially unemployed.
- (2) Excluding agriculture, fishing and private domestic service.
- (3) Excluding unemployed persons engaged in certain public works.

2. Δείκτης άπασχολήσεως, μη περιλαμβανομένης τής γεωργίας
Index numbers of employment, excluding agriculture

1953 = 100

Χώραι	Έτη — Years				1957					Country
	1952	1954	1955	1956	Ίούλιος July	Αύγουστος August	Σεπτέμβριος September	Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	
Αύστραλία (1)	100	104	107	108	109	108	...	...	...	Australia (1)
Αύστρια	101	104	111	114	120	121	121	...	...	Austria
Βέλγιον (2)	101	100	104	105	...	...	...	...	...	Belgium (2)
Γαλλία	101	101	102	103	...	...	107	...	...	France
Γερμανία Δυτική	96	105	111	118	...	...	124	...	...	Western Germany
Γιουγκοσλαβία	94	111	124	121	...	...	...	...	...	Yugoslavia
Ήν. Βασιλείον (3)	99	102	104	104	104	104	104	...	...	United Kingdom (3)
Ήν. Πολιτεΐαι	97	97	101	104	106	106	107	107	106	United States
Ίαπωνία (5)	97	105	110	119	126	127	129	...	...	Japan (5)
Καναδάς (1) (4)	98	98	103	108	116	115	115	115	...	Canada (1) (4)
Λουξεμβούργον (6)	97	101	107	109	116	117	117	...	...	Luxembourg (6)
Νορβηγία	98	102	104	104	108	108	108	...	...	Norway

* **Υποσημείωσις** προηγούμενης σελίδος. Τα στατιστικά δεδομένα των Διεθνών Πινάκων ελήφθησαν εκ του **Μηνιαίου Στατιστικού Δελτίου των Ήνωμένων Έθνών**, εκτός όπου αναφέρεται άλλη πηγή.

(1) Περιλαμβανομένων των δασών, τής άλιείας και τής θήρας.

(2) Οι έτήσιοι αριθμοί αναφέρονται εις τον Ίούνιον.

(3) Δέν περιλαμβάνεται ή Βόρ. Ίρλανδία. Περιλαμβάνονται οι έργοδοτάι και οι εργαζόμενοι δι' ίδιον λογαριασμόν.

(4) Περιλαμβανομένων των έργοδοτών των εργαζομένων δι' ίδιον λ/σμόν και των μη άμειβομένων μελών τής οικιαγενείας.

(5) Περιλαμβανομένης τής άλιείας.

(6) Έργάται μόνον. Δέν περιλαμβάνονται αι Δημόσιαι Έπιτηρεΐαι, αι Έπιτηρεΐαι και μέρος του Έμπορίου.

* **Footnote** of preceding page. The tables shown in International Statistics are published in the **United Nations Monthly Bulletin of Statistics**. In the case of the source is another, it is specially noted.

(1) Including forestry, fishing and trapping.

(2) Annual figures refer to June.

(3) Excluding Northern Ireland. Including employers and self-employed.

(4) Including employers, self-employed and unpaid family workers

(5) Including fishing.

(6) Wage-earners only. Excluding public utilities, services and part of commerce.



3. Δείκτης άπασχολήσεως εΐς τήν βιομηχανΐαν — Index numbers of employment in manufacturing

1953 = 100

Χώραι	Έτη — Years				1957					Country
	1952	1954	1955	1956	Ίούλιος July	Αύγουστος August	Σεπτέμβριος September	Όκτώβριος October	Νοέμβριος November	
Έλλάς (1)	104	105	106	104	103	104	105	106	...	Greece (1)
Άργεντινή	106	101	105	104	105	105	...	...	...	Argentina
Αύστραλία (2)	99	105	108	109	109	109	...	...	...	Australia (2)
Αύστρια (2) (3)	103	106	114	120	122	123	124	...	...	Austria (2) (3)
Βέλγιον (4)	101	101	104	106	...	...	...	...	...	Belgium (4)
Γαλλία (2)	102	101	101	103	106	...	...	107	...	France (2)
Γερμανία Δυτική (2)	97	105	113	121	...	...	...	...	...	Western Germany (2)
Γιουγκοσλαβία (2) (5)	97	113	126	133	...	...	...	...	...	Yugoslavia (2) (5)
Δανία	100	104	103	99	67	106	110	107	...	Denmark
Έλβετία	100	102	106	111	...	* 118	...	...	..	Switzerland
Έν. Βασίλειον (2) (6)	99	103	105	106	104	105	105	...	...	United Kingdom (2) (6)
Έν. Πολιτεΐαι (7)	95	93	96	98	97	98	98	97	96	United States (7)
Ίαπωνία (2)	101	103	106	120	128	130	135	...	...	Japan (2)
Ίρλανδία (2)	94	100	102	96	...	...	95	...	...	Ireland (2)
Ίσραήλ (8)	102	108	100	101	103	105	...	...	...	Israel (8)
Ίταλία	100	102	103	105	...	...	...	...	...	Italy
Καναδάς (2)	96	95	96	102	105	104	105	...	...	Canada (2)
Νορβηγία (2)	100	102	104	105	107	106	106	...	...	Norway (2)
Όλλανδία	97	104	106	107	...	...	...	...	...	Netherlands
Σουηδία (5)	103	101	104	105	106	106	106	...	...	Sweden (5)
Φινλανδία	105	102	106	109	109	...	...	...	...	Finland

(1) Πηγή: Σύνδεσμος Έλλήνων Βιομηχάνων.—Περιοχή Άθηνών—Πειραιώς μόνον.

(2) Περιλαμβανομένων τών ύπαλλήλων.

(3) Περιλαμβάνονται τὰ μεταλλεία και τὰ λατομεία.

(4) Τὰ έτήσια στοιχεία αναφέρονται εΐς τόν μήνα Ίούνιον.

(5) Περιλαμβάνονται και τὰ μεταλλεία.

(6) Δέν περιλαμβάνεται ή Βόρειος Ίρλανδία.

(7) Σύνολον έργατούπαλλήλων.

(8) Άπό τοϋ 1955 νέον δείγμα: βάσις 1955 = 100.

* Τρίμηνον.

(1) Source: Federation of Greek Industries.—Athens-Piraeus area only.

(2) Including salaried employees.

(3) Including mining and quarrying.

(4) Annual figures refer to June.

(5) Including mining.

(6) Excluding Northern Ireland.

(7) Total series: salaried employees and wage-earners.

(8) Beginning 1955 new sample; base 1955 = 100.

* Quarter.

4. Σιδηρομετάλλευμα: Παραγωγή — Iron ore: Production

Μέσος μηνιαίος ή μήν — Monthly average or calendar month

Εις χιλιάδας μετρικούς τόννους

In thousand metric tons

Έτος και μήν Year and month	Έλλάς	Αυστρία	Βέλγιον	Βραζιλία	Γαλλία	Γερμ. Δυτ.	Γιουγκοσλ.	Ήν. Βασίλ.	Ήν. Πολιτ.
	Greece	Austria	Belgium	(1) Brazil	France	Germany (West.)	Yugoslav.	United Kingdom	(3) United States
	Περιεκτικότης σιδηρομεταλλεύματος ή εμπλουτισμένα κατά προσέγγισιν Approximate metal content of ores or concentrates								
	50 %	30 %	35 %	68 %	35 %	30 %	45 %	30 %	50 %
1952	13,19	221	11,26	263,5	3.392	1.045	56,3	1.374(2)	8.160
1953	7,36	230	8,30	301,5	3.531	896	66,2	1.339	9.991
1954	6,43	227	6,87	255,9	3.652	809	92,6	1.317	6.615
1955	16,02	237	8,81	281,8	4.194	948	116,5	1.370	8.721
1956 .....	...	271	11,96	254,0	4.390	1.018	143,7	1.375	8.285
1957: Άπρ. — Apr. ....	...	288	12,04	277,3	4.476	1.028	178,4	1.337	6.784
Μάιος — May .....	...	289	10,15	299,1	4.766	1.127	169,5	1.732	12.789
Ίούν. — June .....	...	271	10,35	336,6	4.712	1.012	190,1	1.309	14.671
Ίούλ. — July .....	...	319	12,70	390,9	4.941	1.143	196,7	1.605	14.533
Αύγ. — Aug. ....	...	306	11,72	...	4.215	1.161	191,6	1.215	14.601
Σεπτ. — Sept. ....	...	298	11,26	...	4.874	1.105	121,1	1.325	13.140
Όκτ. — Oct. ....	...	...	...	...	5.320	1.155	160,6	1.676	11.519

Έτος και μήν Year and month	Ίαπωνία	Ίσπανία	Ίταλία	Καναδάς	Λουξεμβ.	Νορβηγία	Πορτογαλ.	Σουηδία	Τουρκία
	(4) Japan	Spain	Italy	(5) Canada	Luxemb.	(6) Norway	Portugal	Sweden	(7) Turkey
	Περιεκτικότης σιδηρομεταλλεύματος ή εμπλουτισμένα κατά προσέγγισιν (συνέχεια) -Approximate metal content of ores or concentrates (continued)								
	55 %	50 %	50 %	55 %	30 %	65 %	50 %	60 %	65 %
1952	116,1	240	71,1	399	604	64,1	7,4	1.412	30,2
1953	128,4	250	85,8	492	597	98,8	12,1	1.415	27,8
1954	135,9	258	93,2	557	491	91,2	9,4	1.277	27,3
1955	126,3	309	119,0	1.231	600	104,7	15,8	1.446	35,6
1956	159,3	367	139,0	1.703	633	129,2	19,5	1.579	38,4
1957: Άπρ. — Apr.	160,5	421	112,9	280	715	138,4	24,6	1.653	55,1
Μάιος — May	179,7	460	126,4	2.337	725	136,0	25,5	1.881	55,5
Ίούν. — June	202,6	441	131,6	2.935	668	149,7	30,5	1.569	62,4
Ίούλ. — July	223,9	439	157,9	3.464	650	121,6	25,3	1.212	56,8
Αύγ. — Aug.	213,3	456	146,8	3.371	628	95,9	29,8	1.624	...
Σεπτ. — Sept.	218,2	...	143,7	3.322	606	151,8	24,5	1.703	...
Όκτ. — Oct. ....	...	...	...	...	666	161,7	...	...	...

(1) Έξαγωγαι.

(2) Έτος 53 εβδομάδων.

(3) Δέν περιλαμβάνονται τὰ μαγγανιοϋχα σιδηρομεταλλεύματα περιεκτικότητος 5 ο)ο και άνω εις μαγγάνιον.

(4) Περιλαμβανομένης και σιδηροκονίας.

(5) Φορτώσεις.

(6) Περιλαμβανομένων τιτανιοϋχων σιδηρομεταλλευμάτων.

(7) Άφορᾷ μόνον τήν παραγωγήν τών κρατικών μεταλλείων.

(1) Exports.

(2) Year of 53 weeks.

(3) Excluding manganese iron ores containing 5 o) or more of manganese.

(4) Including iron sand.

(5) Shipments.

(6) Including ferro-titanium

(7) Production of State-owned mines only.

5. Νήματα έξ έριου: Παραγωγή — Wool yarn: Production

Μέσος μηνιαίος ή μήν — Monthly average or calendar month

Είς χιλιάδας μετρικούς τόνους

In thousand metric tons

Χώρα	Έτη — Years				1 9 5 7					Country
	1953	1954	1955	1956	Ίούνιος June	Ίούλιος July	Αύγουστος August	Σεπτέμβριος September	Οκτώβριος October	
Έλλάς	0,42	0,34	0,33	0,34	...	...	...	...	...	Greece
Αύστραλία (1)	1,35	1,74	1,61	1,66	1,81	1,97	1,77	1,84	...	Australia (1)
Αύστρια (2)	0,87	0,91	0,98	1,04	1,07	0,84	0,98	1,06	1,03	Austria (2)
Βέλγιο (2)	3,14	3,23	3,47	3,78	4,18	3,22	3,90	3,68	...	Belgium (2)
Γαλλία (2)	10,0	10,7	10,7	11,8	13,4	8,7	10,7	13,6	...	France (2)
Γερμανία Δυτική (2)	8,79	8,77	9,55	9,82	8,30	10,93	10,69	10,69	11,41	Western Germany (2)
Γιουγκοσλαβία (2)	0,64	0,73	0,90	0,94	1,05	1,01	1,09	1,21	1,23	Yugoslavia (2)
Ήνωμ. Βασίλειον	20,2	20,4	20,4	20,0	...	...	...	...	...	United Kingdom
Ήνωμ. Πολιτεΐαι (2) (3)	28,6 ⁽⁴⁾	23,2	26,4	27,8	24,2	24,3	24,6	22,9	25,3	United States (2) (3)
Ίαπωνία (2)	7,05	6,38	6,98	8,78	11,03	9,54	9,05	9,6	...	Japan (2)
Ίσπανία (2)	1,38	1,18	1,27	1,37	1,51	1,34	...	...	...	Spain (2)
Καναδάς	0,56	0,46	0,53	0,59	0,70	0,49	...	...	...	Canada
Νορβηγία (2)	0,55	0,55	0,59	0,64	0,68	0,44	0,71	0,71	...	Norway (2)
Όλλανδία (2)	2,13	2,30	2,40	2,48	2,30	2,25	2,12	2,31	...	Netherlands (2)
Σουηδία (2)	1,32	1,23	1,18	1,13	...	...	*1,03	...	...	Sweden (2)
Τουρκία	0,82	0,76	0,71	...	0,38	...	...	...	...	Turkey

(1) Έτήσια δεδομένα: Δωδεκάμηνον διάστημα λήγον τήν 30ήν Ίουνίου του έτους εις δ αναφέρονται τά δεδομένα.

(2) Περιλαμβάνονται νήματα συνιστάμενα κυρίως έξ έριου.

(3) Από του 1953 κατανάλωσις ίνών.

(4) Έτος 53 εβδομάδων.

* Τρίμηνον.

(1) Annual figures: 12 months ending 30 June of the year stated.

(2) Including mixed yarn predominantly of wool.

(3) Fibres consumed.

(4) Year of 53 weeks.

* Quarter.



6. Νήματα εκ βάμβακος: Παραγωγή — Cotton yarn: Production

Μέσος μηνιαῖος ἢ μὴν — Monthly average or calendar month

Εἰς χιλιάδας μετρικῶν τόννων

In thousand metric tons

Χ ὄ ρ α ι	Ἔτη — Years				1 9 5 7					Country
	1953	1954	1955	1956	Ἰούνιος June	Ἰούλιος July	Αὐγούστος August	Σεπτέμβριος September	Ὀκτώβριος October	
Ἑλλάς	1,80	1,99	1,96	1,98	...	...	...	...	...	Greece
Αἴγυπτος	4,95	5,36	6,09	6,25	...	...	...	...	...	Egypt
Ἀργεντινὴ	6,35	7,05	7,87	8,44	8,31	8,80	...	...	...	Argentina
Αὐστραλία (1)	0,90	1,17	1,31	1,40	1,56	1,78	1,61	1,60	...	Australia (1)
Αὐστρία (2)	1,58	1,77	1,96	1,99	2,05	1,93	2,03	2,10	1,70	Austria (2)
Βέλγιον (2)	8,32	9,38	8,96	9,00	9,28	7,52	8,61	9,26	...	Belgium (2)
Γαλλία (2) (3)	22,5	24,6	22,1	23,4	26,2	24,5	13,2	27,9	...	France (2) (3)
Γερμανία Δυτικὴ (2)	28,60	30,77	31,07	33,02	28,45	34,61	31,91	35,37	38,16	Western Germany (2)
Γιουγκοσλαβία (2)	2,31	2,84	3,18	3,31	3,65	3,40	3,76	3,56	4,00	Yugoslavia (2)
Ἡνωμ. Βασίλειον (3)	29,9 (4)	31,8	28,3	26,5	24,6	27,2	21,8	24,9	33,2	United Kingdom (3)
Ἰαπωνία (2)	34,5	38,7	34,9	41,1	46,8	46,2	41,2	42,2	38,7	Japan (2)
Ἰσπανία	5,01	4,44	4,42	4,62	5,08	4,86	...	...	...	Spain
Ἰταλία	13,9	14,1	12,3	12,8	14,2	16,2	19,1	15,7	...	Italy
Καναδᾶς (3)	5,62	5,18	5,61	5,57	4,92	4,01	5,37	5,40	6,16	Canada (3)
Νορβηγία (2)	0,28	0,30	0,24	0,22	0,20	0,16	0,18	0,20	...	Norway (2)
Ὀλλανδία (2)	5,38	5,72	5,82	5,82	5,43	5,45	6,21	5,87	6,61	Netherlands (2)
Πορτογαλία	2,91	3,46	3,43	3,00	2,89	3,04	2,84	2,88	...	Portugal
Σουηδία (2) (3)	2,18	2,28	2,27	2,28	...	...	*2,02	...	...	Sweden (2) (3)
Τουρκία	1,65(5)	1,90	2,15	2,21	2,27	...	...	...	...	Turkey

(1) Ἐτήσια δεδομένα: Δωδεκάμηνον διάστημα λήγον τὴν 30ὴν Ἰουνίου τοῦ ἔτους εἰς ὃ ἀναφέρονται τὰ δεδομένα.

(2) Περιλαμβάνονται νήματα συνιστάμενα κυρίως ἐκ βάμβακος.

(3) Περιλαμβάνονται τὰ νήματα ἐκ βάμβακος.

(4) Ἔτος 53 ἐβδομάδων.

(5) Ἀπὸ τοῦ 1953. Μόνον κρατικὴ παραγωγή.

* Τρίμηνον.

(1) Annual figures: 12 months ending 30 June of the year stated.

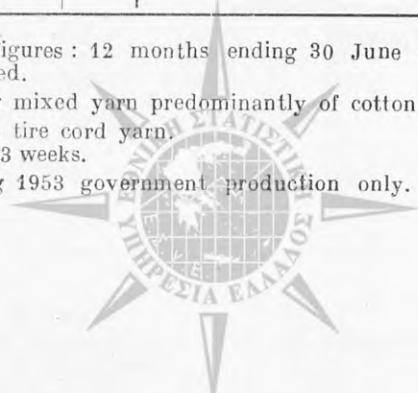
(2) Including mixed yarn predominantly of cotton.

(3) Including tire cord yarn.

(4) Year of 53 weeks.

(5) Beginning 1953 government production only.

* Quarter.



7. Τσιμέντο: Παραγωγή — Cement: Production
Μέσος μηνιαίος ἢ μὴν — Monthly average or calendar month

Εἰς χιλιάδας μετρικῶς τόνους

In thousand metric tons

Χ ῶ ρ α ι	Ἔτη — Years				1 9 5 7					C o u n t r y
	1953	1954	1955	1956	Ἰούλιος July	Αὐγούστος August	Σεπτέμβριος September	Ὀκτώβριος October	Νοέμβριος November	
Ἑλλάς	62,2	72,0	94,5	103,1	122,0	127,0	119,0	119,0	...	Greece
Αἴγυπτος	91,4	103,1	114,3	112,6	127,5	121,5	...	...	...	Egypt
Ἀργεντινὴ	138,0	140,0	154,0	170,0	177,0	192,0	200,0	206	...	Argentina
Αὐστραλία (1)	121,8	143,9	162,7	170,6	211,0	203,6	189,1	205,2	...	Australia (1)
Αὐστρία	116,2	135,2	154,6	161,4	205,9	196,7	218,5	204,4	...	Austria
Βέλγιον	386,0	365,0	391,0	389,0	393,0	436,0	406,0	405	...	Belgium
Βραζιλία	169,2	206,4	226,7	271,9	...	...	...	...	...	Brazil
Γαλλία	769,0	796,0	897,0	949,0	1.174,0	1.144,0	1.139	...	...	France
Γερμανία Δυτ.	1.281,0	1.357,0	1.564,0	1.638,0	1.870,0	1.872,0	1.755,0	1.783	...	Western Germany
Γιουγκοσλαβία.....	107,0	116,0	131,0	130,0	189,0	189,0	186,0	197	...	Yugoslavia
Δανία	105,0	101,9	104,9	98,9	106,8	103,4	98,9	101,3	95,7	Denmark
Ἡνωμ. Βασίλειον	950,0	1.013,0	1.060,0	1.081,0	970,0	1.114,0	980,0	954	...	United Kingdom
Ἡνωμ. Πολιτεῖαι	3.700,0	3.804,0	4.159,0	4.438,0	3.373,0	5.273,0	5.180,0	5.047	...	United States
Ἰαπωνία	731,0	890,0	880,0	1.085,0	1.186,0	1.197,0	1.291,0	...	...	Japan
Ἴρλανδία	39,3	44,1	56,0	52,3	...	* 38,8	...	...	...	Ireland
Ἰσπανία	231,0	277,0	313,0	333,0	393,0	...	...	...	...	Spain
Ἰσραήλ	38,7	47,2	55,3	51,1	66,6	68,2	...	...	...	Israel
Ἰταλία (2)	653,0	730,0	882,0	945,0	1.148,0	1.134,0	1.165,0	...	...	Italy (2)
Καναδᾶς	297,0	299,0	333,0	386,0	650,0	627	585	580	...	Canada
Νορβηγία	62,9	64,2	66,7	76,4	82,7	96,9	83,7	91,5	...	Norway
Ὀλλανδία	71,8	81,0	91,8	104,7	110,2	111,1	117,1	122,2	108,9	Netherlands
Πορτογαλία	64,1	65,3	64,9	85,3	88,3	85,2	93,4	...	...	Portugal
Σουηδία	196,0	205,4	212,5	207,9	199,2	227,1	218,3	236,1	...	Sweden
Τουρκία	44,0	59,0	68,4	81,0	...	...	...	...	...	Turkey
Φινλανδία	78,1	86,7	88,0	80,0	92,2	92,6	76,9	65,6	...	Finland

(1) Ἐτήσια δεδομένα: Δωδεκάμηνον διάστημα λήγον τὴν 30ὴν Ἰουνίου τοῦ ἔτους εἰς ὃ ἀναφέρονται τὰ δεδομένα.

(2) Δεδομένα ἀφορῶντα τὸ 97—98% τῆς συνολικῆς παραγωγῆς.

* Τρίμηνον.

(1) Annual figures: 12 months ending 30 June of the year stated.

(2) Figures represent 97—98% of total production.

* Quarter.

8. Βιομηχανική παραγωγή : Δείκται βιομηχανικής παραγωγής
 Industrial production : Index numbers of industrial production

1953 = 100

Χώραι	Έτη--Years				1957					Country
	1952	1954	1955	1956	Ίούλιος July	Αύγουστος August	Σεπτέμβριος September	Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	
*Ελλάς (1)										Greece (1)
Γενικός (2)	88	122	130	134	147	146	148	157	...	General (2)
Μεταλλεία (3)	77	105	111	155	226	232	232	221	...	Mining (3)
Βιομηχανία	89	124	128	130	144	142	144	152	...	Manufacturing
Ηλεκτρισμός	87	116	138	154	165	167	170	185	...	Electricity
*Αργεντινή										Argentina
Γενικός	101	109	118	117	131	131	...	...	...	General
Αυστρία (4)										Austria (4)
Γενικός (5)	98	114	133	138	142	142	155	...	...	General (5)
Μεταλλεία	94	110	115	118	124	122	126	...	...	Mining
Βιομηχανία	99	114	134	140	143	143	157	...	...	Manufacturing
Ηλεκτρισμός	91	113	123	136	167	165	156	143	...	Electricity
Βέλγιον (4)										Belgium (4)
Γενικός	101	106	116	122	92	117	122	...	...	General
Μεταλλεία	101	97	100	100	82	94	...	...	...	Mining
Βιομηχανία	101	107	120	128	94	122	...	...	...	Manufacturing
Αερίφωσ-Ηλεκτρισμός	97	108	115	124	99	120	...	...	...	Gas-Electricity
Γαλλία (4)										France (4)
Γενικός (6)	99	110	120	133	139	98	148	150	...	General (6)
Μεταλλεία	103	103	109	110	111	105	116	113	...	Mining
Βιομηχανία	99	111	121	135	143	97	...	...	...	Manufacturing
Αερίφωσ-Ηλεκτρισμός	99	110	120	131	128	111	...	...	...	Gas-Electricity
Γερμανία Δυτική (4)										West. Germany (4)
Γενικός (6)	91	112	129	139	140	138	149	153	...	General (6)
Μεταλλεία	97	105	110	115	116	113	113	119	...	Mining
Βιομηχανία	90	112	130	140	141	140	151	155	...	Manufacturing
Αερίφωσ-Ηλεκτρισμός	95	113	127	141	135	138	154	159	...	Gas-Electricity
Δανία (4)										Denmark (4)
Γενικός (7)	96	109	112	111	77	116	119	134	...	General (7)
Βιομηχανία	96	109	110	108	78	117	120	132	...	Manufacturing
Αερίφωσ-Ηλεκτρισμός	99	116	136	144	80	105	121	120	..	Gas-Electricity
*Ηνωμένον Βασίλειον (4)										United Kingdom (4)
Γενικός (8)	94	107	113	112	106	97	118	118	...	General (8)
Μεταλλεία	100	101	99	100	88	74	96	102	...	Mining
Βιομηχανία	94	108	115	114	107	98	121	120	...	Manufacturing
Αερίφωσ-Ηλεκτρισμός (9)	95	108	114	119	101	99	114	124	...	Gas-Electricity (9)
*Ηνωμένοι Πολιτεΐαι (4)										United States (4)
Γενικός (10)	93	93	104	107	101	108	108	108	105	General (10)
Μεταλλεία	98	96	105	111	106	112	112	110	107	Mining
Βιομηχανία	92	93	103	106	100	107	108	108	105	Manufacturing
Αερίφωσ-Ηλεκτρισμός	92	107	121	132	142	144	142	141	141	Gas-Electricity
*Ιαπωνία										Japan
Γενικός	82	108	117	142	169	159	160	...	...	General
Μεταλλεία	93	95	96	106	119	110	116	...	...	Mining
Βιομηχανία	80	109	119	146	174	165	165	...	...	Manufacturing
Αερίφωσ-Ηλεκτρισμός	91	107	116	134	153	146	146	...	...	Gas-Electricity

Αι Ύποσημειώσεις αναγράφονται εις την επομένην σελίδα.

Footnotes, see following page.

8. Βιομηχανική παραγωγή : Δείκται βιομηχανικής παραγωγής (συνέχεια)

Industrial production : Index numbers of industrial production (continued)

1953 = 100

Χώραι	Έτη - Years				1957					Country
	1952	1954	1955	1956	Ιούνιος June	Ιούλιος July	Αύγουστος August	Σεπτέμβριος September	Οκτώβριος October	
Ιρλανδία										Ireland
Γενικός (11)	92	103	108	102	...	...	* 99	...	...	General (11)
Ισπανία										Spain
Μεταλλεία	99	104	108	119	123	126	...	...	...	Mining
Αερίοφως-Ήλεκτρισμός	95	104	122	138	128	135	...	...	...	Gas-Electricity
Ιταλία										Italy
Γενικός	91	109	118	128	135	147	119	...	...	General
Μεταλλεία	90	104	126	172	270	280	273	...	...	Mining
Βιομηχανία	91	109	118	127	133	145	115	...	...	Manufacturing
Αερίοφως-Ήλεκτρισμός	96	106	112	118	121	129	119	...	...	Gas-Electricity
Καναδάς (4)										Canada (4)
Γενικός	94	98	107	114	120	114	115	118	...	General
Μεταλλεία	94	113	130	147	165	166	164	174	...	Mining
Βιομηχανία	94	96	103	109	113	105	108	109	...	Manufacturing
Αερίοφως-Ήλεκτρισμός	95	105	114	122	117	120	115	120	...	Gas-Electricity
Νορβηγία (4)										Norway (4)
Γενικός	95	109	117	122	131	88	125	136	134	General
Μεταλλεία	86	100	109	121	125	71	76	129	131	Mining
Βιομηχανία	94	108	117	122	131	86	126	135	132	Manufacturing
Αερίοφως-Ήλεκτρισμός	96	111	116	121	124	108	115	136	138	Gas-Electricity
Ολλανδία										Netherlands
Γενικός	91	110	118	124	125	128	122	124	132	General
Μεταλλεία	100	100	102	103	101	114	106	100	116	Mining
Βιομηχανία	91	111	120	124	126	130	123	125	133	Manufacturing
Αερίοφως-Ήλεκτρισμός (9)	91	111	117	130	119	122	121	134	148	Gas-Electricity (9)
Σουηδία (4)										Sweden (4)
Γενικός (10)	99	104	111	114	125	62	116	125	125	General (10)
Φινλανδία										Finland
Γενικός	94	114	128	131	123	109	137	139	148	General
Μεταλλεία (12)	98	110	135	145	146	158	172	176	184	Mining (12)
Βιομηχανία (12)	94	115	127	131	124	107	136	138	147	Manufacturing (12)
Αερίοφως-Ήλεκτρισμός (9)	89	105	125	126	116	129	142	153	159	Gas-Electricity (9)

(1) Πηγή : Σύνδεσμος Έλλήνων Βιομηχάνων.

(2) Δεν περιλαμβάνονται τα μεταλλεία και το αερίοφως.

(3) Δεν περιλαμβάνονται τα μεταλλεία λιγνίτου.

(4) Διορθωθείς λόγω της άνοστητος του αριθμού των εργασίων ημερών.

(5) Δεν περιλαμβάνεται το αερίοφως.

(6) Δεν περιλαμβάνονται αι κατασκευαί.

(7) Δεν περιλαμβάνονται τα μεταλλεία.

(8) Περιλαμβάνονται αι κατασκευαί.

(9) Περιλαμβάνεται ή διανομή ύδατος.

(10) Δεν περιλαμβάνονται ο ήλεκτρισμός και το αερίοφως.

(11) Μόνον τα μεταλλεία και αι βιομηχανίαί.

(12) Τα μη μεταλλικά μεταλλεύματα περιλαμβάνονται εις την βιομηχανίαν.

* Τρίμηνον.

(1) Source : Federation of Greek Industries.

(2) Excluding mining and manufactured gas.

(3) Excluding lignite mining.

(4) Adjusted for number of working days.

(5) Excluding manufactured gas.

(6) Excluding construction.

(7) Excluding mining.

(8) Including construction.

(9) Including water supply.

(10) Excluding electricity and manufactured gas.

(11) Mining and manufacturing only.

(12) Non-metallic mining included with manufacturing industries.

* Quarter.

9. Ἡλεκτρισμὸς : Παραγωγή — Electricity : Production

Μέσος μηνιαῖος ἢ μὴν — Monthly average or calendar month

Εἰς ἑκατομύρια ΩΧΒ

In million KWH

Χώρα	Κωδ.εξ	Ἔτη — Years				1957				Code	Country
		1953	1954	1955	1956	Αὐγούστος	Σεπτέμβρ.	Ὀκτώβριος	Νοέμβριος		
						August	September	October	November		
Ἑλλάς	I+P	76,4	89,4	104,8	...	...	...	...	I+P	Greece
Ἀργεντινὴ	P	411	444	479	525	...	...	...	P	Argentina
Αὐστραλία	I+P	1.079	1.206	1.340	1.470	1.765	1.641	1.666	I+P	Australia	
Αὐστρία	P	574	643	701	775	960	874	...	P	Austria	
Βέλγιον	I+P	799	862	912	987	980	1.029	...	I+P	Belgium	
Βραζιλία	(1)	257	283	310	349	...	...	...	(1)	Brazil
Γαλλία	I+P(2)	3.455	3.798	4.127	4.486	3.728	4.361	4.780	I+P(2)	France	
Γερμανία Δυτικὴ ...	I+P(3)	5.038	5.656	6.315	7.022	7.169	7.542	...	I+P(3)	Western Germany	
Γιουγκοσλαβία.....	I+P	248	287	362	421	511	505	572	I+P	Yugoslavia	
Δανία	P	196	236	283	303	216	244	249	P	Denmark	
Ἑλβετία	I+P	1.122	1.098	1.287	1.241	1.645	1.384	1.275	I+P	Switzerland	
Ἡνωμ. Βασιλεῖον (4)	P	5.459	6.075	6.679	7.263	6.163	7.064	8.089	P	United Kingdom (4)	
Ἡνωμ. Πολιτεῖαι ...	P	36.889	39.307	45.586	50.049	55.449	51.573	53.157	P	United States	
Ἰαπωνία	I+P	4.642	4.967	5.433	6.130	6.821	...	...	I+P	Japan
Ἰρλανδία	P	103,8	117,2	127,7	137,5	112,5	129,4	152,7	P	Ireland	
Ἰσπανία	I+P	838	873	994	1.160	1.241	1.235	...	I+P	Spain	
Ἰσραὴλ	P(5)	63,3	74,6	87,3	95,2	*130,3	...	...	P(5)	Israel
Ἰταλία	I+P	2.718	2.965	3.177	3.313	3.508	3.495	...	I+P	Italy	
Καναδᾶς	I+P(6)	5.458	5.761	6.358	6.807	6.919	...	...	I+P(6)	Canada
Λουξεμβούργον.....	I+P	73,3	82,5	92,4	97,4	99,0	89,4	...	I+P	Luxembourg	
Νορβηγία	I+P	1.632	1.815	1.890	1.948	1.927	2.095	2.311	I+P	Norway	
Ὀλλανδία.....	I+P	800	882	932	1.037	954	1.092	1.233	I+P	Netherlands	
Πορτογαλία.....	I+P	115,0	138,2	157,6	180,4	162,1	156,2	165,3	I+P	Portugal	
Σουηδία	I+P	1.870	1.996	2.060	2.219	2.431	2.524	2.874	I+P	Sweden	
Τουρκία (7).....	I+P	100,0	116,5	131,9	128,2	...	...	...	I+P	Turkey (7)
Φινλανδία	I+P	450	474	569	567	645	703	720	I+P	Finland	

Γενικὴ Παρατήρησις: P = Ἐπιχειρήσεις παράγουσαι κυρίως διὰ τὸ Δημόσιον δίκτυον. I+P = Σύνολον παραχθείσης ἠλεκτρικῆς ἐνεργείας.

- (1) Κατανάλωσις εἰς τὸ Ρίο-Ἰανέιρον καὶ Σάο-Πάολο.
- (2) Δεδομένα ἀτελῆ. Περίπου τὰ 95% τῆς συνολικῆς παραγωγῆς.
- (3) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ παραγωγή τῶν Ὁμοσπονδιακῶν Σιδηροδρόμων.
- (4) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ Β. Ἰρλανδία καὶ ἡ παραγωγή τῆς Lochaber Power Co.
- (5) Πωλήσεις.
- (6) Πρὸ τοῦ 1957 δὲν περιλαμβάνονται αἱ ἐπιχειρήσεις παράγουσαι δι' ἴδιον λογαριασμόν.
- (7) Οἱ μηνιαῖοι ἀριθμοὶ ἀντιπροσωπεύουν τὰ 90% περίπου τῆς συνολικῆς παραγωγῆς.

General note: P = Production by enterprises generating primarily for public use. I+P = Total generation of electricity including generation by industrial establishments generating primarily for own use.

- (1) Consumption in Rio de Janeiro and São Paulo.
- (2) Coverage incomplete, approximately 95% of total production.
- (3) Excluding electricity generated by the Federal Railways.
- (4) Excluding Northern Ireland and production of the Lochaber Power Co.
- (5) Sales.
- (6) Prior to 1957, excluding industrial generation for own use.
- (7) Monthly figures represent approximately 90% of total generation.

10. Διεθνείς ναυτιλιακά μεταφορά: Φορτωθέντα και εκφορτωθέντα εμπορεύματα

International sea-borne shipping: Goods loaded and unloaded in external trade

Μέσος μηνιαίος ή μήν — Monthly average or calendar month

Είς χιλιάδας μετρ. τόννων

In thousand metric tons

Χώρα	Έτη — Years				1957					Country
	1953	1954	1955	1956	Ιούνιος June	Ιούλι July	Αύγουστος August	Σεπτέμβριος September	Οκτώβριος October	
Ελλάς										Greece
'Εμπορεύμ. φορτωθ.	64	65	91	90	190	172	98	246	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	249	290	326	356	337	339	371	311	...	Goods unloaded
Αίγυπτος										Egypt
'Εμπορεύμ. φορτωθ.	217	227	234	202	256	81	212	...	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	347	396	419	411	194	340	542	...	...	Goods unloaded
Αργεντινή										Argentina
'Εμπορεύμ. φορτωθ.	603	804	573	601	630	612	531	617	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	750	897	1.021	1.069	1.248	1.377	1.059	1.114	...	Goods unloaded
Αυστραλία (1)										Australia (1)
'Εμπορεύμ. φορτωθ.	594	565	595	652	681	760	819	823	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	765	880	1.123	1.246	1.093	1.455	1.306	1.280	...	Goods unloaded
Βέλγιο										Belgium
'Εμπορεύμ. φορτωθ.	1.208	1.165	1.331	1.334	...	...	...	...	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	1.352	1.417	1.639	2.149	...	...	...	...	...	Goods unloaded
Βραζιλία										Brazil
'Εμπορεύμ. φορτωθ.	365	357	515	479	571	722	807	...	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	982	1.112	1.162	1.161	1.149	1.426	1.036	...	...	Goods unloaded
Γαλλία (2)										France (2)
'Εμπορεύμ. φορτωθ.	1.898	1.974	2.255	2.093	1.812	1.868	1.975	1.857	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	3.371	3.613	3.856	4.673	4.866	4.482	4.910	4.353	...	Goods unloaded
Γερμανία Δυτική										Western Germany
'Εμπορεύμ. φορτωθ.	1.015	1.204	1.275	1.327	1.164	1.177	1.286	1.167	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	1.909	2.250	2.937	3.484	3.758	4.048	3.887	3.530	...	Goods unloaded
Γιουγκοσλαβία										Yugoslavia
'Εμπορεύμ. φορτωθ.	120	128	122	133	146	168	175	126	130	Goods loaded
» εκφορτωθ.	197	206	244	262	442	278	232	258	204	Goods unloaded
Δανία										Denmark
'Εμπορεύμ. φορτωθ.	245	218	252	252	246	...	...	...	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	1.029	1.212	1.311	1.220	956	...	...	...	...	Goods unloaded
Ην. Πολιτεία (3)										United States (3)
'Εμπορεύμ. φορτωθ.	6.500	6.260	8.863	11.285	14.743	13.402	...	...	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	9.695	9.759	11.554	13.002	14.577	17.071	...	...	...	Goods unloaded
Ιαπωνία (4)										Japan (4)
'Εμπορεύμ. φορτωθ.	413	476	624	681	602	633	681	627	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	2.607	2.794	3.058	3.870	5.350	5.588	5.459	4.595	...	Goods unloaded
Ισπανία										Spain
'Εμπορεύμ. φορτωθ.	499	454	583	657	...	...	...	...	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	514	584	604	687	...	...	...	...	...	Goods unloaded
Ισραήλ (5)										Israel (5)
'Εμπορεύμ. φορτωθ.	30,5	51,3	52,2	59,8	37,7	40,2	39,2	39,4	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	102,5	116,8	128,2	122,8	106,4	150,6	143,1	130,5	...	Goods unloaded
Ιταλία										Italy
'Εμπορεύμ. φορτωθ.	584	658	645	660	877	890	832	797	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	2.633	2.860	3.215	3.545	3.864	3.726	4.139	4.201	...	Goods unloaded

Αι Ύποσημειώσεις αναγράφονται εις την επομένην σελίδα.

Footnotes, see following page.

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑΙ

10. Διεθνείς ναυτιλιακαί μεταφοραί: Φορτωθέντα και έκφορτωθέντα έμπορεύματα (συνέχεια)

International sea-borne shipping: Goods loaded and unloaded in external trade (continued)

Μέσος μηνιαίος ή μήν — Monthly average or calendar month

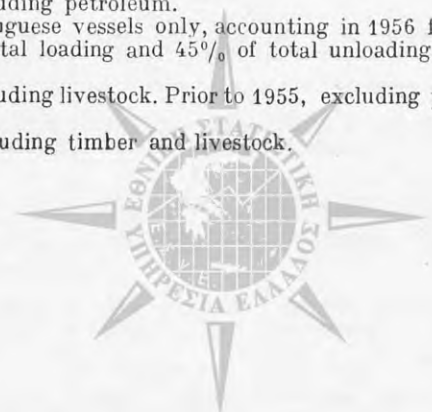
Είς χιλιάδας μετρ. τόνων

In thousand metric tons

Χώραι	Έτη — Years				1 9 5 7					Country
	1953	1954	1955	1956	Ίούνιος June	Ίούλιος July	Αύγουστος August	Σεπτέμβριος September	Οκτώβριος October	
Καναδάς										Canada
Έμπορεύμ. φορτωθ.	2.434	2.323	2.986	3.733	5.346	5.830	5.499	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	2.925	2.440	2.713	3.066	4.729	4.570	4.522	...	...	Goods unloaded
Όλλανδία										Netherlands
Έμπορεύμ. φορτωθ.	1.336	1.625	1.967	1.811	1.765	1.814	1.544	1.617	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	2.990	3.440	4.791	5.647	6.727	6.755	6.798	5.776	...	Goods unloaded
Πορτογαλία (6)										Portugal (6)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	45,4	55,2	60,9	68,4	45,4	57,1	...	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	135,1	134,1	138,4	136,5	95,4	114,3	...	...	...	Goods unloaded
Σουηδία (7)										Sweden (7)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	1.271	1.266	1.364	1.397	1.958	1.939	1.950	1.681	1.846	Goods loaded
» έκφορτωθ.	1.377	1.469	1.667	1.757	1.765	1.791	1.665	1.660	1.883	Goods unloaded
Τουρκία (8)										Turkey (8)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	225	185	164	199	184	...	...	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	241	216	287	203	364	...	...	...	...	Goods unloaded
Φινλανδία										Finland
Έμπορεύμ. φορτωθ.	460	559	661	620	787	997	941	734	747	Goods loaded
» έκφορτωθ.	329	446	527	566	625	565	548	529	640	Goods unloaded

- (1) Έτησια δεδομένα: Δώδεκα μήνες από το τέλος της 30ης Ιουνίου του έτους εις δ αναφέρονται τα στατιστικά δεδομένα.
- (2) Είς τα φορτωθέντα έμπορεύματα περιλαμβάνονται τα στερεά καύσιμα και τα έφοδια των πλοίων.
- (3) Περιλαμβάνεται ή κίνηση της Αλάσκας, Χαβάης, Πόρτο Ρίκο, των Μεγάλων Λιμνών και το διαμετακομιστικόν έμπόριον και αι εξαγωγαι αι έλεγχόμεναι παρά του Έπουργείου Έθνικης Αμύνης.
- (4) Δέν περιλαμβάνονται τα στρατιωτικά είδη.
- (5) Δέν περιλαμβάνεται το πετρέλαιον.
- (6) Μόνον ή κίνησης των Πορτογαλικών πλοίων, ήτις αντιπροσωπεύει διά το 1956 τα 30 % των φορτώσεων και τα 45 % των έκφορτώσεων.
- (7) Δέν περιλαμβάνονται τα ζώα. Διά το πρό το 1955 διάστημα δέν περιλαμβάνονται αι συσκευασίαι.
- (8) Δέν περιλαμβάνονται ή ξυλεία και τα ζώα.

- (1) Annual figures: 12 months ending 30 June of the year stated.
- (2) Goods loaded, include bunker fuel and ships' stores.
- (3) Including Alaska, Hawaii, Puerto Rico and the Great Lakes traffic, transit traffic and Defence Department controlled export shipments
- (4) Excluding military goods.
- (5) Excluding petroleum.
- (6) Portuguese vessels only, accounting in 1956 for 30% of total loading and 45% of total unloading.
- (7) Excluding livestock. Prior to 1955, excluding packing.
- (8) Excluding timber and livestock.



11. Τιμαί συναλλάγματος — Exchange rates

*Αξία δολλαρίων Η.Π.Α. εις ἐγχώρια νομόματα

In units of national currency per U. S. dollars

Χώρα	Όνομαστ. τιμή Per value	Μέσα Ὀκτωβρίου 1957 As of mid-October 1957		Country
		Τιμή Ἀγορᾶς Buying rate	Τιμή Πωλῆσεως Selling rate	
Ἑλλάς (Δραχμὴ) .....	...	29,90	30,10	Greece (Drachma)
Αἴγυπτος (Λίρα Αἴγ.)	0,3482	0,3510	0,3517	Egypt (Pound)
Ἀργεντινὴ (Πιέζο)				Argentina (Peso)
*Ἐπίσημος	18,00	...	18,00	Official
*Ἐλευθέρη .....	...	...	40,60	Free
Ἀυστρία (Σελλίνιον)	26,00	25,95	26,05	Austria (Schilling)
Βέλγιον (Φράγκον)	50,00	50,15	50,35	Belgium (Franc)
Βραζιλία (Κρουζέιρο)	18,50	...	...	Brazil (Cruzeiro)
*Ἐξαγωγὰ καφέ .....	...	37,06	...	Coffee exports
*Ἄλλα ἔξαγωγὰ .....	...	43,06	...	Other exports
* Ἀδελφοὶ πόροι .....	...	55,00	...	Invisible rate
* Ἀδελφοὶ πόροι .....	...	67,00	83,50	
* Ἀδελφοὶ πόροι .....	...	81,50		
Γαλλία (Φράγκον)				France (Franc)
*Ἐπίσημος .....	...	...	350	Official rate
Τιμὴ τῶν πλειστῶν συναλλαγῶν .....	...	...	420	Rate for most transactions
Γερμανία Δυτικὴ (Μάρκον)	4,200	4,191	4,201	Germany West. (D.M.)
Γιουγκοσλαβία (Δηνάριον)	300,00	...	...	Yugoslavia (Dinar)
Δανία (Κορόνα)	6,907	6,901	6,914	Denmark (Krone)
Ἑλβετία (Φράγκον) .....	...	4,2838	4,2888	Switzerland (Franc)
Ἡνωμ. Βασιλεῖον (£)	0,3571	0,3566	0,3567	United Kingdom (Pound)
Ἰαπωνία (Γιέν)	360,00	359,20	360,80	Japan (Yen)
Ἰνδία (Ρούπι)	4,762	4,743	4,778	India (Rupee)
Ἰσραήλ (£ I.) .....	...	...	...	Israel (Pound)
Κυβία	1,80	...	1,80	Principal
Λοιπαὶ .....	...	...	1,50	Other
Ἰταλία (Λιρέττα) .....	...	...	625,00	Italy (Lira)
Καναδῶς (Δολ.) .....	...	...	0,9650	Canada (Dollar)
Μεξικόν (Πιέζο)	12,50	12,4900	12,4912	Mexico (Peso)
Νορβηγία (Κορόνα)	7,143	7,135	7,150	Norway (Krone)
Ολλανδία (Γκίλντερ)	3,800	3,7944	3,7969	Netherlands (Guilder)
Πορτογαλία (*Ἐσκοῦντο) .....	...	28,60	28,95	Portugal (Escudo)
Σουηδία (Κορόνα)	5,173	5,17	5,18	Sweden (Kron)
Τουρκία (Λίρα)	2,800	2,800	3,960	Turkey (Lira)
Φινλανδία (Μάρκον)	320,0	...	...	Finland (Marka)

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

12. Προεξοφλητικά έπιτόκια Κεντρικών Τραπεζών

Central Bank discount rates

Έπιτόκια επί τοις εκατόν κατά τὸ τέλος τῆς περιόδου

End of period quotations

Χ ὄ ρ α ι	Έτη — Years				1 9 5 7				Country
	1953	1954	1955	1956	Σεπτ. Sept.	Ὀκτώβρ. October	Νοέμβρ. Novemb.	Δεκέμβρ. Decem.	
Έλλάς	12,00	10,00	9,00	(1) 10,00	10,00	10,00	10,00	10,00	Greece
Αὐστρία	4,00	3,50	(2) 5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	Austria
Βέλγιον	2,75	2,75	3,00	3,50	4,50	4,50	4,50	4,50	Belgium
Γαλλία	3,50	3,00	3,00	3,00	5,00	5,00	5,00	5,00	France
Γερμανία Δυτ.	3,50	3,00	3,50	5,00	(3) 4,00	4,00	4,00	4,00	West. Germany
Δανία	4,00	5,00	(4) 5,50	5,50	5,50	5,50	5,50	5,50	Denmark
Ελβετία	1,50	1,50	1,50	1,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Switzerland
Ένωσις Ν. Ἀφρικῆς ..	4,00	4,00	(5) 4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	Union of S. Africa
Ένωμ. Βασιλείον	3,50	3,00	4,50	5,50	(6) 7,00	7,00	7,00	7,00	United Kingdom
Η.Π.Α.	2,00	1,50	2,50	3,00	3,50	3,50	(7) 3,00	3,00	United States
Ίσπανία	4,00	3,75	3,75	3,75	5,00	5,00	5,00	5,00	Spain
Ίταλία	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Italy
Καναδάς	2,00	2,00	2,75	(8) 3,59	3,59	3,59	3,59	3,59	Canada
Μεξικόν	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	Mexico
Νέα Ζηλανδία	1,50	4,00	(9) 7,00	7,00	7,00	7,00	7,00	7,00	New Zealand
Νορβηγία	2,50	2,50	(10) 3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Norway
Ὀλλανδία	2,50	2,50	2,50	3,75	5,00	5,00	5,00	5,00	Netherlands
Πορτογαλία	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Portugal
Σουηδία	2,75	2,75	3,75	(11) 4,00	5,00	5,00	5,00	5,00	Sweden
Τουρκία	3,00	3,00	4,50	(12) 6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Turkey
Φινλανδία	5,75	5,00	5,00	(13) 6,50	6,50	6,50	6,50	6,50	Finland

Πηγή: Μηνιαίον Στατιστικόν Δελτίον Τραπέζης Έλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Ἀπὸ 1. 5.56
 (2) » 17.11.55
 (3) » 19. 9.57
 (4) » 25. 5.55
 (5) » 29. 9.55

(6) Ἀπὸ 19. 9.57
 (7) » 15.11.57
 (8) » 1.11.56
 (9) » 19.10.55
 (10) » 14. 2.55
 (11) » 22.11.56
 (12) » 6. 6.56
 (13) » 19. 4.56

(1) As from May 1,1956
 (2) » Nov. 17,1955
 (3) » Sept. 19,1957
 (4) » May 25,1955
 (5) » Sept. 29,1955
 (6) As from Sept. 19,1957
 (7) » Nov. 15,1957
 (8) » Nov. 1,1956
 (9) » Oct. 19,1955
 (10) » Feb. 14,1955
 (11) » Nov. 22,1956
 (12) » June 6,1956
 (13) » April 19,1956

13. Μέσα πληρωμῆς — Money supply

Τέλος περιόδου End of period	Ἑλλάς	Αἴγυπτος	Ἀργεντινή	Αὐστρία	Βέλγιον-Λουξεμβ.	Βραζιλία	Γαλλία	Γερμανία Δυτική	Ἑλβετία	Ἡν. Βασίλειον
	Greece	Egypt	Argentina	Austria	Belgium-Lux.	Brazil	France	Germany Western	Switzerland	U. Kingdom
	Δραχμαὶ Drachm.	Λίρα Αἴγ. £ (E)	Πέσος Pesos	Σχιλλίγια Schillings	Φράγκα Francs	Κρουζέιρος Cruzeiros	Φράγκα Francs	Μάρκα D. Marks	Φράγκα Francs	Στερόλινα £
	Ἐκατομύρια Million		Δισεκατομύρια — 1000 million						Ἐκατομ. Million	Δισεκατ. 1000 mil.

ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ — CURRENCY CIRCULATION

1952	2.526,9	206	18,2	...	102,1	31,5	2.124	10,8	5,49	1,44
1953	3.560,8	190	22,0	10,25	106,1	37,9	2.310	11,9	5,61	1,53
1954	4.032,0	189	26,8	12,39	106,8	49,0	2.551	12,8	5,83	1,62
1955	5.100,2	186	31,8	13,34	...	57,1	2.853	14,1	5,94	1,73
1956	6.310,4	228	...	14,34	...	67,5	3.114	15,0	6,24	1,84
1956: Ὀκτ. — Oct.	5.621,0	206	31,2	13,78	...	63,9	2.988	14,5	5,80	1,79
Νοέμ. — Nov.	5.604,3	225	31,8	13,99	...	64,6	2.991	15,1	5,90	1,79
Δεκ. — Dec.	6.310,4	228	36,1	14,34	...	67,5	3.114	15,0	6,24	1,84
1957: Ἰαν. — Jan.	5.803,7	228	34,7	13,77	...	65,0	3.045	14,6	5,82	1,80
Φεβρ. — Feb.	5.681,3	229	35,7	13,83	...	67,6	3.066	14,9	5,82	1,78
Μάρτ. — Mar.	5.827,3	223	35,9	13,91	...	68,2	3.116	15,1	5,92	1,79
Ἀπρ. — Apr.	6.328,1	218	36,1	14,05	...	68,7	3.126	15,6	5,96	1,82
Μάιος — May	6.058,9	213	36,6	14,29	...	69,7	3.132	15,8	5,96	1,83
Ἰούν. — June	5.987,8	202	36,4	14,55	...	70,5	3.275	15,8	6,06	1,85
Ἰουλ. — July	6.176,6	193	36,3	14,66	...	70,5	...	15,8	5,96	1,89
Αὐγ. — Aug.	6.494,6	...	...	14,72	...	72,7	3.334	15,9	5,99	1,88
Σεπτ. — Sept.	6.780,3	...	...	14,70	...	74,7	...	16,4	...	1,85
Ὀκτ. — Oct.	6.723,4	...	...	14,88	...	...	...	...	...	1,86
Νοέμ. — Nov.	6.601,5	...	...	...	...	...	...	...	...	...

ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ ΟΨΕΩΣ — SIGHT DEPOSITS

1952	1.393,2	176	12,2	...	76,7	72,6	2.035	10,5	6,82	3,93
1953	2.102,1	179	15,7	12,09	78,4	86,2	2.320	11,5	7,23	4,00
1954	2.626,7	170	17,1	15,87	80,5	102,5	2.715	13,6	7,37	4,10
1955	3.249,1	183	19,8	15,28	...	120,8	3.063	15,0	7,69	3,97
1956	3.100,3	199	...	15,37	...	149,8	3.452	16,2	8,36	3,92
1956: Ὀκτ. — Oct.	3.139,4	184	23,5	15,48	...	141,2	3.266	15,0	8,24	3,75
Νοέμ. — Nov.	3.114,6	186	24,2	15,44	...	141,2	3.299	15,1	8,22	3,73
Δεκ. — Dec.	3.100,3	199	24,1	15,37	...	149,8	3.404	16,2	8,36	3,92
1957: Ἰαν. — Jan.	3.095,9	196	27,2	15,24	...	151,5	3.313	14,8	8,40	3,84
Φεβρ. — Feb.	3.127,3	203	27,4	15,45	...	152,7	3.259	14,8	8,24	3,58
Μάρτ. — Mar.	3.025,2	203	28,1	15,42	...	155,3	3.338	14,7	8,31	3,57
Ἀπρ. — Apr.	3.036,7	199	27,4	15,70	...	158,1	3.359	15,7	8,28	3,57
Μάιος — May	3.104,4	198	27,1	15,87	...	160,9	3.378	15,7	8,28	3,60
Ἰούν. — June	3.146,1	199	27,3	15,68	...	164,9	3.484	15,6	8,38	3,73
Ἰουλ. — July	3.202,2	199	27,3	16,05	...	168,7	...	16,2	8,44	3,75
Αὐγ. — Aug.	3.400,6	...	...	16,33	...	171,4	3.529	16,7	8,42	3,72
Σεπτ. — Sept.	3.518,1	...	...	16,60	...	179,5	...	17,7	...	3,73
Ὀκτ. — Oct.	3.703,9	...	...	16,50	...	...	...	...	...	3,67
Νοέμ. — Nov.	*3.868,4	...	...	...	...	...	...	...	...	...

Στοιχεῖα τοῦ Διεθνoῦς Νομισματικοῦ Ταμείου.
Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς Ἑλλάδος

International Monetary Fund figures.
Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

13. Μέσα πληρωμῆς (συνέχεια) — Money supply (continued)

Τέλος περιόδου End of period	H.Π.Α.	Ἰσπανία	Ἰταλία	Καναδάς	Νορβηγία	Ὀλλανδία	Πορτογαλία	Σουηδία	Τουρκία	Φινλανδία
	U.S.A.	Spain (1)	Italy	Canada	Norway	Netherlands	Portugal Ἐσκούτο	Sweden	Turkey	Finland
	Δολλάρια Dollars	Πεσέτες Pesetas	Λίραι Lire	Δολλάρια Dollars	Κορώνες Kroner	Γκίλντερ Guilder	Εσκούτο Escudos	Κορώνες Kroner	Λίραι Liras	Μάρκα Marka
	Δισεκατομμύρια 1000 million			Ἐκατομμύρια Million			Δισεκατομμύρια 1000 million		Ἐκατομ. Million	Δισκ. 1000 mil

ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ — CURRENCY CIRCULATION

1952	27,5	36,1	1.355	1.287	2.788	3.219	9,04	4,62	1.139	41,5
1953	27,8	33,7	1.418	1.429	3.002	3.440	9,27	4,89	1.290	40,2
1954	27,9	36,0	1.507	1.458	3.192	3.729	9,84	5,15	1.321	42,1
1955	28,3	43,0	1.629	1.550	3.183	4.102	10,43	5,36	1.820	49,4
1956	28,3	56,1	1.841	1.606	3.360	4.213	10,80	5,64	2.310	53,0
1956: Ὀκτ. — Oct.	27,7	...	...	1.578	...	4.179	10,60	5,29	...	50,6
Νοέμ. — Nov.	28,0	...	...	1.651	...	4.176	10,62	5,40	...	52,7
Δεκ. — Dec.	28,3	56,1	1.841	1.605	3.360	4.213	10,80	5,64	2.310	53,0
1957: Ἰαν. — Jan.	27,4	...	...	1.549	3.141	4.094	10,70	5,39	...	48,4
Φεβρ. — Feb.	27,4	...	...	1.562	3.123	4.139	10,61	5,40	...	52,2
Μάρτ. — Mar.	27,4	60,2	1.714	1.607	3.116	4.187	10,62	5,34	...	49,8
Ἀπρ. — Apr.	27,4	...	...	1.564	3.101	4.218	10,48	5,40	...	49,5
Μάιος — May	27,9	...	...	1.632	3.054	4.289	10,56	5,35	...	50,2
Ἰούν. — June	27,8	63,7	1.766	1.669	3.188	4.297	10,49	5,50	...	50,8
Ἰούλ. — July	27,8	...	...	1.618	3.161	...	...	5,28	...	48,8
Αύγ. — Aug.	28,0	...	...	1.682	3.165	...	...	5,39	...	49,9
Σεπτ. — Sept.	28,0	...	...	1.639	3.170	...	...	5,42	...	...
Ὀκτ. — Oct.	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Νοέμ. — Nov.	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...

ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ ΟΥΤΕΩΣ — SIGHT DEPOSITS

1952	101,5	47,7	2.019	3.281	3.203	4.526	9,08	4,00	1.694	42,6
1953	103,3	53,8	2.302	3.129	3.231	4.830	9,57	4,13	2.258	47,1
1954	106,6	60,9	2.529	3.462	3.283	5.100	11,34	4,05	2.548	53,8
1955	109,9	71,3	2.848	3.698	3.473	5.482	11,78	3,94	3.062	52,6
1956	111,4	87,2	3.089	3.579	3.505	5.014	13,20	4,26	3.721	58,1
1956: Ὀκτ. — Oct.	107,4	...	2.950	3.764	...	4.939	12,32	3,52	...	57,0
Νοέμ. — Nov.	108,3	...	2.981	3.607	...	4.930	12,30	3,44	...	54,4
Δεκ. — Dec.	111,4	87,2	3.089	3.580	3.505	5.014	13,20	4,26	3.721	58,1
1957: Ἰαν. — Jan.	109,5	...	3.053	3.470	3.656	4.925	12,61	3,66	...	52,3
Φεβρ. — Feb.	107,0	...	3.008	3.330	3.654	4.839	12,79	3,46	...	48,7
Μάρτ. — Mar.	105,2	86,8	2.999	3.328	3.527	4.784	12,69	3,50	...	52,4
Ἀπρ. — Apr.	107,3	...	3.006	3.406	3.854	4.844	12,49	4,08	...	51,1
Μάιος — May	104,8	...	2.995	3.382	3.717	5.080	12,74	3,74	...	48,0
Ἰούν. — June	105,5	89,3	3.031	3.448	3.785	5.012	12,83	3,83	...	52,9
Ἰούλ. — July	106,6	...	3.060	3.426	3.721	...	12,46	3,69	...	52,2
Αύγ. — Aug.	105,1	...	3.063	3.401	3.789	...	...	3,44	...	...
Σεπτ. — Sept.	105,5	...	3.092	3.617	3.902	...	...	3,63	...	61,8
Ὀκτ. — Oct.	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Νοέμ. — Nov.	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...

(1) Περιλαμβανομένων τῶν ἐν τῷ Ἐθναυροφυλακίῳ τηρουμένων κερμάτων.

(1) Including coins held by the Treasury.

14. Ἐπίσημα ἀποθέματα χρυσοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ συναλλάγματος

Official gold and foreign exchange holdings

Τέλος περιόδου — End of period

Εἰς ἑκατομμύρια δολλαρίων

Million U. S. dollars

Τέλος περιόδου End of period	Ἑλλάς Greece	Αἴγυπτος (1) Egypt	Αὐστραλία (2) Australia	Βέλγιον Belgium	Βραζιλία Brazil	Γαλλία (3) France	Γερμανία Δυτικὴ Germany Western	Γιουγκο- σλαβία Yugo- slavia	Ἑλβετία (4) Switzer- land	Ἡν. Βα- σίλειον (5) United King- dom
---------------------------------	-----------------	--------------------------	-------------------------------	--------------------	--------------------	-------------------------	--	---------------------------------------	------------------------------------	---

ΕΠΙΣΗΜΑ ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ ΧΡΥΣΟΥ — OFFICIAL GOLD HOLDINGS

1952	9,9	174	112	704	320	987	140	12	1.410	1.846
1953	10,5	174	117	776	321	956	328	13	1.458	2.518
1954	10,8	174	138	778	322	1.369	626	14	1.513	2.762
1955	10,9	174	144	929	323	2.076	920	16	1.597	2.120
1956	9,4	188	107	928	324	1.356	1.494	18	1.676	2.133
1957: Ἰαν. — Jan.	...	188	109	877	324	1.278	1.566	18	1.667	2.084
Φεβρ. — Feb.	...	188	113	864	324	1.289	1.661	18	1.652	2.147
Μάρτ. — Mar.	...	188	113	848	324	1.246	1.757	18	1.637	2.209
Ἀπρ. — Apr.	...	174	112	849	324	...	1.834	18	1.621	2.320
Μάιος — May	...	183	117	849	324	...	1.924	18	1.615	2.345
Ἰούν. — June	...	188	116	842	324	...	2.029	18	1.634	2.381
Ἰούλ. — July	...	188	...	846	324	...	2.124	19	1.675	2.367
Αὐγ. — Aug.	...	188	...	882	324	...	2.260	19	1.694	2.142
Σεπτ. — Sept.	...	188	...	874	324	...	2.399	19	1.725	1.850
Ὀκτ. — Oct.	...	188	...	876	324	...	2.548	13	1.733	2.093
Νοέμ. — Nov.	...	188	...	875	...	...	2.556	...	1.718	2.185

ΕΠΙΣΗΜΑ ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΣΥΝ/ΤΟΣ — OFFICIAL FOREIGN EXCHANGE HOLDINGS

1952	131,5	578	920	373	209	...	1.050	4	260	...
1953	180,5	554	1.244	316	284	...	1.630	5	312	...
1954	188,4	558	995	268	161	...	2.010	9	324	...
1955	199,1	467	691	217	168	...	2.156	12	258	...
1956	208,1	378	845	249	288	...	2.797	25	238	...
1957: Ἰαν. — Jan.	...	372	887	242	283	...	2.791	...	129	...
Φεβρ. — Feb.	...	386	946	230	277	...	2.797	...	127	...
Μάρτ. — Mar.	...	375	1.018	233	249	...	2.740	23	115	...
Ἀπρ. — Apr.	...	396	1.096	273	209	...	2.816	...	107	...
Μάιος — May	...	359	1.140	254	175	...	2.844	22	142	...
Ἰούν. — June	...	346	1.153	242	124	...	2.859	23	157	...
Ἰούλ. — July	...	342	...	230	90	...	2.963	18	123	...
Αὐγ. — Aug.	...	335	...	196	111	...	3.218	18	124	...
Σεπτ. — Sept.	...	323	...	189	118	...	3.360	22	129	...
Ὀκτ. — Oct.	...	313	...	196	153	...	3.197	21	130	...
Νοέμ. — Nov.	...	...	...	202	...	...	3.155	...	...	...

(1) Εἰς τὸ ἐξωτερικὸν συναλλάγμα περιλαμβάνονται καὶ αἱ ἐπενδύσεις τοῦ ἐξωτερικοῦ.

(2) Συνολικὰ ποσὰ ἐπίσημων ἀποθεμάτων καὶ ἀποθέματα τῶν Τραπεζῶν. Ἀποθέματα ἐξωτερικοῦ συν/τος ὁμοῦ μετὰ τινων μακροπρόθεσμων χρεωγράφων.

(3) Συνολικὰ ποσὰ ἐπίσημων ἀποθεμάτων χρυσοῦ καὶ περιουσιακῶν στοιχείων ἐπὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ.

(4) Περιλαμβάνονται τὰ ἀποθέματα χρυσοῦ τοῦ Δημοσίου Θησαυροφυλακίου.

(5) Ἀποθέματα χρυσοῦ, δολλαρίων Η.Π.Α. καὶ Καναδᾶ.

(1) Foreign exchange includes foreign investments.

(2) Total official holdings and those of banks. Foreign exchange holdings plus certain long-term securities.

(3) Total official holdings.

(4) Gold data include Treasury holdings.

(5) Gold, U.S. and Canadian dollar holdings.

14. Έπίσημα ἀποθέματα χρυσοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ συν)τος (συνέχεια)

Official gold and foreign exchange holdings (continued)

Τέλος περιόδου — End of period

Εἰς ἑκατομμύρια δολλαρίων

Million U. S. dollars

Τέλος περιόδου End of period	Η. Π. Α (1) United States	Ἰσπανία Spain	Ἰταλία Italy	Καναδάς (2) Canada	Νορβηγία (3) Norway	Ὀλλανδία (4) Netherlands	Πορτογαλία Portugal	Σουηδία (5) Sweden	Τουρκία Turkey	Φινλανδία (6) Finland
---------------------------------	---------------------------------	------------------	-----------------	--------------------------	---------------------------	--------------------------------	------------------------	--------------------------	-------------------	-----------------------------

ΕΠΙΣΗΜΑ ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ ΧΡΥΣΟΥ — OFFICIAL GOLD HOLDINGS

1952	23.252	51	346	885	50,0	544	286	184	143	26,4
1953	22.091	54	346	986	51,8	737	361	219	143	26,4
1954	21.793	56	346	1.073	44,0	796	429	265	144	31,2
1955	21.752	57	352	1.134	45,2	865	428	276	144	35,3
1956	22.058	57	338	1.103	50,3	844	448	266	144	35,3
1957: Ἰαν. — Jan.	22.377	57	325	1.106	45,3	834	452	256	144	35,3
Φεβρ. — Feb.	22.396	57	350	1.102	45,3	819	461	256	144	35,3
Μάρτ. — Mar.	22.406	57	364	1.101	45,1	814	461	252	144	35,3
Ἀπρ. — Apr.	22.424	57	359	1.106	47,8	809	461	249	144	35,3
Μάιος — May	22.726	57	359	1.109	46,9	806	463	231	144	35,3
Ἰούν. — June	22.731	57	364	1.103	45,9	806	458	231	144	35,3
Ἰουλ. — July	22.735	57	390	1.105	44,8	793	461	233	144	35,3
Αὐγ. — Aug.	22.735	57	422	1.105	44,9	747	466	241	144	35,3
Σεπτ. — Sept.	22.752	57	...	1.102	45,3	700	467	235	144	35,3
Ὀκτ. — Oct.	22.835	...	...	1.105	45,1	700	464	226	144	35,3
Νοέμ. — Nov.	22.836	...	...	1.104	45,5	700	469	227	...	35,3

ΕΠΙΣΗΜΑ ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΣΥΝ)ΤΟΣ — OFFICIAL FOREIGN EXCHANGE HOLDINGS

1952	—	...	572	979	100,7	493	277	261	47	106,4
1953	—	...	606	841	90,7	487	255	288	69	118,9
1954	—	...	695	882	93,3	480	227	214	62	179,8
1955	—	...	885	776	120,1	412	244	194	67	183,6
1956	—	...	970	841	128,5	228	244	207	86	138,7
1957: Ἰαν. — Jan.	—	...	938	834	137,9	215	240	209	82	130,9
Φεβρ. — Feb.	—	...	930	829	129,7	213	226	198	86	118,8
Μάρτ. — Mar.	—	...	933	830	141,5	227	222	224	95	104,6
Ἀπρ. — Apr.	—	...	946	806	137,6	224	218	215	104	103,3
Μάιος — May	—	...	967	836	134,9	230	218	235	98	102,8
Ἰούν. — June	—	...	982	852	130,9	212	220	246	148	103,7
Ἰουλ. — July	—	...	996	878	147,1	205	218	251	173	114,8
Αὐγ. — Aug.	—	...	1.020	850	129,4	191	218	232	173	121,0
Σεπτ. — Sept.	—	...	...	797	133,4	221	214	238	167	122,3
Ὀκτ. — Oct.	—	...	...	828	132,2	272	...	243	170	134,1
Νοέμ. — Nov.	—	...	...	800	131,6	288	...	229	...	140,4

(1) Χρυσός φυλακτόμενος ὑπὸ τοῦ Δημοσίου Θησαυροφυλακίου, περιλαμβανομένης καὶ τῆς ἀναλογίας τοῦ χρηματιστηριακοῦ κεφαλαίου σταθεροποιήσεως.

(2) Τὰ ἀποθέματα ἐξωτερικοῦ συν)τος συνίστανται οὐσιαστικῶς εἰς δολλάρια Η.Π.Α.

(3) Περιλαμβάνονται αἱ ἐπενδύσεις ἐξωτερικοῦ.

(4) Περιλαμβάνονται αἱ ἐξωτερικαὶ ἐπενδύσεις ἀπὸ τοῦ 1954.

(1) Gold held by the Treasury and including the holding of the Exchange Stabilization Fund.

(2) Foreign exchange: virtually all U. S. dollars.

(3) Including foreign investments.

(4) Foreign exchange includes foreign investments from 1954.

15. Ἐκτιμήσεις ἔθνικοῦ εἰσοδήματος — Estimates of national income

Χώραι	Ἔτη — Years				Country
	1953	1954	1955	1956	
Ἑλλὰς (ἐκατ. δραχμ.)	41.529	47.926	51.821	61.985	Greece (million drachm.)
Αἴγυπτος (ἐκατ. λρ. Αἴγ.)	780	868	...	...	Egypt (million £ E.)
Ἀργεντινὴ (ἐκατ. πέζ.)	96.110	106.193	122.311	139.100	Argentina (million pesos)
Αὐστραλία (1) (ἐκατ. λρ. Α.)	3.793	4.048	4.326	4.599	Australia (1) (million £ A.)
Ἀυστρία (ἐκατ. σελ.)	63,2	71,1	81,1	88,7	Austria (million schillings)
Βέλγιον (ἐκατ. φρ.)	334,9	349,1	369,0	398,3	Belgium (million francs)
Βραζιλία (ἐκατ. κρουζ.)	358,1	441,5	551,3	660,0	Brazil (million cruz.)
Γαλλία (ἐκατ. φρ.)	10.790	11.500	12.800	13.990	France (million francs)
Γερμανία Δυτ. (δισεκ. μάρκ.)	108,9	117,0	134,3	147,0	Western Germany (1000 million d.marks)
Γιουγκοσλαβία (2) (δισεκ. δην.)	1.022	1.162	1.398	1.443	Yugoslavia (2) (1000 million dinars)
Δανία (ἐκατ. κορ.)	22.643	23.410	24.035	25.485	Denmark (million kroner)
Ἑλβετία (ἐκατ. φρ.)	20.960	22.250	23.290	24.700	Switzerland (million francs)
Ἡνωμένον Βασίλειον (ἐκατ. λρ.)	13.553	14.476	15.270	16.465	United Kingdom (million £)
Ἡνωμένα Πολιτεῖαι (δισεκ. δολ.)	302,1	299,0	324,1	343,6	United States (1000 million dollars)
Ἰαπωνία (δισεκ. γιέν) (3)	5.647,0	5.984,4	6.548,0	7.427,2	Japan (1000 million yen) (3)
Ἰρλανδία (ἐκατ. λρ.)	443,7	446,7	462,0	449	Ireland (million £)
Ἰσπανία (δισεκ. πεσ.)	228,8	258,8	273,4	310,8	Spain (1000 million pesetas)
Ἰσραήλ (ἐκατ. λρ.)	1.130	1.469	1.751	2.090	Israel (million £)
Ἰταλία (δισεκ. λιρέτ.)	9.219	9.753	10.814	11.504	Italy (1000 million lire)
Καναδάς (ἐκατ. δολ.)	19.133	18.794	20.740	23.049	Canada (million dollars)
Λουξεμβούργον (δισεκ. φρ.)	12,8	13,4	14,7	16,5	Luxembourg (1000 million francs)
Νορβηγία (ἐκατ. κορ.)	17.194	18.407	19.516	21.620	Norway (million kroner)
Ὀλλανδία (ἐκατ. φιορ.)	19.280	21.420	23.800	25.400	Netherlands (million guilders)
Πορτογαλία (4) (δισεκ. ἐσκ.)	42,4	44,0	45,3	48,7	Portugal (4) (1000 million escudos)
Σουηδία (ἐκατ. κορ.) (5)	36.789	38.788	41.605	44.582	Sweden (million kroner) (5)
Τουρκία (ἐκατ. λρ.)	14.696	14.785	18.041	21.701	Turkey (million liras)
Φινλανδία (δισεκ. μάρ.)	613,0	679,6	767,8	867,9	Finland (1000 million marks)

(1) Ἔτη ἀρχόμενα τὴν 1ην Ἰουλίου.

(2) Καθαρὸν πραγματικὸν προϊόν εἰς τρεχοῦσας τιμὰς.

(3) Ἔτη ἀρχόμενα τὴν 1ην Ἀπριλίου.

(4) Ἐξαιροῦνται αἱ Ἀζόραι καὶ ἡ Μαδέρα.

(5) Ἀκαθ. ἔθνικὸν προϊόν εἰς τιμὰς συντελεστῶν παραγωγῆς

(1) Years beginning 1 July.

(2) Net material product at current prices.

(3) Years beginning 1 April.

(4) Excluding the Azores and Madeira.

(5) Gross national product at factor cost.



16. Τιμάρθρωμοι χονδρικήσ πωλήσεωσ — Index numbers of wholesale prices

1953 = 100

Χώραιο	Έτη — Years				1957					Country
	1952	1954	1955	1956	Ίούλιο July	Αύγουστος August	Σεπτέμβριοσ September	Οκτώβριοσ October	Νοέμβριοσ November	
Έλλας (Άθηνών-Πειραιώσ)										Greece (Athens-Piraeus)
Γενικόσ	86	112	120	129	131	130	129	129	129	General
Αίγυπτοσ										Egypt
Γενικόσ	105	97	99	110	...	...	...	...	...	General
Αύστρολία										Australia
Έγχωρίοσ παραγωγήσ	95	100	103	106	108	110	108	105	...	Domestic goods
Είσαγομένοσ	106	96	102	108	109	109	108	108	...	Imported goods
Βέλγιοσ										Belgium
Γενικόσ	107	99	101	104	107	106	106	106	...	General
Βραζιλία										Brazil
Γενικόσ	87	130	147	176	196	...	...	...	...	General
Γαλλία										France
Γενικόσ	105	98	98	102	106	108	109	112	116	General
Είσαγομένοσ	109	101	97	98	106	109	108	113	117	Imported goods
Γερμανία Δυτική (1)										Germany Western (1)
Γενικόσ	103	98	101	103	105	105	105	105	...	General
Γιουγκοσλαβία (2)										Yugoslavia (2)
Γενικόσ	101	102	107	109	108	108	108	108	...	General
Δανία										Denmark
Γενικόσ (3)	107	100	103	107	105	104	104	103	103	General (3)
Έγχωρίοσ παραγωγήσ	104	99	101	104	101	99	100	99	99	Domestic goods
Είσαγομένοσ	111	102	105	110	110	110	109	108	108	Imported goods
Έξαγομένοσ (4)	104	99	102	106	102	95	101	97	95	Exported goods (4)
Έλβετία										Switzerland
Γενικόσ (3)	104	101	101	103	105	105	105	105	...	General (3)
Έγχωρίοσ παραγωγήσ	101	101	103	105	107	107	108	108	...	Domestic goods
Είσαγομένοσ (5)	107	100	98	101	103	102	101	101	...	Imported goods (5)
Ην. Πολιτεία										United States
Γενικόσ	101	100	101	104	107	108	107	107	107	General
Ίαπωνία (Τόκιο)										Japan (Tokyo)
Γενικόσ	100	99	98	102	104	104	104	104	...	General
Ίρλανδία										Ireland
Γενικόσ	100	98	101	101	110	110	111	...	...	General
Είσαγομένοσ .....	...	99	101	108	115	115	115	...	...	Imported goods
Έξαγομένοσ .....	...	98	106	97	...	...	...	...	...	Exported goods

Αί Έποσημειώσειοσ αναγράφονται εις την έπομένην σελίδα.

Footnotes, see following page.

16. Τιμάρθρωμοι χονδρικήσ πωλήσeous (συνέχεια) — Index numbers of wholesale prices (continued)

1953 = 100

Χώραιο	Έτη — Years				1 9 5 7					Country
	1952	1954	1955	1956	Ίούλιο July	Αύγουστος August	Σεπτέμβριοσ September	Όκτώβριοσ October	Νοέμβριοσ November	
Ίσπανία										Spain
Γενικόσ	93	100	104	114	133	136	138	...	...	General
Έγχωρίοσ παραγωγήσ	96	101	106	118	139	141	141	...	...	Domestic goods
Είσαγομένοσ (5)	93	98	99	100	106	107	109	...	...	Imported goods (5)
Έξαγομένοσ (6)	86	96	122	135	136	135	137	...	...	Exported goods (6)
Ίσραήλ										Israel
Γενικόσ	68	118	124	131	149	153	152	151	...	General
Ίταλία										Italy
Γενικόσ	100	101	101	102	100	100	100	...	...	General
Καναδάσ										Canada
Γενικόσ	102	98	99	102	103	103	103	103	...	General
Νορβηγία										Norway
Γενικόσ (3)	101	102	104	109	112	112	112	112	112	General (3)
Ολλανδία										Netherlands
Γενικόσ (3)	104	101	102	104	108	107	107	...	...	General (3)
Πορτογαλία										Portugal
Γενικόσ (8)	99	95	95	98	99	100	99	...	...	General (3)
Είσαγομένοσ	112	96	101	106	111	111	111	...	...	Imported goods
Σουηδία										Sweden
Γενικόσ (3)	106	100	104	109	109	108	108	...	...	General (3)
Είσαγομένοσ (5) (7)	109	103	103	109	107	106	106	...	...	Imported goods (5) (7)
Έξαγομένοσ (6) (7)	119	101	104	106	106	106	105	...	...	Exported goods (6) (7)
Τουρκία										Turkey
Γενικόσ (3)	98	111	119	142	...	...	...	...	...	General (3)
Φινλανδία										Finland
Γενικόσ (3)	104	100	99	103	111	111	113	120	122	General (3)
Έγχωρίοσ παραγωγήσ	103	100	99	102	107	106	108	113	114	Domestic goods
Είσαγομένοσ (5) (7)	113	98	95	99	103	102	112	...	...	Imported goods (5) (7)
Έξαγομένοσ (6) (7)	124	107	112	110	109	108	130	...	...	Exported goods (6) (7)

(1) Τιμή τών βιομηχανικών προϊόντων εις τήν παραγωγήν.

(2) Τιμαλ παραγωγήσ.

(3) Σταθμισθεισ βάσει τήσ αξίασ τών εν τή χώρα καταναλισκομένων προϊόντων.

(4) Σταθμισθεισ βάσει τήσ αξίασ τών εξαγωγών. Δέν περιλαμβάνεται εις τόν γενικόν δείκτην.

(5) Σταθμισθεισ βάσει τήσ αξίασ τών εισαγωγών.

(6) Σταθμισθεισ βάσει τήσ αξίασ τών εξαγωγών.

(7) Δέν περιλαμβάνονται εις τόν γενικόν δείκτην.

(1) Producers' prices of industrial products.

(2) Producers' prices.

(3) Weighted by the value of home consumed goods.

(4) Weighted by value of exports. This index is not a subdivision of the general index.

(5) Weighted by value of imports.

(6) Weighted by value of exports.

(7) This index is not a subdivision of the general index.

17. Τιμάρθρωμοι κώστωυς ζώησ — Index numbers of cost of living

1953 = 100

Χώραιο	Έτη — Years				1 9 5 3					Country
	1952	1954	1955	1956	Ίουλιου July	Αύγουστος August	Σεπτεμβριου September	Οκτωβριου October	Νοεμβριου November	
Έλλάσ (Άθηνών-Πειραιώσ)										Greece (Athens-Pireus)
Γενικόσ	92	115	122	126	130	129	130	130	130	All items
Τροφίμων	93	112	117	121	124	122	122	122	122	Food
Αίγυπτοσ (Κάιρο)										Egypt (Cairo)
Γενικόσ	107	96	96	98	...	...	...	...	...	All items
Τροφίμων	107	101	103	104	...	...	...	...	...	Food
Άργεντινή (Μπουένος-Άίρεσ)										Argentina (Buenos-Aires)
Γενικόσ	96	104	117	132	168	177	176	178	...	All items
Τροφίμων	97	99	110	125	171	186	183	184	...	Food
Αύστροια (Βιέννη) (1)										Austria (Vienna) (1)
Γενικόσ	101	103	105	108	113	113	113	113	...	All items
Τροφίμων	102	102	105	107	112	112	112	112	...	Food
Βέλγιο (1)										Belgium (1)
Γενικόσ	100	101	101	104	107	107	108	108	108	All items
Τροφίμων	99	103	102	104	108	107	108	108	109	Food
Βραζιλία (Sao Paulo)										Brazil (Sao Paulo)
Γενικόσ	82	118	142	173	205	207	...	...	...	All items
Τροφίμων	74	119	142	175	192	195	...	...	...	Food
Γαλλία (Παρίσιοι)										France (Paris)
Γενικόσ	101	100	101	103	104	106	107	109	111	All items
Τροφίμων	102	98	99	101	100	102	104	106	...	Food
Γερμανία Δυτ.										Germany Western
Γενικόσ	102	100	102	105	107	107	107	108	...	All items
Τροφίμων	102	102	104	106	111	110	109	111	...	Food
Γιουγκοσλαβία										Yugoslavia
Γενικόσ	96	98	111	117	...	...	...	...	...	All items
Τροφίμων	93	100	119	126	...	...	...	...	...	Food
Δανία (2)										Denmark (2)
Γενικόσ	100	101	106	111	...	...	...	...	...	All items
Τροφίμων	100	104	111	116	111	...	...	110	...	Food
Έλβετία										Switzerland
Γενικόσ	101	101	102	103	105	106	106	106	107	All items
Τροφίμων	100	102	103	105	106	107	107	107	108	Food
Ην. Βασίλειον										United Kingdom
Γενικόσ	97	102	106	(3) 112	117	117	116	117	118	All items
Τροφίμων (4)	95	103	110	102	108	107	103	105	105	Food (4)
Ην. Πολιτεία										United States
Γενικόσ	99	100	100	102	106	106	106	106	106	All items
Τροφίμων	102	100	98	99	104	105	104	103	103	Food

Αι Ύποσημειώσεις αναγράφονται εις τήν έπομένην σελίδα.

Footnotes, see following page.

17. Τιμάρθρωμοι κώστωυς ζώης (συνέχεια) — Index numbers of cost of living (continued)

1953 = 100

Χώρ α ι	Έτη — Years				1957					Country
	1952	1954	1955	1956	Ίούλιο July	Αύγουστος August	Σεπτέμβριος September	Όκτώβριος October	Νοέμβριος November	
Ίαπωνία										Japan
Γενικός	94	106	105	106	110	111	110	111	...	All items
Τροφίμων	94	108	105	104	108	109	109	110	...	Food
Ίρλανδία										Ireland
Γενικός	95	100	103	107	...	115	...	...	114	All items
Τροφίμων (5)	92	100	104	105	...	115	...	113	...	Food (5)
Ίσπανία										Spain
Γενικός	98	101	105	111	122	124	126	...	...	All items
Τροφίμων	100	101	105	113	125	127	129	...	...	Food
Ισραήλ										Israel
Γενικός	78	112	119	127	135	137	137	137	...	All items
Τροφίμων	74	113	117	126	132	137	134	134	...	Food
Ίταλία										Italy
Γενικός	98	103	106	111	113	113	113	114	...	All items
Τροφίμων	98	103	106	110	110	110	111	112	...	Food
Καναδάς										Canada
Γενικός	101	101	101	102	106	106	107	107	...	All items
Τροφίμων	104	100	100	101	105	107	108	108	...	Food
Λουξεμβούργου (6)										Luxembourg (6)
Γενικός	100	101	101	101	107	108	108	107	108	All items
Τροφίμων	99	102	101	102	106	108	108	107	107	Food
Νορβηγία										Norway
Γενικός	98	104	105	109	112	112	112	113	...	All items
Τροφίμων	99	108	108	113	112	112	112	112	...	Food
Όλλανδία										Netherlands
Γενικός	100	104	106	108	115	117	118	118	...	All items
Τροφίμων	99	104	106	109	121	119	120	118	...	Food
Πορτογαλία (Λισαβών)										Portugal (Lisbon)
Γενικός	99	99	99	102	102	104	104	105	...	All items
Τροφίμων	97	99	99	103	101	104	105	105	...	Food
Σουηδία										Sweden
Γενικός	99	(7)101	104	109	114	113	114	115	...	All items
Τροφίμων	98	(7)100	105	113	116	114	116	116	...	Food
Τουρκία (Κων/πολις)										Turkey (Istanbul)
Γενικός	97	110	119	136	...	...	...	...	...	All items
Τροφίμων	97	109	114	131	...	...	...	...	...	Food
Φινλανδία										Finland
Γενικός	98	100	97	108	120	121	122	123	123	All items
Τροφίμων	99	98	94	108	123	124	125	126	125	Food

(1) Δεν περιλαμβάνεται τώ ένοίκιο.

(2) Περιλαμβάνονται οι άμεσοι φόροι.

(3) Ίανουάριος 1956.

(4) Άπό τώ 1956, βάση : Ίανουάριος 1956 = 100.

(5) Βάσις : Αύγουστος 1953 = 100.

(6) Γενικός : έξαιρουμένου τώ ένοικίου.

(7) Ίούλιος—Δεκέμβριος.

(1) Rent is not included.

(2) Including direct taxes.

(3) Linked at January, 1956.

(4) Beginning 1956, base : January 1956 = 100.

(5) Base : August 1953 = 100.

(6) All items : rent is excluded.

(7) July-December.



1465

ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑ	1951	1952	1953	1954	1955	1956	1957	1958	1959	1960
ΑΕΛ	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120
ΑΕΚ	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130
ΑΕΛ	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150
ΑΕΚ	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170
ΑΕΛ	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190
ΑΕΚ	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210
ΑΕΛ	231	232	233	234	235	236	237	238	239	240
ΑΕΚ	261	262	263	264	265	266	267	268	269	270
ΑΕΛ	291	292	293	294	295	296	297	298	299	300
ΑΕΚ	321	322	323	324	325	326	327	328	329	330
ΑΕΛ	351	352	353	354	355	356	357	358	359	360
ΑΕΚ	381	382	383	384	385	386	387	388	389	390
ΑΕΛ	411	412	413	414	415	416	417	418	419	420
ΑΕΚ	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450
ΑΕΛ	471	472	473	474	475	476	477	478	479	480
ΑΕΚ	501	502	503	504	505	506	507	508	509	510
ΑΕΛ	531	532	533	534	535	536	537	538	539	540
ΑΕΚ	561	562	563	564	565	566	567	568	569	570
ΑΕΛ	591	592	593	594	595	596	597	598	599	600
ΑΕΚ	621	622	623	624	625	626	627	628	629	630
ΑΕΛ	651	652	653	654	655	656	657	658	659	660
ΑΕΚ	681	682	683	684	685	686	687	688	689	690
ΑΕΛ	711	712	713	714	715	716	717	718	719	720
ΑΕΚ	741	742	743	744	745	746	747	748	749	750
ΑΕΛ	771	772	773	774	775	776	777	778	779	780
ΑΕΚ	801	802	803	804	805	806	807	808	809	810
ΑΕΛ	831	832	833	834	835	836	837	838	839	840
ΑΕΚ	861	862	863	864	865	866	867	868	869	870
ΑΕΛ	891	892	893	894	895	896	897	898	899	900
ΑΕΚ	921	922	923	924	925	926	927	928	929	930
ΑΕΛ	951	952	953	954	955	956	957	958	959	960
ΑΕΚ	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990
ΑΕΛ	1011	1012	1013	1014	1015	1016	1017	1018	1019	1020
ΑΕΚ	1041	1042	1043	1044	1045	1046	1047	1048	1049	1050



ΕΘΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
 ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ
 Αδ. Αρ.
 Κατ. Β βλ. 1465

